БЖЕСТВЕНАЯ

[illegible] ЕЖЕ ВЪ СТЫ[illegible]

пѣснь Косманднитра · ирмосъ гласа
осмаго · на всепорѣдъ такоже
иноуе · машка приложенїю.

ѢВѢ ПАШЕ · ИЖЕ ПЕЛЫ ИХЪ ВЪ
пещи жъ всемоу миру · тайнїшего
оуна · послалъ еси Духа твоего
ѵгнь · и попаливъ ихъ · яко
ѵгнь · яко словеса · и
ѡсѣщающа · самъ ихъ прикло
жение сѣ · и примиха напрѣнныя
свои жрътвеныя · помени ны
Боже · яко человѣколюбецъ · принесо
ша ти ихъ · и ихъ же ради принесоша · ны
нѣ же съ · и съхрани насъ · яко
да не бѫдемъ пищь огню.

Нѣкогда вѣсенотроскавшенїе прѣчюдное
иве́ликолѣпнѡма твоегѡ цр҃кве
испѣтодѣхаи пѣснь неприспѡвъкыи
посѣщенїа сѧ҃ерей. Ѡтїдѹ. ꙗ҃ пра
къ тебѣ пѣвцыскый. Ѹдалѡ ѿ помазї
меѣ. Поклоненїе цр҃кве. Сла
вѣзвѣнны. Гнѹстѣемн. ѡврѣзеш
ꙗ҃ цѣлованїе. Ꙗкоже дѣкокавнвакы
ерен. Пѣвено цр҃твоѡщаѧсѧ
испѣтодѣхаи пѣснь неприспѡвъкы
кывкомъ. ꙗ҃. Дѣкономъсѣка
мнромъгѹпомазимсѧ. Ѡ сѣнїи.
мирѣ ѡсвѣщающѣмїгѹпом
Ѡмирѣвъсѣтомирѣ. Ѡвато стоѧ и
стыи сѧнихъцр҃квъ. Исъвъкѹ
пѣенїи въсѣхъгѹпомазимсѧ;
Ѡстѣмъхрамѣсемъ, инѣесъвѣ
рох иватоговѣнїе, исѣдѣѡ
бѣемъвъходѣщїивъгѹпомазѣ
Ѡархїепископѣнше. ипа очѣпѣ
прѣзвитерствѣ. пѣжеѡхѣслѹ
жебы ѡвъсѣпрѣтѣзѣше ѡлѡдѣх
гѹпомазимсѧ.

Сѣ благочестивый, иѣгохранимъ цр҃ы
нашей · Ѡвъсѣнаполатѣ и҃ѡвоѣ и҃.
г҃ѹпомалимсѧ . Ѡпособлѣнии и
покорнѣи поноги и҃ вьсѣкоѡврь
гы · исъпосташа · г҃ѹпомалимсѧ ·
Ѡстѣнѡбитѣлсѣи , и҃вьсѣкѡтра
дѣ и҃страпѣ . и҃ижевѣроѫживъшии
вьпи г҃ѹпомалисѧ . Ѡблагорасѣо
ренивьздоухъ · Ѡумпожении пло
земалъныи . и҃вр҃мена мирныи
г҃ѹпомалимсѧ . Ѡпадвашихъ пѫ
шихъ здѫщихъ недѣг҃ѫщихъ трѹ
ждѫщисѧ . плѣненыи носпѣи
г҃ѹпомалимсѧ Ѡнзѣавнѣисѣи
ѡвъсѣкоѫскрѣтъи , гнѣвапихъ
жи . г҃ѹпомалимсѧ . Здѣѫщи
сѣи и҃помѫщи . съхранипасѣзоѣ
блатвихъ . Прѣстѫпѣшѫ , и҃пщѣ
блѣвѣпѫдвлщѫ , пашѫщѫ . мирѣ
сподвѫмарїѫ . съвсѣмисѣи
мипомѣпѫвше . сѣми сѣтѣ , и

аѳоуг҃ аѳоуг҃а . нвѣсьжнѡ нашг
хоуѣ҃ѣ҃ прѣѣ҃ѣнмь . — вѣсгѣнашг
Ѱ коѳоѣѣѣшн вѣсѣкасѣнва . тѣ
нѳокѣнанїѣ . ѡцѣунѣшмѣ ѣхѣ
инмѣ нѳрнсно нвѣвѣкѣ
мѣшва . дѣшифонѣ прѣвагѡ .
Нѣѣнашг . ютожеѣрѣжава
пеѳоѣѣѣнмь . нсѣнвапеѳосѣ
жна . ютоже маѣшг ѣѣѣмѣрна
нчаколюбїѣнеизрѣппо . сѣвам
ѳоѣагоѣѣроѣїѣ твоемѣ . прн
ѣзрѣ нами нпасѣѣнхрамѣсѣн
нсѣѣтворн сѣнами . нмлѣщнмно
сѣнами . когдажѣ твонмѣшн н
твонмнцеѣроѣн : — вѣсгѣ҃ .
Ѱ коѳоѣѣѣшн вѣсѣкасѣнва тѣ
ѱ҃ дѣшифонь ѣ҃ кѣвнѣшамс
га . нан . благоѣнсѳоѣѣѣдѣшнсѣ
гѣѣ . нѳрочнѣ пакы ѣ҃ѣкомѣ .
Пакы нпакы мнрѡ гѣѳомѣкмсѣ
ѣдѣжѳнсѳѣ нѳомѣдн сѣхранн

вѣ твоеѧ благїѧ . Пресщѧтїѧ
и пречистыѧ владычицы нашеѧ бцы
и прнпо дв҃ы маріи съ вс҃ѣми сти
ми томъ вспѣхъше . сами себѣ на рꙋ
дрѣта нвесь жнвотѣ дх҃ꙋ прѣда
димъ . томꙋ глщꙋ . ѥрен маѳвх҃ . и с
нѣвѣ спсѣнїю дшевоѧ . нбавн
ѡтцꙋ дїѣвоѧ . исплънѣнїѣ цр
твѣтвоеѧ съхранн . фстнлюбе
цѣхъ блгословѣнїѣ хрм твоего .
шлнтѣ вѣспрославн . бжѣственых
сылоѧ нпевѡдвнна ѹповѣдꙋю
щѣе . вѣзгла гкошвоѧрѧжн
вѣ нтвоѥ цр҃ство . снѧ нслава ѡ
цѣ и сна нашего адѣ . и нынѣ и прнпо
антифонъ в гъ вѣцрисѣмои
кланѣлѣи дшѣмолтѣ . доконца . и
нынѣ ѥдн по ро нлнисѧ . алк .
Пакы и пакы миромъ . помо
зѣ шнсѧ и помꙋдн съхранитн
Пресщѧтїѧ и прѣчистыѧ вмы
нашеѧ бцы прнспо лвхмаріи . съ

Иже ѡ бцѣхъ сіѧ исъта́инїѧ имъ
дарова матїѳѣй . иже дѣйма́нїи
мъ съта́шахѫ сѧ ѡ именитое
прошенїа дати ѡ бѣщавъ . самъ
пїтѣ ра́къ твои прошенїа къ поле
зномꙋ испо́лни . подаѧ намъ вы
на́стоѧщїй вѣцѣ . ра́зꙋмъ твоихъ
исполнїи . и въ бѫдщїй жизнь
вѣчнꙋю дарꙋѧ . и сп҃сѧ
Ико бы бъ и ла́коюбцьаса тебѣ
сла́вѫ въсъзна́емъ . ѡц҃ꙋ и сп҃ꙋ
и҃ поклоне́нїе творе́ще . кѫ ѡ . съ
кꙋпа́емъ . и҃ матїѳа вы ходъ
Ако ти бѣ ма́шѧ . иже съ сѧ вы на
ѧ ра́тныи . вои нъ съ за́ттъ
и ра́ттъ . въ сажденїе твоихъ
ла́въ съ ѳо́ сѣвъ хожеи́емъ
ни́ши . въ ходѧщїи ѧ ттъ ки
ѧ . съ сажѫщїи . и съ ла́ко
сло́вецїи твоихъ бгоси́на .
Ико по́бѣдїи въ сѣкла́ва . тъи

апⷭ҃ка кѵ҃ланска · нⷭ҃ѵ ѧдѧмѡнгалъскаго
вѣстника · сълохмѡтох · въсѣмъ
пѣснѣ кѵ҃лаⷯ҃ , въздюбленаго снаго
гⷭ҃ка нⷭ҃са нашего їѵ҃лⷯ҃ · ѡтѡ
благѡжнаго люⷣскіе ... ерен
въздаⷯ҃ прѣмхарѡпрѡсѡнѡуслышн
сѡое кѵ҃лаіе · ѧдіаконъ ѡнѣгѡ
кѵ҃лаіе тъшепіе ерен въпѡѥмъ
еренскѣдіакѡпъ · мнр҃ѡмъ · ѧдіакѡсѵ҃
ржцѣмъвъсѣмъ · ѡбъсѣхъ ѧшжнѡ
вьсѣкѡгѡ помышленіа нашего
ржцѣмъвъсѣмъ · гⷭ҃ке въсеѧрь
жителю кѣѡцѣлаѵ҃ маѧмтн
сѣ҃ѵ҃слышн и помѡлѵ҃н · помѡлѵ҃
нашѣ поѣланцѣ маѧмтн маѧмѵ҃о
ен · маѧмтнсѣ҃ѵ҃слышн и помѡлѵ҃
сѧ҃шемаѧмсѣ ѡбѣлѡ тѣлѡнѣѣмъ ·
нѣгохранимн ѵ҃ры нашн · ѡѧрь
жавѣ, ѡпокѣѧѣ · ѡпрѣкнѣѧ
мію · ѡсъмѣренн ѵ҃здравіѡ, нѡ
спѣшнѡѧ · кѣжетѡѣѣшсѧѡнѧ
шемѡ · наѧтаѣпоставѣшнтн ѵ҃на

възгласи дїако възмемъ ер
жемиръ въсѣ · дїаконъ прїемъ дар
посъкръшенїа тїм гл̃е ерен мир
шн · дїако прїемъ дро · пръвъ дай
лоуїаѳлѡавъ · дїаконъ възмемъ
мтвѣ прїе їс̃ѹмъ ·

Гдиже въсрдцїи наши ꙗко ювѣ вако
твоего его разоумїа сътъ пеплъкш
мїсль пей наши очи ѡвръзи · въ
каговѣщѡванїи проповѣданїе
твоеразоумѣтїи · въсїа нъвъпа
тлжепїихъ заповѣданїа твонхъ
стра · дапъ тїскїихъ похо ниї въ
сепоправїе · дхѡвпхаджъ
проидемъ, въсѣкъоугоженіи
твоемоу · мдрствованїи · и
дѣанїи · шбитодасн ѡсщеніе и
просвѣщеніе дшамъ нашн · ипе
въславѣхъ възлнаемъ · ѡвѣщи
дїако кавнвако сто апа
говѣщика нра · ерен зна ме
пѹа кетотла · къзмавъ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

оукрасивь. идаѫпросещомоу
прѣмѫдро, иразоумь. инепрѣ
зираѫсъгрѣшаѫщаго. нъполо
живъна спсение покаꙗние. иже
сповнивь мѧ, смѣреныи инедосто
ныи рабъ твои. въ часъ сии стаа
ти, прѣславохъ стго боето жрътвь
ника. и вьлъжное тебѣ покаꙗни
ние. и славо славие приносити
самъ вако примноустъ нашѧ грѣ
шныи, прѣстѫпь. и посѣти
нѧ въ благостыни твоеи. прости мѧ
всѣко прѣгрѣшение, волное
жен неволно. освѣти нашедоу
и тѣлеса. и даж нам въ прѣподобн
слоужити тебѣ. вьсеми живо
тнаѫщего. молитвами прѣстыѧ
бцѫ и въсѣх стыих. и же ѿ вѣка
тебе оугождьши. Възглашеа
ѣко стъ бдсиве ныа и тебе славѫ вь
зсилаемъ. оцоу и сноу и стмоу дхоу
и ныне и присно. Посъврьшении дн

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ниѥ. ѡщѧ ноⷭ҇ѧ ѧхѡ
ѡ҇ч дїакѡ. кавн вако сн҃ъ въхѡдѧ
еврей съ зорѧ крⷭ҇ъ. глѧ. кавенѧ къ
хⷭ҇ѡ сн҃ѹ ѡзвонити. ѡ҇ч ѥгⷣⷭ҇е цⷭ҇
адⷭ҇е стое ев҃ліе. дѣлѧ же ѥи ѡ еврей
наіѣкомъ. прⷭ҇ѧхѧ про сн҃.
людіе прилѣпшеѥ клонѧсѧ ѥи
ѡ҇ч пⷭ҇ѣвцѣ ѡ҇ро ѥкѡ ѥго. ѡ҇ѧже
дїакѡ вⷭ҇ѣхⷭ҇е кавн вако вⷭ҇ѣхⷭ҇е
ѡ҇ѧнстго. еврѣи ꙗко сн҃ъ аѳнгⷭ҇ѣ
ниⷭ҇ѣ ⷭ҇кѧвѧ възсн҃ѧ. дїакопъ
нвъвѣкы вѣкѡ пⷭ҇ѣвцѣ по ѡ҇х
ѡ҇ро ⷭ҇е. мѧшвѧ ѡ҇ѧнстго
ⷭ҇е сты ниже въсты нпочивѧхѫ
ниже ѡ҇ѧнстомъ тѧдсѧ. ѡ сѣрд
цѣмъ въспѣваемѣ. нѡ хⷭ҇ерд
нимъ слⷭ҇овословимы. нⷭ҇ъсⷭ҇
кожнѣмѣхъ снаѣ покаѧнѣемѣ
ниже ѡнѣбнитѣ, въ ниже вѣнѣ ѡ҇ѧ
вѣанѣ въсⷭ҇ѣтⷭ҇ѣскѣ. ниже съ дѣ
ѧкѧ по ѡ҇бразꙋ своемꙋ, нпо
вїⷣ. въсѣкымъ ѧ҇ровѧнѣ свои

правитїй къвласѣ . и покорити
по поклонихъ късѣкоуѡ врагы нсъ
поставлѧ . Єщеманмсе ѡбагоч
тивѣмъ ихъ толюбивѣмъ . цр҃ѣ на
шемъ нлѵ . Єщеманмсе ѡархі
єпкпѣ нашемъ нлѵ . Єщеман
мсе ѡвъсѣслоужащи , и слоужив
шихъ . въсѣхъ ѡбителѣхъ . и
Єщеманмсе завъсехъ братіи нашихъ , и
завъсехъ христіанъ . ѳ҃ренгладъ .
маштва прилѫжніи молвы .
нъ єнашъ . прилѫжихасѧ их
молбахъ прими ѡ҃ѣсконрабъ . по
мълвинаѧ помоложствѹ маштѣ ѡ
и . и щедротишвоа . и спосли
нами . и правъселюдишвоа . чах
щи иежеѡ҃ѣцъ когѡшѫ маштъ — в
комаштьи чаколюбцъ бъси
шѣсѧ славѫ възсиаѥмъ . ѡцѹ и
и разбыкѣ анѧмъ . ч҃ѧдіко
помаѧшесѧ ѡглашеніи къгоу .

Вѣрный отъ мѣнный комъ мнѣ са-
датъ бъ помазѣ тъ ся, отъ мѣсти тъ
словѡ нестыдный. ѡ кроѣ тъ мъ
ѥ҃ѵ́лїе правъ. съ ѥдинѣ мнихъ
стѣ и съборѣ ки, и апъ стъ кыр
ви. Спси помазꙋ зачт ни, нсъ
хрⷭ҇тѣ кꙋ бе твоѣ благодѣ тїи.
Отъ мѣ ни тъ вѣ ва ша тъ вы прѣ кло
Бгⷭ҇и. нѣ е. ѡ сѣ ꙋ прїѧ въ въ васнлїи
вѣ лꙋ тїи. мл тва ѡ отъ мѣ ни
Ѧкѣ ѥ пи ша, ѥже на вы сокы ихъ
жи вы и на смѣ рѣ ма тъ ри зꙋ рах
ѥже спѣ ѥ рша ꙋ тат ѣ скомꙋ
посла въ ѥ дно рѡ на го свое
го сна, и ба тна шѣ го ꙗꙋ дѣ. при
зрꙋ на раб ни твоѧ отъ мѣ ще ѥ. по
кло ше жшѣ ѥ къ своѧ кїи. и спо
бы и. въ врѣ мѧ бла го по кно. ба
гнан ки бы ще ѥ стїи. ѡ ста вле
ѥ тре хꙋ. и одѣ жды не плѣ ка
ѥ ни. прїѧ ѧ ныи къ стїи кровѡ

съборнѣи, напълстѣи цркви
иприѣмшиѣ, кънзь Бранномоу
твоемоу стлавоу. — Вѣзгълаш
ѣ нашѣ сълнамнславешѣ; прѣѣзно
енѣвѣ анколѣпо имажвоа ощи
нспѣ и кто ахѣ нпѣпѣ и прѣи. Ѣнако
ѣлнцнотълашепин нзнажше. отъл
шепин нзѣ ѣжше. ѣлѣнцн отълше
пин нзнажше. ѣлнекшоотълше
пин. ѣлнцнвѣкрѣшн. пакѣ инд
кѣимнрѣ гѣпомлнмѣ. —
мшва а повѣнкта просѣ
кшн. ѣпѣнмнсѣ.

Ѣлгоѣарнмшѣгн бѣсѣнѣ, а споѣѣ,
шатопѣ прѣсѣтшнпѣпѣстомѣ
твоемѣ жртвѣпѣкѣ. и прнпд
стнкъщеѣротѣмѣ зонмѣ ощ
шнтрѣ. колѣскын певѣпнн
прнимнѣемшвѣпшѣ. нсѣзо
рнпд ѣонѣѣбѣшн. прнпосн
тебѣмшвы, нмлѣенѣ. нжр
ѣѣѣ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѣскврѣзнїх. овъсѣкающе твоихъ
надовѣлнїсъ твореннѣ. нїжеполо
жиласи въсѣхъ зѣлесїх. сѣ
лохлѣчтвоегостго. незазорно
ибезъпрѣтнканїя. вълнтскѣк
шелесѣ. съвѣкстнлшей. при
зывающе. въвсѣковрѣмѧ
мѣсто. дапослѹшахнѧ мл҃тн
вѣпамѧтѣхдѣшн. въмножествѣ
блготнтвоен... здсѣхнисѣн
помлѹи. съхрѣнившекѣзоехблго
дѣтїх. прѣмхдрѡ вѣзгл
нкопобѣдѣшивъсѣкаслвѣ. гнѣ
нпокалнлнїе. ѡщѹдисѹдѣстмѣ
вѣзднпнѣ. дѣлкѡ пакїнпакїмн
мл҃твѣодѣржцї твѡрц.
акїмпотлжы шебѣ прнѣмлѧ
нмлнмсѧлкомюбѣѣ блгвн. гл
кодапрнзрѣвъ намнвхнну
ѡтнщшн пшхдшдншелѣсѣѡй
сѣкохскврѣзнвн, пѣзшнлхѡ

идасн намъ непокаянно, инеосъ
жєнно. прѣставникомъ бжиєє
моужрѣшивъшихъ. дарꙋкєи
малєщимсєсъпами. присп҃ѣшє
житꙋникърїи. нраздмадхѡ
вѣщо. даждимъвсєгдасъсрд
хѡ, наюковїхслоужащїшєбѣ.
пєпивнпоинєосъжєнно. при
чєщаншєсѧтыи твоиранѣ. и
пєтрогнцрѣшвїи, доницѣ пѣ
тїакопъ. здѣжпнсѣнипомазꙋи
съхранинаѣствоєхъблгїихъ.
прѣмдро. вꙁгнѣгнкоадржа
вохꙋоєа вѣсєгахранимъ. инє
бѣславъвꙁсиѣѡщꙋнєпꙋного
м҃ ивлєѕоѵнтъсѣєнникъѡ
сєбѣхєрꙋвникꙋпоємоу.
инктожєдѡшонпъѡсвєздавшн
сєпатзскїимнпохѡми нслаѣми
прилодншнїилнприближншсѧ
илнслоужнтнтєбѣцрюславы.

єжєбословужитиш҃єкъвъканкоисъ
шпо . нитъмъпєтыиисилѣмъ . пъ
окатєпєизрєпнатоѓдѣи , нєбєзамъ
ѓпатолюбіашвоєго . пєпрѣло
житъ нпєнѣмъпитъ бывъпакъ . и
стѣшєлѣпамъбылѣасн . нпдѣє
вніхъсіхъ,нєбєсквѣпніхъжѣтвы .єє
щєпѣствопрѣдалѣасипамъ гако
вакъ въсѣ . шъбокѣпитаги бєпѣмъ .
владѣшипєбпыми,изємѣпыіми .
ижєпапрѣстолъхєрѹвимъсѣ
носимъ . ижесєрафимомъгъцра
ѓѹрпаѣвъ . ижєєѵпѣсѣ . нвъ
убъпитъмаимсє ѿсѣпи позквож
єѵпомѹбагомѹ , ибагопосѣдшаи
вомоу . призрѣпиметѣкшпаго
инєпоѵєвпатоѓдѣашвоєго . ни
тѣйшимиѣшихъисрцє ѡсъвѣсѣпиіх
кавпіх . нѣоволпамєсѣшвоп
сѣлохсшаго швоєгоѣхѣ . шѣкап
сщєпѕѣіѣбагшіх . прѣсѣдячи

сѫ҃тнтвоєи сєнѡ҃ѧнѣѫи . и сщє
нподѣкнствовати . своєи прѣ
тѣшоєтвоєтѣло , нъ ихъ акрывъ
кнєтькѣ бо прихожѫ , прѣкаомъ
мохвїѧ . имѧасєшєбѣ . нєѡкра
шѧнѧцѧзоєгоѡмєна , нижєѡрн
пїмєнаѡѡтрокътвоѧ . въсто
бипрѣнєсєномъ бѣшишєвѣ, мпох
грѣшныимъ . нєдѡнпыимърѣбо
твоимъ , ѧромъсїимъ . шѣко
дсяприносєи, прѣпѡсимн . и прї
ємлѧи . и разѧдѧвлємнхєбєпѧшѣ .
нщєтѣ слѧвѫхъсмѣхѧмъ . събє
зчѧтєлнимѣкѡщємъ . и въсѣмъ
сѫтыи . и блгыи . и жївотворєщїи
ахѡ и пѣнїѣ и прїпоикъвкнвъ .
дєрзѣнкѡпѣваємѡ . кѧаи сѫха
прѣпѣзѫ рѧрїѧѡ бразпоисти
лнрє . и сѫѧвша въкоупѣмлнѣ
хєрзѣнко глєщѧкъсєбѣ . и поклѧ
нѧѧсє . бєѡщѣ сѫнмєгѣлнѣ

ш҃д҃. вꙁдѧ҆ѧ҆ бѣ҆ше рѧ́кы ва́шѧ въ
сѧ́ди и҆ бѧ́вите сѧ. и҆ живо́ри въхо҆
тлѧ. помене́тъ въсѣ́ва вы҆ро́бы
кго. е҆рене́ же въхо҆дѧ тлѧ. въꙁ
мете́ сѧврѧ́тѧ. кнѣ́ꙁи ва́ши въ
дїа́кѡ. бѧ́вете тре́бѹ и҆мѣ́ти
бꙋ́тъ да́вносе́ны. по́е́же положи
шесѧ́ тлѧ. ка́то ѡ҆бразнїю́сѧ.
тѣ́ ка́ни сѧ́ тлѧ. ѡ҆ꙋ́бо мнѣ́ кто
во́лете́мъ и҆ твое́ю сѧ́ма. и҆ спро́чѧ
пѧтело́ тво́ѧ́ нкѡ̀ въхо҆дѧ́ть
и҆спꙋ́ни мѧ́ти вы҆ наше́ѧ́ бы. ѡпре́
ложе́ни́ чꙋ́ны и҆ дарѣ́ тѹ́ помѧ́не
ѡ сѧ́тѣмъ хра́мѣ се́мъ, и҆ не же́сть ѹ
рожи́ кто говѣ́ни́е́мъ, и҆ стра́хомъ
бѣ́ѥмъ. въхо҆дѧ́щи́ вы҆ѣ́ тѹ́ помѧ́
они́ꙁ бѧ́вишесе́ мѧ́ꙗ ѡ҆ꙋ́ въсѣ́кохꙋ
бы, гнѣ́ва ни́ пѫ́жы. тѹ́ помѧ́не
и҆ кѣ́ въсѣ́ дрѣ́жи́телю, и҆же не
сѧ́ди́ши. прїе́мли́ жрѣ́твохъ
ми́лѣ́ни́а. ѡ҆ пра́зни́вахъ ще́те, въꙁ

сѣцемъ . пріимиѧ трѣшныихъ
маѳвъ . и приносиѧ къ стомоу што
емоу жрѣтвьникоу . ѡдоволиѧ
сѧ зѣорниѧ , приносиѧщесѧ . да
рїженїѧ жртвы дховныхъ . опѣш
трѣсѣхъ иѡлѡскыи невѣныи .
испобиѧ ѡбѣщаниѧ сѧтыѧ прѣ
шѣтыхъ . ежебыти благопрїѧтна
жртвѣ нашеи . и вьселиши се
дхомъ сѧтыимвоеѧ . благомоу папѣ .
и напрѣлежѧщеи дарїсїѧ . и
навьселюдитвоѧ : — Діаконъ
Здѣсѣ ти спси и помилоуи сѣдрани
паѳѣтвоеѧ сѧтыѧ . Ѧ невьзе
го сѣвръшема , стаѧмирнаа , и
безъгрѣшна . оугапросимъ :
Гстаѧмирна вѣрна наставника
храпителѧ нашемъ нрѣлѣонашѣгѣ :
Маѳѣиосифа вѣсѣпѣгрѣхѡ , нпр
грѣшенїемъ нашѣ . оугапроси :
Ѧобрыи и полезныи дша нашѣ

нєѣмнрємїємирѹ · оу҃та прòснмъ :·
Прочєѫлєнїю жнвоѡтнашєго , въ
сѣмнрєнїи , нпокаѧсѫнїшнѹта :·
Хрїстїанъскїѣ кончнпїѫжнвоѡтна
шєго · бєсстрѣшнїй нпєпостнднмї ·
нѧокрагоѡвѣка . насѹдашнє
сѫдїщнхѹѣкъ прòснмъ :·
Прѣсщѧтѹю нпрѣславєпѫдѣ
цѫжнашєцѣхнприпоѧвѫмарїх
съвъсємнсщмнпомєнѫвшєсѧ
мнсєбѣ · нѧрѹгѫдрѹта нѹѣжнвò
нашѧлѫбъбѹпрѣдѧвѣй · єрєй вѫзгл҃ѣ
Щєдрòтѣмнкѣднпорòнатоспа҃соє
го · съпѣмжєславєпѧсн · съпрѣ
стыѣй , вѫгынмъ нжнворєщєй
шнѧхѡ҃ · нпѣснѣнрїпонѣсѣмъ
мнрѣвсѣ҃ · Дїѧконъ · Възлюбнмъ
ѧрѹгѫѧрѹта вѧєдннпомыїшѧ҃
нпоповѣмн : · Людїє ѡщѣнсѧ
· єрєнѫ҃ покловѣѥ҃ гл҃ѧ Кѫзѣ
блдшєтй крѣпò · Нѹѣлѫѧ҃сѫщѣ

ꙗкожесѫ покрꙋвена . пр҃ Двери
двери прѣмдрости вънмемъ
діаконе . сщаѥдобрѣсщаѥсѧ
страхѡ . вънмемъсщоевъзно
шеніе смирѡ . принесшиѧ лю
бімаи҃ смирꙋ . ерейвъзмѣ фер
нꙋзъвышѣѣго помалꙋа . сщыи
бе сщикрѣпкыи . сщнесмр҃тныи .
пр҃ въздха благодатьнашегоіс҃ха
любезнаиюща . ипрѣчестіѥщꙋ
годхѣбжансъвземивами . любіе
сладхѡ твои . ерейгорѣкимами
срца любіе нмамникꙋ . ерей
благодарѣѧ . любіе дѡнпонпра
сщенніку мантіе мантꙋ
ѡнпонпрадъкно шеѣ пѣсни
шеѣкаѳизмы . шѣвседѣланїи
шеѣѣвангеліи . шеѣкпо
клапѣшисенавасѣкомѣсто
вазсѣтвіѣѣго . шѣгодсн
ѣзненздрѣнѣ недовѣдомѣ
неѣнанмѣ, непосѣнжимѣ . прн

BCU Cluj / Central University Library Cluj

спосѣ . тако́жесѣ . тѣи ѣдинo
ро́ни тѡнсѧ . дх҃а тво́нстыи .
тѣи ѡнебѣ́ющїѧ вѣ́сѣ́ющїе на́прѣвѣ
.ѧе . и҃пѣ́шисѣвѣ́ставлѧѧсѧ па
кѣ́ . ине ѡсѣ́жѣпѣлѧѧсѧ вѣ́сѣ́ворѣ
до́пѣ́ѣжена вѣ́ѕвѣ́ѣ . ѣщрѣ
во́ѣдрока хо́тѣщежѣ́ѣшѧ . оси
вѣ́сѣ́ѣаго́ѣарѣмѣ́ѣе . ѣѣдѣно
ро́наго сна тво́ѣего . ѣдх҃а тво́ѣ
стыѣ . ѡвѣ́сѣ́ѣжевѣ́ѣми , ѣнхже
не вѣ́ѣми . гавѣ́ѣкѣни ѣнегавѣ́ѣкѣни ,
ѣаго́ѣдѣ́ѣни ѣжена́чѣ́ѣавшїѧ .
ѣаго́ѣарѣ́ѣмѣе ѡ слѫжѣ́ѣсѣ́ѣн , а
жеѡ ржѣ́ѣкы наши . прїѣ́ѣнсѣ́ѣоѣкы
лѧѧсѧ . шеѣ́ѣкѣо пр҃ѣ́ѣстоа́хѫщы
стыѧ а҃рхѝтѧ , ѣнѕмѣ́ѣчѣтѧ . хе
рѹвѣ́ѣмѧ ѣсе́рафѣ́ѣмѧ . шестокри
лѣ́ѣтаа , ѣмпогоѡ́ѣчѣ́ѣтаѣ хе́рѹви
вѣ́ѕвышаѣ́ѣщаѣсѣпѣ́ѣтѣмѣ́ѣ
вѣ́ѕгла́ Побѣ́ѣдѣ́ѣнжа ѣ҃к похѫщаѣвъ
пѣ́ѣщаѣ ѣгла́ѣща . Аюіе Сѣ́ѣ҃ѡ
стѣ́ѣгѣ́ѣсѣ́ѣва́ѡ . Дїа́коѣнже вѣ́ѕе

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѕвѣздѣ ѡбрѣтшѧ ѡ҃нѣмѝ. цѣлѡ
вѣ потрѣбѣ сѧдѣѫ. сѵ҃мнѣкъ мѧше.
ѫ҃зрѣвъ имъ блаженнѣмъ сѵ҃нѡмъ
вако-лако любѣ вѣпѣемъ нтлѣ.
сѵ҃ѣдѣ и прѣбѡ҃ть. и҃ѡ҃ѳ҃ѧ ѡ҃ѳ҃ѧ
твонѝ твонѝсѧ, надѣѣтвонѝтъ и҃. сѵ҃ѣ
дѣ и прѣбѡ҃ть. и вѣ мнѡзѣ пѧ сѧ
вѧтвѡ҃ѧ. и҃же мѵ҃рѣ свонѝцѣ
ѕлюбнѧдѣ, тѣкѡже и҃ сѧ своѥго не
дѣнорѡ҃нѧто дѧти. дѣвѣѡкѧвѣ
рѡ҃ѣвъ҃ѣ непотѣкнѣть мъ҃ѣмѧ
жнвѡ вѣчнѣѩ. и҃же пришѣ и вѣсѣ
ѥѣѥ шѧ сѣмѡрѣнѣе сѣврѣшнѣ.
вѣпощѣвъ҃ѣже прѣдѣѣѣнѣвѣше
пѣтѣѣѣсѣмъ прѣдѣвѣшесѧ ѕѣмѝ
рѧскѣѩ жнвошѣ. прѣемѣ хѣвѣвъ
сѵ҃ѣнѝ свонѝ. прѣтѣнѣѩ и҃ непоро
чнѣѩ рѫ҃кѣ. ѣѣгѡдѣрнѣвъ ѣѣвнѣвъ.
ѡ҃стнѣвъ прѣломнѣвъ. дѣѣѣѡ҃ѝ
свонмъ ѡ҃ученнкомъ, и҃ пѧѡ҃рекъ
ѵ҃зѣѧ. Прнмѣте и҃дѣте сѵ҃ѣнѣ
ломое, ѥѣже ѕѣвѣ ломнмое, вѕ

ѡставлєніє грѣхѡ҃. тако́жєи и
сѫ҆ща́ѧшихъ. і҆ста́ покаꙁ҃дє. єрєи҆ста́
сѧ же въ тайнѣ҇ѣшѧ. єрєи.
Тако́жєи ча́шихъ по ієрїста́. Пи́ште
ѡ҆пє́хъсѧ сѣ́ кра́сьмо а҆пѡ́ста́го
ꙁавѣ҇та. і҆же ꙁавѣ҇ изъ мно́гы҇хъ
ѡ҆ставлєніє грѣхѡ҃. Покаꙁ҃дє́ный
ко́сьнѝта́ же сѫ҆ща́ча́шихъ. Тако́же
сцѣ́нѝкже прѣ҇клонє́мантє
Помина́ѧщє оубо спѣ́ха́сѧихъ запо
вѣ҇дь. и҆ вѣ҇сѣ́ же ѡ҆па́кы҇вшѧ
крѣ҇ста҇ гро́ба тр҃и́дне́вна́ го въскре
сѝ́. и҆же на не҇бєса҇ въꙁ҃ша́сѣ҇ѣ҇.
и҆же ѡ҆ѿ҇дєсна́ сѣ́да́ѧщаѧ. є҆
же вѣ҇ дато и҆ сла́вна́го та́кы҇ при
ша́сти҇ѧ: въста҇ тво́ѧ ѡ҆тво́нѫ҇ хъ
тєбѣ҇ принесєна́ ѡ҆вы҇сєнꙁ҃авъсє.
єрєи же прѣ҇клонє́мантє
чє принесни҇ѧ, сло́вєспѣ́ха́сѧихъ
и҆ бєсквѣ́рнѫ҇ха́ слоужьба҇. и҆ма́ѧє
и҆ просимъ, и҆ мы҇ ан сѣ́вѣ҇ємъ ни
спосла҇ѣ҇ дха҇ тво́ѧ сты҇ѧ. папѣ҇ и҆

напрѣлежащехдарꙑсїѧ. Ипокаи
нѣхшлѣоусапрѣстїѧхъвапѣзѧхмлѣ
тѣглавѧпрѣкроиѣдїаконъпокаи
здхѡрарѣстоѣбліюглѧ. Бавивлако
стыхлѣтъ. Ерей Глвѣхшнхоглѧ
Сѣшворноучѣохлѣкъсѣ. тѣноѣпѣ
лохѧшвоѣго. Дїаконъ. фмипъ
пакїдїаконъ Глви влако стхлѣшх
ерей Глвѣхглѧ. фѣжевъгїѧши
сей тѣшпхакрѣъвъхѧшвоѣго. Дїако
фмипъ. нагїѣпоказдхѡрѧемъ
своѣвъкѹпестѧглѧ. Глвви ѡ
вѡдївлако. ерей Глвѣхвъкоѣ
глѧ. Ипрїложидхѡшвоѣшвоѣ
стыѣ. Дїаконъ рѣ фмипъ. тѧже
поменимевлакоѡш ерей помеѣ
шетъсъвъкрѹгѣ. ерей молитѣ
ѕкожеѣшѧ прїѣщѧхщїсѣ. въ
нсѣѣзвѣніеѧши. въоставле
ніегрѣхѡ. въпрїѧтіеніѣ
стгошвоегодхѧ. въцрквїѧ
ѥпѣпатоиспѧзненїѣ. въѧрѧзно

вениѥ ѥже к҃тебѣ . пѣвъсѫ нлн
въ ѻ҃цѣ҃ѥ҃ . ѥщеⷭ прⷭносмⷱтнꙗ дво
вес҃пѫсѧ҃ сл҃жбѣ . ѻнѫ҃ вѣ҃ве
рѣ почивъшн прⷭѣ҃ѡцⷱ ѡцⷱ . па
тр҃ꙗрхꙋ прⷭрⷦкꙋ . апⷭлꙋ . мнⷭкꙋ .
нсповⷱдникꙋ . вꙁдрⷭжнкꙋ . н
вꙁсѣкѡ҃дѫ . вꙁвⷱрⷭховнⷱка
вшатосе : . вꙁгла҃ гⷭдⷭ поѡⷭ
стѣнⷱтѣкн . нⷭрⷭвⷱквⷱпⷱвлщн
нашен бцⷱ . прнспѡвꙋмⷱрнн :
помнлⷱ . н дⷱчкопⷱ кꙋсⷱвⷱхꙋ
шꙋ . ѡбнтелн . нⷭпⷱ вꙋсѣ
шⷱ нхѫ҃ехощⷱ . ерⷭмⷱнсѧ .
штоѡⷭннапⷱрⷭкапⷱрⷭтⷱ , н
крⷭтлⷱ : стынхъ нвꙁсехвалнꙋ
апⷭлꙋ . нсштѡ нлⷱ . ѥгожен
памⷱтⷱ сѫвⷱршаемꙋ . нвꙁсѣ
стынтвѡⷱ . нѫ҃жемолⷱвамнⷱ
сѫтнпⷱѥ . нпомⷱнвꙁсѧ҃ѡⷱ
сѫпшⷱ . вꙁпⷱдⷱжⷱ вꙁскрⷭсⷱнⷱ
жнзнꙋ квⷱтнх . нꙋпокрⷭ
нвⷱже прнсѣщⷱѥтⷱ сѫлнца
его .

правѣщаслово твоеистинныи.
паки діаконъ. помяни гдеи
на иѵъсебратии. инаѵъживыи
желающе. священикъ молитсѧ
Помени гдеа вѣпже живемъ.
иѵъсякъгра истранѣхъ. иѵъ
прожживѧщиѵъни. помени
плавающи. пѣшествующи.
проужѧщисѧ. плѣнени непе
мящъ. помени плодиносещи.
добротворещи. стыимъцрквамъ.
ипомѧнущиницихъ
иѵъсѣхъпамятиѵъсехъпосли
вѣзгли. Идажънамъдастиѳми
оустнами, нединемъсрцемъ. сла
вити иѵъспѣвати. прѣчтно
еиживотворящоетроичноеимѣтвое. ѻ
цаиспаситогодха. ипиѳнпрѣ.
Идакождемолитвъвеликагота, и
спсанашегоіѵха, сосѣмивами.
Діаконъ. Вѣсѣхъпомѣнувше
паки ипаки миромъгапомо
ли

нєщємлимше . помєнити въ
сѣкоєпїскупїство . правосѣавнїи
правопрадѣющїи слово ѡтвоєх
истинныи . нѣвъсѣкопрѣзвїше
рѣствоѥжеѡхѣслоужбы , нѣвъ
сѣкъсщєнѣтъскыѣчинѣ . єщѣпри
посимѣти словєспхѣсїхъслоужєбъ
ѡвъсєнѣвъдєлѣтєкы . ѡстѣкнсѧ
борѣтєи , нѣпаѣтѣкы цркви . ѡ
нжєвъчѣшоти , нѣщєнижѣшїє
прѣохождѣщїи . ѡвѣрнѣнѣ нѣшто
любивыи цр҃ькнашѣ . ѡвъсєн
полѣтѣ нѣвойнѣхъ . надѣжѣ
имѣтѣ мрѣноцр҃тво . дѣнѣми
въшѣшнѣтєи . чѣнѣхонєбєзъмѣ
вєположивємъ . въвъсѣкомъ
слоужѣнѣчѣшоти : — вългѣ
Въпрѣвыи помєнити . дѣхѣєпк
пѣнашєго нѣѣ . єгожєдѣр
нѣстѣнѣмъсвоѣ цркѣвѣмъ . въ
съмѣрєнѣцѣлѣчѣбнѣ . здравїємъ
дѣлгодѣпъсѣвѣхѣ . право

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Отпрложенїе тропаря гл҃ поманимсѧ

Никодимолюбцѧ къ намъ пріемъ
нхъ . въстаніе пренесши . имѣй
сълнцесвонжрѣшѧвънїхъ . въво
нагаго адама адѡвнѣго . въ
зинспослѣшѧ багѡнадрѣшто
ада гл҃ поманимсѧ . Отъдави
шнѣмъ ѡвъсѣкохсрѣдѣн
тѣлесѧнихъжѣ . гл҃ поманимсѧ .

Паже стѣмѣлъ маніѣ .

Вѣкъ прѣлатѣмъ живошъ нашъ
вѣсь . и падѣжъ лколюбїе .
маніѣ нѣ просимъ , имилъй
сѣдѣмъ . спобнѣ напрїчестни
нісѣ . нѣмъ нѣвонестрашнымъ
шанѣ . сїхсщенніхъ надѡвніхъ
трапезъ , съчистохъсъвѣстїхъ .
вѣѡставленїетрѣхѡ . вѣ ада
стѡпрѣмѡщенїе . вънасѣдлїѣ
цртвапнѣбнаго ? невъсхнанвъ
ѡсхѣжепїе . — Аллѣ . зѣлюхти
стѣпоманѡн . съхранипрѣбезѡбсѣх
багїихъ

?

Аще въсего съвръшена стамира и
отлами ра на стави ка нхра
мо у нашо ставле ніе тро хо. исъ глаз
Добрій и полезный а ша наш. ис
Простехлѣто жи во ванашего бе стр
хрїстіанскїх ко нчины жи вота
Сзкданіе вѣрїи пріятіе сто
дха испросивше самисебѣ надроу
дрѹта. и вѣжи ко наш хѹбо пр
адамъ: ⁘ вазгла Ис тобы на
вако. сдрзновѣніемъ не со
сзжено. смѣшн и прізиватиче
вѣ. пѣнабашца и глаши. лѣ ва іе
шіена. вазгла гако твое ецрз
ство, сила и слава. шца и спа нного
еврей мирзвцемъ. діакомъ.
главы ваше прѣклони ше. и ерѣ
пріклони, исамъ съ ними главх
мало дов зглашенїи. ерѣ мліе
Благодарим тецрю невидимы
гако безъмѣрнох силох въсѣсъ
дѣлавъ.

и мнѡжьствѡм млⷭ҇ти твоеѫ . ѿ не
сѫщи въ бытїе, вьсѣ приведи
ѧмь ꙗко ѿ небесь призри . на по
клонишеѫ тебѣ главы своѧ . не
бо прѣклонишѫ плъти и крьви .
нь тебѣ страшномѹ бгѹ . ты оу
бо влⷣко . прѣлежѧщаѧ вьсѣмь намь .
вь благо исправи . по коемѹждо
своеи потрѣбе . съ плавающими
плави . съ пѫтшьствѹющими
пѫтешествѹи . недѫгѹющеи, и
сцѣли . иже врачь дѹшамь и тѣ
ломь : — и възглаше

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Благодѣтїѫ и щедротами, и ꙗко
любїемь . єдинороднаго с(ы)на твоє
го . сь нимже благословень єси . сь прѣ
стымь . благымь и животворещимь
дх҃омь . и нинѣ и присно и вь вѣкы :
Дїакон же стои . вьсѣ емкѫ . и вь
нимаѫ кь иерею . Свѧтитель мл҃твѫ
Вънми гн҃и іс҃ хс҃е бж҃е нашь ѿ ст҃го

жнлнщанствѣго · и ѡ прѣстѫпле
сѣдвыи цр҃ствїанствѣго прнднвъ
ежеѡстнтнна · нжегорѣ съѡц
мъсѣдѣн · нзѧвъсъ нами невнмо
съвъкоупѣвъше · стобндражд
вѣохнрѣкох · подаднсемамъ
прѣчтноемлоствоа · нтъпакръ
въ · нами нвъсѣмъ люднѣтвоѥ ·
ѥремлтвх скопчавъ · клнпхсе
поклнпкѣсанїѣ г҃ · нетнвнтъ
ѥготакы прнкоскоспѣвшеѥтмѫ
хлѣбѫ · възглашѣвъпмѣ · ѥреи
възвнсѣѥтнхлѣбтлѧ · спасѣтелн ·
ѥерижерѣзрѣблѣѥ сѣтнхлѣбъна
ѧ чести нѣблюде крѣстообразно
глѣнїѣ · рѣзрѣблѣѥмое · нразѫмъ
лѣетсѧ дтѣлъсъжнн · рѣзрѣблѣ
емъ · нневразлхлемъ · нжевъ
сѣтнлѣломъ · нлнколнжескопцы
въѣ · дѣлкожепокнзѫѧ ѡрѣфѣ
сѣхѧ нѣшхтлѧ · нспѧзнвлко

стѫжатаашѫ. Ерей исплънение дх҃а
ст҃го. и дїаконь. чинъ пр҃ славн
вако фоплощѫ. Ерей славѣе. глє
изліанїе ст҃го дх҃а. дїакоже вълн чинъ
вѣсть попловѫ добоволно. ѡжже ра
задѣлаи ерей честь. ст҃гохатѣка, на
двое. и възме иаинних таст дроу
гаже чѣе въз пр҃и мипрьени. ѡ
жже рѫкы вь адiаконоу гла.
чьное и прѣстое тѣло гн и бга нспа
нашего iс ха. дале са дiаконоуи ла
въ ѡставленїе грѣхѡ и въжизнь
вѣчнѫ. дiакоже чѣловѣкаповдав BCU Cluj / Central University Library Cluj
шхамоурѫкѫ. ѿходи еди понє стра
ни прѣклонса главох пос стѫа
трапезѫ. и мла гла. вѣроую ги
и исповѣдоуѫ. јако тыесн хс
снъ бга живаго. иже сьшел съ
нбсь. и въпльтивисе ѿ дх҃а ст҃го
въ ієже спсти грѣшнікы. ихже
пръвниєсмь азъ. вѣчери твое
и тайнеи. днеснє бжйи при

причѣнїкамевъсеан · невратомъко
твоѥ шанпїшводѣкх · нилов
запїдамшнкоїуда · пъзнако
разбонпїкъ исповѣдахше · по
мѣниметївъцр҃твѣсн ·

Дамевъсхмпѣ, нанвъосъжепїе
бхда · прншбщепїѣшы нїанпъ
тн · пъвъпсцелѣпїѣ дшн нпкдъ
нїакопрпчещаѣса · състрахѡ · ерен
дъжх · нпъежеприѣпъ шхатанъ
прпклѡглавх прѣшхатрапезхтла
прѣдѣпна · нпрпчаѣсе · ѡпасѣвомъ ·
чдпрїемъдѣхка ѡвѣмашхатанх
съпокровѡѣ · нпрпчещаѥшса ї
поѣ оуспѣпѣсвоѥ ѡтверзпшхатъ
шх · нѣтїе призываѣдїакона, ѡже
прощепїѣнспро · прпчаѣса · нпѣ
ї · глщѳ ерешвн · дїакопѣкдѣ ·
Прпчещаѣшса тѣпїхнспхкрѣвы
гдкбднспдпашего іуда · вѣѡ
спдвѣпїетрѣхѡпого · нвѣжпзпѣ
вѣпхд · шї цѣлдѣспхатанх ·

неред҃ вълиць҃. и҃ рѣ҃ше ер҃еи҃ хс҃то
сѫ҃тѣ҃ма҃ дїакоже ѥ҃ нѣсть҃а҃. посѣ҃ан
конь възѣ҃. мѣ҃лїцѫ сѫбира҃ѥ҃. въ
се въсѫ҃ща҃ѧшѧ. ѥ҃же нѣ҃ѡ҃ пѫ҃дѧшн
ѩнѡ҃сѧшнѧ҃ѥсѡ҃. ер҃еи҃ матѳа҃.

Тѫгѡ҃ дарнмѳ҃ѥ вѧкѡ҃ чѧкѡлюб҃ѳ҃ѥ
ѧ҃тѳ҃ѥлюѧшѧ҃ѧпѧщн҃. тѧкоѫ҃ма҃
сѫохщна҃ѧ. сѫѡ҃бнѧлѧсн пѫ҃нѣмн
нѣ҃ѥсѫмѳ҃тнын҃ швонтѧнн҃ѧ. и
спрѧвнпѧшѧтѫ҃. ноу҃твѫ҃ѧлн
въсѫ҃ѧшвок҃ъсѫ҃ма҃. ѡ҃трѧдѧнжн
вѫ҃пѧщѧ. оу҃твѫ҃ѧнсѫѡ҃тнпѧше·
мѧ҃швѧнмѧ҃ѥ҃ѳ҃ сѫ҃ѩ҃сѫмѫ҃ѳ҃пїѧ
ѥ҃цѧ. прнсповѫ҃ѳ҃ѧмѧрїѧ. нѫ҃въсѫ҃
швонсѳ҃тын҃. ѳ҃ дїаконо҃ѧ сѫѧлѧ
жнцѧ҃ въложнвъ. нпокрнвѫ҃ѥ҃ѳ҃по
кровцѣмъ. сѫѧ. нѫ҃възмѣ҃. сѫѧ҃ѧ
цѣ҃ѥ҃къзѧ҃пѫ҃тѧѧ. сѫѧ҃ѧн. прнсѫѧ
пнше. сѧ҃же ер҃ен҃ пѫ҃ѧже рѣ҃ше·
ѩ҃къстрахѫ҃ ѫ҃жѣ҃мъ нѫ҃въкрох҃. нѫ҃
сѫѧ҃ѧтнѧн. прнчѣ҃стнѣ ѥ҃хоше҃. въ
змѣ҃ ер҃ен҃ сѫѧ҃ѧщѧѧ ѡ҃ дїакоп҃н

и подаемъ ученикомъ главѣ
люди тла. Спи бе люди своа и блви
домочаніе свое. ѡ по ставѣ отъ
тѣхъ. и пріемъ керен кѣ ваніи ихъ
кѣи спа тла. Възпе нсе пѣа
бе повѣсенъ ѣ мани сѣ ва и во тва
кѣ ваніихъ ѡложи діакону полиѣ
свое бою наѣ ваѣ. Сѣже ерен
въ же сѣ ѣ тѣхъ тла Бавѣ ѣ бъ
мѣ. и въ гда Въ сѣта ні нѣ и при по
наіко ѹбо исходи на своемъ мѣсто
тла. Прости пріемше бжтвъ
ныи стыи пѣтыи бесмр
ныи нбы, животворешихъ
хвѣ хѣтаинъ, благодаримъ:
Зѣ стѣхни спи и помади. съхра
ни нѣ бе твоехъ тѣхъ:
Апъ бе съвръшенъ. съмирен
и безъ зазрѣшенъ. и спросивше
самисебѣ и дроу дроуга. и весь
живо нашъ хѹ бъ прѣдади. ере
же. съ тихъ въ апѣхъ. въ гда

Г҃КОЖЕ ЛАСНО СЩЕМЛЕНАШЕ · НЫНѢ
СЛАВЫ ВЪЗЫСНЛ҃ · ѠЩЬ НЕПЩНЫМ
ДХ҃Ъ И НЫНѢ · — ТѢ ДЛКО МНРѠМ
ЗНДЕМЪ · ІЕРЕЙ НЗЫШЬШЬ · ДЛКО
ГРУ ПОМЛНМСЕ · ЄРЕНГЛ҃Ѧ МЛШВЫ ·
ЛВІН БЛВЛЩЕ҃ШЕТН · НСТЛ
ЛЛШЕ ОУПОВЛЖЩЛЖ · СПСЛНІ
СВОЛ НБЛВНДОЛНІЄСВОЛ · НСПЛЪ
МЕНІЄ ЦРКВИ ТВОЕЖ СЪХРЛНИ · Ѡ
СВѢЩЛНЮБЕЩЕЖ БЛГОЛКПІЄХРЛ
МЛ ТВОЕТО · ТІЖ ВЪСПРОСЛВН
БЖІТ ВЪ МОЖ ЗОЕЖ СІЛОЖ · НПЕѠ
СЩЛВН ПЛ ОУПОВЛЖЩН ЛШЕ · ЛМН
ЪМІРОВН СВОЕМЬ ДЛРЬ, ЦРКВЪ
ТВОЙ · СЩЕННІКѠ ЦРЬ ЕМЪ НЛШЙ ·
ВОЕМЪ НВЪСЪЛШДЕМЪ ТВОЙ · ГЛ
КОВЪ СЬКОДЛНІЕБЛГО · НВЪСЬ
ДЛРЪ СЪВРЪШЕТ, СЪВНШЕ СЪХО
ДЬН · Ѡ ТЕЬ КѠЩЛ СВѢТѠ · И
ЩЕЬ СЛВЫ · НБЛГОДЛРЕНІЕ, И
ПОКЛЛНІЕ ВЪЗЫСНЛМЪ · ѠЩЬ
НСЫ НСТМЬ ДХ҃Ъ · НЫНѢ НПРНПО

людіе · К҃ѯ҃ нмегнаглавеноѡнн г҃
главетанавъсѣковрѣмє · діаконже
сѡох҃ прѣкстнмнавѣмн · прѣклонь
главх · възвращаєсавъпроскомнх
єрен жетамовъшх · глаконєнхм҃
машвл · по҃вѣлєнїѳ стнхдарй ·
Испълненіезаконѳпрѣкомъдшіхи
хѣвєнд · испълнивъшвсѣѡтєє
сзмотрѣніє · испълнифлѡѳтн
ивєліасрцапнма · всєтанпнпкн ·
діаконже · покло нивсєпо҃вѣлѣє
стнл · ѡпаствѡ · ѡмнвахг҃ внпо
нвоѳох · нѡтнцнхтвох · гнкоме
ѡстлшнмокроме · мѡмнваєнъ
рхцѣ нлнцѣ · глакъсєбѣпнтѣѡ
пѳщдхшн · прнтоєтрѳпкѡ · зѣ
неншехєрѳвн · нѡпѳ · єрепже ·
разѳлвахлюдєѣпфѳрх · глапъ
єрен възкупѣ · бѣдѣнїѳ · главнпє
тнанавъсєвд · всєтанпнпкнпр
замалш дпрѣчтнхтнмнрєтнѵхє
нпакоѳмнвахсл · нпокланѣєл ·
кѡхѳвнцх ·

БЖЇЄСТВЄННА·

СЛУЖБА ВЗБУТН·

ѠЦЄЧАНІЄ·ВАВИЛІА ВЄЛІКАГѠ·ІѠ
ВЪСЄПОРѢДУ. ВЗІѠАНОВЪЄЛУПІХ
ДОМАШТВІ ТАЖЄ ѠѲГНАШЄНІІНХЪ
НѠСТАВНВЪМАШТВХ. ѠСХАДУПОЙ
СТГОВАСІЛІЙ. ЛА ШОУЧАШЄНІЙ
НЪБЄНАШЪ. НЖЄПАНЬБѠЖЬЖІВЫЙ
НПРИЗНРАХ ПАВЪСЄДЪЛАСВОЄ·
ПРИЗРІІ ПАРАБЫЙШВОА, ПОКЛО
ШЄХСВОХВІХ ПРѢШОБОХ. Н
ДАЖЬИМЪАХКОЄГѠСЪШВОРИ,
НѠУДАЙСТІХ. ШВОЄХЦРКВЄПѠ
БНИХЪ. БАПИПАКЫБНЫЙ. ѠѲ
СТАВЛЄПІЄГРѢХѠ. НОДЄЖЫ
ПЄШАЬПЛѢЙ. ВЪРАЗУМЪШИВОИ·

истинныаго бга нашего. ~ Взбра
Дайтеся сынами сіѳвеи. прѣ
поенѣ вѣликолѣпиемь бжіа. ащи
нсна исто ахаиите ирі ~ Вѣкѡ
Кѣ ищѣтлашени изыдѣте. Стла
шенїи изыдѣте. Сѣдѣ вѣдѣ
мо. ꙗко сіх вѣкоиницы имѣю
приѧтіе ѡсрѣдѣ до крїа. до
всѣкїх срѣдѣ. ꙗкы вѣкѡвѣ
Сѣщи отлашенїи изыдѣте. ке
лѣщи къ просѵщенію приступите
Помлимсѧ же къ просѵщенїю
Вѣрнїи ѡ же къ сто ѵ просѵщѐ
нію его ѡжидающе; трапша
ши. ѡспенїи гдѣ помлимсѧ
Гкоѧтѣ бѣ нашь оу щрѣдѣй нѣ
оукрѣпи ѡщѣ. Просвѣтивъ
нсто мь разоума. гдѣ помлимсѧ
Обѣщѣй вѣвѣкме ѧко по бно
бни ꙗкы бышенсѧвїи. ѡста
вѣмехѡ. ѡдежѣ нежѣнїа
гдѣ помлимсѧ:

Породи тѧ ѥдѧ водохнѣхомъ.
Дарꙋеть намъ съвръшеніѥвъкрѣ
Причѣстнꙋ своемꙋ изъбран
помоусѣлꙋ. Спн помлꙋи зѧ
стѫтн, и съхрани нъ безоехъгш
іх. Нжекъпросвѣщіꙋгласы вѣ
шетвъпрѣклонивше. — молитвѣ
нжекъстомоу просвѣщенію
Свнвлколицѣшвоа, наготовѣ
жщисекъстмоу просвѣщенію.
нжелѧщи грѣховныѧ скврънх
ѡчистити. Озаривпомышле
нія. изъвѣстихъвъвѣрѣ, оучив
рѧіихъвънадежьи. съвръшіѧвъ
любъвь. оучычѣтныѧхѫтвоего,
покажи. дѧвшаговсебѣизъѧвлѧ
нѣзѣлѣшѧнѧше. — взглѧши.
Тѣкоѣѧсипросвѣщенѣше. ниже
бѣславѧвъзѣлѣ. ѡщꙋдисѧи
стмꙋѫхоꙋнпіпѣи. — діаконъ
Ѩлицикъпросвѣщꙋизъѧѣше
нжекъпросвѣщенію изъѧѣше.

† Зѣ́ло помни · Ѥлиці отлѫшєнїи
нзнаѣте · Аминь ко отлѫше
нїи · Ѥлиці вѣрнїи · Паки и
паки мирѡ гдѣ помолимсѧ :—
Молитва ѡвѣрнїихъ · Прости
ї́ помилуи ны .

Ѥ́ди по́казалъ сѧ нами ке́ли
кѫ сїасте́нїе вѣ́ки · мы сто
бли́ємсѧ · смерти́ рабы́ свое
ѥ́ди сло́ужителѣ сто́моу́зоемо
жрътвѣнїкѹ · мы оуба́вкы на, са
лох сто́ ѡ своего дха · вслѹже
нїємсѧ · Да без зо́бженїа ста́вше
пр҃ѣ сто́х сла́вожѣ своих · и при
несе́м ѡ́ жрътвы хвалєнїа · мы
бо́ дсе́ дѣ́ла сѹ́ть къ сѣвѣдѣнїю .
Да́же ли но́ма́ш грѣхъ , но́ ѡ
ски́ невѣдѣнїи · прїе́мѣ́ки
жрътвѣ нашеи · и бла́гопрїе́ми
пр҃ѣ мо́гох · — Ма́ко зао́хни
сѧ помо́лѧ · и съхра́ни мѧ бе́зо
ѣ́хвалѣ́нїих · пр҃ѣмдро́ вѣ́зглѧ́ .

Ꙗкоповелѣвши въсѣкасѧвати нѣ
кланиѥ. ѡц҃ьнспдмоудѫхд
иниконкипрй. Дїако Пакиинпаки
мирѡтвою. Мѡлвѧѻвїкрнїй. в.
Тебебѣпаше. посѣщивъмалїих
нищетѫрѡтамисмрѣтїѥпаше.
посѣдавивъдѣсмѣрениѧ, нине
дѡшдниихракиивоѧ. прїкшох
славохѡтвоєх. слоужѣнїисто
мѹтвоємоужѣтвлнкѹ. ѡдѣ
оукрѣпивнїсѧлохѡтвоєго
дхѧ, взслоужєнїєсє. надѣжнѣ
словоѣъѡвѣрзенїєоуслышанїи
вѣєжепрїзивати блгдтїсѧтаго
твоєгодхѧ. надѡтекщихпрїк
ложнїисѣдрїи. Дїаконъ.
Здѣхнїстїисѣпомѧдн съхранивъ
бѣтвоєхблгдтїих. Прѣмдрою
Дѣцїо Ꙗкоѧпостолъжѧвохѡтвоє Бдѣнїѧ
хвъсѣхѣхранивъ пѣснѣкслвх
вѣзѧсилѫ. ѡц҃ьнспдмоумѹ
мѡлвѧхєрѹвѣнкопохѡщимъ.

Инкшо же дѣ́нѣ, ѡ̑ свѣзавшѣ
се, съпѧзнѧскы́ми нѡхо́тѣми
нслаштми, прихождѧщѣнѧи при
бѧжнщнѣ. нлн слѹжнтнщѣ
бц҃рю славы. ѥ́же бо слѹжн
тнщѣ бц҃ѣ великонстрашно, н
ѹ҃мъ нбы́нмъ҃ѡ҃. мъѡ́бычнѣ
снл҃ч изрѣ́ннаго рѧдн. нбезъмѣрнѣ
тошнлако любіи. непрѣложн
пѣ нмензмѣннѣ сы́ вълкъ.
нстнштелъ нмъ бы́лъдсн. н
слѹжбнѣхсѣх, нбескврънны́х
жртвъ. сцѣнѧстно прѣдлъ
дснмъ нко вълкъ вдсѣ. ты́
бо ѥдннъ сн бѣнашѧ, влдѧкшн
нбнѣмн нзѣмнѣмн. нже на
прѣстолѣ хѣрѹвнмъстѣи.
нже серафнмомъ҃ъ. нцрькъвъ
ѥдннъство, нпсалмопѣнцѣ:
Ѱ ебѣ оу́бо мѧ, ѥдннаго бга
го. призрѣи нмѣ грѣшнаго.
нпомнлѹи бнатрѧдъ твоего

ноутвержднашѧ нрцѣ ѡсѣмъ
сшнлжкавпы . надоволѧмѣ
сѣтвори . снлохшто твоего
ахі . ѡблегчѧщѣпѣсньвѣлю
дѣшіх . прѣсѣдѧщи сѣтѣи
твоенпрѧдѣзн . нсцѣлнодѣ
нствовавши . сноенрѣчтное
твоѧтѣло , нчѣлхакрѣвъ
кѣебѣѣоприхожх , прѣклѡ
можвіх . нмѧдшесѣпѣзрѣ
тнлицатвоетоѡмѣпа , ѡоро
кѣтвон . пѣспобыприпесѣпо
бшти . вѣѣмѣпохтѣвшнйй
кнедонѣшнмърдсѣтвоѣ . ѧ
ромъснмъ . тыѣоасндсипри
посенпрѣпосимн . нпрѣемлѧ
ндаздавдѣмихѣебѣмшѣ . ниже
бѣслѧвхвъзъснлмъ . сѣбе
знчелѣнмшнѡцемъ . нвъсѣ
сшѣнмънблгынмъ . нжнвозъ
решнмтнахѡ . нпѣснпрн
спонвъвѣкы вѣкѡ ѧмнпъ .

Вгладѣ тпу тыстпрѣ

И ПОТРИНОСЕ ГЛАВЫ ДІАКОНЪ.

Исплънимълтвы наше гвы —
Оприложенїе чъныи дарѣ гдо:
Оститмъ храмъ семъ иже съвѣ
рох, и бгато говѣнїе . и страхо
Оизбавитисенїа . ѡвъсѣкохскр —

МАТВА ПОТРИНОСЕ

Тнебеныи съдавыи , и прн
вѣдазвъжизнь , сїисказавыи
пѫвъспенїе . даровавынамъ
мбы и тайнъ ѡкрѣвенїе . ты
Асиположывыи , въслужбѣ
сїхъ сѣлохъ дхатвоего стаго
бгато волиженги . бышиихслуга
повомоуштвоемдзавѣтѣ . слѫ
жителѣстыимъ таинамъ . при
мии приближающимсѧ къстомѫ
жртвѣникѫ . помножъствоу
мтитвоех . Адѣлаи достои
приносити тебѣ . словесныа
сїх и бесловѣсныа жртвы . ѡ
нашихъ грѣсѣхъ . и людскыихъ

невѣлнѣ . ѥ҆же пріемъ въ стыи
прѣпѣныи , имѣ сѧзнѣи ѡтъ вон
жѫтвѧника . въ вонатагоѧхѧ
піи . въ зѧ спо сан имъ благъ
сто зоѥтоѧхѧ . призрѣ на нанѣ ѥ
и въ зри на слоужбѫ наша сіѧ . и
прими ѧ . ꙗко пріѥмъ чѣ ловѣ
дарѣи , ино ѥвнжѫтвыи . дѣвѣ
мова въ ѥ ложѥніи . моисѣѡ
ва , на ѡповѣщѣніи . самоиѧ
вамирнѣи . ꙗкожепріѥмъѡщи
свои чѧѣ , и стинѫѧсіѧ слоуж
бѫ . ꙗко ѡ҆ржѫ ѧ ѡтъ тѣшнѣ
прими дарѣсіѧ . благо сіѧ зоѥ
ѫти . ѧ҆спобившеѧ слоужитѣ
неворотно , стомоу твоемоу жр
твѣнікоу . ѡ҆тѣщѣмъ зѧ
вѣрѣныхъ имѧ дрѣи сроните
въ ѧпъ стрѧшныи въ зѧ ѧпіи зо
ѥтоправѣдѫтаго : — ѧ҆іконъ
ѕѧ стѫѧ и сѧ и помолѡи съ хрѧни .
ѧпѣ въ ѣѥто съ вѣ ѧшѥ ѧ сѧ ѧмирѣ .

Ѿтца мира и вѣра наставника.
мл҃твоприношеніе трѣхс҃. исѣлѧ
добрѣи неполезнѣи и дшамзнаши
прочехлѣто животанашего. бе
хр҃тиѧнзкіихкончины жнвоша
прѣставѧтиха, непрѣвлѣкоха
по вьзгл҃ щедротамнеи по ро
нато спасвоего. сънимжеблаве
нзаси. съпрѣстыи нелгы. нжи
вотворецнмнихс҃. непѣтнѣи
мирзвьсѣ. Дѣлко Вьзлюбнмь
дроугздрогл. дѣлнпомышле
нѣенепотвмзе. Людіеромѧнскѧ
нсѣгоахѣ. и поцѣловѧнидѣлко
дьверідвьрѣ прѣмѧдрошихьз
нмѣмь. Лювіе Кѣрбухьзѣѧн
поготы. Дѣлко Стѧпкмлдобрѣ
по Сты бе Стѧпкмзсьстрахо҃. по
Стыкрѣпкы. Дѣлко Кънмѣмь
стости вьзношеніе съмирѡ
прінось. по Сты бесмрътныи
помазкѧ. Люіе мѧшьмирь.

по҃ · вьзгл҃а. Бл҃гдть г҃а нашего
і҆ѹ҃ха · и любы б҃а и ѡ҃ца · и приче
стіе ст҃го дх҃а · бѫди сь вьсѣми
вами · по҃ · Горѣ имамьи ср҃ца ·
лю҃діе · Имами къ г҃ѹ · по҃ Бл҃года
римь г҃а · лю҃діе · Достоино и правѣ.
сщ҃еникь · м҃л · молитва ·
Сѹи влдко г҃и б҃е ѡ҃че вьседрьжи
телю · покланѣемы достоино ·
ꙗко въ истинѹ и правѣдно и
подобно велелѣпію ст҃ыни твоеѧ ·
тебѣ хвалити, тебѣ пѣти ·
тебѣ кланѣтисе · тебѣ благо
дарити · тебѣ славити едино
въ истинѹ сѫщаго б҃а · и тебѣ
приносити, ср҃дцемь съкрѹше
номь, и дх҃ѡ смѣреномь · сло
весньѫ сіѫ слѹжбѹ нашѫ · ꙗ
ко ты еси даровавыи н҃мь · разѹ
твоеѧ истинныи · и кто дово
ленъ изглати силы твоа · слы
шани сътвори вьсе хвалы твоа ·

АНИ СПОВѢДАШИ ВЪСѢЧЮАЕМАЗОЧ
ПАВЪСѢКОВРѢМЕВАКО · ВАКО
ВЪСѢЧЬКЫЙ · ГНЕБСИНЗѲМАИ
НВЪСѢКОИТВАРЬ; ВНАИМЬНЬИ
НЕВНАИМЬ · СѢДЬНАПРѢСѢО
ЛѢСАВЫЙ · ПРИЗИРАЖЪВЪБЗПЫ·
БЕЗПѢЧЕАПЬНЕВНАИМЬ · НЕПО
СТИЖИМЕ · НЕОТИСАПИНЬ · НЕИ
ЗМѢНИПЬ · ѠЧЕТАНАШЕТОЙУХА
ВЕЛИКАГОБАИСПАНАШЕГОИПО
ВАНІЯ · ИЖЕЄ ѠБРАЗЪИВОЕХАЛО
СТИ · ПЕТРАШИРАВПО ѠБРАЗПА ·
ВЪСЕЬПОКАЗОЖИЕВЬ, ѠЦАСЛО
ВОЖИВО · БЗНЕШНИЫЙИ · ПРѢВЄ
ПАДМЖДРѠГЪ · ЖИЗПЬСТИПЬ ·
СЫЛАСВЗНЕШНИЫЙ · ИМЖЕДХѢ
СТЫИТАВИСЄ · ИСТИПЫИДХѢД
СИПЕНІЯДАРОВАНІЄ · ѠБРѢТЕПЄ
БЖЬЦАГОДѠБРАНІЯ · ПАТЕНТОКЗВЄ
НЬИЙБАТЬ · ЖИВОНВОЕЦІАСЫЙ
ЛѢ, ИСТОЧНИКЪШИПА · ИМЖЄ
КЪСѢТВАРЬ · СЛОВЕСНАИРАЗУ

мнѧ . оу крѣпѧѧщи сѧ слоу
жителѧ , и тебѣ прѣсно сѫщеѧвѣ
зѣ сѧмѣѣтѣ слѣво словїе . ꙗко
вѣсѣѣскаꙗ рабѡ шѧтаѣтѣ . шѣтѣ
кохѣѧлевѣ , ѧгѣлѡ нарѧдѣгѧлѡ .
гѣспѡдствїа пѣѣма . ѵасѡ сїи
лїи , имѣѣго ѡтѣнѧхѣрѹвѣмѣ .
шѣтѣ прѣстоѫщи сѡ крѣгѣсѣ
рафѣмѣ , шѣсть крѣилѣ кѣждо
мѹ . и҃ѕ крѣилѣ кѣждомѹ . и
двѣма оубо покрївахѫ лица
своѧ . двѣма жѣ ногѹ , ѧвѣ
маѣѣпѫщѣ взѣтаѫхѫ , врѹгѣ
кѣдрѹгѹ . пѣѣтѣ сѧтѣмѹ
сѫщ . пѣмѣлѣѣмѣ слѣво словѣнѣ :—

ВЕЧЕРНА ПОѣѣнѫтѣ , похѫщѣвѣ
пѣѫщѣ , вѣзывахѫщетѣлѧ . ѭѣ
сѫ сѫлѫжѣ . СЛѢПЦѢ МАЙСѢ .
ѣзѣсїи блажѣнѣмїи сїлѣмѣ .
вѣкѡ ѣкѡмѹдѣѣ , имѣ грѣхѡ
пївѣпѣѣмѣ . сѫдѧщѣкѡвѣ
нѣѣнѫ нѧпрѣсѫдѣ . и пѣѣмѣрїи

вѣкѣ вѣ пїѹ стни и пакы вось. прѣпо
бенъ въ всѣ дѣлѣ свои. ꙗко пра
вдох и сѫдомь истинныи вьсѣ
навѣде нам. създа бо члка
прьсть приемь ѿ земля. ѡбра
зомь своимь почеть. положи его
въ раи пищѧ, бесмртїѧ жизни·
и приетїе вѣчных благъ. въ съ
блюденїе заповѣдеи твоихъ·
ѡбѣщавъ ему. нъ прѣслѹшавъ
тебѣ истиннаго ба създавшаго и·
и прѣлъсти змиинои прѣповинѫвшасе·
оумрьщвенаже своими ему пре
грѣшенїи. изгнал еси его
правдеными твоими сѫдѡ, бе из
раа въ мир сь. и възвратил
еси въ землѧ ѿ неѧже възеть
бы. оустраѧ ему пакы бытїе
спсенїе. еже въ самѣм хѣ тво
ем. не бо ѿвратисе създанїа
своего въ конець, еже сътвори
блже. ниже забы дѣла рѫкѹ
зех

ѫ посѣщала сѧ малодѣѥ зоа
много ѡ образно . прѣкыи посѣ
лѧсѧ . сѫтворила сѧ сѣлыи стѣмѧ
своимѧ . вѫкоемѹ жѹродѣ , и
родѣ . тако оубо жѧ шимѫи . тѣ
намѫ оустроѧѣ своѥ прѣкы , прѣ
вѫзвѣ щахомѫ хотѣщехѣи
сѣнѥ . закономѣ дѣлѧсѧ вѫпомо
щь . аггли прѣ сѣдѣвшѧсѧ хра
нѣла . ѥгда прінѧ ѣкопѫнѧ
вѣкмѣнемѫ . тѣ сѣмѣмѫ сномѫ
своѥ . имѫевѣкыи сѫтворѣ . и
жесѣи . исѣпѣсѣдѣвшѣвое . ѣнѣ
трѣпѣнѥ сѫставѣвѣсѣто , по
сѣжевѫсѣтѫкаи , гл҃ѡ снѣлыи сво
ѣх . невѫсхѣщѣнѥмѫ нѣщева
ѥжесыи правѣдѣѫѣ ѣдѣнѣщѹ
ѫ ѣѫ сѣ прѣвѣѣнын . мѫзѣмѣи
дѣвѣсѣ , исѫлыи пожѣвѣ . ѣѡ
двѣ сѣѣх вѫпѫщѣвѣѣ . ѣзлѣи
сѣѣ ѡ образѫ ратѣ прѣѣмѫ . сѫ
ѡ образѫпѫѣѣвѫ тѣла смертѣнѣа
нашѣ .

дана сѧ ѡ вра҃зны҃ сѫтвори҃. ѡ вра
зоу҃славы҃ свое҃х. по҃ѥ҃же вочлкы
рдан҃гр҃ѣ въ инѣ҃ѣ въпиѣ҃ѣ въми
итр҃ѣха рдѣнсмр҃тъ. тагонъзво
антвонсѣ. сы҃въпѣ҃рдѣтеѣ
баи҃ѡщд. рожѣшисѣ҃ѡжѣнсѧ҃
тыхъ, при сѫдвы҃ марі҃х. въвъ
позакономъ. ѡ҃съдвътр҃ѣхъ
плѣшіхсвоа҃х.. дажѣ ѡ҃дѣмѣ
ѹмирахшеи҃, ѡжи҃вѣ҃ ѡ҃ѣ҃ѕо
емъ. пожи҃вѣ҃ въмирѣсѣмъ. дн҃
повѣленіѣ спѣшіѕ. ѡшѣвшвъ
пѣ҃ ѡлѣ҃ѕмнадѫшкіх. прѝвѣ҃ѣ
пѣ҃ въ҃ѹвѣ҃ѣеніѣ҃тетѣ҃ нсѧ҃ипа
тобаи҃ѡщд. сѫдѣ҃ въпѣ҃людн
изр҃ѣли, цр҃ѣскоѣ҃ѧщѣеннѣ҃. а
сы҃ікъсѧ҃. и҃ѡ҃ѧнсѧ҃ивъпѣ҃въ҃
доѫ. и҃ѡсѧ҃ѕдѫхѡ҃ѡы҃и҃. дѣ҃ѕ
ѣсѣ҃ѣ изъмѣ҃пѫ҃смр҃ѧ҃. въ҃ней
жѣ ѣ҃ѣ҃ѕжимиѣ҃ѣ҃хѡ҃, прѣ҃дани
по҃тр҃ѣхѡ҃. и҃сѧ҃ѕѫ҃кр҃ѡомъ.
въдѣ҃ѣ. дан҃спѣ҃ъпи҃ѕѣ҃ѡсѣ҃ѫ҃

BCU Cluj / Central University Library Cluj

вѣсѣтѣкыи . разрѣшѧѧ болезни
смртныѧ . и въскрѣсѧѧ трѣтиѧго .
и пѫтїѧ сѫдвори въсѣкоупѫтїи ,
иже изъмртвыи въскрѣсивъ . и
коже неѣсть мошно дръжимо
быти тлѣѧ начелникоу жизни .
бы начетокъ оусѣпшихъ . пръво
рождьнъ изъмртвыихъ . дабѣѧ
самъ въсѣ въвсѣ пръвенъствоу .
и въсѫщѧѧ надѣсѧ . сѣдѧ одѧ
спѫѧ великѫтвыѧ его навысокы .
иже прилѣѧвъсѧдѧти комоужо
подѣлаѥ его . ѡ сѣдѧвыѧже
нѣ въспомнанїѧ спѣнїѧ его сѣ
мртїи . сїѧ же прѣложихѫ . зѣ
повѣдемъ его . хотѣвонзи
ти , навѣлиха и прїи спо помина
хмїѧ . иже воозорѣшеха его смрть ,
въпощь въпже прѣдѧшесѧ , зѣ
мирьскыи живо . прїѣхѫтъ въпа
стыи , прѣтѣшыи и неповрѣдимыи
рѫкы . показавъшесѧ вѣдоущь .

благодарнвъ · бѣ҃нвъ · ѡ҃стнвъ ·
прѣломнвъ : — вызгла҃ Да҃тъ стый
своѥ оучєнїкомъ · на҃пса҃ѡ рекъ ·
прнмєтє да҃нтє · сѣ ѥ҃ стло мое
ѥжє за вѣлѡмнмое · взѡ ставлє
нїєтрѣх҃ѡ . Сѣ же нтанно рѣ҃ть
ѱ҃ако же нчашѧ · ѡ҃тлѣдалозѣ҃го
налїавъ · бѣнвъ, благодарнвъ ·
ѡ҃стнвъ · вызгла҃ Да҃тъ стынмъ
свонмъ оучєнїкѡ , на҃пса҃ѡ рекъ ·
пнтєѡ҃нтѣхвъсн · сѣ ѥ҃ крѣвъ
мод , но вагозавѣта · завнзѧ
мнотынзлнваєма · взѡставлє
нїєтрѣх҃ѡ · Мл҃тва нтанна ·
Ѥ҃твѡрнтє взспомнанїѥ · ѥ
лнцѣво пѣснѣхѣвъсѣ · нча
шхсїхпїєтє · мохсмрѣтвъз
вѣщаннтє · моєвзскрѣнїѥ нспо
вѣданнтє · помнпахщєоубо
вако нмѣїстѣнїєкго · стрѣтн
жнвоѳрѣшнкрѣтъ · ѱнданєвнос
потрѣбєнїѥ · нзмрнтвынѣ въ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

сѣдѣніе · неженапбсавѣзѣшѧѣ
шдѣлѣхѧшеѣѣѣдѣнѡщдсѣдѣніе ·
нславноенстрдшноекетопри
шѧствіе : — вѣзгдѣшодѡтвонѡѣ
прнпосѡтсѧ · ѡвѣсѣнзавѣсе : —
сщѣннікѣмлнтсѧ · млѡвх
ѣгордѧнвлкопрѣстн · нмѣі
трѣшнвін · нпедѡннытордсн
шѣн · спобѣзшенісе слоужнтѣ
стмѹтвоемѹжртвѣнікѹ · пе
зчпрдвдїпдше · петосѣзорн
хомѣ, чтоѣдгопдзѣмдн · пѣ
зчмдїтн твоядщевропн твоѧ
нхжеботдтпо нзлїдлдѣснпдпї ·
дрѣзчхщепрнсдн жчхщнмсе ·
стмѹтвоемѹжртвѣнікѹ · н
прѣложнш мѣсто ѡбрдзнд ·
стгопѣлѣсенкрѣвехѧтвоѣто
мдѣмѣ · нпѣѣѣсе мнлїдѣемѣ
ѡтѣ стгїн · ѣдговолепѣ твоех
ѣдгѡтн · прінмн дхѹ твоемѹ
стомѹпнѣ · нпдпрѣлѣжщнх

Варѵсїѧ. ѡсѡнтѡи нпоказѧшн·
Нвъскѳлнсепрѣкрѡнпъсѡїѧварїи
глд ✝ хлѣбъоубѡсъ. самоетъ
поетѣлѡ, тѣлѣнспсанашегѡ
їѹдѣ. діѧконъ фмнпъ. ѥрен
фежевъчашнсѥи. самхѧтъпхѧ
кръвъ тѣлѣнспсанашегѡїѹдѣ.
діѧконъ фмнпъ. ѥрен нзлїпхѧ
замирзскыжнвопъ. діѧкѡфмн.
сщенпїкъже млнтсѧ.

Тѧжевъсѣ, нжеѡюдинѡгохлѣбы,
нчашхпрнчещахщисѥ. вънѥдн
пїдроутъкъдрѣгоу, вънѥдинѡ
годхѧстѧѡтъцѥнїѥ. нинѥдинѡ
мужепѣвъсхнлвъѡсъжѥнїѥ.
съѡворнпрнчестнпнсѥ. сѡтѡ
тѣлѧнкръвехѧтвоѥгѡ. пъдѧ
ѡтъдѣцѥмлтъ нбатъ, съвъсѣм
сѣмн. ѡвѣкашеѣкоутѡжх
шнмн. прѣѡщн ѡцн, патрїѧ
рхїи. прѣкыи нпалъ, прѡповѣ
нїкыи. благовѣнїкъ. лѧнїкъ.

исповѣдникъ . оучителіе . ивъ
семъ вѣцѣ прославленнымъ . въ
рѣскопчавшіе : — Вазгла.
Ѡ́зрано ѡтрѣшитьничьскій . прѣ
славьнѣи . вліцы нашеѥцыи .
приспѣ вѣнѣи маріи :— Дако
ѹзрѣтъ поменіікъ оусѣпшихъ .
Сщенніікъ мнѣ ѡдино
что ѡ иоаннѣ парѣкѣ прѣтъ , и
кралъ . стыи славьнѣи ивъ
сехвалныи аплъ . и что нам
ѥмѹжепамѣтворимъ . ивъсѣ
стыи твои . иѹжемилвами
посѣтимѣтѣ . и поменивъсе
прѣжеоусѣпшехъ . Ѡ надѣжѣ
въскрѣніа , иѫзныи вѣчніихъ
поменити въсѣоусѣпшихъ . ѡщъ
и бращіе наше , въцрѣвопѣное
иѹпокоиихъ , надѣжеприсѣщіе
стълицатвоего . ѥщеетисѣ
мнимъ , поменити стѫхасіх
сѣтѡрзпхѫ иапѣзкхѫ цркѣвъ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѡконе́цъ до коне́цъ въсѣ҃хъ пѫ҃
ноумирѣ҃хъ ѥ҃же стежа́тъ кости
кръвїх҃, х҃а҃ твоего · ѥ҃стьи҃ хр҃а
съ · оу҃твръди до скончанїѧ вѣка ·
поменитѝ дарїтебѣ, сїа҃ прине
сшѝ · ѡ҃ниже нїх҃же · изъ҃ниже
сїа҃ принесо́ша · поменѝ ги плоі
принесе́ніѧ · въсѣ҃ѥ҃ твоихъ
црквахъ · ѝпомина҃щихъ · въ
задѫ҃жнымъ бо́гатьствїихъ ·
нищихъ
нищихъ · ѝпомина҃хъ · въ
задѫ҃жнымъ бо́гатьствїихъ ·
нищихъ ѝмѣнїѧ · дарѹ́ нимъ въ
земнїи҃ мѣ҃стонебнѣ · въмѣсто
BCU Cluj / Central University Library Cluj
тлѣнныи҃ нетлѣнна · въмѣ҃
стовр҃ѣменныи҃ вѣ҃чна · помѣ
нѝ ги сѫщѧ въпоустынѣ҃хъ, ѝгора҃
ѝпещерахъ, ѝвъдо́лїѧхъ земнїи҃ ·
поменѝ ги, ѥ҃же въдѣ҃
ствѣ҃ · ѝбъго́товѣнїи҃, ѝпо́нк
тъ҃ствѣ҃ · ѝтѣ҃ѥ҃ житїи҃ пр҃ѣбыва
ющїи҃ · поменѝ ги бъго́тъ҃ѥ҃ вїх҃,
ѝвѣ҃рнїихъ цр҃ѣ҃нїе · ѝхже ѡ҃тра
вѫ҃ласицр҃ѣ҃вованїѧ изъ҃ман

ѻрѫжіемъ нѡшінѹіи . ѻрѫжіе
благоволеніа въпитехѫ . ѻсѣни
нѧтѧвохѫ въ дъ̀нь брани . оукр
пи мишцѣнхъ , възнесѧвсѧ
цхѫ . оу̀тверѧдивый цр҃ство . по
коривымъ въ севавварскіхъзы
кы хотѧщехъ бранемъ . дарѹ
имъ тѧхъ бокы и не ѡ҃ємлемы
мірѣ . възгласивъ срѣдѣ йхъ глагѡ
ѡ҃ѹбрѣвый твоей . ѥ҃ѡ въсѣлю
дѣ҃тво҃ѫ . давъ тишинѹ . ѡ҃ц
хощемъ мѧтвено . жывіе по
живѧемъ . въ всѣкомъ бо҃ѣ
стѣ и чѣ҃тотѣ . поменѹ ги въсѣ
ко начелію и власть . исхщхѫ
въполатѣ брѧтіе наше . и въ
севѡ҃ѹ бл҃ті҃х . въблгостѹ҃ воей
сѣблюдѧ . ѧкѡ вы҃хъ благы сѹ҃
ди благо҃тіхъ твоехъ . помѣнѹ ги
пр҃ѣ стоѧщехъ люди . бл҃вѣнный
радѹвѧйсѧ ѡ҃ставшехъ . поми
лѹй ги҃ѣ . помѡжи сѧвоу

мл҃ѡнствоєѫ · скѳровищай испълни
вѣсѣкогобагатч · съпрѣжнїцдй
вѣсѣмирѣнїи, съѣдинєнємъсѣбою ·
млдѣнцѣвѣсп҃нвдй · юнѡши
на кажи · старѡ пѡвр҃ѣжи · мл
лодѧщѣмїхоуп҃шн, разсѡчєнїє
сѣбєрн · прѣлѫщєнмїхвѣзвр҃а
ти · исѣвѣкоупи сп҃ѣисвоєй, съ
бѡр҃ѣнѣи · напѣсп҃ѣнцр҃кви ·
сп҃ѫжаємїє ѡдхѫ нєчт҃нхѣсво
вдн · съпл҃вахѫщимипл҃вай ·
съп҃ѫшхствѫхѫщимп҃ѫших
ствѫи · вѣовнцѫзащ҃ѫтн · сн
рїхзащнти · плєнєнїхнѣзвн ·
болєщєхнцѣли · нжєнасхви
цн нвѣрѫдахѣ, нвѣзаточєни
нвѣторкѣнхѣрабо тѣ · нвѣвѣ
сѣкоискрѣвєй, нпасти · сх
цн помєни бе · нвѣсѣ вѣдѫх
цн, вѣлнкатоѯоєтомлодѣдїа
нлюбєщинанєнавѣдєщн · и
заповѣдавшнамѣмлнтнсє

ѡнн ·

нєвѡнныимѣ

ИВЪСЕЛЮДНЗОА ПОМЕНИТИ БЕ҃Ч҃.
И ПАВЪСѢХЪ ИЗЛѢЕ ИВОХ БОГАТЫХЪ
МА҃Ц҃Ъ . ИЖЕ ВЪ СѢПОВѢДЕХЪ, ТАЖЕ
КЪСПѢНІЮ ПРОШЕНІЮ . ИХЪЖЕМЪ
НЕПОМЕНАХЪ ѠЦ҃Ъ, НЕВѢДѢНІЕМЪ. И
ЛИЗѢБИ ВѢНІЕМЪ . ИЛИМПОЖЪ
СѠВѠ҃НМЕНЪ . СѢМЪ ПОМЕНИ БЄ
ВѢДНКѠѠ҃ЖО ВЪЗРѢЩЪ ИПРѢНІЄ .
ВѢДН КѠѠ҃ЖО ИЗЪ ГРѢБА МА҃ТРІ
ЄГО . ЩІ БОЛСИ ТИ ПОМО҃ЩЪ НЕН
МОЩЬ҃Н ПОМО҃ЩЪ . ИПЛѢДѢЖѢЄ
ЗЪПЛѢДѢЖІМЪ . ОБЪУРЕВАЕМ҃Н
СПСЪ . ПЛѢВАХЩ҃Н ПРИСТѢПІЩЄ
БОЛЕЩИМЪ ВРАЧЪ . СѢМЪ ВЪСѢМЪ
ВЪСѢБЄХѢДІІ . ВѢДНКѠѠ҃ЖОИ
ПРОШЕНІЄ ЄГО . ДѠМЪ ИПО҃ТѢ
БХЪ ЄГО . ИЗБѢВИТИ ГРѢСЪ . ИВЪ
СѢІСХТРѢ ИСТРѢПХ . ѠГЛѢДАТѠ
ТИ ТЕЛЕСѠВѢ , ДѢЖА ПОТОПА .
ѠТ҃ЦЪ ИМЕЧА НАШХСѠВІѢ , ИПО
ПЛЕМѢННІКЪ . ИМЕЖОСОТНІХ
ВРАНАІИ ; ВЪЗГѢЩЪ .

Въпрѣвый поменити · архіепископа
нашего · имя · егоже · ѣдину
стыи твоей цркваме · въсемирь
ныи цкла тѣзнаи · здравіемъ · дльго
дньствующа · правотправещаа
слово твоеи истины · — Ѣть
помнѧе · діакѡживи · еремиѧе
Поменити въсе епкпьство пра
вославныи · исправлѣющи
слово твоеи истины · поменити
помпожьствующеа рѣ твонхъ ·
имоенеѣонпьство, простыми
въсѣкопрѣшеніе, волюбоже
ине волюбое · надпемоипавгрѣ ·
възбранныи благъ стго зоегодха ·
ѡпрѣлежащи дарѡвъ · поме
нити священыхерех · еже ѡхѣ
служеніе · и вѣсщенитьскыи ·
ини кѣдиного на трапи · ѡбъ
стоящи стыи, твои жрвзны ·
по стыни кто ѡихъ твоехти ·
и вне памъ богатыми зонми ·

щедротами . благочестивый .
исполезный . нами въздыхающа
ющи . дъжевы мирныи з емли, ни
плодо носящеи дарующи . благи въ
печалехъ благочинствоей . оу
ставивразъдрания церковныя у
тишивъстанияхъ . врагы
скоро въстания, скоро разоряеши . сы
лох святого твоего духа . въсѣхъ ны
приими въцрьствотвоа . спы сво
и спыаневи токажи, въ твоа сла
мирение . и твохлюбовьдарои
нами, тибе пѣснь . вземлѣ бо въ
здалазасинами . — въстанеши .
Надѣжнами кданикоусти . недни
срѣемъ славити невъсѣвании
праѣтворение великолѣпиема
твоа . ошанспасителоухранителю
надабъдамалѣ вликаго бо . исты
нашего ѡца съвъсѣми вами .
Вселенаи помѣхъше . паки и
паки мирѣмъ го помалимсе :—

Отложеный тъный адъ то помни
Ко да тако любещъ въ нашъ . прiе
ихъ въ сущiи пророцы , имыи съ ни
свои жрътвъникъ . въ вонма благо
хотiа ахъ въчто . въ зиспослеть
намъ благъ . на дъ сущо ахъ . то
Избави насъ имъ ѡ въсякохъ скръ
бiи , гнѣва и пожьжь то помни се
сщенникъ . мануса . матвх
Те , бе нашъ иже еси на , шьи на
оучи , благодарити ше до стойно
благодѣянiемъ твоимъ . ихже
сътворилъ а си и творишисъ ими
тъи а сы въ нашъ , приимаи сiх
ѡчисти на ѡ въсякохъ скврънь
плъти наша . и научисъ въ шести
сти на въ спасенiи твоемъ . да въ
тихъ свѣтилъникъ съ въсѣми
нашеx пiемлеши . части ный
твои . пiеданимсе стомъ тилъ
и кръ въ нихъ твоего . и пiеми ше .
тъ а до стойно . и ма и жи вхъ

вьсрьдьцихъ нашихъ . и бѣхъ дх҃ъ хр҃амъ
сп҃мъ ѡтъ вогѣмъ дх҃ъ . ієи бѣ нашъ -
ни ієдинъ оубо же нѣ повинна съ зорн
стр҃ашьнїимъ ѡтъ вои пбнын҃ жнн҃ .
ни женемо́щна дшєхъ и тѣломъ .
ѡбєже недо́нно сѣмъ приѣщатн
ся . пъдажьнамъ дъ оставѣ нато
нзалїхатнїа до́нно , прїематнни
дѣжх сп҃нъ ѡтъ вои , въ прнѡврѣ
щенїє жнзни вѣчнїихъ . въ ѡ вѣкъ
кдо прїемлетъ . ієжена стр҃ашнѣ
сханщнхъ ѡтъ вогѣ . ако оубо да
нмнсъ въсѣмн сп҃тымн . ѡставлѣ
щєѣ оугожьшн . и бѣхдемъ ѡбѣ
щнцн ѡтъ вои вѣчнїихъ бать .
нхже оутѣ ѡставлѣсн люблщнѣ
тн : ѡ вьзлѣ засѣхъ спсн
помадн съхранн нас безоблатнихъ :
дне вьсего съвръшена сѧмнрна
ѧтлами нна вѣрна наставнїка их .
мнтъ но ѡ ѡца вседнтелѣ хр҃та ѡ . и съ
дователнихъ и полезнын дш҃а нашн :

Прочее лѣпо живота нашего въмирѣ
христианскихъ коупиноу живота
Съкѣдѣнеиѣ вѣрѣи, и прѣтѣсти
стаго духа · испросивше самиѣебѣ
нарочѣ дроугѣ дроугѣ нѣжи бо
прѣдадѣнмъ : Ерен въздѣлашѣ
Исповѣдѣ на влако · съдроузѣ повѣдѣиѣ
неосѣжено смѣѣти тебѣ пѣна
го бѣ ѡщѣ глагѣ : людиѣ ѡтѣ
на · по гкоупвоа дрѣжавѣ зоѣ
ѣ цр̃твосиа · м ндѣвъ сѣмъ ·
Дѣко главы вашѣ гвы прѣкло
нише · сщѣнникъмѣ сѧ ·
Блако гнѡтѣ щедрот · нѣ вѣсь
коудѣшѣнѣа · поклонишѣ своа
главѣ прѣдо бохъ · блви ѡ̃ѣ , съ
блюди · оуѣвръдѣи оукрѣпѣ ·
ѡ въсѣкого дѣла лѣкавѣа ѡ̃ѣ
ви · къвсѣкомоуже дѣлоу благо
съвъкоупи · и спѣ ѣ нѣѡ съжено
прѣтѣи ѣ ѣ · прѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ижи во ѣ во рѣ ѣ · хвѣхъ ѣ ѣ

и прѣзвѣ ѣ .

къ ѡ ставлѣніе грѣхѡвъ нъ въ ѧ
сто ѡ вѣщеніе ѥ ⁘ Въ зрѧшѧ
Гатїѣ нщеа ро шами . нъ лколю
вѣемъ . ѥ дно ро ѡ го спѧ швое
съ нимже кавѣ ѧси . съ прѣсто ы
нѣгдѣнмъ нжнво шво ре щѣ ны
ахѡ . нпнѣ нпрѧ но : ⁘ ерѣ нмѧ се
съпмнги ѡхѣ вѣ нашъ . ѡ сто
жнанца швоего . нѡ прѣ сто
ѧ слѧвы цр твіѧ вое го . прінѧ
въ ѥже о стнѣ пч . нже го рѣсъ
ѡщемъ сѣ ѧ . нзъ къ сънами не
внѧ нмо , съ въ коупѧ хѣ се . н
спо бн ѧ ръжа в нохи ѧ хкох .
подѧ ѧ пч прѣ ѧ шое ѧ ѣло швоѧ
пѧмѧ нъ нхѧ крѣ въ . пч . нъ съ
лю ѧ емъ шво нмъ ⁘ Ѧ ѧкѡ въ нмъ
ѥ рен въ зѧ вѣ ѧ горѣ хѧ ѣ ѣ ѧ ѧ
ѧ ѧ . Спч ѧ ы . нѣ нѧ ѥ прінѧ
ще нѣ по шѧ нѧ ю ѧкоже въ з
ѧ ѧ ѡ ѧ ѡ въ ѣ ще нс . по ѧ ѡ мъ
ѧ ще нікъ мѧ нпсѧ . ѧ ѧ вх


Благодарим тебе Господи Боже
наш отче твой · пречистый · небе
сный · невидимый · неизследимый ·
иже сделавый нам · нас благо
дение сие · и исцеление дабы
наш и желаем · самъ благо
въсех · даждь ны нам сподоб
ие · сего ради и крѣпкоу твоею ·
въвѣрѣ непостыдно · въ лю
бовь нелицемѣрна · въ испол
нение приемъ ароши · въ сѣдѣ
ние вѣдущи ны · въ отпоущ
въ сѣкоую съпрочивьнаа · въ
съпасение заповѣдий твоих ·
въ ожить благо прием · насы
щение мъздоимъства твоего · и
Діаконъ оу съпрѣтивъ сѣдя по
низ · и коже оуказасе · тако
сѣтворивъ божие и вѣрох · и въз
Діаконъ сѣдя на своемъ · Приш
пие · Иако приемлеши сѣдяще

Прославивша Еремею прѣкшя. Спси
бе люди своя. И славна достіе свое.
И обращивсе помолитсѧ. Мсшха пра
тѣхъ. Тѧжекопокаивъсіх. Ипрѣ
носи. Въпроскомнаіх. глѧ. Въ
сетѣ ни ніпѣ. Ипріпо ни възвѣкыкъ.
Діакожеизшдшя глѧ. Прошипріе
мже бжіивъныи. стыи прѣ
пи. Бесмртныи. Иживоре
ци хвѣхѣтѧнипъ благодарі тѣ.
Здшя писпи и помлѳи сѧхрѧни
на бе твоехбгіихъ. Дпъ весь
съвръшенъ. стъ миреппъ и
безъпрѣкшенъ. Испросивше
мисетъ. Надоуть дрѳта ивѣ
жи во наша хѳ боупрѣбадѣи
Акоплѧсиошіеніе наше. ипѣ
Діаконъ съ мирѡ изнаемъ. люі
шимѣпи гны. Діаконъ. Тѳто
маіе. Ерей Маіѳвѣ здмсопха
вн блаѣщехиѣ ги. Ипи
наѣоуповаихѣ. спнаюдн
свод

нѣлвнадѣющіесвоя. неспѣшеніе
цркве твоеѣсохрани. ѳстинаю
бещехблаголѣпіехрама твоего.
тіхвъспрославіѣжитвънохзо
ехсілоѫ. нінеѡставнасѧдлго
ваѫщнапаче. мнѣмировнзо
емѫдарѹн. црквамътвоімъ
сщѣннікомъ. благочѣстивомѹ
нхрістолюбивомѹ гдѹнашемѹ.
воемъ нвъсѣлюбѣтвоѥ. тако
въсѣкоданіеблаго. нвъсѣдарѣ
съвръшеніъсъвишѣе. съхоатіи
ѡтеѣкѡщасвѣтѡ. нтѣѣкѡм
вхнблгодареніе. чѣнпокланіе. вѣзѕлнѣ. ѡщѹнспѹнѥтсѧ
ѩвънивѣтапобѣдницыстіхдарі
кончасенсъвръшисе. ѥлнко
вънашенсилѣѣбѣпшѣ. та
жетвоегосмотрѣніѥшанпх
пріѣхомъвосмтрѣнивъхпамѣтѣ.
внадѣѭтомъвъкіѣпіятвоегоѡбразѣ.
нспѣшнѫтомісенекопѧтахміхзохъ
жнзнъ

. на сѧ̀ дн҃хѡ̀ сѣ̀ пѣ̀снь҃хъ цр҃ковныхъ҃ зоѣхъ
пѣ̀снь҃хъ . ѥ҃хже въ҃ вѣ҃хъ цр҃ковнѣ вѣ҃цѣ . бла҃го
волн҃вѣ҃сѣмъ пр҃а҃ сп҃о҃бнѣе . бла҃гыхъ
пр҃ѣ҃тѣ҃чѣ҃тѡ҃рнѡ҃цѣ҃ . и҃сѣ҃го и҃ бла҃го
и҃жи҃ во҃ вѡ҃ре҃цѣ҃тѡ҃рнѣ҃хъ . и҃ми҃тѣ҃ пр҃

Б҃ж҃ѣ҃ственаѧ҃ слоужба

Пр҃ѣ҃ж҃е· Wсѣ҃ѡ҃ще҃нїе· Пе҃ж҃е҃нїе

BCU Cyril and Methodius National Library, Sofia

на҃ гн҃и . пе҃вае҃мо҃ѹ҃ ѹ҃ликѣ҃ пѣ҃ни
и҃сходи҃ѧ҃ сѡ҃е҃нныѧ҃ . на҃ и҃ко҃нѣ҃
и҃ во҃ре҃ме҃ѧ҃нїе· и҃гоу҃мено҃ѹ҃ на҃
мѣ҃стѹ҃ е҃го҃ . тѣ҃ во҃ре҃ пр҃ѣ҃ѕдн҃и
мнѣ҃ вѣ҃ѣ҃рми . по҃кло҃нѧ҃т҃ . и҃къ
ли҃ко҃ . по҃е҃дино҃мъ . и҃ тѣ҃ко
въ҃хо҃дѧ҃тѣ҃ въ҃ сѧ҃ты҃ѧ҃ жр҃тво҃вни҃къ .
и҃ вѣ҃зла҃гае҃тъ сѡ҃е҃нныѧ҃къ҃ хѣ҃ѡ҃ѡ҃ѣ҃
ѧ҃ко҃ на҃ е҃ѕдѣ҃ . и҃ сѡ҃хо҃ди҃ въ҃ про҃ско
мнаі҃ѧ҃ . и҃ вѣ҃ѕ҃е҃ сѧ҃ты҃ѧ҃ а҃гг҃ѣ҃ца҃ .

полагаѣ насѣкомаѧ аѳисѳе · и въ
лѣвѣѥтъ вѣмоѣвоѧѫ въсѣѣпо
шѣрѣ · ѣкако покрываѫ сѣдѣпо
ѡбычаѣй · ѣтѣможета · разъѣ ·
ѕамалтъ сѣѣѡщѣ · пашѣтѣчухѣ ·
ѣкако покѣанъ въѡходѣй · прѣже
го ѡсѣѣнѣа, исъврѣшена ѡ · и
перѣѣъдѣтъ инаго прѣлога · и
сѣдъ въ прѣдъ сѣоѫ врѣтѣзѫ · творѣ
покѡлонѣѣ т · ѣкако пѣтѣнаѣ
дїаконъ срѣдѣнѣ глѣсѡ · бѣвивлѡ ·
єврен бѣвѣ въ бъ нашъ въсѣтаѣ
нѣѣ и прѣсно и въвѣкы вѣкѡ ·
и пѣтѣнаѫ прѣдѣте покѡлонѣѣ т ·
тѫ · ѱалѡ · бѣвидшѣмодата тѣбѣ ·
керѣжеглаѣ малтвахъ вѣрныа ·
ѡбѣйѣхѫщѣи · малтва ѥго · сѣда ·

ти ѣщедрѣи мѣотомалтивъ · на
лѣготрѣпѣливѣи · въпѡшѣи мл҃ѣх
нашѫ · и въпѣмѣнѣ маѣѣѣа нашѣ
то · сътвори съ нами знамѣѣѣ
въ благо · наставѣи на пѫтѫвон ·

нходящихъ на сыны невѣдѣнія. ибо
зрѣти сподобишася. въ еже ѣдиномудрити
сѣмени твоего стаго. зане въ
лѣнасти. и твоемъ человѣколюбіи, мы
дыхаемъ. и пѣснь подобаемѣ
въ ѡбразѣхъ сихъ. сыне и въмѣсти
и быти въ крѣпости. въ еже по
магати, и оумѣрщвляти. и спасти въ
се оуповающихъ на тѧ. и въ имѧ твое
стое. такоже побѣдити въсѣка
славатъ и покланяемъ ѡбщодержителю:

Молитва сугубая ѳеотокіа

Тѧ ради простыхъ твоихъ ѡбладающихъ
мирскымъ твоимъ покажи
мъ. съ твоими сильными покрости
твоей. въ тую сѣдящихъ желю
дящихъ нашихъ. на ставленыхъ на въ
приставницехъ волѧ твоихъ. про
свѣти ѳеотокіе нашихъ. въ ра
зумъ твоихъ истинныхъ. и дарди
намъ прозрѣти. на сихъ годна
мирно неизбѣжно. и въ

се

живота нашего · мтвами пр
сщихъ цѧ · невъсвѣщы нѧ твои:
тко твоа дръжава и твое цр҃тво
сила и слава · ѡц҃а и сна и стго дха:
молитва прѣтаго согласіа.
Небе нашъ · помени трѣбшихъ
и непотрѣбныхъ рабы твоа · въ
пѣтатрьзнѣваи сповѣ · и поклонь
жмоеи има твоа · и непосрамн
на ѡ очаніа милости твоеа · въ
дарѣ памяти · въ свѣтѣжекъспѣ
ніѣ прошеніа · и стоудни люби
ви · и воа шествіе ѡтъ свѣтѣ
сего нашего · и зорити въвъцѣ
воли твоа · тко благъ и человѣ
бецъ бъси · и тебѣ славѫ възсы:
и посъвръшени · псалмата дако
мѣ ромъ то помаимсѣ ·
Осъвншѣмъмиръ, и ѡ спѣни ·
Омиръ въсѣтомира · и ѣлто свое ·
Осты мъхрамъ тѣмъ и же съвъ рох
Оархіѣтскыѣ наше · и ѿцъ

Ѳ бла҆говѣрнѣмь . нѣ҆то хр҃а҆нимѣ҆гѹ
Ѳ посо҆бнѹ и҆ покорнѹ по҆ по́ст҃ѣ .
Ѳ сщ҃ѣнѡбнѹ҆ѳлнсен҃ ѹ҆вѣсѣкѡгра҆дѣ .
Ѳбла҆горасѹ҆зорепи ѹ҆ѹ҆зда҆ . ѡ҆дмѝѡ҆
Ѳпа҆вающ҃и и҆ пѫ҆ща҆ющ҃и не .
Ѳ нѹзда҆вни гда҆ . ѡ҆ѹ҆сѣкѡхъ сѣрд҃ .
Ѕа҆ѡжи҆ти спсѝ и҆тома҆ѹ сѫхра҆ни҆ѣ .
Пр҃и҆ѡжа и҆ч҃ѫха҆ и҆ пр҃и҆ѣлѣпха҆вла҆ща .
ѹ҆ѹ҆згла҆ . гл҆ко по҆бѣ́ди҆ ѹ҆ѹ҆сѣкѝ .
и҆ посѣ ѡбѝ҆ча҆ха к҃ѵ҆ . по҆сѹ҆вр҃ѣ҆ше
ни пр҃ѣ҆ѹ҆вен҃ сла҆ѹ҆ѣкѹ҆ . и҆сх҃о҆ди҆ .
Дїа҆коны҆и҆тла҆ѧ҆ Дїа҆коны҆сѫ҆ма҆ .
по҆ ѹ҆ѹ҆згла҆ . гл҆ко и҆ѹ҆во҆ дрѹ҆жава
и҆ѹ҆воеѥ҆ц҃ри҆ѹ҆восна . по ѹ҆ѹ҆ворен҃
сла҆ѹ҆ѣ . гл҆ко бла҆ѣ и҆ч҃ловѣ҆цѣ
по ѹ҆ѹ҆ѣ҆ѕнен҃ сла҆ѹ҆ѣ . гл҆ко ѡ҆ сѝ҆це
и҆ прослависѧ пр҃и҆ѣ҆ѕ҃ поѥ и҆ѹ҆ѣлан .
ѩже г҃и ѹ҆ѹ҆зва҆ѥ҆ѣ . по҆ѡ҆ща҆
ѹ҆ѹ҆ходи Дїа҆конѣ . ѹ҆ѣсѝ҆ѡлѝ҆ѧ҆
и҆ѹ҆ѹ҆зима҆ѥ҆ѣ кѫ҆ла҆нѝ҆ца҆ ѡ҆ кѣре҆а҆
кѫ҆ла҆ по҆ѡбѝ҆ча҆ю людѝ ѹ҆ѹ҆сѣ . и҆
по҆ѹ҆ѹ҆звра҆ща҆ѥ҆ пѫ҆ѥ҆ кѣ҆ р҃ѣ҆кѫ҆

Biblioteca Central Universitat de València

ѕ вѣ ѳомо же ѥсть чинъ сл҃ужи. ѡ времени тогдѣ кто
стоѧщихъ. по сѣдмичномъ чинѣ испрд вечерни малѣ мало. малѣ
діаконства. вземлѧ тако стоѧщихъ. прѣдъ ѥдинъ
слава і нн҃ѣ. вторе възгласи сѣдалнꙑ
ѧ. молитва възгласнаѧ.
Вторѣ рцѣноу трѡпарь и полиѳаніе. хва
лимъ и блговимъ. благодарим. имѧ
тисе вакова въ сѣ. испрдвимолитвꙑ
наше, тако кдо нлоприкꙑтоѥ
и неоукло нисрдиа наша. въ сло
весанѣ въ помышленіѧхъ кавнꙑ
хъ избавитиѧ ѡ въсѣловещнѧѧ
наша. тако кѣ бѣ тнтн ѳ тинаш
и нашѣ оупованіѧхѡ. непосрамн
ѧтъ ѥнаш. тако подобаетъ
въсѣкꙑ слава т҃ъ и поклонаніѥѡ.
Діаконъ. прѣмдрѡ. тѣмѥмъ
ѕвѣтилнꙑхъ. и въшедшихъ
олтарь. глѣ діаконъ. въпиемъ.
ереи мнѣ въсѣ. діаконъ прѣмдрѡ.
тѣмѥмъ. ѡ бнѣ ѕдѣмѥ. діаконъ
въпиемъ. нетꙗ съвѣдѣвшихъ
сѧ ѳбѣ възглашаѥ. діаконъ. по
вѣлѣ. ѧ тѣмѥмъ прѡ в.
діаконъ. прѣмдрѡ прости

ерейскѣе. Предпоставленїи свѧтѣй
ѡтцемъ нашимъ. кѵпно съкадѧщихъ
и затворивъ крїсъ. Предшодъ ѡтъ
зорзрѧ къ въсточку. Възглашаетъ
въ тихѡ гласъ просвѣщаѧ въсѧ. Їзшѣ
ѡпрѣтъ тѵменїе. Діаконъ въпиѳетъ
Изѧ шаѧ предъ стїхъ двери. Прозъ
шедъ прїѧтъ. Глетъ ерейскїи
Діаконъ Предстѧ. и поѣ Предъ
Дѣсѣнїѧ правилнаѧ. ерейже
на Діаконъ. ѡ шедъ стаетъ предъ стїхъ
прапетъ. И поскопѣ и исходитъ
Діаконъ. И стаѣ на ставленїемъ
стѣ трапезѣ. рѣцѣ
въ сїи ѡ въсѣхъ. и ѡ въ сѣкоѥ
помѣшленїѧ рѣцѣ въ сїи.
Гн въсѣдрѣжителю всѣѡцѣ нашїи
помазуи ѧ бѣ повѣлѣ цѣи мазїи
ерейскѣе трапезѣ. мазѣхъ прилежно.
Гн бѣ нашъ. прилежно дсїхъ молѣхъ
прїми ѡ своїи рабъ. и помазуи
помощь ѡтвѹ, мазѣ и въсѣхъ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ѹ ѥ҆ тебѣ нашь. зы҃тєлю нсъ х҃ѣ
тєлю вседѣтєлскїимь. нжевъ
сѣмъ хотѣнїи спс҃ти всѣ. невъра
здмь нсповѣдныи прїими. призры
на раба твоа ѳтлоученїѥ. и
не взбавнн ѡвѣщанїихъ прѣлъ
сти, нїкакоуже прогнвнаго. при
зовїи въ жизнь вѣчнѫю. про
сщаѭщи ашнѣлѣса. нпрнѣ
маѭщи къ нзбранномоу твоемоу
стаду. нпнемже. нма твоа стое
парицѣса. вдгла҃ данн҃ил съ
памнславѣ прѣтлпонвѣнкол
помазова. ѡцанспнаго ахаи-
аинсѣ. ѥлнцѣ ѳтлоученнизыи
же ѳтлоученнизидѣте. прѣ.
сїи аїнкопнкїи нмѧщихъ. прнѧ
тємъ. ѡсѵ҃тѣ пѡнїихъ довѣанкїихъ
сѵ҃тыхъ. ѥлнцкъ просщенїѧ
прнсѫщнте. помлнтесенїже
къ просщенїютъкы. вѣрнїи
ѡнже къ стмѹ просщенїѹ. то

BGU Cluj / Cabinet Numismatic Digital

повахщи сѧ братїи нашѧ · нѡсите
нихъ гдⷭ помо́лимсѧ · гⷣкоѳатъкъ
нашъ оу́тверъдивыѝ , нѹ́кр҃пи .
Просвѣщи́выѝ сто́мъ ра́зѹма .
Спо́бы́ѝ нхъ , въврѣ́ мегѧто́по бы́ти
вѣни пакы бы́тиѥ́ствы́ѝ . нѡ́ствѣ
вле́ніе́трѣхⷭ . нѡѳѣ́жы́неѡлѣ
пнѣ́ѝ . Порѹ́ди́ти ѝ вола́дѣ́нахⷭ .
да́рѹе́ши сѧврѣ́шеніе́вѣ́рыѝ .
Прича́шеши сто́мѹ ѝзъбра́нно́моу
сту́ . Спѝ помо́лѹѝ ѝзчстѣ́и
съхра́ни пѧ́тѣ́ твоеѫ́благо́ї́ѧ .
И́же къпросвѣщє́нїѹ́тѧвы́ѝ ва́шеп҃р
клонисѧ . — кре́ймѧ́нтсѧ .
ви́вѧ́колнцѣтвоѧ . нато́товах
щисѧ късто́мѹпросвѣще́нїѹ . и́же
лаѫщитрѣ́хⷭвнхѫ́скврънхⷭ
тр҃ѣстви . ѡ́зѧ́ри́ѝ помы́шле
нїа . и́звѣщїихъвъвѣ́ре . оу
тверъдїхъвъпа́вѣ́жы . съвръшїѧ
вълюбвы́ . оуѳы́ѝ тъпи́хѧ́твоего
пока́жи · да́вшаго сѣбѣ . зани́зъ

вѣнїе дша наша: — Вѣзглавїе
Аспро щенїе наше иже бѣ славѣ
въ зѣ знамъ ощ ѹбинѹ ѡтмѹ. Дїако
Келїцкъ про щенїѹ изнаѣше. иже
къ просвѣщенїѹ изыдѣте. Келїцы
вѣрнїи. паки и паки мнр҃ѡтѹпо
маѣнзѣ Келїцы ѡтлѹшенїи
изнаѣше. Аанѣкто ѡтлѹшенїи
келїцы вѣрнїи паки и паки мнр҃ѡ
тѹ помлѧше: — Мантїа ѡвѣрнїи
Свѣтлыи, ихвалы. Иже жи
вошвореших ѧ҃ зоего смр҃тїх. на
нетлѣнїе ѡна и стлѣтворѣ
вивъ. шївъсѣ пашатювъзѣ
Страшнаго оумръщвѣнїи своеи
багатосѣ влѣхъвъ нѣдрыи, помѣ
сѣ пр҃ѣстависвъ. Ѥкоѹбо не
прѣтѣно, дѣхѣѧ҃ въсѣкѹѡлѣх
кавназдрании. слоухже словесѣ
празднимъ невыходенъ. Аще
же ѧдочїтнїшѧ ѡтъ непдѣныи
ѡчїшїженаше оустны, хвалѣ
щѣтѣ.

рѣ цѣ же есть Христѣ Іи сусѣ. Ѡ оудалѣ ѧ ше
дѣ ѧ ніи . Ѡ тѣ ла ша же іѣ а нна та же
ше бѣ ѣ оу го дна ѧ . Въ се оу дан на ше
имѧ сла ѧ Зое ѣ оу ша вѣ ѧ дан ла гш їѣ
Вѣ зга . Зла ша жѧ пи сѧ ѧ по ма ѹи , съ
хра ни на ѣ ше вое ѣ ла гш їѣ . Пр ѧ
мѣ ѣ . Вѣ зга та ко по ба е ша ни вѣ съ
ка сла ва ѣ ѣ ни по кла ѧ ніе ѡ щѹ ѧ ѧ .
Діа ко па ки ѧ па ки ми р ѡ гѹ по ма ѧ .
Мл ша Вто ра ѡ Вѣ ре ніи .

Ла ко ѡ ви ѧ пр ѣ ла ги . мл ѧ ми ле
мл ша ѣ бо га та го . мл ша Вѣ бы ша
на мѣ гр ѣ ша ша ѧ ми . на ѡ ни ма ѧ
съ ша Вѡ ѧ ши Вѣ спр ѣ ше ніе . іѣ а нно
ро ди та го Зое го сп а ни ца на ше го цр ѣ
сла Вы . се бѣ пр ѣ ша ше ѣ ла го ѣ ло
ни ѣ ѧ ѧ ка Вѣ Вѣ на ша ѡ ѧ ща ѧ ща съ
хо ѣ ще ѧ . на ша ѧ пи ѣ сѣ ѧ пр ѣ
ло ѧ ши ше ѣ ра пѣ ѣ ѕ ѧ . ѡ мно жѣ ѣ
Вои нѣ ствы ѧ , не Вѣ ѧ мо сло ѹ жи ма .
Иже пр ѧ ѧ ще ніа не ѡ ѣ ще ѣ но на
ад ра ѹ ѧ . да ѧ ѣ ра ѣ ѧ съ мы сла

ѳкоѡзарѣхше . сповѣдаѧ нарꙋ
тѣхаемъ: ← Діаконъ . Заѡтхни
сп҃и помалꙋи сѫхранн҃а . вѣзгла
Прѣмѫдро . Подарꙋхъ твоегѡ
сѫнимжеславенлаѕи . сътрѣпѣтыи
нелагꙋмъ нжнвозорещиишахомъ
нпнѣнпрн нвъвѣкꙋвѣкѡ. Аѡнѣ
Нѣнѣсилыпеснѣх . сънамневѣнмо
слоужетъ . сѣгѡвъхѡдн цр҃ьсла
вѣ . сѣжрт҃вапанна нсъвръшены
дарѡпоѣнтсѧ . съвѣрохнлюко
вїх прнстхпн . Дапрнѣдпцн
жнзны вѣтнѣнѣхвѣ. длкꙋгъ: ←
Сѣжепѣвамꙋ . Вѣхѡдн Діаконъ
вѣстн ѡлтарь . Нкадн сѫхранѣ
зх . Нѣкоѡхѡдн . съереѡ .
Нпрѣпосѣтъ сп҃а . Нполагаетъ
ерен посѣнаю настꙋпрапѣсѣ .
Нпокрывае дерѡ . Нѣтꙋжена
нимъ . петра . шѫѣнхкадн нхъ
Нмлтвх ѡдіакона нспрашаетъ .
Нелнка прѡтаа . ѧ Діакѡ вѫземъ

врѣме .

исходи изъ сихъ. якоже и прежде
Неспѣшнѣ вѣрніи молитвы, нашегѡ
Ѡтложенїа и пріѧтїа жертвы
ихъ. и ѿпущенїа грѣховъ ихъ.
Ѡстави храмѣ сей и всѣхъ ихъ
Ѡчистивши ѿ всѣкоѧ скрѣ-
молитва по поставленїи дарѡвъ.
Ижеи неизрѣченныихъ. и невиди-
маѧ таинъ. ихъ въ немже скровища
премудрости и разума ѡтаени
ижеслужебникъ служащїи сей. ѡ
кроихъ. и положивъ на трапе-
зѣ ихъ, мнѡгатворѧщаѧ ѹбо
любїа. въжежеприсносущнѣ
дарїи жертвы. ѡчистивши
ѡлюбскыи невѣдѣнїи. сама
невидимаго. творе великаѧ
и неисслѣдованнаѧ. славнаѧже
и дивнаѧ, и мже пѣчисла. при
зри на раби твоѧ
ижестиѧ твоемѹ всемоу жертвѣ
нику. и ѩкоже херувимскомѹ

ѧнпрѣ(с)тѡлꙋпрѣ(с)тоѫще. нане
мжекѣднопро(с)лꙋшвонитъ, нбъ
наш. прѣлежѫщнрѧднсрⷣшнꙋю
шѧнтъ, прѣпочнвѧѫ. нвъсѣ
кіѧнѧ. вѣрнілюісвоѧсвоегоднѡ
печнстоѧ, ѻ(с)тнашѧдшѧ н
ѡблеса, сщенѣмъ неѡѣмлемо.
дадйтохсъвѣтіѫ, нмепосрамле
номлнцѣмъ. йпросщенномъ
срⷣцемъ. бжіѧвънын ѡвонѫ
прнтещаемсе сщеннін. нѡпн
ѡжнвлѣемн. съѣднннмсехдꙋ
ѡвоемꙋ, нсѡнномꙋсѫпаше
мꙋ. рѣкшомꙋгдѣмохпѫтъ.
нпіѧмохкрⷭвъ. вънѣпрѣ
кнвлѣшѧ, нѫзъвънемъ. нко
дадвъсвлшомꙋсевънн. нпохо
жѧшꙋсловоуⷭоемꙋтн. бжіѣ
црквн(с)томꙋѡвоемꙋахѡу.
покланѣемомꙋ. нзѫвлѧщѧ
въсѣкохдіаволскіѧкꙁнны.
въсловѣнлнвъдѣлѣ. нлнвъ

въпомы шлѣніе дѣйствующи . и
полъчимъ ѡтъвѣщанныѧ благъ . въ
сѣмъ стѣмъ и зѣлнѣмъ . ѡ вѣкы вѣкѡмъ
тъ ѡтъгожъшиꙗ . Дїакѡнъ
Ѕлостихниспи и помилѹи сѧ хрⷭтїане .
Вѣра вьсѣгѡ стаⷨирна , нбезъгрѣ .
ѣтлаⷨирна , вѣра наша вѣнцанхр .
Мїлъ нѡ ѡставлѣніе грѣхѡвъ . нсъплъ .
Доврыи и полезныи душамъ нашимъ .
Протехлѣтѡ живѡтанашѣ . въмире .
Хрⷭтїанскихъ кѡнчинѣ живѡтанашѣ .
Ѕъѣдиномѣсѣвѣрїи и прилѣжїѣстѣго
ѧгⷣа . и спросивше сѣми себѣ нарⷣ .
Вѣгⷭ҃а Исповѣдѣвако сѣдрѣзно
вѣнїѣ пѣшѣжѣно . смѣти и прѣ .
Ѧдаіѣ ѡтѣцⷭ҃а . Пⷭ҃ѡ вѣгⷭ҃ѣмъкѡзвѣ .
ѣ цⷭ҃тво сила и слава . ѡцⷭ҃ѣ и сп҃ⷭ҃ .
Мирѣ въсⷭ҃ѣ . Дїакⷭ҃ . Главы ваше
гвѣи прѣклонитѣ : Ієрѣи мльтвѣ
Ѣдинъ блгъ нмлосрⷣ . и же
вьсокыи живы . и смⷮрѣнаꙗ при
зрѣи . призри мⷣрѣ нимъ ѡкⷭ҃

нав҃ъселюдиꙗ҃вода . исъхранихꙋ
исповѣдихꙋ, ивъсѣдѣ . неѡсꙋжено
прѝтечетиисе . живо́творещи
сѝхꙋтѣнѣ . кѣвѣкѣ своихпре
клонихѡ главꙋ . чтѣхщимже ѡ
щекѣ ѣтатїхмашѝ . ВЪЗГЛАСИ
Катїхнщедрѡтамѝ . нѹлїколю
вїемъ . ѥдинорѡнатоснꙋ҃зоего .
сънимжеславепѣдси . съпрѣтꙑ
мъ . ибагꙑнмъ нживо҃зорещи
тиадхѡ . нпиѣ нприспѣꙗвѣкъ .
ЄРЕЙ МАНТСА . МАТВХ .
Рѣмигнѹхѣвѣнамъ . ѡсѣтѣ
жѝлищꙋ҃зоего . нѡпрѣспѣшла
слáвꙑцрѣтвїанѣвоего . прїѣди
въѥжеѡстꙋпꙋнꙋ . нжеторѣ
съѡщѣмъсѣдѣкꙋ . нзѣѳсꙋпами
невѣмо съвъкоупѣхсѣ . исто
би арꙑжавꙋпожꙋ рꙋкох . прѣ
подꙋтнсѣпамъ . прѣꙋтꙋое ꙋтъ
лотвоа . ичꙋпадкрꙑлъ . намъ
нвъсѣлюдемъꙋвонмъ :

Помазавъ ѥгѡ вънѹ дїаконъ, сѣ
ннїкѹ покланѧѥтсѧ. Покла
нъѥтсѧ нѹ. напемѫѥмъ ѡтъ
сто. Ѥгда вънѹ ѥго въложи
ша рѫкѹ по чрѣ. И прикосн
шасѧ шасѣ стмѹ хлѣбѹ. гла. Ѡзмъ.
ѥврѣи. Прѣжесщенна сѧ стѣнмъ.
нѹвофїи поѡѣнїю сѡѳ прича
щенїѥ. ѥпоприщещенїѥ.

ѥврѣи мѧнѹсѧ мѧтвх.

Ѧгго варнмѧѥ сѧ въ сѣнца
ѡвъсѣ багѹнхъ, нхже вѧлъ
снмъ. ѥприщещенїѥ сѡѳ плѹ
ѥкрѹвехѧ твоѥго. нмѧнѹнѹѥ
вѧкоглкоанѹѥ. съхранн
нѧ по крѡвѡ крѣлѹ твоемѹ.
нѧлжѣ намъ допосѣѣ нѧзѧѣхѧ
нїѧ. ѡонпоприщѧщнѥ. сщѣ
ннїй твой. въпросѣщенїѥ
ашнѹфѣлѹ. въ масѣ дїецѹ
сѹвѧ пѣѧно:— ѥ въ зѣ дїакѡ
сѫхѧтѧшѧ гла. Присѫпнте.

Посъвръшени ѡ носѧстѣи. въпро
скомнаѣх. Сщенникъже глаг
ѧнно. Главѣ бѣ про свѣщах
нѡсщахнѣ. Всегда имѣ нприи
людіе Клѣкѣ на въсѣковрѣме
нѣкоизъшѫдіаконъ, глѧ.
Прости пріемше сживъныи сѫ
прѣжитыи. бесмртныи пѣныи
животворещи хвѣхъ тѧнъ
благодримъ. Здравъ христе
нпомалѫи. съхрѧнивъ безоехло
вѣрнъсѣго съвръшенѣ. сѫми
рѧ нбезъгрѣшнѣ. испросив
шесѧмисѣбѣ. надроугъдроугѣ.
ивесьживотъ хѵсѵпрѣдаи.
Възгла. Гакоѹдіасѧ ѡсщенїе
нше. нѣсѣбѣ славѣ възсѣлѧмъ
ѡцѵѧнсѵѧ стмѵѧхѵ нпѣнѣнри.
Діаконъ. Съмирѡ нзнѣемъ.
людіе ѡименигны. Діакѡ.
Гѵпомѧнимсѣ. Сщенникъже.
Замѣнѧ мтвѣ. вѣлетѧщѫ

BCU Cluj / Central University Library Cluj



ликовъ всѣхъ ржителю · иже въ всѣхъ
тварь мжа дрочіихъ съдѣлавъ · иже не
изрѣченный промышленіемъ зо҃н҃.
имъ потокъ благостіихъ · въ волнѣ
въ пріятіихъ вни сіхъ · къ ѡтчи
щенію дшамъ нашеѧ҃ · къ въ
здравленію стрѣтемъ · къ на
деждѣ въскренію · иже мми
апмн · на скрыжалѣхъ върх
ѹнѣи · его пръ пнаписмена ·
ѹ гонікѡ твоемѹ моисѡвн · по
дажа на · блаженовнгѡ добрѣи
поученіе · чтеніе поима
съвръшнии · вкрѣпер изхъ
сълающи · главы невѣнмнмъ
зміевъ съкроушнн · побѣдите
лемъ грѣхъ явльшисе · инеѡ
съжеподоніи · и поклонити
се симѹ въскренію · яко славѣ
и прослависе · пріѣ ѣ поенѣе
лнкол҃ѣтоймѣ и вода · ѡщанси
и сѣгодха и нінѣ и прінповѣд

. МЛТВА ПОТРѢБЛЕНІѲ ДАРѠВЪ .



НБЕНАШЕ . ВЪВЪДАНИ ВЪНЬ
ТИХАНЦІСІХ . НѠЧБЕЩНІКЦІ
НАСЪ ТВОРИВЪ СРДЦЕНЦІ НѠВОН
СЪВЪКОУПИНА КЪ СЛОВЕСНОМѲ
ТВОЕМѲ . НЕНАСЫТЕНІКЫ ПОКА
ЖИЦЫ ТВІѲ ТВОЕМѲ . НПІНТЕ Н
ПРНІНО НВЪВЪТЕКЦІВѢКОМЪ .

ДЕСОУКАЗЪ . КАКОПОНРЕІѲ . САѲЖНН
СЪДІАКОНѢ . ВѢЛИКѢВЕРНХ . ВЪХО
ДН ЄРЕЙ . ВЪѠЛТАРЪСЪКАДНАНІЦХ
ПРѢХѠВЕЩѲ . ПАРАКЛНСІАРХѲ . СЪ
ЛАМЪЦАОХ . Н ПОКАДН ВЪСЕЦРКО
НПАРЪШЪ . НЄРЕЩІХ ПОЧНПѲ . Н
ВЪЗВРАТНВЪСЕ ВЪШХ ВЪНЕТРЪ ЦРЪ
КОВПЦІН . АВѢРЦІ . НЗНАМЕНАЄ СЪ
КАДНАНІЦОХ КРЫЪ . ВЪЗГЛАШАЄ
ГЛАВНВАКО . Н ПОКАДН ІГѲМЕНА Н
МѢСТОЕТО ПРѢ . СТОЄМѲЖЕЄХРН
НВЪШХЪѠЛТА . СТАНЄПРѢСТХ
ТРАПЕЗХ . НТВОРН . СЪКАДНАНІЦХ
КРЫЪ . НВЪЗГЛА . СЛАВАСТѢНЄ
АНПОСХЩНѢН . НЖНВО .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

и начинаѥ пасхохвщи · Прилѣпѥ покаѧ
имсѧ · пр҃ѣ Бѣкиѧшамодатникѣмо
ѥрѣ Востѣкомъ · Достиха · ѡ Врѣзѣшѧ
мѣстрѣкх · Прѣмѣнѣѥ глѧ · ивъ
зовѣѥ · покопѫи ѵѧлма · глѧ по
мтвы вѣрніх · пѧнпо діѧкоиѧ ·
Мирѡ гдпомѧйсѧ · по вѣзглѧшѧ
гкопо бѧетѣи вѣсѣкѧ слѣвѧ тѣнпо
пр҃ѣ · Блженъ мх · и и глѧ и ѧ слвѣ
діѧконъ · Пакѣи пакѣ мирѡ гдпо
ѕѧсѣпсѣи · Прѣсѣѧтѣих · по вѣзглѧ
гкопрвоѧ врѣжѧвѧ и твоѥ цр҃ство
и ѧ в слвѣ · Дѧкосѣвѣмлѧ · вѣзм҃ д҃ ·
гкоблгъзѣ и гѧкоюбцѧсѧ · и ѧ ѣ
ѧ т слвѣ · гкопобѧѥ и вѣсѣ см
по · Мирѣвѣсѣ · Похѫи пѣ вѣѥ ·
Гѣ вѣзвѧшеть · Иклѧѣерѣи или
діако · Настѫже · гкоотврѣзѧѣе
млтвѣ · Ѧѥ по наіако творѣ · ме
ѳѧпіѥ пасхохѫому · иѧмѣсѣѣѣ
и ѡбѧѣѥтсѧ вѣоѳѣжх попѡскѧ ·
изѣшх вѣ цркѡ · творѣ · вѣхѡ

сѣкѣданиихъ . ипр҃тнѣ . въ сѣе
нѣка сѣламѣдѣн . вдаѡіѧѥвъ
сѣ ѡкрїхтлѣвхсвх . сѣтлѣпопох
цеѡѣѣствїане . пр҃ѣпо млтвѣхсїх
ѳ҃ѣцъ изаѵѣдѣнполѫдне . поѣ҃нглвн .
хвалнмъ, имлнмнсевлкоѵъсѣ
нспрвнмлтвхнашхякокѧдило
пр҃ѣпотоѳх . инеѡѵклонисрдцъ
нашнѵъсловесѧхкавнѣ . пъ н
зѣѣвнѣй ѡсѣтнелхкавн . нахо
ѧщейѧшенаше . якокнѣсѣтн
тнѳ҃тнашн . нашѣдповахѡ . не
посрамнпѣтенашъ . якотобае
тнѣнѵъсѣкѣ слвѣ тъ нпокланиѥ
ѡцѵнспѵнстмѵдхѵ . нпѣнпро
пр҃ѧіѧкѡ . знамѣнѣѥ сѣкѣданиихъ
тлѧ . пр҃ѣмхаро про шн . мыѩе
сѵѣтѣѥтнѣ нсѵїхслвы пр҃ѣ про пѣрѣ
мїх . пр҃ѣ . ѧіѧкѡ . рѫцѣмъ вѵсн
ѡвѵсѣхдшх поскончанніѧіѧкѡсѵ .
пѡ . якомлтнвъ . нчлколюбцъзасн .
люіе спогнги вѵвѣрзсѣ . пакы

ѧіѧконъ

Исплъни вѣнїхмлтвы нашетвьн.
Зачѧхтиспнтомлуи. Вѣравъсѣгосъ
врѣшенастамирна. Ипрочехъ. По
възгла. Гакоблгъ ичлколюбцъзвъ.
По мирѣвъсѣ. Дїако. Главївлше
твы прѣклонитє. Ерей млтвхсїх
Господи. Гнвѣнашъпрѣклонивсѧ. Исъ
шихнаспѣнїєровдѹчѧчскомѹ. прин
зрїинарабїтвоѧ инадѡанїєтвоѧ.
прѣвѣтосѳрашномѹ члколюбцѹвѣ
твонрабы поклонишхглавысвѧ
нвїхпокорншх. Нетлѣнскїхтѣ
лщемлтвн. Нтвоєготаинщемлтвн.
Испѣнїє. Съхрани на навъсѣковрѣме
въпастѡхцихвѣрзсѧи, нвзгрѣвах
цехпощъ. Ѡвъсѣкїѡврагѣ
ивъсѣкїхпротивнїихдѣланїє.
Ѡтомысаъсѹетныи. имысленн
злїихъ. Възгла. Гдѣнаврѧжи
вмцртвїятвоєго. Прїснославѣна
ипрѣпрославлєна ѡщанспаи.
Ѡ пох Сѳрьи нашєвъпатрѣх.

Діаконъ предстоящи сказаніихъ ерен
поне. и дѣйствованіихъ. исполни
вшеславленнымъ. Изглаголемъ
пѣснь вѣлію свою. и вѣлію дѣлніе
свое. посѣщеніи ради своихъ малыхъ
нищетою ихъ. възавѣтный рогъ
христіанскій. оукрѣпи надъ вѣрными
благовѣрному царю нашему. на
ниспосли нанимъ и твоя богатыхъ
молитвами претворити всѣхъ нашихъ
вѣхъ приношеніихъ маріи. сложи
нашего живо творящаго крта. съ
стѣленіемъ ти не вѣсплотившаго
сѣла. тѣ нашего предтечѣ крста
стаго іоанна. стыхъ славныхъ и
невозбранныхъ нашихъ. предстоятелей
нашего посника и ощника нашего. стыхъ пра
вѣдныхъ и богоощныхъ іоакима и анны.
и всего земжеи храма. и всѣхъ
стыхъ твоихъ. молитвами многомило
стивѣти. оуслышати нашъ
молащихъ сенпомощника. Людіе
и пономарь. и тако діаконъ
глемолитвеомблаговѣрнемъ царѣ
нашемъ

нлѣ. одръжавѣ, опотѣкѣ. опѫ
тивающи. омирѣ, озравін. носи
нкемѹ. нтѹбѹнашемѹ. пантаче
постѣшнтѣ, нпаправнтѣетовъ
въсѣ. нпокорнтѣ попостѣкетовъ
сѣкоговратонсѣпостата: ѩюіе
гнпомлѹн л. тже дѣкопъ.
Ѩемлимсѧ. ѡѡставлѣніегрѣ
хѡ рабѣжіѹ нгумепѹ. н епіскпѹ
нлѣ. нвъсеже ѡхѣвратінпа
шн. новъсѣкондшнхрістіапъ
стѣн. скрѣвещиже ноѕлотлѣпнй
мтнѣжіхнпомощи. трѣбѹющй
сѧтомѣсѧщагосѧ. нживѹщй вънѣ
сѹмірепіѹ нѹстроепівъсѣтомірѣ.
отлгосподнністынѣжін црквахъ
спѣніѣпомощи, нжесѣтѫщанїѣ
нсѣстрахѡтѫжіемъ, трѹжающисѧ
нслоужющй. ѡщенратіѣнаше.
ѡнсщѣленн нжевънедахсѣ сълѣ
жющй. ѡбѹспенноѡставлепіѣ,
ѣжепіхпамѣтн. нѡставлѣніѣ
трѣхѡ. прѣжедѣсѣпшнѡщенра
тіѣнашн. зѣлѣежющй нвъсх

правосмвный. Онзъ бавленнн
жевъпбвенын. Обращн нашн
нжевъслоужеснсщнн, невъслбжа
щн. нпосложившн въстѣмъхрамѣ
семъ. рщѣмъвъсн: Людіе
Гнпомлбн н. тѣ по главѣ
Оуслышнннъеспснтелю нашъ. оу
повапіе въсѣ копцѣмъзе млы
сщн взморы далѣче. мнтнвъ
мнтнвъсъ анотрѣсенашн. нпо
млбнпа. мнтнвъсоъасн. н
шеѣ сѣвхвъзъснлѣмъ. ощб
кепбнстмбдхбнннѣ нпрнпонв
по мнрѣвсе днко главыпа
шетвы прѣклонните. по лн сіх
лкомноготмнтнвъ, тнісхебе
пѣ. мнтвамнпрѣтнтіхвлщх
нашхъцх, прнспобвжмріх. сн
лохъзънато нжнвотворещато
крпа. счстхпленіемъгънынхъ
бесплбтныи нбныи сынъзъдна
го. нславнато прка пртѣкръ
стнтлѣ іѡаннна. стын славы
нвъсехвалынапѣ. прѣповны

ѥгоносный ѡщ҃ьпашѧ . стыѧтра
вѣныѧ гоѡщ҃ьюдкыимьначѧ
ѥтоѥмужеѥхрамъ . ѥвсѣхъ
стыѧтвои . благопрі҃ѧтѧхсъборн
маѧвжпашѫ . дарꙋѧмъѡстꙋ
влѣніѥпрѣтрѣшеніемъпашимъ
покрыѧкровїѡкрілꙋтвоєю .
ѡжеѧнѡѧвъсѣкоговрага ѥсъ
посѣщꙋ . аꙋмирѧжитвоѫпашꙋ
ги . помазꙋѧнамирꙋсвои . ѥсѣѧ
дшѫпашѫ якобогъбъ ѧлкоюбѧщ
ѧвъходѧвъцр҃кѡ . похѫєпастꙋвно
стрꙋ . трѣ҃ тр҃іное . по҃ гкоѧводіє
цр҃твосѧмнемсѧ . люді҃ пр҃ороч
єрєѧкаѧ крѣщаѡбразно . ѧпєѧ
хлѣбъ . ѧвъзѣєлиѧъвърхꙋѣ .
ѧзъпамѧтѧ сѣѧ крѣстъ . глаѧѧкѡ .
гѡпомилꙋѧ . єрєѧмлꙋвъсѣхъ
ѧѧꙋхєбєпашъ . блвѧ єхлѣбъ
ѧ҃ пр҃ѣшѣдшѧзъѧсѧщꙋ . тѣѧблвѧ
хлѣбꙋѣсѣхъ . пшєніцѫ ѧвѧпо .
ѧмаслѡ . ѧꙋмрѡжіѫвъстѣмъ
хрѧмѣхсємъ . ѧвъмѧрѣѧтвоємъ
вѣцєтѣ . ѧжєѡѧѧпрі҃ємлѧщѧ .

ѻ҃стн . ꙗкоⷨ҃ꙗсн҃слвѣ н҃ сн҃ꙋвъ
сѣтъскꙋю . и҃ теⷠ҃ слвѣхвъзⷭ҃сн҃ѧ҃
ѡщⷭ҃ꙗсн҃ и҃ сⷭ҃мⷭ҃ꙋхⷭ҃ и҃ннѣ и҃тр҃н .
мл҃твꙋ н҃ꙗкоꙋⷨ҃ꙇхъ вⷭ҃пⷣмⷦ҃ сⷭ҃ы и
Ижевъсѣ съвр҃ѣшивꙑи слⷭ҃вⷭ҃ѡ тн҃ по
велѣвнⷭ҃ вмлн . вⷭ҃сⷦ҃, съпⷦ҃нїхъ
прⷭ҃сⷦ҃ѧтн пл҃одⷭ҃ї . напⷱ҃щхъ и
навелїепⷣмⷭ҃ . ꙗкоⷭ҃емѣнмⷭ҃н
и҃тⷭ҃мⷭ҃ . иже въвавилонѣⷭ҃ѡ фо
кїи свѣтлѣишⷭ҃ показꙋ . и҃прⷭ҃кⷭ҃
ѧпⷭ҃лⷭ҃ъсн҃имⷭ҃н . и҃пⷱ҃нѣсⷣмⷭ҃
вꙗкоⷨ҃ꙇсѣтꙑї . сⷭ҃менасїа и҃пл҃о
дїразлⷱ҃нїхъславⷭ҃н . и҃вⷭ҃кꙋшахъ
щⷭ҃ѡ ѻ҃стн . ꙗкоⷭ҃вⷭ҃ꙋⷱ҃ꙁⷭ҃нвⷭ҃пⷣмⷦ҃
сⷭ҃то и҃ѧ҃л . сїаⷨ҃ложенасѧ .
вⷭ҃пⷣмⷦ҃ благⷭ҃ꙋⷱ҃но , и҃вⷭ҃ рохⷭ҃ско
ⷨ҃ꙇвⷭ҃шнсѧ . и҃подажⷭ҃ꙋтⷭ҃ѡвꙋ
вшⷭ҃ѧсїа , и҃пⷣмⷦ҃ѣсⷭ҃въⷭ҃р҃ѣшахъщⷭ҃н .
вⷭ҃сⷦ҃ кⷭ҃спⷦ҃нїѡⷭ҃ прⷭ҃ошⷦ҃нїа . и҃вⷭ҃
тнꙑїⷭ҃ благⷭ҃ꙋⷭ҃пр҃ївⷭ҃тн . мл҃твⷣмⷭ҃н
прⷭ҃ⷱ҃чⷭ҃тїхъвл҃ⷱ҃цⷭ҃ъ пашⷭ҃хⷭ҃цⷭ҃ъ и҃тр҃н
сподвⷭ҃хⷭ҃мⷣрїхъ . сⷭ҃лохⷭ҃ꙁⷭ҃нⷭ҃ато
ижⷭ҃ нвⷭ҃ѡⷭ҃ твⷭ҃ореⷱ҃шⷭ҃ато кр҃ⷭ҃тⷭ҃а . сⷭ҃сⷭ҃хъ
плⷦ҃нїⷦ҃мⷭ҃ꙋⷱ҃ꙁⷭ҃нꙑи . и҃вⷭ҃спⷭ҃ѧⷭ҃тⷭ҃ꙑи

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

молитва напрѣтѣщенїе людѣ гдѣ. ерен.

Господи нашь. заповѣдавъ врѣхо
внымъ имъ апломъ. петрови павлоу.
видѣнїемъ тлѣ. ничтоже скврь
ное или нечисто, невъкоусивши.
нъсъствореннїи тобою, нарицаѣ
чимъ. павломъ апломъ, съсѣдо
твоимъ изъбранномъ. въсечистыи
чистымъ, проповѣданїемъ.
ты нипѣ въпадшїе въторгнъ
исхапъжѣ. неизволшаѡнеи
ми, въкоушъша сътлѣнъ. ѡсъ
вѣстивъшихъ. и твореповѣ
леніе оуствръжахъ въне. цр҃кѡ
съствори нескврънъ. дхмъ сто
твоего. въспрїемїе прѣчистыи
твои тѣлоу. тако бывсе нпро
слависе. прѣчистое нѣ вликомъ
понмавоа. ѡщѧ исправитоѣ.

Тако тыѣсѣи воскрѣнїемъ нашихъ
[illegible] нашь

ω ѳцѣ макарїе егоуптѧнскы слово.

Глахѫ ѡ нѣкоемъ братїи . ꙗкоть ѥ вшь
съборѣ въдань пѣла . въставъ тои
ѹчаю ѥдинъ въ церковь . и въ ложнемь
дїаволь помыслѣ гла . камо надѣѥши
ꙗкодапричестиши се . прощꙋлъ
бꙋдеши . и рѣкъши ꙗкоубѣлоѥ и
крѣвъхꙋ . и петрѣлъщанїе . пѣсенъ
ныи . врꙋжевѣровавъ помыслꙋ . и
непрїидѣвъ церковь поꙋчаю . ѡ
цѣмже въсѣстоѧщїи . и ѡжидаѧщїи
братїѧ . сицевоѥ ѡвичанїе
ныи . петворѣ бо съ бѣсъ . ѡ надѣѥ
въснъберѫсѧ . ѡжидаѧщїи его на
мїлость . ѡ помѫжеи пришедъщꙋ . въ
ставше придошѧ къемꙋгласѧ . ѣда
какоболѣꙋеть . или ꙋмрѣть . ꙗкоже
придошѧ въкелїѧ его . въпрашаѧхъ
его потъ о непрїѧть въцрковъ въбратѣ .
ѡ нѣжестнѣѧшѧ повѣдатнїи . разꙋ
мѣвшежеѡцї . бѣсовъскоѥ злохы
трьство . съворишѧ емꙋмечтаніѥ
ꙗкодаисповѣнмь вражитъвѣ . ѡ
нѣжеповѣдаи гла . просѣтеме

сѣтіе . нѣкоѣ въ̑ сѣ по ѡбычаю пріити
въ цр҃кв҃и . и тамо мнѡмыслѧ . ѩко пѣ
тръ ѡдинъ нѣкыихъ . иже хощеши прі
ѧти сѣтіе . пѫтьствіе творѧ нѣкое . пѫ
тьствіе хощеть дати сѫдіи въ цр҃
кв҃и . и зѣло ѡпечалисѧ . ѡ
нѣмже рѣшѧемъ . въ сѣдѣ грѣхѡвнѣмъ .
нѣмь ѹмлѣмлѣ ѩко да покаѧетсѧ . бѣ
сѣдѣ пѫтьствіе сѫдіе . и въ сѣдѣ
пріѧтіе сѫдіи въ цр҃кв҃и . и бы шѹмно
мѹ мнѣніе кѫдѣ ѡшемъ . ѩко да гдѣ
ѥмѹ пѫтьствіи бѫдетъ сѫдіи . и тѹ
ко пѫтешествѹѧ ѹ . по сѣдѣ вльше
брата по сѣтѣ цр҃кве . до пѫтіе сѣдѣ
шнсѣдѫщѣ . брата же петра сѣдѧщѧ
вѫзницѣ сѫдіи . по сѣ по чѧ нѣ же ѹ
нѣзрѣвше брата . въпроснша и глща
ѩже показати гд҃ь полѕѹ рѣвн сказнѣ
ѩко да нѣмнѣ ѥсть сѣтѣшнѣ бѫдемъ . ѡ
нѣже пѫтемъ сѫпѫтемъ глѧти . ѩко е
гда бы правило пѫтіе . и простѣ по
бы апльскоѥ оученіе . и пѫтѣ дѣ ѥсть
тѫ сѣтѣ ѥѹліе . вна бѣ по крѡ цр҃ь
ѥѡвлѣ нѡ врѣмѧ . ѩко здѣ тнмн

донбсь. и ꙗко иже ѿ с҃тго ѥѵ҃лїи ꙗко
ѿ нбсъ. постизаше до нбсь. ꙗкоже
бо ꙗко пилатѹ бывшѹ с҃томѹ ѥѵ҃лїю
принесошѧ презвитери съ дїаконы.
ѿ проскомидїи. послеже с҃тыи чтанїе
причтенїе. внѣдѣ пакы ѿ вр҃ъ стаще
и ѿ нбсь сходеще. и поѿимте ема
множьство воинствъ агг҃лъ. и памими
дрѹѕе двѣ лици и ѕело красн(ѣ). иже
красотѫ неледѧть ѥ и исповѣдати. ѥ
бо внѣдѣнїе и прекомалънїи. и посрѣдѣ
двою лицѹ и ѿ пои. свѣтло ѿроче
мало. ноу бо агг҃ли стаашѧ ѿ крила
сих бранесы. двѣже лици ѿ не
настоѣли фрапесы стаашѧ. и ѿроче
посрѣдѣ. ꙗко принесошѧ презвите
ри раздробити хлѣбы прѣложиꙗ.
внѣдѣ двѣ лици ѿне. иже настоѣли
рапесы. ꙗко дръжахѫ рѫцѣ и
поѕе ѿрочетѹ, иже бѣ посрѣдѣ. и и
машепожъ. заклашѧ ѿроча. и
излиашѧ кръвь его въ чашѧ ѥже бѣ
на рапесѣ стоѣ. и раздробивше.

тѣлесѣ · и по сѣ вѣдѣвше начаша бѣ҃ · и
бѣ хлѣбъ бѣлъ · и помѣхи апѡстѡлѡмъ
ибо праздьнаго пожрѣтїа хѣ · и
кожеприбланшихъ братїи причѣщи
тисѧ ѡ стомъ приношенїи · въдадошесѧ
имъ тѣло · и ѡкоѡбъзрѣвшихъ тще
амнпъ · бѣ вашехлѣбъ въ оусть
-нхъ · и гдѣжеадъ приндо причѣщенїе
въ адѣ обы имѣетѣло · и невъзмо
го причѣщенїе · и аще ѡ въдѣш
моею тѣлѣшнмн · · завѣ по что не
причѣщаешисѧ · пѣснанїе ѡ немже
и щетаешн · · ѧзѣ же тѣ маѣ въмн бѣ
ти · тѣлѧ немогѫ причѣщенїе · и
пакы глаголмн · аще обо обы вѣзмо
же по чаѣ тѣло причѣщенїе · тѣло
тебѣ ѡ брѣтло ѡкожеи и ѡ брѣте
пѫ ни кѣ можемъже съпѣлѧ тѣло ·
и сѣ горѣ повѣдѣ гъ хлѣбъ · прѣложе
нїи · ѡкоже бо и спрѣвѣдѣ · рѣкоѫ
бжїа съзѧдѣ бы пѫть · и въ ѧ хъ
въ вѣпъ и бы ѧхъ живо щенъ · и пѫ
тѧ дѣбо ѡлѧ чисе въземлѧ · ѧхъ же
прѣ бы ѡ ѡкоѡнѧ с · вавѣ свѧ пѫть

сѧтыѧ мѹчєнїцѣ . и пѹтєшєствѹѧ шєдшє
оумѹ . ахѵѳєсто҃и вѣсрѣдѣ . идѣшє
вѣ рѹдѣхѹ прилєгшисѧ . и҃ жєнамѣшѧвѣ
стѣѣцѣвои . и҃ждєрѣ вѣ рѹдѣхѣ . и҃ вєрѣ
шѧми дѹшє бѣшєдло . и҃ жє вѣдѣвѣ хѵѣѣ
и҃ бѣгодѣрнѣѣ . и҃ пражєствіє сѵмѹ про
шєнїѹ . мѵсодѣо скончѧнѣ бѣвшѧ бѣ
тѣѣ нѣ слѹжѣѣ . вндѣ пѣкы ѡ рожи
щєѡно . по҃рѣ дѣвою лицѹ вѣсхѡдѣ
ѱнѧѧѣѣ . сіѧ слышѣ бравѣѧмо
дѹлєнїє пріємшє . ѡтнѣдѣшѧ кѣѣ
вѣсвоѧкєлїѧ . славѣщє и҃ бгодѣрѣцѣ .
Вѣѱнвѧи вѣ горѣѣ нѣѣ . вѣ нѣѧѣ
вѣѣхѧ нощи мнозѣ . и҃ѧмосѧщє нѣ
єдѧнохѧдѹхѡ кѣѡщѹ и҃сѹса . ѱнѣ
мнінѧсѧцѣ рѡмѣ . и҃ повѣдѧѧ нѣ гла .
єдѧнохсєдѣцѹмѧ вѣкєлїѧмох . сѵ
ществєнѣкодѣлїємое . и҃ скрѣпѣ нєвѣ
змогѹи спрѧвѧѧ . сѣтворѧѧ весь
дѣнь скроушѧѧсє и҃ нємѧ чтосѣ
рѧтѧмѧ . сѣѡкѧпѹѣмѣмоѧ вѣпѧѣ
ющоша нѣ кѣи глѧмѧ . зѣвѣѧдѧѧлѹѧ
вѣрѧкодѣлѧсвоєѡчє . нѣдѧѧѣмѧ
дѧѧспрѧвѣѧ . рѣѣжєкмѹ ѡтѧѧпѧѧ
ѡ сѧдѹ .

ни̑ꙋвѣщамнисѧ̀щихнисе́бѣ · а̑ще не
исправишисѧ̀ · рⷣ҃же емꙋ сѣ̑ти не
скрꙑвѣи · такꙑ тако̑ма мнѧ̀ще такова не
прꙋсвоѧ̀ потꙋ́бнꙑ · тогда̀ рⷣ҃ емꙋ сле
прїѧ̀тїе прїѧ̀тїѧ · и тако̑ма вꙑ
сами̑хꙑ прївѣдемезѣ · ни̑ни̑ѣ
монасн · и рⷣ҃ емꙋ какодꙁꙑ прїѣдоше
тꙑ же ѡ̑вѣща · и мо́лиша г҃а вле прїте
щахсе · и врагꙋ имѣхꙋ сѣ̑ла жнтелмꙋ сво
емꙋ · а̑ꙁже рⷣ҃ лꙁѣ пожа̑ша · ѡ̑вѣща же
ни̑ не лѣꙁѣ · зане̑ла бо лѧщихсѧ врагꙋ
шнврата своего · ни̑ сѣ̑ть монасн · нто
а̑ꙁꙋкемꙋ врагꙋ слꙋжнтель · а̑ꙁже тако
ѡ̑слы шавше · ѡ̑ставѣ ꙗ̑зꙑкомнѣ мо́жнѣа
кꙑ рꙋ̑ · и сꙋтворнмедѣ пѣснамнрнхѡ
се · и вꙑꙁвратнвсе ѡ̑брѣто · сѧ́же же
по ѡ̑бѣщасѧ рꙋкоѧ́лѣемое · и прогозн
на нанѣ́же тво ре́мѣнїемое ·

Бра́тїе вꙑпросн старѣ́йшꙋю · ѡ̑тѣка
комѣцꙁра́ть ѡ̑кра́ꙋвенїа и вна́венїа
а̑гга́лꙋска · и ре́ старѣ́йшꙑ · сла́вѣ бѣ
тѣво нжнꙁрꙑ́шꙑ трѣхꙋ свое вꙑѣ́ста · по
нѣ́же сѣ́ще вꙑ вꙑѣ́ста рⷣ҃ꙁвꙑ́шсѧ · и
нако́вꙑ бра́тїа · а̑ꙁ ѡ̑тѣвна̀ бра́тїа
нѣкоего ·

изгонивша бѣсы ѡбрѣтша . ѡвѣщаемъ
старцъ . азъ вѣдонебхѡ ѡтъ дѣтства
бѣсин . и невѣгы исцѣлѣхъ . мѣхощи и
мѣса вбы . дѣвѣ вънидѣтъ въ монастырь .
пѣдѣсѧтинщѣвѣ ѡвъ тѣкохъ скврънꙑи .
иссѣкѣтовѣлникъбывъ . дщебѡкто ѡ
чистꙑй своѧсрцѣ . ѡскврънꙑи помы
шлѣнии . и пелѣбѡтно съвръшꙑй правꙑ
лосвое . и чсн своѧ . азъ исповѣдахъ
бѣхъ . якосъвѣликꙑми ѡщнъъме
нитсѧ въцрквнꙑи пѣнемъ :

Повѣсемъповѣдѣи ѡщемиѣ . якѡ
створихъмнекѡи въкелиѣмоеи . при
дѣ къмнѣсъ братенъ брѣ мѣдѣме иглѣ . въ
дѣме кьющѣмѣкарiѡ . и въстꙗвъшѣѡ
съ нѣкъстарцꙋ . и сътори нѣ мѣтвхи
своѧхѡ . и гла брѣкъ старцꙋ . ѡтѣ нѣ
ѧ дѣ невъкѹсивъмѣсѣ . что ещесъзоре
дѣспѣсѧ . и ѡвѣщаемъ старецъ . не
тлꙑчедо якѡ ѧ дѣ нѣ невъкѹсивъ
мѣсѣ . пъсихъмнѣзвѣстничедо нрꙑцими
ѥтнихъ . колькодꙑ имѣши яконе
ѡклевѣтѣлъсѧ брѣтасвоего . ниже
ѡсѫдилъдинближнѣго . ниженѣнавѣ

словопразно оўбстьрвон . исъзорнбрѣ
мѣсѧцѣгла . просрнмѣющеўнїнѣ въ
ложѫ плъчело :—

Прѝдѣ пѣкоѥ нѣкыи бр҃ , исъстрѣцѫщѫ
сѧ ѥмў . нтлѣмў ісѝкопрѣбнвъшѫшѫте
ѡвѣщѧ сѧрѣцъхѣчѣдо . глѣбр҃ поѣто
шѧе . пѡжѧглѧсѧрѣць . сѣ лѣ . ѧ҃ѧко
дѣ сѧох прѣбгѡ вѫмлтвѣсвоеи . и
сѣбепрѡклнѧх глѣтвы . неўщедрыивъ
сѣтвѡ рѣшѣжбезѫкопїѣ . нвъсѣгрѣш
нѧпорѣбншн . нпрѡклѣвѫи оўслѧпѣ
хщнсѣ ѡзлвѣдѧптвон . нпѧкыповъ
сѣдны лъжхглѧкъбў . погўбншнвъсѣ
тлѫщѣжлъжх . нзлѡпомнѣнїѣимѣх
нлбрѧтѧмоегонглѧбў . ѡстѧвнѧмъ
гѫсѡжѣнмыѝстѧвнхѡ . нвъсѣпопѣтѣ
нїѣнмѣх късѧнѣвѣнїўглѧ . нѫкозчбн
сѧнѣстнхлѣбъмон . нспѣвѧжедозч
ўтрд . глѧполўпощнвъстѧнсповѣдѧ
тнсѣпѣбѣ . ўмнлепїѧ пнѧдкоже стежѧ
нглѧ . оўтвръдѝсѣ възвыїлчпїѣмоѝ
нпѧкыбншх слъзнмох мнѣ хлѣбдпѣвн
поѫѣ . нвъсрцнмоемъпомышлъх
лжквѣѧ . глѧѫсъбў . нѫсоповѣдѣнїѣ .

сущамоего пр҃ѣпобожьнихъ. нпакыпо
никакоженмамъ. нгла колѣпемонн
зпемогосить ѡпопи. нвесь нспальпѣ
емъ грѣдѡщи, нпоюдапѣлѣсного.
нсеберажагетла. вижъ смерѣпіемое
нпроумон. ѡпѫстинвъсегрѣхі моа
нпакывесь пѣготовъленьасмъ нгла
гвы. тововрщемое ѳѳѳрще
тиѡво. нпросповъсѣмлпвамод.
въѡбличепіе нвъсрдмпѣіе. гла бр҃и
старцѹ мпѣщіе. якоѡсебедвъсіи
въсигла. ѡщи старецъ възда хпхъ въ
гла къбра. въ рѹкинчедо. якоцце
несъхранпи. жепоѣ пр҃ѣ бг҃ѡ въпогы
бельнаемъ: ре старецъ якоскрыть
хъ видимъ. истрпнего почнаемъ
мыжепнеданподосажепіепръпнмъ:
ренпщи двѣнодръ оученікъего. двъ
вѣсинікопасхаіе нпобѣепразновапти
нгладемъ старецъ ентедо. азъ бозгвнль
асмъ. низъшжнадворь съворитгапи
стож. проерѣшпрѫкынмѣжпнпво. по
гвнь гладемъ. седжепротижсилѣпра
зновапасхѫ. гладемъ дучени. а по
просницесъзори. прѣемъсѣтео прѧпи
схапокъ. ажедмъпѣемъмонаѣ къцн
мѣ вънмрысего. исъбг҃ѡ сѧберетсѧ.
ибо нѡнн морѣ пронадошѫщи
пісхѫщадошѫ:

повѣсть жавѣ · евлогѣ · гл҃о бывшю

Повѣдаша пр҃ѣ оученицѣ · авѣхъ евлогѣ
сѣтаѧ · ѩко нѣкто посла҆ше ѡц҃ь ѥдинороⷣ
ѧ҆ѕаріа҆ продати фѵкопѣнїе
своѧ · ѡнѣ же ѧ҆ще не зановѣда҆ · а҆
ѡц҃ь а҆ще и҃ма҆ше сѣтворѣ въмирѣ · и
глаше дѣтемъ своимъ · отроковѣ сѣзо
рите мамо · а҆ѕъ пѣтовѣ пенье смаю тр҃
хава҆шего · мы же ѥдинохъ просимо
ѥго · а҆ко сѧ мнѣ сѫщен въгрѣшѣхъ
сѣмѵрьскымичакы въсѣта а҆нѣ нощь
живѫще, безъпакостнѣхъ · ѡвръ
зѫе оученикомъ ѧ҆же ѥдинъ ѿ нихъ · гл҃а
ше къ мамѣ · вѣрѫ тебѣ мичѣда · ѩко
ѡнелнѣе посрѣдѣ сѣ · сѣтворивъскы
тѣ а҆н҃ · а҆ѳ҃ · нѣсть до нѣкакоже · и
поскочивъ ѧ҆къ · побѣгнѣ въда҆
а҆нила · и на ѡхѫ въла҆ѕаріхъ пре
свѣтлыѩ · и видѣхѫ мамо многы
мнихы · ѩкоⷭ҃ѣ сѫтъ всѣ ѡц҃ѣ · и
зрѣхѫ ѥдинорѧгоже · ѩковже евѣше ·
ѡвѣмъ гавриилъ ѿ ѧ҆хѫ · ѕѣлѣ ши
бѣщей · ѡвыи ѡбѣмлемѣ пѧтыми
женами · и шѣдшюще въ оуши ихъ ·

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѡвы҃ чєшємн ѡдѣ҃ѣєй мѫжь скатогѡлм
нємрдвѡчлѣскомь мѧжѫщє ѡбрдзнй
ноѵвємь прнпосєщє внпнмєсднєнкєрм
ѭпнжєпѣкїдврѣжѫщє пѡжєвн . рѣздхх
мѧсдтдѣкдй . нддхх рѡгнмнхѡ ѡпѣ҃ .
ноувѣдєхѡ҃ оувѣ҃ кѡторнжѡ , ѡ тѣхд
мнхъ . кдковвох стрнхъ вѣшєврѣжй
тдковѣмн вѣєн , врѣжнмднмхтнмъ .
нєдвѣгнлхкдвкдхщє сдвѣєгнхъ .
сєгѡрдвнврдтїдхѡнхвдннкдкожєдкх
снгшєвдмнрѣ . длнєѡшдковнвѣєѡ
нпомышлєнїн , мхтнмнєсдмхщєнн
вхждшє . кѣсємоуже просвѣщнломоу
свдвгтїю прншєдшємй . сдѣдпользєвы
хѡ҃є . нскоушдшєѡ сдѣдѡшдпѡстд
рѣщдѳпомышлєнїн . ндвѣсѣводнъ
вѣшє сѣвнрдкрдтїх , нпдкдздєнхъ .
кдковдѣсєтд сѣпротнвнчшє врдпємъ
єжєпдумъ прнходд . глдшєвѡнкоє
дн сгрѣтнн нмдвшд . тѡлнкы нєѣсовъ
нсвѣшєлъ кжшвдпоєпнсдпє прѡпокѣ
дджщїє . глдгдвѡ . ємужєкѡтѡповн
пдсє . сємѫторѣвошдсє . нжєвѡлдх
дѡ҃нсгрѣтємъторѣвошдє . їсдпєй

тъщеславіѣско исрѣкролюбіѣ, игрълъ́нѫжа,
сѫдѧ чожесѫ. хотѣщекъосѣ. отисвои
мѣщѧ въсхвоубисъровъзирѧхще, исъвѣ
стиразврѣщени имѫхще. иразъмиразъ
врѣщени имѫхще игомышлєнїѧ. дшєх
бѣдъ́рох, кърѣзостїх тъворещекостроп
бѣсовѣсѫ дѧѥмхиѥ́дѣвѣль. повѣдѧ
шенамъ старець, глѧнайногостарцѧтъ
жесѣмъбѣшесѣвъидѣлъвидѣніѥ. иглѧ
шевъидѣкънѣкоегостарцѧ. стоѫщиглѧ
сепощиоебѧвѣніѥ, въсъбо́ревъвѧнѣглѧ
нынвъцрквы. ибрашѣвъсибѣхстоѫ
ще. памѧтьи. кпожщечѧмиавы. и
сѣвидѣвъстиглѧгарь. исѣдѣвъсвѣтѣ.
ивъземъдгтлибжїи, пожщесъбрашѣми
нетѣсъвръшще въсепощиоебѧвѣніѥ
стѧнѣлѣ. изнѣошѧгглѧ отстоѧгарѧ,
въцрквѣ. исѣбишѧпрѣпнми. кошн
щелѣдѣни видѣніѥ. ибишѧизмїи
оутвори. исребрьни имѣнїй. злѧти
цѣнисребрьнще, имѣнїи. ипросфѹри
цѣли. дарогїѧсребрьни мдрѣбно. и
съсѫсребрянь, плъньмѹрлаго́дѧнїй
икѧдилаліцдзмїи, илавѣнь, ифимїѧнъ

въпѣн.

BCU Cluj / Central University Library

гако же прихождахѫ гостіа поклонѣхѫ сѧ тьмо
моу нижьво зорѣшомоу кѵроу , нѣ тъ вѣшекѣ
нѣсхоадѣшїй ѡтъ нѣкомоу жо тъ сѵох кѣлїх
дъїѣѡвѣмъ йѡси дъвахх-агглъ златѣкъ . и
мѧщѣ ѡбразъ тъ нашегоіѵдѣ . ѡвѣмже ге
врѣникъ имѧщѣ ѡбразъ тъ нато ісрѵма . а
дрѹгѣмъ поѣлѣпонѣмѣпіцѣ тъ ѡбражѣне .
дрѹгѣмъ мѣнїщх безъ ѡбразѣ . дроуги
мже поѣлѣпон просфѹрнїцѣлѣ . дрѹгыи
ѡсрѣдѣпѣтѣстѣ . дрѹгыи пѣтъ ожѣдахх
ноѵвѣ знамѣнахх-агглъ съмѵрѡ бато к
хѣнныи ѡнѣмъ , нже бѣшевъсхсѣфѡнѣ ,
сребрьпемъ . дрѹгѣз знамѣнахх-съсѣ
лнїцѣх ѡпохпокладѣшѣ . нѣцѣ ѡпѣ
тъѣ ѡставлѣхх , въ цркѣвь дѵровапнаи .
нѣ въцѣпѣ нсхожахх . сіа въсѣ ѡтѣпѣ ви
дѣвъ старецъ . проѣщѣннїмаѳѣмасво
нма . помѧнѣ бѹ ѡтѣпѣ сѣнѣюпѣ . и
ковадавѣ писаемѹ , съзъвѣщѣпіѣ оувѣ
дѣтѣ вѣщъ . яковъсѣправно бадѣтъ ,
стохщѣ нпохщѣ . дадровѣ нѣ бы шхразъ
лѣпы , нѣправно . нѣтъ давѣ сѣкѣмѹ ирѣ
сѣ . якосы нмже прѣемлѧ злати ѡбразъ
сѣ нже въсрѣдѣ нѣпокъ . нвъпѣлх и

пасхальный праздникъ, бѣдамлаще нпохще
въсѣпощь. ѡсвѣтерадозаутра. апотъсе
апи полоунина ѡпощиоумъсвои рѣзвѣще
ничтѡще ѡпомышленіи. аижесребра
пѣкыприемлатъ. сѣхжеинаковыапы
бѣдатъ ѡполупощиаосѣмца. аиѣпіце
пріемлащеи, сѣхнастнхера нкупыпѣтіх
бѣдатъ, ежеемѣланіан ѡбразна. апріе
млещеиѣаніих безъѡбраженіх. сѣхже
бѣдапаўлатъ, нкупѣ. апріемлащеи
просфуры. сѣхжепатъщеніи бѣдащепосл
шахще. аижемалаѣстисрещи пріемла
сѣхжепѣтіхбѣдатъ анеъѣнимахпитесо
мѹже гѣемихъвъцрквиаижепріемла
дарънпоѡѡ знаменѹетсясъмирѡѡ благо
хаинын. сѣхжесвое наставискы нѹщи
тель. съинсиинын нзѣѣтный повипо
вѣніе послѹшахъ. навъсѣкодѣлого
шовнсхще наслѹженіе въсѣвратіатъ.
потоплѣнъ нрѹлоплѣ. мѵро благоехаиное
приносиса прѣсѣмнмъбгѡ. апокажи
емипѣтіх. сѣхжезѣмный рабошатъ
себенздавахъ. пикѡжеженеприходѣвъ
себа. пѣтіхіегапѣкѡжеприходавъцко

потоп

аще пріемлаще ничтоже. сѣ же вѣсѣта, по
мышленими сѹетыими, неквѣрными. ани
своа провѣжаѭ, инеразѹмѣѭ сєбє. нижєхо
тѣ сєбє ѡ помышлєнии ѡчистити. ни
стрѣти своа хотѣниє цѣлити. пъсрѣ
бролюбїѧ нѹжда ѡбьлажєнїѧ сєбє ищѧдѣ
ѧ. иже пріемлѧтьѧдарь, и ѡставлѧєть кто
ни сходѧ празны. сѣ же вѣ обрѣтьшѧ.
нпоєть нєдѧть. нъсїдѣвъсѣтвоѐ, разѹ
нрѣмѫдро, вънимѣвшєѭ ничто же. ѡ
такѡ мѫдрыи нразѹмнн вндѧтсѧ. нсхть
грѣдостїѭ нпѣщєсмѣємъ дрѣжими. н
вѣсѣта оуѣ вънпѣшнмѹдрєнїа. нвъ
пѣщєжѣ трѹнѣ ѡ зане пѫдѣєтсѧ такѡ
оуѣдомщнѣбышн. ѧнєбѣ оуѣдомщн. сїѧ
бо нѧвѣлнкыи нросвѣщєнныи євлотіє
повѣда. оусти къоуѣстомъ гад. цѣлцємь
кѣлнцѹ. нсѣлополѣзѣвлѧѡ сѧ ѡнего. є
горѧі ннанисѧѭ повѣсїѭ. нанолзѣбра
тїѧмъ вѣсѣ. хотѣщн по выгатнсєбѣ рѧі.
нѡ свои грѣсѣ. по бнє вѣсѣкомѹдѣлоу
кѣковолнбо хотѣщѹ вѣлагн бѣрѧан.
дѧтрѣ же призывѧє бѣ помощника сєбє. въ
сѣта. нповнжєтсѧѡнего помощь. нвъ

дарь · съвръшенъ бывъ · въ дѣломъ и
любезномъ чего · емъ же слава по
всѣ дни нынѣ · иже присно и въ вѣки вѣкомъ ·
Повѣдаша авва макарию великому
яко хощетъ емъ попъ стинии · изъ
главнихъ мѣстъ никопа · патро къ · и
повѣдиша жезлу свои старецъ гла ·
кто есми и въ нѣщанми · и про глаемому
глава глаа · азъ архіерен емъ келинъскии
пръ бивши на мѣстѣ сѣ · и въ ша свя въ
макарію бго посѣщь · въ нѣ же та зма бра
шесѣ и съ чи въ мѣщь · и слы въ ши мно ·
ирѣ ен авва макарію · коа е и слы глаа
емъ глава · яко елико и стои по и же
мла · полкове и пъ по нами · и нѣ глаа
вох нашех · стожи нъ бо нами тоср ѣе
и нъ · пъ лица къ лицу въ ви ти · и въ пи
ци съпѣщи · слѣпа ни · яко бо по мои
шлени · и ѣ ши кто и па зри тъ лицъ
дроугаго · проп ма же старецъ рѣ · го
ре ани и номъ въ же родисе такъ · сіи бо
и слы вѣ мѣщь · рѣ пакы ен старецъ · кои
горшдѣи дроугамѣка · глаша емъ глава
ны же не въ дѣ шени · люто и нами

помало вдѣ(т)ный . а вѣдахщей кого ѥ(с)ть вратѣ
нѣсъ творѣше ѥмоу волѫ . тыи бо(с) по(м)
ми . по(т)ѡ въспрі(ѣ)тъ ста(р)ѣцъ главнѫ .
погрѣбѣхъ въземлѧ . ѥдинаѥ въ пѫ(т) свои
плаче ;

Рѣ(ч)ѣ авва мѡисиѥ . ѩже тобѣ нѫхомѣ(с)тьна
сѣмъ желѣ(з)ный . да нѣ ѡбѣлѣнимсѧ
покаѧ(т)сѧ ѥдинаѥ(м)ка сѣбѣ . да же не поѥ(т)
тѣлѣсъ на плѣщѣхъ(х)нихъ ;

Вѣдѣ(т)ѣкоѥ(м) ста(р)цѣ брата нѣкоѥго ѡпа
сѣдѣвшасѧ . ѩрѣ ѥмоу нѣсмѣ(т)ѣ сѧ брате
ко ѡтѣпѣхъ(х)шѣ стра(х)ѣжѣ ѡ сѣбѣ ;

сто ефрѣма подъ(х) нѣ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Бъ(г)ѣмани(т)ѣ сѧ бѡ въ жѣ(т)ѣнїи . нѣвѣдами
възлюбѣлѣ(т)наѥ брати(т)ѣ . до(т)ѣ(т)ѣ же тѣлѣ
сѣ(т)ѣвъ(х)ѣдѣ(т)нѣго . ѥ(с)ть(т)наго и при(ч)
ѧ(т)наго . ѥмѫлѡ вра(т)ѣ(м)ѣнѣнаго . нѣ(т)ь ѡ
кѣ(т)ѣнаго нѫ(х)ѫвѣнаго сѣго жи(т)ѣ . ѩкѡ
рѣ(т)ѣ(т)ы гла . мнѣ вѣсь възлю(т)ѣжи(т)ь
сѧ(т)ѣ(х)ѣ(х) вра(х)ѫ(х)наѧ . тогѡ словѣ
ѡ(т)ѣ(т)ѫ . рѣ(т)ѣ нелюбѣ(т)ѣсѣго мѣра нѣ
нѫ(х)ѣ(х) въмѣрѣ(т)ь . зане(т)ѣ же въмѣрѣ(т)ѣ
подѡ(х) плѣщѣ(х)ма . и при(ч)ѣ(т)ѣ ѡ(т)ѣ(т)ѫ , и
ѩ(т)ѣ(т)ѣ ѧ(т)ѣ(т)ы жи(т)ѣ . ѩже не(с)ть ѡ(т)ѣ . ѫ(т)ъ

бмнрасего . любезнмнрь съ врагы бжін
бнвае . внѧтевызлюблезнникако пох
хвалѧетіѡаннъего словъ любезшехмнрьскъ
нвелнкы павълъ шо рѣ . въсѣкапльть
нкоиѳѣва . оусъше кжеѣ плъть . нщѣтѣ
жеѡпадѣ . сѣтпаславьа маловрѣме
ннатожнщѣсего . швоѣнжеволавкнх
прѣбнвае въвѣкы . пъннрѣкавъ
комъоупобн ѡкаѣнлаголкатла . я
копрѣшѣсмь . нако ѳѣвавнн кего .
нкоцвѣть сѣлнн шкоѡцвъшѣе . нко
ахъ вънѣ проиѣа , нпетознае комъ
мѣстасвоего . нпакы члкъ сѣнтъ оу
ПОБНСЕ . нданы кего нкосѣнь прѣхоае
събнрае нпевѣ комѹ събнрае . нгдѣ
каѣполдачлкоу дшевѣсь мнрь прнѡбра
ще . дашхсвоа ѡтъцнн . нанчтодѣ
нзмѣнихъ здашхсвоа . нпакы прѣкъ
вы . кто ѣчлкъ нжетожнвѣ , нне
здры смрти . нн̃ъсавнашхсвохнзъ
рукы надовы . нпакы недобнсе кетра
здогатѣчлкъ . нлн кетадмножнтса
славы домѹкего . нкодмнрахпешѣ
внтлн въсѣ . каѣполдарѣ въкрѣвн
моен .

нетлѣньнаѧ вьнсѹ̀дѣниѥ . ѥдинѣ повѣлѣ
сѣрдьца . и ѹмьнихъ . нѣкто въ смрьтьнѣ
ѡтрѣкѣнаѧ , и въ злоу блѣдна бравіѥ . ни въ
дѣ ѹ вънмѣть исповѣданіѧ . сѫ бо бѣ
мѣнѣ нестворшѣ мѣнѣ . ѥщє сѫщоу
въ брѣнномь шєлѣсѣ . ѥгда зыка нзъ
шєнѣ . и гр҃ѣшанъ оумѣкнє . и рѫцѣ
оубо жѣтисѧ . и ѡтнелєпѣѥтсѧ , и пра
хѡ̃ попанѫ . гдь шѹдѣ ѡщь . гдь мѣнѣ
гдь въсєкрасна , и мєкыи понѣтнѣ
прѣлѣ̀ната и нѣстєзѫхѫщаго жнтіѧ сєго
гдь оубо тъ . слѣва шѫщаѧшѫ вѣкѣ .
гдь имѧнїѥ . гдь ѡбровѣрнихъ рнзы
и высокїх и прѣвъзѣшїѥ въ жѫ . въ
ѫжєнїшѫ . въ сѣмѣмонѣѡшѫ , въ сѣ
слєзошѫ , въ сѣ потыгошѫ . ѩко съ
нєвѣнѫ . ѩко пѧра и прѣшѫ , и пра . ѩко
слѧбѫ ѧзѫ и проч . ѩко єсѣнний и въ
въ . мыжє что зѣпєсохѡ̃ѡнн . ѩ дѣлы
и кѧмєнѫ и шѫ ѩ лѧкшєнѫ . и пѧсѫ въ
гробѫ въшѫ . нн въ пєсѣшє въ мирѣ
сѣй . гдь ѩко пнзпєсѣшє . и ѫщєм
гроз поєгр҃ѣдєсѫщє . ѡ врємѣнєнїи
люшнмн гр҃ѣхы . и ѧ же ѡ нна ѕ҃ѣлнѧѥ
чєлѣ .

RGU Chit/ Central University Library CFU

горе мне грѣшному · нъ иже семь ѡнъ
аггли, разлучаемъ грѣшныхъ ѿ правъныхъ ·
такоже разлучитъ пастырь ѡвцы ѿ козлищъ · тъ
же кто постонъ ѿсѣдаха, оуслышитъ
громо гласы гласа ѥго · глаше къ правъ
нымъ · приидѣте благословени ѿца моего · грѣшны
же ѡтидѣте ѿ мене проклятии · ѡ грозныи
глъ · ѡ страшное разлученіе · ѡ сто
ѵ бестѣлесныи грѣшныимъ · прѣ аггли прѣ
архаггли · прѣ прокы прѣ аплы · прѣ
мники · прѣ прѣподобными ѡцы · прѣ
родители съ роники · и прѣ въсѣхъ въсѣх
въсѣлѣнныхъ · иже блажаху ѡ[illegible]ми
ское · и по[illegible] ѡ праз прiемлющи
и то ѡ бо правъ[illegible] · ѡ хода въ тъ то
ванна мнрьска блага · иже ѡко пе
дь ни дъхо[illegible] · и на сѣнь лакоу
пе въ зиде · иже оуготова съ лю бещи
кго · въ иже на гаи жемъ · приникох
ши · нъ иже гла радо ти и въсели · ишоу
празднующи сты и въсѣ · правъныи, съ
аггли архаггли · прокы съ мники · съ апли · съ прѣподобными иже по прежде хѡ
вѣдъшеся въ слѡ бодныи краи · оу

по(д)бимсѧ. и поревнꙋимь житїю с(вѧ)тыи(х) ѿ(ть)ць
како за любовь г(оспод)нꙗ. и царанское пребива-
нїе. ѿплъвавше мира и въсе красна въ
немь. ѡставльше въсѣ волꙋ вл(а)кꙋщех·
вишнѣа и нищꙋще. на нѣже е(сть) х(ристо)с ѡвѣсихꙋ
ѡ(т)ца. самꙋ пащꙋ попраше. кованих
тѣсныи, и прискрьбныи пꙋ(ть) въводе-
щи въ жизнь вѣчнꙋю. по г(оспод)ню словеси
съ звѣрми и съ птицами. въ гора въ пе-
щера. въ вр(ь)тпа и пропастѣ земныи.
въ постѣ, въ бдѣнии въ молитва. въ пѣ
снѣ(х) дꙋховныи. въ слъза въ плачи ꙁавнѣх
ꙁабиважще. а въ прѣнех простираѫще
се. тѣмже равнѣ прославиш(а) и бъ просла
висе ими. и вы оубо аще желанїе сьни
мити. въ радости и вѣчнои. поража
ите житїю и агг(е)льскомꙋ. презрите
мирьскаа въсѣ красна се со. и бꙋдѣте
на земли сеи. прѣселници по прокоу
и прииходещи. вишнѣа ищꙋ(щи). виш
нѣа ꙋмꙋдрьств(ꙋ)ите. по въселени и вси
присно въсл(а)вѣ б(ог)а въ пѣх(ъ). ꙗкоже жем
егьке елень на источникы во(д)них. сице
желае д(ꙋ)ша моа. къ б(ог)ꙋ крѣпкомꙋ.

ѧкѡвомѣ · кѡ҃гда пріѧхъ навлхвлнцѣ
бжіѧ · да бѹдѹ тебѣ слѹжителѧ
аньнѡщь · помнѧхъ трѣхы своѧ съ
платемъ распѧтѣхъ · ѡблатеѣвъврѣ
пищѣ смѣрѣхъ по ѡ҃ѧшѣхъ · и҃ѣхъ
присно ѧнѹ нощь чѧ смрътныи · ис҃ра
шное, кгрозное прѝшьствіѣ ватинѣѧ
нелѣпо поворѣстрахѡ҃ ѕатовѣаы
гнѧ · ѡвсѣхъ силы икрѣпо ихъ · сѧтъ
прѝшьхъ · свѡѥмъ ѡбнищѣ дшевьсѣзо
рн · нкоже сѧ ѡбѣщасѣ · нисплънѧѧшѧ
твохъ рѧѡтни иѣѣлѧ · вѣнцьсѣхщи
вѣцѣ ѧминь · ѡтпаперника

Грѧвъпроси · гвъхъ пмнѧтлѧ · ѧшѣ
вижѧ сътрѣшеніѣ грѧхъ моего · до
бролиѣ покрѣтиѣ · гладемъ сѧрецъ
вкыѧ покрѣеши, вижѣ грѧхъ моего
сътрѣшеніѣ покрѣемъ небѣ нашѣ · и
вкыѧ ѡкрѣемъ ѧжѣ грѧхъ нашего
небѣ ѡкрѣемъ нашѣ ·

Гдѣ иноѧ сѣтовь вскыѧе · ѡсътрѣ
шѧшѧ брѧтѣ, нѣсѣѣловахъ ѡцѣ ·
гвѣѧжѣ пѣшѣ малѧше · посѣѧжѣ
вѣтѧ низѧѣ · ипрѣемъ врѣтнѣе ·

BCU Cluj / Central University Library Cluj

напльни пѣска. и понаше на плещѹ сво
ею. и приемь ѿ пѣска мало въ кошницѫ
понаше прѣд собоѫ. и въпрошенъ ѹбо
бы ѿ оць. что ѹбо ѥсть се. и глаше. сїе
прѣтище и мѣх многы песѫ. моа сѫ
съгрѣшенїа ꙗко многа сѫ. и ѡставих
сьзади себе. ѥже трѹдити се ѡ них и пла
кати. а сїа мала брата моего сѫ. ѥже
прѣд мною. въсїа ѹпражнѣеже и сѫда
его. нѣже подобаше ꙗко творити. нъ
ѡбаче моа прѣд мною приносити. и со
боѫ пешѫ се имаи ти ба простѫпеме
въставше ѿцы прѣд ним. въ истинѫ сы
ю пѫт спсенїа:

Рече старець. не хоще ѹбо бъмѫчити трѣ
шних ѿ трѣсе како съгрѣшних. се бо
ꙗко ѥ ѡпвьно. нъ ѿсѫвити н мазане
не по каахѿ се:

Старець нѣкый ѿ великых глаше. ѥ
да добро ѥ боле жити. съ двѣма
или три ма. бо ѹшни мни себа. паче
не же еди съ тьмами. не бо ѹшни мни себа:

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ЧИНЪ БЫВАЕМЫИ НА
ѠСВЕЩЕНИѤ· МАСЛОУ·
СЪБРАВШЕСА· СЕДМЬ· ІЕРѢИ· И ВЪЗЕМЪ

ПЛАТЪ ПШЕНИЦѪ ВЪ БЛЮДЕ· И ПОСТА
ВЛЕТЪ ВЪ НЕ҃ ЧАШѪ· И ЛИ КАДИЛО· И ВЪ
НЕ҃ З҃ ВѪЖИЦЪ· И З҃ ПАЛИЧИЦЪ ИМИ
ЖЕ МАЗАТИ· И ПОСТАВЛЕ ПОСРѢ ЦРКВЕ·
НА ТЕТРАПОДИ· И ДА ПОПОВЕ ВЪСЕМЪ ПО
СВѢЩИ· И СТАНѪ ОКОЛО МАСЛА· ѠБЛЪ
КШЕСА ВЪ ФЕЛОНЇЕ· И ВЪЗЕ СТАРИ ПО
КАДИЛНИЦѪ· И ПОСТАВИ ѲѪМЇАНЪ·
И ПОКАДИ КРСТАѠБРАЗНО· ТАЖЕ НАЧИ
НАѪ· БЛВЕНЪ БЪ НАШЬ· ТАЖЕ ТРИСВЕ
ѠЧЕНА· ТИ ПОМИЛОУИ НЫ· ТАЖЕ ПРІИДѢ
ТЕ ПОКЛОНИМСЕ· Ѱ· СЛАВА НІНѢ· АЛЛИЛОУІА· Ѧ· АЛѠ
Ѱ ТАЖЕ· БЪ ГЬ И АВИ СЕ НА· ГА· ТРО· ГЛА Ѕ· Р
ПОМИЛОУИ НАСЪ ГИ ПОМИЛОУИ НА· ВЪСЕКО
ТО ѠВѢТА НЕДОУМѢВАЕЩЕ· СЇѪ ТИ
МЛТВѪ ꙖКО ВЛЦѢ ГРѢШНІИ ПРИНО
ЧАЛѠ СИ

ГИ ОУСЛЫШИ МЛТВѪ МОѪ ВЪ ИСТИНѢ·

BCU Cluj / Central University Library Cluj

сла помаѹни на ги помаѹни на :
Ги помаѹни на не противѣвансе на мнѡ̃жьство
ннжепомени безаконии нашихь . нъ
призри нинѣ ꙗко милоръ и избавини
ѿ врагь наших . ты бо ꙗси бъ нашъ . и
мы людіе твои . и въсѣ дѣла рѫкꙋ
твоеи . и име твоꙗ призиваемь :
ірмѡ Милосрьдіа дверї ѿврьзи намь блгснаа
бце дво . надѣѫщесе на тѧ да не по
гибнемь . нъ да избавимсе тобоѫ ѿ
бѣ . ты бо ꙗси спсеніе родꙋ хртіꙗнско
мꙋ : пѣ ѱалѡ н помаѹни мене бже
пѣ каѵ гла а пѣ а ірмо морѣ чрьнаго
Масломь милосрьдіа влко . ѹмащенѣх при
сно , дшевнїх коупно и телѣсниїх срдца
си . съхранѣх масломь вѣрнии . сла
нїнѣ оущедри масла кртѣсь прѣбывших
Именх милостинна влко . исплъни
нне въсеи зимла . егда масломь
бжѣвнимь млтни спсе . таинно пома
заемии . паче ѹма милтна
вѣрох просимь подати нам :
сла Помазаніемь сщеникь твои ꙗко любѧе ,
апслы твоими . на небеснїх рабы твои

Дарова́типрище́ніе заповѣ́давъ имъ.
Ихжеда́нмолба́мивъсѣ́наземе́ни
Аши маслома́ матиптвое́й. ѵ
Ѕанна́мировипхлинхъ́тиа́рожъши. и
жекъбо́твонмималтвами люпихъ
болезнь искрѣбей, твонра́бызбави.
тако́данепрѣ́ступопое́мте. ѵ
пѣ г ірмо Вѣлитсяо́тебѣцркві
Ѡ́ѕна́низако́дивенъвъчавцѣхъсы.
ивъѣрныймати́въ. ижеболещинлю
тѣ. даждъемусвоа́тпъсъвыше. ѵ
Ѕвѣщахъжитвъначасвѣтиа. въмасѣ́зо
емъхе́оуласны. исихътомазхщие
пінѣвъѣрох. ма́слѡ́зонъвако́томлѣи. ѵ
Ѡ́ѕлѣипиѣсетьщъ ипѡ́тпотѡ́тѡмале
ніетн. сказа́мпо́жъствомати́зоех
бжитвъпіх. спинитомлѣнсражщато. ѵ
Ѣ
Прнздѣимати́внѡмати́въсѣ́ѕскійитво
Рцѣсъвыше. итворъкхъзловхразр
шнболещомѡмати́вамисн. ѵ
Стаа тай а по Тробъ́твоисте.
Якобжитвъпчарѣ́кн, мати́папрѣ́имѣх.
Ѡ́ѕкотлѣхъбипхмно́жьствопрощенїа.
шѣдрѣтпокажитвохмати́ъ бжитвъни
сра.

UCL Library Services, University College London



нвъсѣ вопіи врачю. источниче цѣлебенъ
источи нетлѣнно, исцѣлиши. къ твоей
тобѣ сегда притецѣ благи милосердие:
пѣснь гла. д по вьзнесе
врачь и помощникъ болещи. спьнизъ
вителъ недужныи. лковьскыи
вкачь. здравіе даруи недьгующимъ
рабомъ твоимъ. оущрѣи и помалуи люте
болещаго. ѡсмртиниз̑бавителе. яко
да славимъ дръжавьство твое въпиюще:
пѣснь д ирмо вьзвышенаго мира
яко нетлѣнно мѵро источиши. изліваемо
моемъ благыихъ, имирающихъ. оуще
дрѣи ностьи бжтвьнными мѵры
страстителесныихъ помазуемыихъ:
ѡхостіихъ сѧ мѣнѣемъ твоего маслѣ. въ
свѣтлости вѣдѣвъко сіѧмѣемъ радѹю
емъ. непрѣходнми, и непрекослове
нныи исхѹ сѫзоръ. ѡвьсѣхъ противныихъ
прѣзвити повелѣвъсѣмъ сѫщимъ
лещи. сщенникѡ и бжтвьныихъ
слоужебоеихъ:
сщенникѡ и бжтвьныихъ
зѣловѣдавъ. исѣи маслома стыимъ
помазовати пастеріе. ѡы прѣблгыи
спси и помалуи рабы твоего:

Вѣ́дѣ́во пра́вѣ́дное . покро́вѣ́твр҃ѣ́дѣ́ный
хра́нителніца . сѣ́тно и пречистѣ́ліце
ѧ́ко зѣ́ницѣ и забра́ло , помра́ки и спѣ́ме
кіѳѣ́вѣ́ѣ́нно пре́бы́ва́ющи :
пѣ́сн҃ь є҃ ірмо́ . Ѡ́бѣ́ѳѣ́мѣ́нѣ́ свѣ́тѣ́
Ѡ́бѣ́ѧсни́ вы́й ма́ѳнѣ́ѧми ра́ко бѣ́зно́ . по
мра́ки ма́ѳнвѣ́ бо́жѣ́ственны́мъ ма́слома
стра́жѣ́ща ра́ко пре́бы́ва́ѧй :
Ѡ́бѣ́щаніе хе́ ѡ́тве́рзѣ́ сѧ . вы́шекрѣ́пкій
нетлѣ́нія зна́меніе́ма . ѡ́стнвъ
мра́ко́разно . благоліѣ́ствое́хвсѣ́ѡ́ исцѣ́ли .
Ѡ́ѵзрѣ́нноѳѣ́ствію . и́же желѣ́ствова
помра́чивши . мѵ́ро́ѡ́ бла́гоѣ́ніѧмра́ко́разне
дре́вла ѡ́тчестве . ѳѣ́ѡ́дрѡ́ѵа́сво́е .
Пре́чста́ѧ́ дѣ́ва . при сно́дво́ вы́щѣ́помо́ни .
и́же бо́жѣ́ственны́й помра́чи́вши се́мыслѡ́
сѣ́ма́ѳвамиск . пѣ́сн҃ь ірмо́ . Ѡ́жре́сѧ́
Ѡ́слома про́свѣ́щенія скоро́тчако́ю е .
Ѡ́ѳы́ѵрѣ́вѣ́ши пра́кы . а́рхіе́ре
бла́гоѣ́ствы́ѧ́вши , зна́мѧ́ніе́мъ свои́
и́спра́вѣ́ши помо́ра́здна́ма :
Ѡ́ѳнскрѣ́зѣ́ , и́же ла́кавнѣ́ѣ́сн при
коспѣ́ши се . помра́ки ніѣ́ бо́жѣ́ственно́мо́
ѵ́ѵѣ́ствѡ́ спе́зна́мѧ́нѵ́ . и́зкровѡ́
ѳра́дне́го и́сцѣ́лох зое́х .

Простры рцѣ твоѧ, съвнѣмощи ѧкоюбѧще
намасѡсѣѣжитвьнаѥ ноштіѥ · и покажи
своегорадѣа · ѣкѡи инеда вишьшивако
Вїпобѣдитвоихрамъ · плоѵиѧмамасѧщиѧ
маѫщитвоѧцѣ · ѥжѥнѣпѣснепѣѧвшесѧ
мирѣмѣѫщи · ѥгожеспѣснемѣѫвамисѧ ·
иѡрѣдѣхдарѡирабѣтвоемѣ ·
Кѡнтѵ ѕ · Заступницѣхрїѣнѡнѣпо
пѣ ѕ ірмѡ Вѣпѣщиѧврѣѧмѣскїѧ ·
Шивъмлѫщиѧвъщедротахъасноѵтѣ · ивъ
сѣнсцѣлѣхъстрѣшѧщиѧвнїѥ, ищѣлѣсниѧ
сѣкроушенїѧ · тѣиисцѣлиѧедѣтїстра
жѧщомѣмлосрѣдѥ ·
Ижемаслѡмъпомазѣхъсѧвѣтлѣвый · дѣх
вѣселїѥ рабѣтвоемѣ · радѡпомлѫщиѧпро
ѥщомѣтѧ · избавлѥниѧбѡтѣщихмлѫщихъсѧ
Врѣжїѥбы паѣкси словѥтвоѥсѫпасе Стѧ ·
нїѥ · шпзпотѣщихъстрѣшѧщихъ ·
сщенникътвоихъмлѫщиѧвъ · имыжелако
людїѥ · якоѡїезъизбавльшесѧстрѣжѫщихъ ·
Шдасиздрѣжѫщѣтовъсѣтѣкѣмлѫщихъсѧ ·
вълѣтрѣвѣрѣвѣимѫщи бголѣпно ·
нензрѣѣновъпѣзѫщихъ · ѡсѣмъстра
жѧщихъ · изъмлѧщихъсѧпросимъ ·

п҃ѣ и҃ ірмѡ рѫцѣ распростеръ данїⷧ҇

Въсѣ не завистно мадѹеши . побѣдающѣ и ти
мати масло срьдїе . иже събрахомсе
въси . таи по прообразѹеще . щедротъ
твоих множъство . масть вѣрох при
носеще . стражѫщаго масломъ стыи посѣти :
Струх мати твое хе . помазанїемъ
свщенникъ твоих , омыи ако маслосрь . бо
лезни и злобы . и коварнаго наших
ствїа , въпечалѣ стрътени мѫ и нимомѹ .
ако тобох отчищаемъ . поемте въ вѣкы :
Ѿтры снаипое бжоесъвише , умноженїе
мати . на освщенїе масла сего . бжтвъ
ное ієаннас бжонїемь призываемъ вако .
неѹдали мати и бжоах ѿ раба твоего спе .
вѣрох зовѫщѹти . блвите въсѣ дѣла :
Славно ако венацъ чтаа . ієстъвъное
зачетїе бжтвъное рожъство . врагѡ
съкрѹши челюсти . и побѣда нарѫжа б҃
вно тѣхъ . сего ради радо ниамти свѣ
тлотми , събѡрьно тебѣ въспѣвае .
прѣпетаа вачщѣ : пѣ҃ ѳ҃ ір камене рѫко .
Посла съ нбсъ щедрѣ . и покажи масло
сти твоих въсѣ . а ажъ нинѣ заспх пле
нїе .

исцѣлѧхъ прѣтѣкѧхѫщимъ. ѕащѣнникъ
бжіѧ вьсегда помышлѧѥтъ на столѣ.

Вна хѡ прѣбѣлагыѧ. мнѡжьствомъ бжіѧ
ніхъ и благостиѧ. ѥжегорѣвъшихъ по
сѧщенникѡвъ. бѣ кто ѿгода хотѧ. ѿ
ѫжѥ ѡбразъ радѣѧ бѣ бжіѧ ніх.
подажь мнѣ мѣщимъ ѥ.

Щедрь и помышлѧѥ. нищѣѧвнаѭщихъ
ѕлата. нищѣѧвнсрѣдьнѧхъ кѣѧщаго. твор
рабъдѧшихъ ѥлѣѥ. ѩко машивъ. помы
ѕлитъ бжіѧ вьсегда сотворѣвшихъ.

Пѣснь имѧтвы. авотріемлѧѫнсвокрѫ
нищѣѧвь недъгы ѕлаюшихъ. и вьсѧпаѧнн
врѧжи мѧтѣѧмнсн. нѫжесѫмнпрѣтѧщи
бжіѧ помышлѧѥпокрѡвъ прѣтѣкѧѫщаго.

Тѫже ѧ҃ нпоѥ҃ма. Стыѧгла ѧпо ѧлѧдасѧ
ѧлѧдасѧ ѕнамѧѥ. бѧтѫсвоѧ ѕавонхъ
ѩго прѣмѣнителю апѣ҃ѧлаколюбіе.
намасло сіѥ стое. исцѣлѧнинвъсѣхъвы
недъгы. шобохпомышлѧѫщисевъ трох
пришодещи ніпѣ ѩкомлосрь. ѡставѧѥ
нпомышлѧѥ. нѡвьсѣкѡго недъланѧ
сти. нпѣщи нешѧлѧпенѧи бѧ поспѣши
ижѧнесѣнмѣнне. вьсекрѡйкнмасн

CC-BY-NC-SA University of Chicago Library

отнима ѧкомлосрд҃ . съпѣсъзнаменавъглко
любте . аѳеспохсндхкоемасло бжіѵвъное
прнтѣкающнкѣтебѣ вѣрох . любѣколе
щнѡзлобленіемъ . болѣзнїхвелнкох
въдшнвъчелѣсн . прѣбнвающнвъсе
тѣ ѡрнмї ѡрдтатвоего .

Помазаніемъмаслазоего . нсцѣнникъглко
любтепрнкасаніемъ . твонрабъпрнѣк
тающн . ѡстнсъвншенпедѣтънзбавн
ѡнмїскврънїн нпадѣніедшевънато . н
болѣзнї телѣснїн ѡжєнн . нпечалну
шолн . нвъсѣкїхстрѣбтн нсцѣлан . вслѣ
кїнхъзлобѣ . помошнїкъпамъгавнсе .

Нмащехтеще҃ѣповатє , нпрѣвѣдителъ сатанинъ
нїцѫ . врѫжнхъпавѣтъ неѹбонмсе
ѧкопокрывахшнѳшднаша .

таженачнпѣ̀ пѡ . аїконѣстрвѣ сїѣ .

Мрѡ҃тѵ̀помлнсе : ѡсъвншесмнрѣнѡ
спѣнїѳшъпашнхъ тѵ̀помлнмсе :
ѡставнтнсемаскѵ̀демѵ̀ . тѵ̀помлнмсе :
орабетъжїемъ нѳѣ . нѡбжївъптѣмъ
посѵ̀щенїето , нѡпрощенїн прѣгрѣ
шенїнето . нпрїнтнпанъ батнѳото
ѳхатѵ̀помлнмсе :

застѫпи и спси помлѹи и съхрани ны бже твоеѫ.
прѣстѫѧ чтѫѧ и прѣблвенѫѧ влчцѫ нашеѧ.

тажє тѹ помазѹе. млтвѫ сїѫ въслѹх.

Ги иже въ млти и въ щедротахъ твоихъ.
исцѣлѣѧ съкрѹшенїа дшъ и тѣлесъ нашихъ.
самъ влко ѡсвѣти масло сїе. ꙗко быти
помазѫющи се ѿ него. въ исцѣленїе и въ
ѹсрачеꙗ въсѣкои страсти тѣлеснїѧ. скврь-
ни плътьскїѧ и дшевнїѧ, и въсѣкои злобы.
да и ѡ въсемъ прославит сѧ прѣстое имѧ
твоѧ. ѡ тебѣ нѣ млвати. и спти ны хе
бе нашъ. и тебѣ славѫ възсилаемъ. ѡцѹ
и снѹ и стомѹ дхѹ. и нинѣ и присно и въ вѣ-
кы вѣкѡⷨ аминь: Та же въси попове рекѫ
сїа конъсъ и млтвѫ. ꙗкоже и прьви. По-
тѡмъ въ лѣстъ масло. Та начинаѫ пѣти пѣвци.

горочни
гла д

Нашеретьбжїѧ маимьвьси. двѫ въ истинѫ
въ щедроти твое въ пїемъ. любовїѧ
прибѣгаѫщии къ твоеи блготи. тебѣ бо
имаме грѣшныи застѫпницѫ. и тебѣ
стежахѡ въ напастѣхъ спенїе. едина
въсе непорочнаѫ: Тла в.

Млосрьдїа сѫщи источникъ. млти сподоби
ны бце. призри на люди съгрѣшившеѫ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

гавы гако прнспосылаеши . наше господо-
ще . радсе въпіемтн . гако женпщатрѹ
рнаъ бесплътнымнмнархнсратнѣ ⸗ гла а
Прнтекжщенсыла нашбыстще . крѣпкая
помощнпщемнрѹвъсемѹ . мнлвох
твоехсѣнстадосвоа . ѡвъсяконѣ
данѣданапалвенаа ⸗ гла в .
Кѣсцнпіпѣпрналежнопрнщецѣмъ трѣ
шнѣнн смертнѣмъ прнпадѣмъ . покан
пѣмъвъпіхще нзъгласнныѧшевнна .
валщѣ млосрдовавшнпомознна . по
тъщисе гаконъсѣтаемъ многѣмнгрѣхн .
неѡвратнрабъсвоннъщъ . тебѣбо
ѣданнхпомощнпщнмамн ⸗ гла є .
Нстнжіапрѣстаа . стѣноархнпастырскѹ .
нзбавнлюдн ѡбнчно зовщехтнпрн
лежно . противнтисевратѹ . нгрѣдѣ
ѣтомыслемъ . дапобѣдрадсеврадовавшн ⸗ гла ѕ
Ногапрѣмножствамонъбѣсътрѣше
нн . кѣтебѣпрнбѣгтоштасѣпіерѣ
бѹх . посѣтнмедѹхщехмнашх . н
мланпасвоегонѣганашего . податнмн
ѡставланіетрѣхѡ . нхжесъдѣлахъ .
зледанапалвена ⸗

ꙗкѡ имѣемъ мнѡвно, насмерѣніе нашемъ
изрѣщисѧ нѣ надѣемсѧ . имѣемъ помощ
ника . оумалоразѹмиѥ славенскоѥ
прѣбѹдимлѣщи . да неполѣнимъсѧ
мнѣ якоже . скорокаго прѣмѣненнаго
ка . спѣшимсѧ нашеприѣтище дво;
Ищемъ нашѣвѣрнїи жизни прѣтѣщѹщѹю .
пришѣдшихъ въ вѣрѣ . и съставнѡмѹ
пастырю . якодапрославѣѥмъ . прѣ
стоѧрождшѹ отвсѣхъ . въспѣніѣ нашемъ
нашимъ ; Паче праздникъ по прѣдѣ
ѹказанїихъ помалѣ нисходимъ . и
съ къпомощѹ ѥмѹ нашѣ колѣнїе .
Ѡ. Апл. Всѣ слѣдующїѧ до конца посланїѧ
равїе . отразъпрїимѣте зло страсти .
надъ отрѣпенїѧ прѣкыи . и жетлашихъ и
менемъ тѣлнимъ . сѣтѹжимъ трѣпещех .
трѣпкнїе іѡвовосаи шасте , и копѣнихъ
тѣлѣвидѣсте . якомногомлтвѣнѣ и
щедрѣ . прѣ же въсѣхъ сѧ мѹ . неклѧ
нѣтесе нѣнѣмъ нѣзѣмлѣ . нѣ нѣпо
клѣтвѣ . ѣхдиже вамъ ѥже ѥи ѥи
ѥже нѣ нѣ . да невъзѡсѧ же нїе въпа
нѣте . злострадѧтлн кто въвасъ .

дмтвх вѣетъ · сего дшесѫвдтли
кто дпоетъ · болитъли кто въ
дпрѣзовѣ попѣцрковнїх · нд дсъ зо
ретъ мтвх пѣнимъ · нпомдзавше
кѣтомдсломъ вънмдтнд · нмтвд
вѣрїи спетъ болещдго · невздвитъ
кѣтогъ · нщѣстрѣ вхдѣ сѣзорилъ ѡ
пѣстилѣмѣ · нсповѣдднїе дрѣгъ
дрѣгоусѣтрѣшепїд · нмлитесѣдроу
здрѣгъ днсцелѣнїе · мнотобомо
жетъ мтва прдвѣдного постдвхсѣде
мдд : ✠ дллоуїдгдд · блженъразд
меважи пѣщанѣбога · ієѵлієѡїѡанна
ѣзвѣѣмеѡповѣщдетсявїерлмъ · е
жеївїерлмѣхъ пдѡвѣнкдпѣлн ·
рѣжеглдшесѣврѣнскїивтѳрѣдпѣтъ
прнтворѣнмдщїй · въпенжевъзле
ждхумножествомнотоболещнхъ ·
слѣпнхромїихсохїнхъчдщи
дввїженїдводѣ · дггълъбо вжин
повъсѣвремена, съхождшевъкх
пѣлъ нвъзмѫщдшеводу · ниже
оубопрѣвехвълезъ, повъзмѫщени
водѣздравъбѣивдше пщѣмжепе

дѣтомъ ѡбарѧжимъ бываше. Ѥ҃же
нѣкыи чловѣкъ имѣ҃нїи въпедѧсѣ своѥ
сѣтовѣдѣвъ їс҃ѣ жѧщи. и разумѣвъ
ꙗко многа҃ѣ тако҃ѵже имѣ҃. и тако҃ѣмоу
хощеши ли цѣлъ быти. ѡвѣщаѥмоу
недѧжныи ѥи҃ти. чловѣнимамъ дадѣ
въземѫтъ сѧ вода, въвръжетъмѣ въкъ
пѣлъ. ѥ҃гда же прихожѧщъ ѥмъ прѣже
менѣ въстанѣ. тако҃ѣмоу їс҃ѣ въстанїи изъ
зми ѡбразъ свои, и ѥдинъ въдѫ ѡтъ вои, и
тѣ҃зрѧвъ бѣ чловѣкъ. и възѣ ѡбразъ свои
и хожѧше. Ѥ҃же сѧ бо тавъ тѣнѧ пѫ
тѧхѫ ѵдеѥ исцѣлѣвшемоу. сѧбо тѣ
ѥ҃ дѣ ѡкы и възѣ ѡбразъ своѥго. ѡ҃ѣже
ѡвѣщавъшѧ. и же мѣсѧ зорѣ щѣмѫ
мѣрѣ, възмѣ ѡбразъ твои и ходи. въ
просѣшѧжѣѥго кто ѥ҃ чловѣкъ рѣкшѣѥ
възми ѡбразъ свои и ходи. исцѣлѣвъ
же невѣдѧше кто ѥ҃. їс҃ѣ оуклонѣ
народоу сѧщоу на мѣстѣ. потомъже
ѡбрѣтъшѣѥго їс҃ѣ въцрькви рѣ҃ѥмоу. сѣ
зрѧвъ бы и кто моу несъгрѣшѧи. да не
горѣ ти что бѣдѧ. надъжечловѣкъ и
повѣдаѵдеѡ. ꙗко їс҃ѣ ѥ҃же мѣсѧ зорѣ
щѣмѫ

ѱ҃ Помазуѧ бе повѣланцѣ и маѩ твоеи.
Ѿщемлѧемсѧ работѣжіемъ нѵѧ. ѻздравѝ
носѳеи. и ѡ пущенїи трѣхѡ҃ѣ гдѣ помилуе.
ѱ҃ Кодатъ бѣ ѡ пустїи немъ вьсѣко прѣгра
шенїе волно и неволно. гдѣ помилуе. вьтораѧ.
ѱ҃ Комаѩвъ нчлколюбивъ бѣдѧ. и тебѣ
славѣ вьзсилаѩмъ. ѡщѧ нспо и стомодѣхъ
и пїѧнѣ и прѣспо и вьвѣкы. ѱ҃ Прѣстѫпи
а пр҃о и вьжеже еди҃нъ вьжежѫ. и вьзмѣ
пальчицѫ ѻмочи вьмасло. и помажетъ
болещаго покрїѧ. и цѣлѣ и мѵсѫ и на
срѣдѝ и надобѣ слабѫ. и ѡ҃ѣ рѫцѣ. и рѣтъ
напомазанїи. помощь наша вьнмѧтна
съ҃ѕорщаго небесѣ мѣ. и тогѡ҃ѣ славѧщѣ
кто и рѣ҃ть. ѻуслы шѝвѣтъ вьдаѧ печѣлѧ.
ѱ҃ Коже и вьсѣ порѣдѣ дѧ творѣ. ѱ҃ Жеман
ѱвхїѣ вѣлѧи. и ѧ҃ко же мѧ ѱвх҃ зри
потомъ помазанїе. мѧ ѱвх҃ гдѣ помилуе

Трезѧчелѣ, и неизмѣнѣ, стѣѫщїи.
послѣвъ единороднаго сна своего. и
сѣцѣлѝ ны мѫ страдѧшевьныхъ и вѣле
снїѣ. послѣдѣ твои стыи. и ѡчи
масло сїе. и съ҃творїевъшїи помазѣ
щїисе рабы твоемѣ. нѵѧ вьсѣвры

шенное изъбавление . вземъ приатъ тѣшение
кто · вѡщение ашн нтвлд . въпасхалїе
пснатотнцрквїа : ~ . ~ вкъгласа .
Гкоѣ мтнвъ нтлколюбнъ нщедръ дасн ·
нтеѣтъ славъ възъснлмъ . ѡщд нсподи
стмоудхд · нпнтъ нприспѣ нвквѣкшвтъ ·
праже мм ѡтестн нщн напрѣ прпомзаніе ·
праже в по про глч в въпжеапъ прн
зовхтескоро дслй шнме . с гндслй шн
мтвхмох · апл кѯрїмтѣнѡ посла
Праїедлжпїи несмы . мы снлы не
мощїи, немощнїи посѣтн , нѣсетьдта
жатн · пъ къжо пѣлщи немодаутажа
ется, въблгое ксъзданїе · нбохс
не сетьоугодн , пъ лкожеепнсано · по
пошенїа попосѣщнштетьнападошхм
ме · елнкабопнсапавшихъ , въпаше
наказаніе прѣжепапнсасе . ддрѣпѣ
нѣмъ ндѣтшенїемъкнгъ, дпованіе
нмамн · въпрѣпѣнїа ноутшенїа
ддадавамъ пожемхдрѣзовапн ѡхтѣ
ість · дкеаннодѣшпонедѣпѣмндстн
славнте бѡщд, тапшетоухд . нѣже
прїемлмтеародарота · лкоженхспрїе
нѣвславхтажїхъ ·

PCU Cluj / Central University Library Cluj

ѳлаүіа тѣа в маѳнѳводѣ вьвѣкъі
вьспох. ієүліе в ѡлүкіі

Тъвръмесѡно мімохождаше іс
вьіерихоѭ. ісемжьімепемь
нарицаемизакхеи. исъвъ старъі
мітарьмь. ибъвъ тогда; искаше
видѣти іса, имемѡжаше ѡнарода
таковьзрастѡ малъвъ. ипри
дшекъ вьзлѣзенагодитіхдавн
дитьіего, такоіхдьхотѣашемиіх
ш. ибакоприидѣиместо. вьзрѣ
ісивидѣвшего ирекъшемѹ закхеи по
тщавсесѧьзи. дпъзѡпоѳлетѣмивь
домѹтвоемьбъіши. ипоѫщавсе
шесе, ипріѣтъкторазеса. ивидѣ
вше вьсирхпѣахутащѧ. такѡ къ
тѣшпѹмхждувъпидѣвишати. въ
ставжезакхеи рекъісѹ. тисеполъи
мѣніамоетодамь нищи. ищекѣ
сѣкѣѡтнѣмьѡбидѣлъ, вьзвращх
четворицѣх. рѣжекъшемѹ іс.
такодпъспѣдомѹсемѹбъі. за
пенсъиспъ авраамлѣ. придѣѡ
спъзлъчьскъі. вьзискати испитоѳъі
тшато:

Тажєгѡ помаѧмсѧ · мл҃твѣхсїѧ вѣѣмн·

ратоⷪ прѣмєпитєлютн · єдинъ мл҃тивъ
нлаколюбецъ · кѣєсѧ ѡнємощнлтъ
скїн · нжєсъвѣдлкоѡнлтємлєжн
помыслъулкѡ · въсєтлплхкавнлѧ ѡ
юностнєго · нжєпєхѡтьнсмрѣнтрѣ
шнїкѡ · пѣлкоѡъзвратнтнсє нжнвѡ
бѣтнємѡ · нжєзатрѣшнѣнспѣнїє
въулавтнвнсє · бъсѣ, нсъзлпѣєзасъзл
пїєсвоѧ · тѣлсн рѣкы пєприлѡ прн
звѣнтправѣнїкѣ, пѣтрѣшнѣнвъпо
кнпїє · тѣлсн нжєѡвтєзлблхѫшєх
възнскавн · тѣлсн потнбшєхдрлхмх
възыскмвѣноврѣтъ · тѣлєсн рѣкы
лкотрѣлхѫщлгокъмпъ нєнжєнхвѣпъ ·
тѣлсн нжєблхнлсъсл҃зѣмн ѡмотнвши
тѣнтьнпосл҃ѣдѡн · нпєвъзтпхшлсєєх
рѣкъ єлнжы дщєплнѣши, въѡтлпн
нспѣшнсє · тѣлснрѣкынлкорлдѡбывѣ
нлпѣн · ѡєдинѡтрѣшнїнъкхщнсє
тѣмїнѣсѣмъмлбрдєвлко · прнзрѣ
съвнсотнѡтлгожнлцысвоєго · нѡ
сѣнпѣтрѣшнѣнрлбъгѡвѡн · блго
дѣтвїхъпрѣсѧтлгодхвъчл сѣн · нвъ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

кето въ рѣ ба свѣкето нѧ. кѧщатосѣ
трѣ сѣвоемъ. и прѝходѧщатокѣвѣ
вѣрох. прѝемикѣтосвоѝ чл҃колюбіѐ.
ижеприѣтрѣшеніѧкѣтосл҃овѣ. нѧвлѣ
нантомꙋшлѣкніѐмъ. ꙗкоблгъвъпро
стн. ноцѣстникѣтоѡвъсѣкѡѡтрѣхѧ
чнтѧкѣтосъдѣлан, ѡвъсѣкѡѡтвєзꙗко
піѧ инепрдвы. и прнспопокрꙋіванѣ
кѣто, нсъхрднѣвъпрочѧлѣтѧжнтіѧѐ.
хѡднтнвъвсѣ заповѣдѣхътвоѝ. ꙗкѡ
дпнесѣхдѧтъвърдѡтъврдгѡкѣто. дд
инѧшѡмъпрослдвятсѧпрѣсто ѐмаѕода.
ѡщѧнсѧнстодхѧ. кпіѣнпрнсно
ивъвѣкы вѣкѡ ѧмнн. ПРОКИМ҃ Г҃.
Гъпрослшемоѧ. Стзащнтѐжнвотꙋ
моемꙋ. ѧпл҃ъ Г҃ кълѡрнѣтѣнѡѣто
рдтіѐ, вънѐстѣтѣлохвѡ, ноудвы
ѡѣстн. нѡвѣхлоудѡположнвъвъ
црквы. прѣвехѧпл҃ы. второпрдкы.
трѣтіѐ оучнтель. потѡмжесілы.
тѧжедровапіѧнсцелкніѐ. зѧзѣ
пленіѐкрѣмтесѕіѧ, роднѣзыкомъ.
ѣдавъснѧпл҃ы. ѣдавъснпрѣчн. ѣ
давъсноучнтель. ѣдавъснсклдѣ

кѣ авъсѣ даровавшѣмъ исцѣлѣвшѣмъ.
кѣ авъсѣ азъкыи глатъ. кѣ авъсѣ сѣ
здетъ. рѣ вѣдѫштежѣ даровавшѣмъ
болшимъ. нѣщѣ по прѣ стѫпи ѫ нѫмно
жѣи ѫ, пѣхвамъ скажѫ. дщѣ азъкы
глатъскыи възлаи глатъскыи. любъ
же нѣмамъ. бы нъ гако мѣдъ звѣнѣщи
или кѫвалъ звѣщахи. и дщѣ нмамъ
прѣ тъсѫ, и вѣмъ тайны вѣсѣ и вѣсѣ
разѫмъ. и дщѣ нмамъ вѣсю вѣру гако
горы прѣ ставлѣти. любъ же нѣ нмамъ
ничто же есмъ. и дщѣ раздамъ вѣсѣ и
мѣнїѣ моѥ. и дщѣ прѣ дамъ тѣло моѥ
да съжетъмъ. любъ же нѣ нмамъ ничто
пользѫ мнѣ. любы тръпитъ, блажитъ
любы не завидитъ, любы не хвалитъ
не дщѣ сѧ вонсѧ. не раздражаетъ. нѣвъ
мѣнѣтъ зло. не радѫетъ ѫ неправдѣ.
радѫжесѧ ѫ истинѣ. вѣсѣ любитъ.
вѣсѣ вѣрѫетъ. вѣсѣ ѫповаетъ. вѣсѣ тр
питъ. любы никогда же ѫпадаетъ:

кѣ глаіс т
ѫмѫ рка

длѫ ѫіа тая в помѫзѫ мѣ бѣ повѣлѣнїѥ
звѣрѣ мѣ ѫно. призвакѫ ѫ тѣ да ѫ
сѣ тѣ ѫ чѣ пѣкасвоѥ. и ѫ тъ нмъ

власть надъ всѣхъ нечистыхъ, да изгонятъ
ихъ · и исцѣляютъ всѣкъ недугъ ·
и всѣкую болѣзнь въ людехъ · сіа ѡ
нихъ апостолъ сказаетъ · изъ повѣдаетъ
имъ · на землю ихъ не идутъ · и
въ тѣ самаріанскіи не въниидутъ · и
дѣтемъ израилевымъ потщатся
домоу израилеву · ходяще же проповѣ
дайте, яко приближисѧ царство небное
болещихъ исцѣляйте · мертвыхъ въскр
шайте · прокаженыѧ очищайте · бѣсы
изгонѧте · тоу не пріемлите · тоу не же
подавайте: ✠ ѧ҃ мр҃ѳ помилисѧ · ѧ҃ сіх
якоже въсѣдръжителю · сподобисѧ
славѣ · показа ихъ неоумрщвыхъ ·
оумрщвражда расѣблениіхъ · и въ водѣ
ныспящихъ · иже на лесніхъ пада
ющихъ изъдавлѣхъ якѡ · врачевании
твоего сѧ бѣ дѣлахъ ихъ сподоби · и при
коснисе и къ лесниѧ ризѣ твоего · и мл҃ · ѳ
тайнѣ въземъ, горещаго пламене · оу
кротисѧ и · и въсѣкъ болезнь
и немощь исцѣли · бѣ ан исцѣли
и мл҃ рабѡ твоемѡ · и въздвигни

ѡ ложа болезнь плато . и ѡ ѡдр҃а злобле
нїа, въсѣтощѣла . адроу҃немоу цр҃коу
стѫдбы тнѣмоу . ноуто плаповѣлевїа
твоа творитнѣмоу . въ҃зглѧдшь
Ако твоядръжава . нтвоецр҃ство . и
сила нслава . ѡщанспа нстоѧханнык
нприсно нвъвѣкы вѣкѡ ѧмнь .
Прр҃ тѧ҃ а . Вънегдань призовѫте
скороуслышнме . стнслышнмли
твѫмох . ѧпл҃ а к҃ ькорнпѣпѡпо
Ратїе вѣсть цр҃кви бжнвато .
Такожеть . въсѣлсевъненонах .
нбѫдѫнмь въ҃ , нтынбѫтьмна
людїе . тѣмженѣлѣше ѡсрѣдї
и . нѡлѫтнтесѧтлаптѣ . нпетн
сть й непрнкаснтесѧ , нѣзъпри
мѫвн . нбѫдѫвамъ въѡщѣ . нвы
бѫдѫтемна въспн нѧщерть , тлѧ
въседръжнтель . сіѧгѡнмѫще ѡ
бѣтованїе възлюблени . ѡщѣ
стнмсе ѡвъѵѣкохскврънцїн , плѧн
нѧхѫ . творецестнпавъсрдцесѫнн .
ллѹїа тѧ҃ а помадѫнмегнрькомо
мощенѣкесмь . кѹ҃лїе ѡмарїа .

ꙁвѣтмеѡпо · прꙁва їс · ві оучє
нїкъсвои · начѣшѧ кпослати двѣ
двѣ · идѣшемъвлѣтъ нахѡ нечи
стїѣ · ꙁаповѣдѧимъ дапитѡже
въꙁмѫтъ напѫти , ткможеꙁлъ
кѣднъ · нитирѣ нихѣтьбн · ни
прнпоѩсѧ мѣдн · пъѡѣбѣвнвъ
сапѫдалїѧ · инесѡблачнтисевъдѣѣ
рѣсѣ · нтлѣшемъ идѣже колнжо
въпндѣтевъдѡ тѡпрѣбнвнте ·
дондѣже нꙁыдѣшѧ ѡшѫдѫ · кѣлнщи
дѣе непрнимѫтъ васъ · нижепослоу
шѫѣвъї · нꙁподѣше ѡшѫдѫ · ѡрѣ
сеперѧхъ нже ѣпотѣмавѧшима ,
въсвѣтѣлствоимъ · амнпглѧ
вамъ · ѡрдѧпѣхъхдѧшсодомѣпо ·
нгомо рѣпомъ въдньсѫдпнй · пѣже
лнтрѧдѫтомѡ · нꙁъшѫшепропо
вѣдѧхъдапокѫшїѧ · нѣѣснмпо
тъї нꙁгапѣхъ · нмѧꙁѫхъкѣлеѡмъ
мпотъї недъжпїх нсцелѣхъ ·

Гѡпоманмсѣ · Мачвх сїх вѣлмн ·
лѫѣнчлколюѣѣ · мло рѧѣмпого
маѩнвѣ · нжевъсѣ недѫтъ нвъсѣ

кх

ѧзꙑ нсцѣлѣѭ. нсцѣлнрѣвꙑ твоегосѣ
то · илѵ · нвꙁдвигнꙑ кѣго ѡ҃ѻдрако
лезнꙑй · нпосѣтнкѣтомꙗнꙗсн, нще
дрѡтдмнсн · ѡжѣнн ѡнѣго вꙑсѣкꙋ
неѧх нволезнꙋ, нкоѡдвꙑсшавꙋ ꙗх
кохкрѣпкохъ · пословꙋжнтн сꙑꙁсе
щѣмꙋ блгодрѣнїѣмꙋ · похщнсꙋ
нмнпрѣдстоѣнмѧ ѕоѧ · ѡщнсна
нсто ѧхѧ · нпїпѣ нприспо нвꙑкн
Прѡтлѧ є тꙑгнсꙁхрднншнпн нсꙁ
блюдѣшнмн · с спсмегнкѡ ѡ
сѣдѣпрѣпобнй · дплъ є кꙁгалфѡ ·

Праѵїѣ внѣвшѣ, нкопеѡправдꙑ
псдвꙑсѣкꙋлкꙋ ѡдѣлꙁакона ·
дще невѣрохїсꙋхвох · нмꙑвꙁꙗ
їсдвѣровахѡ · дѡпрдвдїмсѣ
ѡвѣрїхвꙑ · дпѣѡдѣлꙁакона
ꙁдпѣ пѣѡпрдвдшпсдѡдѣлꙁако
на вꙑсѣкдпдть · дщѣлн нщхще
фпрдвдшнсѣоѣ · ѡкрѣшохѡѣ
нмꙑтрѣшпїцн · ѳꙋбохстрѣхдлн
слѳꙋжнтель дпѣстдвдѧ · дщѣбо н
жерꙁорнхъ · сїпдкїсꙁнддхпѳ
стхпнїкдсѣбѣ сꙁстдвлѣхъ · дꙁꙁбо

ꙁакономъ, ꙁакономъ оумрѣтъ. Аще бы
живъ въ васъ. хотѣлъ спастисѧ. живъ
же некомоудръ. живе же въмѣнѧетъ
дѣжеи̑нѣ живъ въпадъшиⷭ. въ ро
живъ въ снѣжіа, въꙁлюбивъшаго ме
ипрѣдавшаго себе помощь. — аллилꙋіа.
гл҃а ѥтиⷭ въꙁвѣщенно бываѧшихъ. —
ꙁвѣздѣ мѣно, къ нѣкыи цр҃кви
мужь. иегоже спѣшѧ болѣше въкапе
рнаꙋмъ. съслꙑшавъ яко іс̑ь приндетъ
ѡучѧщь въталанѣи. и надѣꙗсѧ немꙋ
имѣшеи̑. аще спѣшетъ
спасѣто. рѣже кънемꙋ іс̑ь. аще ꙁна
мѣніе иꙋдеꙗ невнаите, пеимѣте
вѣрѧ. тако емꙋ цр҃ьскыи мужь.
тисподи прѣжде даже недомрѣтъ ѡ
рочемое. тако емꙋ іс̑ь. идиспꙁи твои
живъе. и̑дѣ, и сынъ хоѧщемꙋ.
сѣдѧ сѣ ѡшеи̑, тащи яко спꙁои
живъе. въпрашаше въкои̑ тако
ѧ емꙋ бы. рѣшѧ емꙋ яко вѣра
въча семꙋ, ѡстави его ѡтъ. да
ꙁомѣ вже ѡщѣ его. яко ѡживѣ ча
въпре рѣ емꙋ іс̑ь. спꙁи твои живъе.

ѥꙋаліе ѡ іѡаннѣ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ивѣрова самъ надъ̀ его вѣсъ. сѣпакы
второе знамѣніе, съ̀творикъ. пришѣ
ѡ̀ іудеѣхъ въ галилѣи: ѿ̀ г҃ѹ томлѣніе
исцѣлѣнїе, наказѹѣ ѝпакы исцѣлѣхъ
иже въ̀завыѣзахъ ѡ̀зємлѣнныѧ, нъ̀
гнѡнца въ̀ зѹбѣ вога. иже сирочѧ
ѡ̀щь. ивъ̀дѡвицѣ мьсхдїа. иже въ̀
бѹревѣемъ прѣстѧпнице. иволе
цѣмъ врачь. иже нашебѡлѣзнїи
пасе въ̀спрѣѧ, ѝнеѧхтыи попѣса. и
жемлѧшнвь ѝчнѣхъ ѡ̀пѧбивах. ѝпрѣ
зрабезаконїа, ивъ̀зємлѧ непрѧвдѣ
иже скорѣ въ̀помощехъ, ѝкѧпь въ
гнѣвѣ. иже ѹ̀пѣхъ насѣѣхъ водѹ
ѵепїкыи ѝѧпы, рѣкъмъ. прїимѣте
ѧхъсть. имже ѡ̀пѹстѣ грѣхы, ѡ
пѹстѣсѧмъ. прїемлѧ грѣшныѧ
покаѧнїе. ивласть имѣхъ прѧщѧ
съгрѣшенїѧ много ѧлюдїѧ. ивра чевь
сѣ онмъхъ папеѧхжныѧ. ѧлъго боле
зньно бывѧщїѧ. имѣпе смѣрѣнаго
ѝгрѣшнаго. иже въ̀мнѡзѣхъ грѣсѣ
въ̀плѣтїасѧ. ивъ̀сѹрѣхъ мнѡго
ѡ̀бразнѣ ихъ, ѹ̀каѧлъвшасѧ. прѝ

зовѝ

вѣстьникъ великыи совѣтникъ, жрѣвъ
никъ зоилого · вънимисъ обы въвъне
трѣхъ здѣсь, неевъстафоны · и
дѣжетрѣпикѣхъ сты аггелы желѣютъ
исслѣшати блого всѣмъ тѣмъ · изра
зно образъ сего възношенїа · иприѣи
тїе въ злого исрдшнаго счетъ ства ·
якоадонисъ бѣдъ счетъ зовати ·
пѣсни твоѣ тѣмъ · и прѣпосити
ше вѣдрыи женрѣвы · о нашегрѣ
сѣхъ иолюдѣскыи невѣжъствы ихъ ·
ихо дати исзовати, о словесныи тво
ихъ овцяхъ · дазамѣо тготѣ чако
любїа; небезакоиѣ ихъ · и прѣгрѣше
шенїа о цѣстити · самъ прѣблагы
црю · прїимимаи вхмохъ въсѣ и таже
и стыдѣ · и пав въсѣко врѣмекѣ
сто · и услѣшиглаѣ маенїа раздѣого
ила · въ болѣзны сълежащумоу ·
дшевѣнѣ и телѣсѣнѣ · исцелѣнїе
подажъ въ оставленїе грѣхъ · и
прощенїе въсѣкого грѣхопаденїа ·
даже въвѣдении, и невѣдении · увра
тюнѣмъ, дъвы неисцелѣнїа · ивъ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѣкхдѣхѡжєнѡпєго · дарꙋнємоу
дшєвпоєзрѣвіє · якоженѣшатнѣрн
коспѣхвнєѿѣцнпєровѣ, носѧвіх
ѡпѣ · нвѣстѣвлоужашетн · сѣмѣ
влко, нємꙋрабоуѿвоємꙋ · нн · по
дажѣнєцѣлѣніє · нѣзмѣнн плѣщ
тополога · нтоменнбогатыйѿвон
щєдрѡѥмлѣтн · поменигн якопрн
лежнѣ, вѣчєѿчлкапомышлѣніѣ ·
палхквѣчадѣѧсѧ ѡюпостнєго · н
пнєданпѣобрѣтлєтсѧвѣѕгрѣхапа
ѕѣмлы · тыбодѣнпѣдсѧнѣвыєкромѣ
грѣха · прнщѧдн нєпѣтнчлѣѣскаго
рода · нѣѕбавлєнпѣѡработнвдажѣ
дщєбоѵѣсѣхѵѣпдѣшн, сѵрѣѣѡѕоѵ ·
пнєданпѣѡжнвѧщнѣобрѣѣщетсѧѣн
прѣѣшѵѣсох · пѣѵѣсѣкаоусѣѧѕгра
дапсѧ, нємащечєсоѡвѣщатн · як
женрѧѣѣповрѣжєнын · ѵѣсѣкх
правдѣхпрнпѣшахпрѣѣшѵѣсох · ѣ
горцан, грѣюпостн нєвѣдѣнія па
шєгонєпомєнигн · ✠ вѣзгдашѣ
шыбодснпадѣжѣ, пєпадѣхщнйсѧ · н
шєвѣсѣдѣх, вѣзѣснѣдѣмѣ · ѡщѵдспѵ
нштѵдѧхѵнпѣкн ·

Прѡ гла ѕ. Помилуйте ѥ повѣлѧн
ціи мл҃ти. ѥ сп҃сѣ что сѫжѧ въ
мнѣ ѥ. дпа҃ ѕ. къкомѹсемѣпо
ра҃тіѥ ѡблецѣтеса, гако изврани
ѥжіи. сты҃ възлюблени, въдр҃ѡбх
щедрота. блгоутробіе смр҃ть помх
аріе. кр҃ѡтость длъгоѹр҃пѣніе
пріемлюще дрѹгъ дрѹга. и проща
юще себѣ. аще кто къкомѹ имѣѥть
порѣніе. гакоже и хс҃ прости вамъ
тако и вы пр҃вѣщьми сими. лю҃бы
ѥже ѥ съвязь совр҃шенію. и мирь
ѥжіи да раздѣлѣетса въсрдцѣхъ вашихъ.
въ неиже бо и призвани бысте въ ѥдиномъ
тѣлѣ. и блгодарни бывайте. сло
во хр҃ѡво да вселитса въ васъ богат
но. въ всѣкоѥ прѣмдрости.
оучеще и наказѹюще себѣ. въ пса
лмѣхъ и пѣснехъ и пѣснехъ дх҃ѡв
ныхъ. и въздающе ѥжіи. и что
въ словѣ или въ дѣлѣ. всѧ
вся во имѧ гдне. ѳсѹ хр҃ѣ. творѣте
гла ѕ дхъ прѣхъ и гн помилуйте мѧ
ныне. ѥ гъ помо҃жѐ ѥмѹ
на ѡдр҃ѣ болѣзни ѥго.

ВЪ ВРѢМЕ ОНО, ПРИХОДѢША
ИВНАНѢ
ЛАКА НАМЪСТИТЕЛИ ЦЕСАРЬСКА. НАМЕНЕ
МАѲѢ . И ГЛАГОЛЕМУ ПОМОГАТИ ДА . И
ВЪСТАВЪ ПОЕМЪ НЕГО . И БЫВШЕМУ ЕМУ
ВЪ ДОМУ ЕГО . И СЕ МНОЗИ МИТАРИЕ И
ГРѢШНИЦИ , И ВЛЕЖДАХУ СЪ ГОСПОДЕМЪ , И СЪ УЧЕНИКЫ ЕГО . ВИДѢВШЕ ФАРИСЕИ И ГЛАХУ УЧЕНИКОМЪ ЕГО . ПОЧТО СЪ МИТАРИ И ГРѢШНИКЫ ОУЧИТЕЛЬ ВАШЬ ЯСТЪ И ПИЕТЪ . ІС ЖЕ СЛЫШАВЪ РЕЧЕ ИМЪ . НЕ ТРЕБУЕТЪ ЗДРАВИИ ВРАЧА НО БОЛЯЩИИ . ШЕДШЕ НАУЧИТЕСА ЧТО ЕСТЬ МИЛОСТИ ХОЩУ А НЕ ЖЕРТВЫ . НЕ ПРИ ДОХ БО ПРИЗВАТИ ПРАВЕДНИКЫ . НО ГРѢШНИКЫ ВЪ ПОКАНИЕ : ТОГДА ПРИСТУПИША КЪ НЕМУ УЧЕНИЦИ ІѠАННОВИ ГЛАГОЛЮЩЕ . ЗАЧЕМУ МЫ И ФАРИСЕИ ПОСТИМСЯ МНОГО , А УЧЕНИЦИ ТВОИ НЕ ПОСТЯТСЯ ; РЕЧЕ ИМЪ ІС . ЕДА МОГУТЪ СЫНОВЕ ЧЕРТОГА ТВОРИТИ ПЕЧАЛЬ ДОКОЛЕ ЖЕНИХЪ СЪ НИМИ ЕСТЬ . ПРИДУТЪ ЖЕ ДНИ КОГДА ОТЪИМЕТСЯ ОТЪ НИХЪ ЖЕНИХЪ , ТОГДА ПОСТЯТСЯ . НИКТОЖЕ ВЛАГАЕТЪ ЗАПЛАТУ ВЕТХУ ВЪ НОВУ РИЗУ . ВЗЯТИ БО ЗАПЛАТЫ ОТЪ РИЗЫ , И ГОРШЕ ПРОРЕЗЪ БУДЕТЪ . НИ ВЛАГАЮТЪ ВИНА НОВА ВЪ МѢХЫ ВЕТХИЯ , ДА НЕ ПРОРВУТСЯ МѢХИ , И ВИНО ИЗЛИЕТСЯ , И МѢХИ ПОГИБНУТЪ . НО ВЛАГАЮТЪ ВИНО НОВО ВЪ МѢХЫ НОВЫЯ , И ОБА СОХРАНЯТСЯ . И НИКТОЖЕ ПИВЪ ВИНА ВЕТХА ХОЩЕТЪ НОВА ГЛАГОЛЕТЪ . ВЕТХО БО ЛУЧШЕ ЕСТЬ . ГЛАГОЛЮ ВАМЪ . ЕГДА ЖЕ ОНЫ ГЛАГОЛЯШЕ ИМЪ , СЕ ЕДИНЪ ВЛАСТЕЛИНЪ ПРИСТУПИВЪ КЪ НЕМУ ПОКЛОНЯШЕСЯ ЕМУ ГЛАГОЛЯ . ДЩЕРЬ МОЯ НЫНѢ УМРЕ , НО ПРИШЕДЪ ВОЗЛОЖИ РУКУ ТВОЮ НА НЯ , И ЖИВА БУДЕТЪ . И ВОСТАВЪ ІС ПОЕМЪ ЕГО И УЧЕНИЦИ ЕГО . И СЕ ЖЕНА КРОВОТОЧИВАЯ ЛѢТЪ ДВАНАДЕСЯТЬ ПРИСТУПИВЪ ОПАСТИ КРАЙ ОДЕЖДЫ ЕГО . РЕЧЕ БО ВЪ СЕБѢ . ТОЧІЮ ТОКМО ПРИКОСНУ СЯ ОДЕЖДѢ ЕГО , И СПАСЕНА БУДУ . ІС ЖЕ ОБРАТИВЪСЯ И ВИДѢВЪ ЮЯ РЕЧЕ . ДЩЕРИ ДЕРЗАЙ ВѢРА ТВОЯ СПАСЕ ТЕБЕ . И СПАСЕНА БЫСТЬ ЖЕНА ОНА ОТЪ ТОГО ЧАСА . И ПРИШЕДЪ ІС ВЪ ДОМЪ НАЧАЛЬНИКА ОНОГО И ВИДѢВЪ СВИРѢЛИ И НАРОДЪ ВОЗМЯТУЮЩИЙСЯ . РЕЧЕ ИМЪ . ОТЪСТУПИТЕ ОТЪ МЕСТА СЕГО , НЕ БО УМРЕ ОТРОЧЯ НО СПИТЪ . И ПОСМѢЯХУ СЯ ЕМУ . И ЕГДА ИЗГНАНЪ БЫСТЬ НАРОДЪ ВЪНИДЕ И ЯТЪ РУКУ ЕЯ . И ВОСТА ОТРОЧЯ . И ИЗЫДЕ СЛАВА СИЯ ТАЯ ВЪ ВСЕЙ ОНОЙ ЗЕМЛИ .

источникъ кръвоточивыхъ, и лѣтъ
бывши исцѣлилъ · иазъ же рабъ хлопающаго бѣса свободи · иженсиѣ
лѣтъ разслабленомъ даровавъ, но
ставъ ниегдѣ хо его · иже мытоѣмца словомъ исправивъ · иразбо
ника въ тосаѣ немъ его исповѣда
ниѣ пріемъ · иже гдѣ хы мира въсе
мили · и плакъ тъ при гвозде се · же
къ просимъ, и тебѣ маимъ благо
тво · вамъ ослабы и ѡ тъ дѣлы про
сти тебѣ, беззаконіа и гдѣ хы рабъ твоемъ
и въ ѡ тъ ка гдѣ хотѣніа · иже
въ тъ ѣніи и невѣніи · иже въ разу
мѣ, и неразумѣніи · иже въ при сѣх
тѣніи и при слушаніи · иже въ поще
ніи и въ ядѣніи · и аще въ кѣ шивъ кефи
сѣи · или ѡ чіи или маіерніи · и
ли ѡ чима въ зрѣніе · или въ ѣжама
помышленіе · или при лежаніемъ лю
водѣйства · или въ кощеніе бла
да · или разженіемъ кои ѣлесы
или дх ѡ злохитрехотѣніа твоего,
сына · или что согрѣшилъ е ·

шїѧенмѫ гако благъ, и не злобивыѧ
тако тако любѧщь прости . и не ѡстави
его ничѣмже, въскрѣпи жи́во въ
плотисѣ . или въ люта́ привидѣнїа
съмѫтворитисѧ . бѫ́ бо гако благъ . оуслы
шимѣ въпїѧсѣй , млѣщасѧ зарѣ́ба зое
нѫ . призри въсѣдѣа́нїа его и па
дѣнїа . гако бъ не помѣнѫ́ злобы .
изба́ви его вѣчныхъ мѫкъ . и сподо
би его твоа́хвалы и спѣ́ти оуста свои
оусты его ѡвра́зи пасха́ во сло́вїе .
стаго и́мене твоего . ра́щѣ его въ зе
жи къ дѣлѣ ѡ заповѣ́ди твои . и поспѣ
его исправи . къ пхѫщемъ благовѣ зо
вани́ѧ твоего . и испра́ви въсѣ его съ
ставы и помы́сли , зоехъ блѫдныхъ . пѫ
" ѕвѣрьви бо́ѧсѧ бъ наша , иже ѡ тѣмиксвоими
дѣлы, заповѣда́ ѡ пѫ не ѡ́ставити нѣкыѧ
ѥ́ремѣ . и́ликоѫщесвѣ́жеше пазе
мы , ѣ́хъдѧ́ѧ свѣ́зѫ по и́нѫ пѫть . и
и́ликоѫщеразрѣ́шите пазе́мы . ѣ́х
дѧ́ разрѣ́шено и́нѫ пѫть . и́ тако и́мже
ѡ́пѫстите ѡ́пѫщисѧ и́мъ . гако
же оуслы́шалъ дѧ́ѧзекїихъ въскра

сѧкѣго вѣчѧ смрѣтїи и неврѣзрѧмлѣ
нїѧкѣго · иже оуслышимена недо
ѡмагорѧцѣ зѣлѣго вѣчѧсьи . шы вѣдѧ
гнрїѣкїи · дше сѣмѧ десѣтѣ сѣмо ри
цѣх , сѣгрѣшаемъ вѣмѧлвцѣ · ѡ
ставльше прѣгрѣшенїи · покѣѧ
свонмѧ лкоолюбїемъ , нелгѡшїх . кѣх
ѣѳзлобѣ нашѣ . и рѧдѧсѣѡвѣзвращѣ
нїй прѣлхщенїйшѣ · лкожевѣлнѣ
сѣвоѡ твоѧ мѧкоимѧлостивоѧ . нше
вѣсѧдѣхомъ вѣзѣсмѣѧмъ . ѡщѧ и спѧ
нашмѧдѧхѧ . и нѣпѣ и прѣнсѣпѡнвѣвкы
про зѧлѧ з тѣ нелѡшїх зѣех ѡбѣ
с помѧлѣмегѡ лко немощепѧѣсмъ
дпѧ . кѣефесѡ · посмлѣѣпѧло
рѧшїѣ вѣзмѧгнїѣѡти · вѣдрѣжѧ
вѣ никѣ посѣнего . ѡблецѣѣѣесѣвѣ
вѣсѣѡржїѧ бжїѧ . дѧвѣзмѡжете
сѣѧти прѡтивѣ кѣзлѣмъ дїѧволѣ
лкопѣѣпмъ брѧнь , кѣ крѣвѣ нпѧѣ
пѣ кѣпѧтелѡмъ , нкѣвлѧсѣѣмъ . нкѣ
мирѡдрѣжцѣмъ тѣмѣ вѣкѧ сего
кѣдѧѡвѣпѣнмъ слѡвѣ , нже попѣсѣ .
сегорѧди . прнмѣте вѣсѣѡржѣвжїѧ ,

да въ҃зможете противитисѧ въ҃ пѧтыи҃
нъ҃ сѣдѣвше сѣдѧщи . сѣдѧщеи҃ бо
подобаше трѣбованиѧ ѡ҃тъ нихъ . нѡ
бѣдѧщеса въ҃ бо҃ма правдѣ . нѡ бѹ
шеподъ҃ствои҃ , въ҃ готованіе бѣговъ
своихъ҃ мирѹ . пакъ҃ствиже сѧи҃ми ,
пріемше щи҃ вѣрѣ . въ҃ нѣмже въ҃змо
жете въ҃ сѣ҃ бранѣ непріѧзнь , ражже
ніѧ ѹ҃гасити . и҃ шлѣмъ спасенія прі
мѣте . и҃ мѣчь дх҃ѡвныи҃ . иже ѥ҃сть
бжіи҃ : — ѵ҃ молѧщисѧ в҃ . ѡ҃ сѣмъ шіи҃е
гдѣ въ҃ дѣ҃ печали . ісѹ҃сѣ ѡ҃ мѳ҃ѳ҃ѣ .
Ѹ҃ѥ҃ дѣ҃ѥ ѡ҃ поѹ҃чаите ѧкомъ сътр҃
шенїа ихъ҃ . ѡ҃ пѹ҃стите вамъ ѡ҃ц҃ь
ба҃ бѣдѧщи҃ , сътр҃шеніи҃ вашихъ҃ ” . ѥ҃гда же
постиже҃са . ѥ҃бѣ҃ѥ та ѧко желѣ҃ѣ҃
мїрїи҃ сѣтѡдѧще . посмѣ҃ѧѥ҃тсѧ
лицасвоѥ҃ , ѧкода мѣвѣшисѧ ѧкомъ по
стиже҃са . а҃мінь глаголѧмъ ѧко въ҃спрі
мѹтъ мѹ҃ки҃ свои҃х . ш҃ижеѥ҃гда по
стигнѹтсѥ҃ . помѧнѹтъ҃ свои҃х ѡ҃ лі
цѣсвоѥ҃ оумїи҃ ѧкоданевѣвшисѥ҃
ѧкомъ пѡ҃шесѧ . ѩ҃ѡщѹ҃ствоѥ҃мѹ
иже въ҃ѣ҃ѣ҃ . и҃ ѡ҃щъ своихъ҃ вѣ҃ѣ҃

” дщерѣ ѡ҃ пѹ҃стите ѩ҃ѡщѹ҃ ва ѡ҃ пѹ҃
стѣ ва҃ сътр҃шеніи҃ ваши҃ .

вѣтїи ѧ вѣзѧтъ тѣбѣ мѧ҃вѣ . не
сѣкрывайте сѣбѣ сѣкровища мазѣмїи
нѧ҃ѣже чрѣвѣ ѩдѣ тлѣ ѩ҃ . нѧ҃ѣже
тѧтїе ѩ҃ покопавѧ҃ѣ , ѩкрѧдѧ҃ѣ ;
сѣкрывайте ж сѣбѣ сѣкровища нѣбєи
нѧ҃ѣже чрѣвѣ нєтлѣ тлѣ ѩ҃ . нѧ҃ѣже
тѧтїе нєѩ҃ покопавѧ҃ѣ ни крѧдѧ҃ѣ .
нѧ҃ѣже бо є҃сѣ сѣкровище вѧше . тѫ҃ѣ
дѧтъ и҃сръдїе вѧше . — гѵ҃ помѧнимсе . ѧ҃сїѣ
ѧ҃кѡ гн҃ѣ бе нѧшъ . врѣтъ ѧшѧмъ и
шѣлѡ҃ . иже тѣлесныѣ сѫ҃тѵ҃ нврѧтѵѭ҃
и вѣсѣкъ неѧ҃ и҃ѡлъзнѵи и҃сцѣлѣѧ
иже хощѣ и вѣ҃ ѧ҃кѡмѣстѵ҃нсе и
вѣ҃ разѵмѣѧ и҃спытнѵи҃ прїѧтїе . не
хощѣ и҃смрѣти грѣшнїкѵ҃ . пѣ҃ѣкр҃ѣ
шнѵи҃сеѥмѵ҃ и҃живѣѣтїи . мѵ҃ги
вѣ҃ѣхомъ зѣвѣше сѵгрѣшѧхѡ҃ , ѡ҃
поѧ҃ѣвѵ покаѧнїе . ѧ҃вѣже , ѩ҃ѵ
невнѵ҃ѣнѡ҃ , нѵ҃же прѣ҃ѣжѵ҃ѣхѣ .
нѣ҃ще вѣ҃ѣлѧ҃ѣскомѵ҃ѵ прѣшѧ҃ѣствѣ .
неприѧзнѣ прѧвѣнїкѣ , пѣ҃ѣрѣшѵ
кѵ҃ ѩ҃ покаѧнїе . ѩкожемѵ҃ѵ҃ѵдрѣ
ѩкѧ҃ѣнїѧ҃ . рѧзбѡнїка и҃хѵ҃ѣлѵ
ка , ѩ҃тѡ҃пителѣ . покаѧнїѧ рѧ҃ѣѳ и
прїѣтѣ .

ипе҃вавр҃ѣховнѧгоа҃пл҃а҃, шеѣкѡ
вр҃ѣшагосе҃трѧщи. покаи҃нїѧдѧи
прїемъ. изаповѣдавъемꙋглд҃. шꙋи
аснкамень. нашомъкѧмени сѣзїжх
цр҃квѣхъмохъ. ивр҃ата ѧдовапе҃ѡдо
ѧкеи҃тѣй. ндамъшеѣкъключе҃цр҃ъ
отвапе҃снаго. ѕѣторѧдѧнимꙋтр҃шѧ
щи, багыкглаголюѣтецрю, помелъ
жномꙋтвоемꙋобѣщанїѣ, ар҃ѣзѣмъ
кѣтебѣмлнмсѣнпросимъ, въчасѣи
оуслы҃шимлт҃вхънашх. прѧмїхꙗко
кѧдклопрїпосѧмоеѣтебѣ. ктосѣтѧи
рабъсвоегонлѣ. келѧкосѣтрѣвшѧ
словѡ. илѧнѧ҃ѧклом҃ъилѧнпомышлѧ
нїемъ. въапы илѧвънощи, илѧѡ
комъпрѧнѧтьемꙋкѧѣтвѣ. илѧсвои
мноустѣпроклѧтьсѣбѣ. илѧкѧѣзѡ
прѣстѫпленїемꙋбы҃. шѧсѧмавлко
ослабигѡпꙋстѧ, простѧнетобѣ. трѣ
зрѧ҃ѣзѣкопѧнѣго, игрѣхѫ҃. ивсѣ
ѧжевъразꙋмъ, ивъперазꙋмѣнїи,
бывдщѣемꙋ. ѧщѣчтожѡзаповѣ
дѧзоѧпрѣстѫпѣти, илипрѣгрѣшѧ
ѧкопѧтьносѣйвъмнрѣтьсѣмъ. илѧ

ѡзлобѣнисѧдіаволѣ . ꙗкобатьинакѡ
любѧщипрѡсти . ꙗкѡпѣтьлакаижетожи
вета имесътрѣбшитъ . шыбѡединыѧ
асибезгрѣшихъ . правдазоиправ
ъвыѣкїи . исловѣѡтвоанстинипо . не
сибосъзадлъгакапатгѣхъ . пъвъ
съпасѧбиіе,зиповедьиѡтвоиѣ . ивъ
жизѣъ петѣъ пиатонасладіа . вѕгла
ꙗкобъмѣтемъ , иищедрѡтамъинакѡ
любїеси . ипребъславъвъсѣсилѣ
ѡщѹиспѹистмѹдахѹ . инїиѣиприно
посѣпризовъхъ (щепїйциколещато . и
иположѧкѹлїепатлавъкето . ипри
дѣжѧвъсиѧѧсѧмирѣкамиѣ . игла
старпо . ѧмсїхъ ивъсиглакакоже
ищьиглашѧ . гѹтомлѧимсѧѧмїих
рюстыи , мласръдемѣотомлѧїи
въ . пехѡтѧиѣсмртиграѣшѧато
пъѧкѡѡвдатиседмѹижиѵѣъї
ши . самѧпрѣстоѣщомѹраѣзо
емѹвакомлѣтивъ . певъсхощи
смртидшикето . ѧпѣжевъзлагѣмъ
грѣшихѧрѣкъмохиѣедѡшоихѧ
патлавъхпришѣшато кѣевъ ꙋвъ

грѣсѣхъ. и просеща на мноу тебѣ, о
ставленіе пріемни. ра҃мъ оубори, по
слы рѫкѫ б҃оу крѣпкѫа, и сынахъ.
насіе стоа и еуліе б҃оа се. еже слоуже
бныци, и прѣзвитеріе. съ мѣбніци
мои. иже дръже на главѫ раба твоего
ин. и мл҃асе съ ними. и прошѫ мло
стивое и незлобивое тако любіе б҃ое,
бесп҃е нашъ. иже пр҃ркоⷨ своимъ на
ѳаномъ. кроѳка то двда покаавша
се ѿ свои прѣгрѣшеній, ѿпоущеніе
дарова въ. и манасіѫ иже ѿ покаа
ніи млтвѫ пріемъ. самъ вако и ра
васкоего и нн. каѫща се ѿ грѣсѣхъ
свои. при многы бичны и тако любіемъ
своимъ. прѣзрѣ вьсѣ прѣгрѣшенія
его. ты бо еси бг҃ъ нашъ,. иже семъ
десѧтъ, сѣмо рицѣхъ рѣкы прощаеши
въпаⷣѫщи въ грѣхы. зане ѣко же
величство б҃оа, тако и милость б҃оу.
ты еси бг҃ъ каащи се. бъ живыи, и въ
сѣкоды хание: ~ Ако побаеть нвъ
сѣка слава. чьть и покланяніе. оцу
и с҃ноу и ст҃омоу дхоу. и нн҃ѣ и присно и въ

Исполчивше сѧ мл҃твѣ · матѣ прⷭвнѣ · гдⷭи мл҃твѣнїѧ · и҃коне
ѡ҃ц҃ · вⷭѣми · и всѣи сщ҃е҃нїцы · помнѧ
гдⷭи глⷭ҇ющ҃е и҃ прⷭвн҃ѡ҃ѧ · трⷭ҇ломлѧющ҃е
чⷭтⷭѣи · нⷭщⷭ҇ѧнѡмⷭ҇ꙋ дⷭ҇ѧдѹ, и
сн҃ѹ҃ бг҃ѹ нⷭшⷭ҇ѣмⷭ҇ · посмⷭ҇вивⷭ҇ѧнно
дⷭ҇ѡнⷭ҇ѹ спⷭ҇ꙗ своⷭ҇его, тⷭ҇ѧ нⷭшⷭ҇его їⷭ҇ꙋ хⷭ҇ѧ ·
въ всⷭ҇ѣкⷭ҇ѹ нⷭ҇ѣⷭ҇ꙋ и въ всⷭ҇ѣкⷭ҇ѡ҃ѧ вⷭ҇ѣкⷭ҇ѡ҃ нⷭщⷭ҇ѧ
ющⷭ҇ѧгѡ, и҃ ѡ҃смⷭ҇трѣвⷭ҇ѧющⷭ҇ѧгѡ
ющⷭ҇ѧгѡ · и҃ нⷭщⷭ҇ѧнрⷭ҇ѣвⷭ҇ꙗющⷭ҇ѧгѡ · и҃ѧ ·
ѡ҃ѳⷭ҇ѧрⷭ҇ъжⷭ҇ющⷭ҇ѧгѡ, желⷭ҇ѣющⷭ҇ѧгѡ нⷭ҇ѣ
вⷭ҇ꙗ ко҃лⷭ҇ѣзнⷭ҇ѣи · ѡ҃живⷭ҇ѡтворⷭ҇ивⷭ҇ѣгѡ
кⷭ҇ѧтⷭ҇ѣⷭ҇ꙗ хⷭ҇ѣⷭ҇ꙋ твⷭ҇ѡегѡ · повⷭ҇ѣгѡ ѹ҃годⷭ҇ія
твⷭ҇ѡемⷭ҇ꙋ · дⷭ҇ѣнⷭ҇ь бⷭ҇ѣжⷭ҇ѣствⷭ҇ѣнⷭ҇ѣгѡ
дⷭ҇ѣрⷭ҇ѣнїⷭ҇ѣ, въкⷭ҇ѹпⷭ҇ѣ сⷭ҇ъврⷭ҇ѣшⷭ҇ѣ · мⷭ҇лⷭ҇ѣ
нⷭщⷭ҇ѧми и҃мⷭ҇ѣнⷭ҇ѣемⷭ҇ъ · прⷭ҇ѣтⷭ҇ѣхⷭ҇ѵⷭ҇ѧⷭ҇ѣщⷭ҇ѧ
пⷭ҇ѧⷭ҇ѣщⷭ҇ѧ, и҃ прⷭ҇ѣсⷭ҇ѡдⷭ҇ѣвⷭ҇ѣхⷭ҇ѵⷭ҇ѧⷭ҇ѣщⷭ҇ѧ · сѧ
лохⷭ҇ѧтⷭ҇ънⷭ҇ѧгѡ и҃жⷭ҇ивⷭ҇ѡ твⷭ҇ѡⷭ҇ѣщⷭ҇ѧгѡ крⷭ҇ѣпⷭ҇
тⷭ҇ънⷭ҇ыⷭ҇ѣ и҃ѧ вⷭ҇ѣⷭ҇ѣстⷭ҇ѣнⷭ҇ыⷭ҇ѣ и҃ѧ нⷭ҇ѣⷭ҇ѣнⷭ҇ыⷭ҇ѣ сⷭ҇ѣⷭ҇ѣтⷭ҇ъ ·
тⷭ҇ѣⷭ҇ѣнⷭ҇ѧгѡ прⷭ҇ѣⷭ҇ѣдⷭ҇ѣка прⷭ҇ѣⷭ҇ѣⷭ҇ѣ и҃ кⷭ҇ѣрⷭ҇ѣⷭ҇ѣⷭ҇ѣ гⷭ҇ѡⷭ҇ѣ
нⷭ҇ѣ · стⷭ҇ыⷭ҇ѣхⷭ҇ъ и҃сⷭ҇ѣⷭ҇ѣвⷭ҇ѣⷭ҇ѣⷭ҇ѣхⷭ҇ъ ⷭ҇ѣпⷭ҇ѣⷭ҇ъ · и҃ ⷭ҇ѣ и҃ вⷭ҇ъсⷭ҇ѣхⷭ҇ъвⷭ҇ѧⷭ҇ѣ
стⷭ҇ыⷭ҇ѣхⷭ҇ъ прⷭ҇ѣⷭ҇ѣвⷭ҇ѣⷭ҇ѣⷭ҇ѣхⷭ҇ъ кⷭ҇ѣⷭ҇ѣто ѡ҃ⷭ҇ѣⷭ҇ѣцⷭ҇ъ гⷭ҇ѡⷭ҇ѣ
кⷭ҇ѣⷭ҇ѣма нⷭ҇ѣⷭ҇ѣⷭ҇ѣ · и҃ѧ же въ стⷭ҇ыⷭ҇ѣхⷭ҇ъ ·
прⷭ҇ѣпⷭ҇ѡⷭ҇ѣбⷭ҇ныⷭ҇ѣхⷭ҇ъ ѡ҃ⷭ҇ѣⷭ҇ъцⷭ҇ъ нⷭщⷭ҇ъ · і҃ерⷭ҇ѣрⷭ҇ѣхⷭ҇ъ

© BCU Cluj / Cota: [illegible]

ѡ҃ча҃нна҃ зла҃тоустаго · василіа҃ вели҃ка
го григорі҃а богосло҃ва · и҃стаго же
вчстыихъ , ѡц҃а нашего архіе҃рха
и҃ю҃ творца҃ николы · стыи҃ ѡлкв
пиихъ великомч҃ки · георгіе
димитріе · ѳе҃ѡра · прокопіе
меркоуріе · е҃ѵстаѳіи и҃мина · и
стыихъ великихъ и҃цѣлебныихъ ·
безсрѣбрени҃къ козмы и дамі҃ана ·
панте҃леи҃мона , ермола · кѵра
ѡ҃нна · ѳеофана и поли҃карпа · и
стыихъ маккавей · и всѣхъ стыихъ ·
вѣзгла҃ко҃ш҃ласи҃ сѧ҃ о҃тро҃ки҃цѣлѣба҃
хе҃вепа҃щѣ · и҃ же҃ѣ глаѳхъ вѣзгласи҃ла҃
ѡц҃ѹ и҃ сн҃ѹ и҃ стмѹ дх҃ѹ · и҃ни҃нѣ и҃ прѣно
ст҃ѣ · помазѹе҃тъ его , и вѣсѣ рѣбѧщи
помазаніе сего · ст҃ѣ стрѣи сіх глаѳ а҃
сѧ҃глаго Исѹо҃тро҃ки҃цѣлѣніемъ · и҃мѧщеи
безсрѣбрени҃цы · и҃сцѣленіе подаваи
ще , вѣ рѹкѹхщимъ · якоже ели
кыимъ дарѡ҃ сподобльшесе · ѡтрѧ
сподѣкхщаго и҃сѹо҃тро҃ки҃ка ст҃а нашего ·
рѣ бо къ вамъ г҃ъ , якоже и мо рѣвыи
шелъ апо҃ · сѣдѧхъ вѣ власѣ

CUHK Chi / Central University Library Chi

надѹсѣхъ нечтыи, ѩконезтоннтыи нхз
инсцѣлнтнвъсѣ неахтъ, нвъсѣкждо
тѣмжевъповъленнего · доврѣ пожи
вше · тѹнепрієтѣ тѹнеподаваите ·
оѹврачюще стрѣнадшъ нтвкѣнашн: (ал инъ
Болезнїхлюдохъ ѡтвадръжй несмъ · н (гл тѣжъ
ѡ своюстранхпроѣдемъ · ахъ ѡ
бнемощевѣтми вътрѣсѣ мносѣтъ ·
тѣложепакы болнтмн стѹпнтное ·
ѡ своймебще нсцѣлн · можешибо
келнкохощеши · просещнего порои
хѹ · нетожемлащи · мнрѡщѣще
нѣподаѩтн, нвелїямлтъ: — ѱ
посѣ · стрнпо рѣтъ · помолнмсѣ
повлщѣй млтн твоей · кщемлйсе
ѡрадѣтжїемъ · нлѧ · ѡздравїн нѳ
стѣпн · нѡпощенїѣтрѣхомъ него ·
якодатъбъ · ѡпѹотй немѹвъсѣко
трѣтрѣшенїе · волно нпеволное ·
рѫцѣмъвъсн · гнпомадн н · нако
млтнвънлколюбнвъдсн · нчѣбе
слвхвъзсилаймъ ѡщѹнспонмомѹ
дхѹнпнѣ: — ѱ хѹтѣнїе нѡпѹ ·
Пріймѣгъбъ · мленїемнбъсвоѣ · хс
нстнныйбъпашъ: —

тѧже бо́лѣи твоѧ мѣѳѹанїѣ ѧ҆ѣжѧи
пазѣмаи . и҆ тлѧтѣ маѳѳѣи сїѧ бокоп
ѣ҆ . и҆ѳако въсѣ҆ѣтъ маи҆ѳѣа по
ѡ҆ѳѣѣимаслѹ проѳитаѣ волѣи вса
тѧно

Простѣтема прѣчѣѣиѣ ѡ҆ц҃ѣ . слѹжи
теліѣ бо́жїѧто , имы сѧ́ѣѧто жрѣтъ
ніка . прѣсѣѧтѣліѣ прѣсѣолѹвѧтъ
помѹ . помаиѣтѣ прилежно заѣѣгрѣ
шѣѧто . а҆ѳпрїѣмѣ вѧка моѣ гл҃ѹтъ
ѡ҆ц҃ъ нѣѣьи . и҆ сто вѣдаліѣ моѣне
а҆ѳиное . дѹхъѣ бы́и врѣѣотъ р҃ѹбои
ніком . и҆же сѧкрыи҆ѣ въ врѣѣѣѣ
срц҃ѣ моѣго . напаѳоѣѣ напаѳѣ моѣѳ
кѧѣѣѣ . съвѣѣкоѣѣ сѣѣене бто
трѣапѣѳѣѣ . и҆ ѡ҆бѣѣкоѣѣ мевъ
стѹдніѣ рѣѣи . и҆ оуѣѣзвыѣѣ мелѡѣѣ
повръѣтоѣеме и҆сполѹмрѣѣа . по
пѣже ѣсмь дѹѣпѣѣиѣа трѣѣѡвнѧ
нѣѣлѧка ѡ҆ правѣозѧѣпѣѣаго ѧ҆ѳама , ѣдо
послѣѣаго . ѣ҆тоже непрѣсѣѣѣ въсѣ
кыим пѧѣѣеніѣм . малѣи нѣѣаго
бо́жѣѣѣаго сѣѡѣасѣѣеніѣи . парѣ
рыѣскаго сѣѣеніѣ . неѡ҆ставѣѣеме
и҆сполѹмрѣѣа . неѣѣѣѣе мѣмоѣѣи
мене гако ѣерен нѣѣвѣѣ . ѣ҆ѣако

самарѣнинъ . вълеи҃ѵе намѣ масло и
вино . ѡбезавше сѫ҃тимѡвмнотоалк
тніѣ . вълѡжившемамѣ цѣдрѡти
вакѣимоегѡх҃ . привѣтеме кѡнѣ
пѣпомѫ . аиѵшезамеавѣ пѣпѣсч
мтвѣи҃мленіа . въро҃ициславѣ
момѫѣдинпотоѣ . и҃нінѣпрѣи по квѫ
вѣкѣівѣкѡ҃амѣи҃ : — трѣ҃ пр҃ѣтѫи
Кавѣѵеме ѡщисти и҃просѵѣеме . пч
че въсѣтрѣшпіѣкъ , пр҃ѣтрѣшнѣиша : — Г҃
мтвѣ кѫатаа҃ кѣрен . наиа҃ховникъ
прощенихъ затрѣхѣ волніхъ и҃невѡніх
ивъсѣкихъ кавѣшвх . и҃ѕаканіе . и
завѣсѣкѣтрѣхъ . гѫпомнмсе .
и҃ісхе бѣнашъ . снѣи҃словѣса
жнвато . пасѣнрю ѵтпѣле възѣ
млентрѣхѣі мирѡу . и҃жеалъта҃вѡ
има алъжніікома ѡвалъасѧ . и҃тръ
шпѣнжена ѡтѫщеніе поа҃ . и҃рц
слабѣѣпомѫ , и҃сцѣленіе поалъасѧ .
съѡставленіетрѣхѡ҃ ѣмѫ . шѣі
ѣмъти ѵлколюбіе ѡслабѣ ѡставн .
простнтрѣхѣі нѣзаконіа , нскѡзнна
а҃вла . волна и҃неволная . ижевъ

CC-BY http://Central University Library Cluj

разумѣ и въвѣздамии . ражвъпрѣсѣхъ
плѣни, и прѣслушании . бывѣмаѣрѣи
твоего . или . рже такоглаѣсъ съгрѣшихъ
плътъ посѣи въмирѣ сѣ прѣтивихъ . прѣ
сѣхти или съгрѣшии . слова ѡ или
лѣ ѡ или томѣшлѣвиѣмъ . въ разумѣ
и перазумѣнии . въпощи или въдии .
или проклѣтъ бы ѡкѣо . или ѡархіе
рея ѡлхѣпъбы . или ѡкерея . или
сѣсѣбѣ анаѳемися . или клѣзох клѣ
тса имене бжіимъ , и сіа прѣсѣхти .
или словѣ гароши ѡхрістіапъ . кѣо ѡи
ѳемися или проклѣ . или озло словы .
или убиництжи или осѣан . или клѣвѣ
или озло словы . или позавнѣ или сл
тѣ . или има зло помѣнѣ . или раз
рисе . или ѡтѣцѣкѣо . или въздр
ае . или лжкавъство съзори , зилхо
имъзво . или разлѣнисе . и тщесла
выи . или въпиѣ въсвѣтролюбіе . и
отпѣсѣ иѣзъглъвасе . или къгаровѣ
ицимъ , и вълхвѣ ѡ гравыіскѣ творе
щимъ ѡбавліясѣ . или ѡбъ
дѣсе . или вѣворожѣ . или ласкъ
съзова .

или бѣхъ съ зорн · или прѣлюбодѣйцо ·
или рѣчѣнъ бѣхъ съ зорн · или ѡ роуѣра
ствлнвъ · или сѡбѡмъскаѧтлласъ зорн ·
или скѡтолѡжъсъ зосъзорнвъ · или съ
птицами лѡжесѧ зорн · или взлѡжн
ѧлнпакѡ · или зѵшн, или взсхнн ·
или ѡкрѣлѣ · или ѡжесѧ сѡсѣдіскѧто
ствн, ствнспхъ врѣмѧ оубогіе пепомло
вѣ · нижеѧдровѣпосѣлъ своен · и
мнслѣхъ похѵдѣн, и пе тѣнпомнсѣн по
мнсѣнвъ · или ѡтѣлѣ или трѣпѣѡскѵ
бн · или прѣзрѣ · или ѡгорѣѣ · или стох
щнпамѧтѣвъ, и пѧтѣнѣ ѵмъпего · въ
лѧкавѣ женскѧ ѡбхождѧше · или
любе плѣ и чрѣвопіраѧсъ бн · или пѧте
мврн ѡбладѣе · или тлѧ сѣврѣзо
свѣх · или безѵмѧ въсмѣѣсе · или
помѣхсѣѣтѣхвнѣвъ, ѡ пѣхѡѵ
глзвнсе · или пепо вѣдѧ взглѧдѡвѣ ·
или смѣѣсне сѣврѣтнѣ пѣлѡ, нсъзорн
и ѡтѣѣтепіе · или пакн мѧзтрѣ внѣ
взврѵ ноѣхвѣпего · дсвоѧсѣтѣѣше
пѣѧтѣѡвѣдѣ, и тѣрѣзрѣ · или ѡ
мѧтвѣ своен певрѣтѧлѣе · или

заповѣщаѧ ахѡвѣнаго несъхранн · нли
въ зневрѣже, нлиубнвъ · нлинрѣтнѣ
нѣмѣ · нлинъзвѣлнчнсѧ · лнко цѣло
мѫдрѣ пасѣбѣ въсѧѡтъщнѣ, нлинпра
зно словнлъ · нли нпадрѣгалѫкавай
съѵворнлѣ · ѡвъсѣже скврънный
нѣтовный сѣмъ, нгорш ѵтѣтен ·
нзбавнрѣба своего нмѣѣ · члколю
вѣѣгн · зоегорѧн пензрѣнного незлобнѣ,
нблгѡтн · просѵн нтомлѧн · кѣвлко
тнвѣмон · оусльшнмемлѧцнсѧзоѣн
млѵтнзарѣбазоего нлѵ · прнзрѣлъ
блгъ, нпезлопомнѵвъ · въсѣсѣгрѣ
шенѣнего · скврънна нпечѣтлѣвѣ
конѣ · лѫже лкоглкъсѣтвѣшахсѧзорн
нтомѣсливъ · тъвонспоѵѣдѣ пѫть
твонмъ цртвѣмъ · лкопедѡ нпзон
рѣбъ · лкосѣлъвѣсѣ мпожанш сѣдѣлъ ·
нъмлѵнпвоехрѣдн · оусльшвмерѣд
твоего · нпзбавнего ѡвѣглнщнмѫ ·
нсѫжнтелѣсъѵворнего · зонпензрѣ
нныйблгъ · съвѣсѣмнѵтнмкѡвѣка
оугожѫшѵтн · нспѡбнего пеѡсѫжено
прнчестнѣсѧ стрѫшнѵнхъ надвнѵнн ·

нбесмртнꙑй тѣлнъ · тꙑбосамрѣ
кѫсни вако · елика ащесѣтѣжете
наземан ; сходитъ сѣзапонитесн ·
нелико ащеразрѣшите наземан бѫдѣ
разрѣшено нитесн · якотꙑдсн
еднизбезаконїѣхъ · могꙑ ѡстꙑ
вѣтитрѣхꙋ · нчестьславѫпобѣ
дѣтъ нпокаднїе · събезначелнїтн
ѡщемъ · нсъпрѣ стꙑнмъ · нблагꙑнмъ
нжевозорещнтн атѡ · нпїнѣнпри
матвѣа · взнѣтѣпрѣнашлакъ · ѡ
заѣшнмй · напсѣтъсїхъ ахѡнн
кго · надхартїѣх · нвъложй · щврхꙋ
ѵмершаго · сѫдхрѣнї взградшнй мꙑтрѣ.
ѵ ѡщѣтанашегоїꙋ · дапростите
ахѡпоемоечедо · нлѧ · еликд
дсн нспѣвѣдѣ прѣмоей хѵдости ·
нелнкапозднвѣнїѣ · нлнможъ
стꙑвѣдї недостѣгъдсн · нзрещн
моей грѣховсти · дапростнтесѣ
нтѣмлколюбнвꙑйсѣ · взнпѣшїе
вѣщѣ · нвъсѣхнмъ · неѡсхѫе
нате прѣставити · прѣсѣдшнй
сѫднщѣ свой · сꙑгавенъвъвѣкы

чѣ приѧдѣ зимѫ . крѣщѣнїе . начинѣ
ѥвенѣѥвнѣ . ѩже трїѡе . гн помалѹи вы
ѧлѡ км . ѥѵемонвзскѧ . иерейже
пѧтїѫ прокѧнѧшѧ . новоѡщенныѥже
сѧ ѡщенїкѧгѧѧ . ѧшеіе ѥѵѧловесѹ
ѧѥѵѧѧпрокѧѧ . ѧрїѧзѡтѣнвыи . съ
нїжеѧѥѵѧѧмакеѡнїе . сънимїжеи
песторїе . кѹшнхїе . анѡскорѕ . фрнѓе
надаумѫ . иевиргїе . сертїе . пнрѕ
наѵлѕ . пѣрѕ . ѡнорїе . кѹрѕ макрїе
феѡрѕ . стефанѕ . нтолн хронїе . сѧ
вѫсн прокѣтнѧѧѥѵѫтѕ . ижеѧше
стомѫ сѫторѣ прокѣтнѧѥвшѧ . нпо
вѣленїѧнѫ пріемлѧше имѧрх
ствѹхщен . ѩжесхѡнѣ пріѧтїѧ
ѡрнцѧхѫосе вѫсѣкѡѡповѣленїѧ . ѥ
рнтнѫскѧто . вѣрѹѧвѫстѫѧ . иѥ
ѧнносхщнѧѧронцх . понѫзрѧпїѹ
стыи ѡцѫ . испрѧвѧѫши словѡ исти
ппое . и вѫпрѧшѧѥтсѧ . ѓ вѣрѹх
шѧлѧ вѫстѫѧ . иеѧнносхщнѧѧронцх
йѡвѣщѧѥ ѓ вѣрѹх . и пѧкы вѣрѹѥ
вѫѥѧнпотоѫ . весь . докончѧ . пѧкы
прѣклонши главх своих . новоѡщенныи

BCU Cluj / Central University Library Cluj

показ҃тр҃ра твоего нм҃. иже вз҃тебѣ
пр҃во вѣрніх рад҃ вѣрн҃. и печати
мѹра сщ҃тогѡ҃го. тѣмже ѩко вз҃бхз
иже вз҃тебѣ ищ҃ницѣ, вз҃немз вѣрхсѣ
блюд҃. вз҃растнего вз҃правѣ и
вз҃ѡб. иже тебѣ б҃лговаемый.
потѡ҃ кр҃іемлѧтсz заповѣ҃ z дньи
ч҃ ани безнемстн҃ѣе. и҃здыхающаѧ
ѩкоже кр҃щаемн. ѩко прѣбывающ
вз҃ѡсмн днz ѡмнчнсе.
мл҃тва ѡвр҃зшисе вѣрн҃ вѣ҃вѣнн҃и
анне вѣ҃нний. сла҃ мл҃тсz.

Правѣнзасн҃ги, и҃прависѧ҃ѣх твои
нибо потрѣхѡ҃ нщи сѹтворилзасн҃
и҃ же
и҃ по безакони нши вз҃дѣлзасн҃
прѣ сѫтлзшегоз҃аповѣданитвоѧ
сѣбѣ прѣдахѡ҃ нсмрѣть. ты бо нкто
благо дробезвка. вѣдн҃ко пкщи
нашлахкавы. и҃нкто вз҃мотшн по
жрѣчзнн смрѣть. ѹмлосрѣдисеѡ҃пч
сѹтн благоволнсвоѧсѣдн҃е. зр҃нкз
рабапрі҃емз. и҃сѣсмрѣхсѣшѣсѧ
прнздвсвонѡбразѣ. и҃сводоанпч
ѡвлсѫтн смрѣтнѣх. и҃нашавнпч

напѫстѣнїй, да твоего стго · вжѕ
твѣнїй порожєнїємъ · испѣшєсѧзоєх
благихъ · въспѣваємъ смотрѣнїє
твоа · и маниѳсе и прїимемъ, и про
симъ · въ вторѣмъ твоємъ пришєствїи ·
въ немже хощеши сѧ антиѯнвнмъ, и
мрътвѣи · и ѡдалиѳ комоу жо поадѣломъ
єго · помєнимаѳи нзоачко ѡ въкасѣ ·
и прѣзрѣи славъскаи наша сѵтрѣше
нїа · и поадѫ намъ ѡцѣщєнїє мани
мже · и просвѣти въсѣко сѵтрѣшєнїє
волноє и невольноє · въвѣнїи и не
вѣнїи · и нѣсоѥнилъ иже живъ бы и
не сѵтрѣшѣи нѣкоанпъ · аминь · ѥшєсѣх
даѫ живѡєго нзѵ ман · кѵо бого
хвалитсѧ чистоимѣи срѣцєсвоа · или
кѵо дръзнєѳ чистъ бы и ѡтрѣхѫ
въсн во сѵтрѣшихѡ · въсловѣсѣхъ
лєпрѣтоѡх · или шаємсе славѣзо
єх · оуповаѫщє ѡтправѣшисе; и
страшѣмъ иоужасѣмъ сѧ антиѯзоє
нєѡвѣлъ правѣи · и нѣбосѣзорихѡ
что благонзвман · пѣѡвѣры благы
нєжєвѣдѣ и сповѣданїя · єжєбо

ѵ єдинапѣ

вна҃тнѣ вѣсѣ҃ѣскїи нрвахъ · нежеви
а҃тнтвоа дрѣжавѣ · коренъ вѣсмрѣ
тїа · съвѣсѣмн исповѣ҃дуемъ нвѣрѣ
гакотвїдсн нже ѡнебнтїа вѣбнтїепри
вѣдена · нпа҃шехсе мадѣ · нсѣгрѣ
шнхшехнасе · нѡсмртнѡжнвлѣх
нмалнмтнсе сътрѣшнхѡ пр҃ѣтобох · н
ковъпла҃тѣ обѣдкшесд , нпемощїхо
бложенн · надѣднсловесн , нпомї
шленмн · твї гакобатъ нлакодюбѣ҃ѣ
нмат҃нвѣдвака · ѡсѣбн ѡставн пр҃ѣ
зрѣ · нпростнпр҃ѣтрѣшенїа наша · н
мднмтне · невънндвѣ҃ѣсѣхсѣрабѣѡмъ
твонн · гаконедостравѣшесапр҃ѣдох
вѣсѣ҃ѣжнвїн · гако твдасн кѣбнндѣсѣ
тр҃ѣшнѣ · нпрїемдакдхнйсе · нпе
вѣсдвх вѣзѣсндаѣмъ · ѡщѣднспоу
нстомѣдхѣ · нпнпѣ нприспо нвѣвѣкн
мднтвд ѡсквр҃ѣшнмсе хр҃тїанмъ ·

Ѵгнтн нжевъсѣтворѣнвлако · нсмозъ
нїчебдтѡтн · ѡтчебъсѣлкѡпадче
жевѣрнїнмъ · непр҃ѣзирайлкаѡ
дїаволзскїи кѣзны , въгдѣбнпдпогї
бедн нпр҃ѣдлжстнмизрнпдшесе · нъ
фдан спн телнаго въчлвѣчепїа кѣднпо

ѓонаго зоегоспа, и ба нашего сѣговъ
зискавъ спасласи, никъсетьвъзвѣдъ.
шивакоякоюбіе. мінѣ прізрѣни
рабатвоегосѣго. ювче словеснаго
стадахвасхщи. егоже избавлъшіф
менія безъбжьныи врагъ. невѣжѣ
свѡбо младенитскѡ. нъжѧмх
чнтелихѧѡнѣ прѣдѣлѣти. обнтѣ
прѣпровоѣн. истоваздасипаскій
люітвоѣ жителъзу съгеплатнѣжх
шехъзѧшнего. искрх спатокрще
нія. вѣрнзоехбѡіхразвѣдвъ.
плѧменъдхѡлхквыи. мысѧпо
просіѣти, въпемъбжтвънатодхѧ
печатъ. нзъѡбразнѣши ѡбпоси
тисетвоѣвъсрцнего. невъмысѣхъ
рдан, зпаменіехзоего. ежепаче
плѣтѣжх исѣнныи позваніемъ. да
зпадѧтъ ипоклапѣется теѣѣ еданно
му исѣнпомудвоѣѡщу. иеданно
ѓопомудтвоемусп. тупашемуіху.
истомудаху. въстѣи твоеи събіи
рзпѣи напазстѣи цркви. вседѣъ
скоеазѝтъское безъбжіе. ѡбнѣпѣ

ѡ ст҃аѧ вн ѡ ѹмнаго · нн҃спр҃авнаго вꙁꙁ
повѣ҇ тво҃н , нвꙁповѣ҇нн҃ тво҃н хо҃анн
нбж҃твпы҃н тво҃н тво҃н пѧнь пешсѧ
же҃носто҃ѧтнсе прнчещенїѹ . вꙁбх҃
ѧнн жнзнн нб҃номѹ тво҃емѹ цр҃твѹ ѡтвщенїкомвнтнсе · якожн
асн бпшѧ · нпебѣславѣ вꙁꙁсна҃н
ѡщѹ нсѹ нстмѹѧхѹ нннѣ нпр҃нпон ·
ѧщечтовꙁпаѧ скврнокꙁсѹдѧпа
побѣдѣ нꙁлїѧнн нзнбго м вѣкѣрꙁ.
Шѧже · вꙁлїѧнвоѧх ѡ ст҃ы н бгомвлѣ
нн · нвꙁжегѣх т҃ свѣще · нпокрѣн
ѡкологерей · нпѧкомлнтсѧ · м҃
Увѣлнкын нашвнш · нжепензрѣнох
блгѡтнпех , богатьсѣ ѡ свон · сѹох
лчѣкын жнвѡ · ѧровавнпѣ сѣ
мнлблгн · сѣпѵворнвнтрнмоусн
торкѣвоѧх вꙁсѧкх · нврѣ жѧщей
воѧх прнклансен , солїх нсцѣлн · н
ѕѧповѣдавꙁ вꙁховномѹ ѧпѧдѣрѹ
внаѣнїемꙁ нглсѡ · нн҃тожескврꙁ
нна нлк печѧтѧмн҃ѣтн · сѣпѵворенн
тосох напнщжлкѡ · нсѣхѧомꙁ ·
нꙁѣрнмын ѧплѡ пѵлѡ · вѣсѣнпа

чѣтнѣмъ · твоимъ пропов҃ѣданіемъ ·
ѡ҃ѣвако такоубѣе · ѡ҃тѣтнѣвоах
сіхѡвъсѣкохскврънныі · нѡстіхдхѡ
твоѣ҃ стынмъ · дабхдѣнавѣліе, нвъ
зрѣвіе · въкоушахщѣ҃ нпѣхщнмъѡ
неж · данѡсемъпрославитсѧнмѧ
твоѧстоѧ · ѡщѧ нснѧ нотгоѧхѧнні
нѣ нпрѣ҃но нвъзвѣкыѣкѡѧмнмъ ·
тнпъснвлемн ютѧсѧлоу тнпсѧ скврѣ
нно · нлнпечѣсно , въновѣ · ѡ҃тѣчѧѣ
ѫвѣнно · нлнвъмѧсло · нлнвънотъно · дщѐне
по҃ѣлетъвъзѣтнѣ҃о · нжевъгѧлоіе · ѕ҃нѣнко
нѣзмѣѣшѣнвънѣ · кнѣсѣсѧ ѡмн
шѣ въѣнѣрѣ нѣвънѣ нвъліѧѣѣ ѡ
сщеніе стыѣ ѕгоѧѣлени ҂ нѣлко
ѡсквръненоѧ въліѧѣѣ въѣъ · нѣприне
стѣдва стѣлнѣка · нѣостѣвѣ сѣѡѣоѣх
срѣнх · нѣокаѣѣкѣго крен крѣѣѡѣрѣ
зно · ѡколо ҂ нѣосѐѡѣрѣщсалѣ
въѣѣокѡ · гдѐ славепъѣъ нашвъсѐ
тѣнѣнѣ · нѣротѧ въсѣ порѣвд · чѣ сще мм
гнѣуѣѐѐпашъ · нже въѣлъѣшъсѣѣ
мъ нѣсѣѣтелѣѣмъ , своемъсъмоѣѣ
нѣ заповѣдавн · не выѣодѣѣща въѣ
ѣѣа скврънепъ ѧлка · нъ въсѣ ѣнѣта

тѣмъ . и въ тѣ въ трохъ ѡ дѣлахъ .
правьствьа , изъ бранаго его дѣла
научивъ . и въ сѣ же ѡ тѣ въ сѣзда
добрѣ тѣ ти . вѣ ровании тѡже ѡ
вѣ жено словѣ божіемъ . иже въ тѣ
млеціемъ ѡщаема . тѣ ми пѣ вліко
прещахъ сѣ немощи наше . глави вси
и тѣ воѣхъ благихъ , и тѣ колюбіемъ . рѣки
сти хъ водѣ . иже ѡ сѣтѣмъ имани зоѣ .
ѡ сщеноѡ главеніемъ и ѡ кропленіемъ .
и въ сѣкъ скврънъ и нечистіе . ѡ
пѣшато въ на тѣ . и нѣ гдѣ пакости
ахъ кавато . ѡжеи ѡ мыслы рабъ сво
его . надѣжемъ на вѣ жъ . иже въ тѣ
и зъ вѣ щеніемъ тво ихъ щедръ . и же ем
прии ѡ тѣ щихъ щисе . при тещеніѣ въ
благодѣтни . сто имена . не ѡ сѣ жа
ни , при тѣ тѡ бо хъ сѣхранисе . гако чтіа
сн славѣ и въ сѣтѣ ски . и чест ь смахъ
въ зъ сили . сѣ без пѣ телнимъ и ѡщѣ
и въ сѣ при вѣ ты . и благы . и живо зоре
щи тѣ ли ахъ . и мѣ ни при по и въ въ тѣки
ѣ щелы сѣ ду чится въ пѣ щихъ скврънное
разгнѣ тисе ѡ . Анъ гелъ хъ сѣ вы ѡ тѣ .

Никтоже ѡпѫдѧнеѧрѣзѹѥприкоснухѫ
сѧемѹ. Мантиѧнасѣсѫ ѡсквѣрнѣнїѩ,
Рако сѫзовѣщє · съвѣданиензрѣнїѧ · и
вѣданъвсѣ прѣжєсїнїѧ · тъиєдѣн
ѹчитовѣдавн · възїкопѣ сѫтѣмъсвоє
яковъсѣ сѣсѫ ѡсквѣрънивсє, въсєбѣ
пескроушѣсѧ · ѡчистѣнѫжесѧ истѹ
єѫдѫ · якоѥзъсѫтъємъ · исѣсѫдѧѡ
избранїимъ · аплѣѡ паѹлѣѡ · въсѣ
чистѹчитнмъ проповѣдавъ · тъиніѹ
ваковъсѣтъкїи · ѡстисѣсѫсѧи · и
вѣчнѣємъ єдинорѡднаго снапвоєго
тѹ нашегоіѹсѫ ба нашего · просвѣщ
цѣнаго, и ѡсвѣщѣнаговъсѣ тъскы · и
прѣсто и благаго, ѫживоворещагоѹ
ахы · якоѡпротєхъ избавлъшихъ въ
сѣкѹѡго неиѹтаго пнвы · нєщєжєи
ѡкѣанїѧ · стобнмсєпрѣчѣтшїи · и бєсъ
мрѣзнїимъ · чѣнамъ · єдинорѡ
наготисны, и ба нашего · и нєпомоу
цѹтвїѳ · якоѡцѣи ѡсщєнїє наше
нтєбѣ слвхвъкъсѣнлѣ · събєзпѫ
тєлнмтн ѡщємъ · и прѣстыи и благш
ѫживотворещїи ѹи ахѡ · и нынѣи прї

стаго апостола петра · аще кто · за
вѣщаѥ сѣтѣ плодъ добро дѣло · оукаѧтвох
сѧ дѣлати · рекше колико любо вр҃тме
имамы пещи · или то мнѣ · или то
пѫжѧ шпѣ кѹо закаѧтьсе · или чѣ
любо зарѣкшесе сѧ каѧтвоа · по томже
шрасѣбленїа, или по сти, немощисвоѥх.
не вѣзможе скончати кѣ жепатѣ · ихо
ще разрѣшитисе · швѣть · блженнѡѹи
паши · иже ще пїхмлтвисѣ сѧ сѣтвѣше
намъ · шпакови вина сѣтворишапа
а шѡ ще нника разрѣшаѥтсѧ · рѣ
исѹсъ ѹченикѡмъ сѧѥмъ · иже аще
разрѣшите на земи · бѹдѹ разрѣше
но и на нб҃си · шбаче же нѹжа да жѧпъ
ѥ вѣвѣть · оукарѣти свох немощь · и
власфимїх · и сѣтовѣдахсе гнѣ
ѧтьнѣ и ѡканьпъ · кто аще кто
црю шѧтьнномѹ · шѣщахсе сѣтѣю
сти · чесо ли то не прѣ шихїи доимрти
пѣ шбачекахщисе вѣсѣ вѣзможпасѣ
вездмїемъ шѧѧтивщисе · или до
нпѣсѧмисе свѣздшѧ · или по
жи закѧѣ шхе · млтисѧ · ерен

Бе страшливъ · и злокоювнивый · сылнъй
и милосрьдый · и же свои мнщеа рота
ми · послави единороднаго сна своє
въмиръ · разрѣшити иженами, съ
тѣмъ шенїа рѫкописанїа · и разв҃ѣжа
ѣхазы · и погрѣхѡ҃ спасїа · и про
повѣдь плѣненїѡ҃ пущенїе · и неже въ
слѣпѣхѡ҃ прозрѣнїе · тѣмъ сѫвлако · и сего
радатвоегоимѣе · и твоехблгодѣ
своегодняго · и же налѣжащюбѣдныхъ
ѡтлегчи и же вложенїе кемѫ съѣзъ
растрѣзахѫ плѣнїа тѣшкыи плѣницъ ·
и же въсѣзорен и прѣлатѣх · и кохоще
ши сѣлох своєх · тѣ ти разрѣшенїе ·
пїѧ · и некрѣтко съзори · въсѣко
безѹмноє свѣзанїе · или прокля
тїе въсей клѣтвы · или ѡхотѣнїе
и же въпѹстошъ, съдѣлаш раздѣ
мѹ несмотрѣнїемъ · или забве
нїемъ · или дрѣзости · или злобѣ ·
или ѡбезѹмїа готѣвъ · кто кѡго
проклѧтъ · или анаѳемисѧ · или
самъ сѣдѣ въбезѹмїи · дрѣзни свѣ
засе · или и ного безѹма свѣзанїе ·

ѡ въ свѣсїй тѣжестїи свободи · непо
винна бїи страстївоего · ѵлюблюбче
тн · аще нсамъ своѣвинѣ издаѣтъ · и
же безѹмна оуловлѣнаго · въ врѣжнаго
въ страхъ · иже въ сѣмъ хотѣнїи спѣнсе
и въ разѹмъ исчинныи прїнѣти · да въ
сѣтѣ блженства въ сн съ тоазнїѣ нлюбовѣ
твоа блженство славнмъ · и полѹчнмъ
ствонсное · мнотлѣенъ да снъвѣкы
амнпъ · — мтрѣ же славнтивно ·

Гне нашъ · батынчлюбче · при
зрѣвнавнпосѣд , и нав въкоушахъ
ѡнего · и ѣвѣ , якоже ѣвнлзася
сладмъ сказанѣмъ · и стѹдѣнецъ
нковъ · и чашестыи свои апѣлъ
пришьдивъкапъ галилѣскыи · и
славнвъшествъ вопосъ , и воахъ въ
винопрѣложъ · и смвхъ своихвлъ
стыи свои апло , ѹченїкѡ · ты
нѣнѣпослѣти стысвоидхъ навн
посѣд · и славнименѣ твои стыи ·
якожѣдася славенѡсцѣхъ · ни спсъ
нѣхъ въсвѣтѣкы · хе нашъ · и честь
славхъ въсъсилѣ · съ безначелнїи

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѡ҆цемъ · и҆прѣ҃стыи҃ и҃ бл҃гыимъ и҆жи
вотворе҆ющимъ а҆хѡ҃ · и҃нѣ҃ пѣ҃ и҆прѣ҃по҃
молитва заблаговѣрныѧ · кѹ҃ ефимію ·
Бл҃коти҃вѣ҃ сильнѣ҃мъ · и҆жевъпрі҃ехъсѧ
сп҃ви҃ · и҃вѹкѣанно славнми҃ ѥ҃ствѣ ·
благодарнѣ҃е · ѡ҆нестнѹю вѣтнюю
вѣсѣ прѣ҃вѣшаго · дльго҃ бл҃пѣливаго
и҃незлобиваго · и҆жеи҃вѣсѣ҃ньчѣ
дльготр҃пѣщи и҃ пѹ҃ть҃ хщатосѧ ѡ҆ншѣ҃
ѡ҃кѣаннсѣ҃ · надѣхщатоѧ вѣсѣвѣѣме
ѥ҃же по҃кѣаѧшисѧ · и҃прінмѣаѧи кѹ҃ѣсѣ҃
бл҃гомѹдрыѧ҃ · и҃просѣтинижеѣамъпо
тр҃бнаѧ · сѣторѣі ѧкоѣкнѣѣдроѣни
надѣхщесѧ и҃ньѣ · прінмѣемъ и҃мѧи
мтисѧ, и҃просѣтрѣбюосѹ и҃наше҃ѣне
помени · а҆ще҃ бо и҃сѣтрѣѣшихѡ҃ · нъ
ѧкыіпрі҃нѣѣкаемъ кѹ҃ѣсѣ҃ бл҃гомѹдрыѧ҃
дрѹги сѣтрѣѣеніѥ҃ наше҃ прощеніѥ҃ ·
и҃ѡ҆женисѹ҃ѧ, вѣсѣ сѣпостѧ҃ныихъ
навѣтъ · ѥ҃ретическаѧ шетанія ѹ҃
молн · аѕ҃ѧ҃ѕскаѧ нашесѣѧ ѹ҃сѣѧвн
дрѹги зрѣвіѥ҃ и҃стѣпіѣлюѣемъ твонмъ ·
вѣсѣдѣхъ бл҃го растворенъ подаѧ҃ · по
вѣлнсѣѣлакѡ҃ · тролі҃шаѧ҃ѧ҃ѕрѧнъ

и позавѣнъ мланцѣ земли · къзрѣвіе
и спѣніе адамъ · къто бъзованіѹ пломе ·
ѥи гла коль ѹбѣ вѣко ѹслы шина млѣщи
шисе · рѣкоже ѹслы шалъ дсноуго ника
твоего иліх прѣка · оудръ жавшаго ли
ша трн и съ мцѣ · неша ъжѣшн небоу
и пакы помлвшисѧ емѹ · оа ъжыла да
сн иѹ поналъ земла · и пиіѣ аше любте
оуслы шкмлѣніе ра ъсвои млѣщисе
тебѣ · на ъжъволѣ и бага расъорен ·
ѡлахтна ѡдніѹ твоемѹ · и ѡ бѣовилцѣ
съмѣное · простна ра въсѣкосъпѣше
ніе · ты ѡа анна адржи въсѣкопро
шеніе просещи тебѣ · и тебѣ въсѣ бла
гослове нѣ · и тебѣ покланѣетсѧ ·
ѥдинаго творца и съдателѣ · и тебѣ
слава въ съсна · ѡцѹ и сѹмѹдхѹ · и нын
мл҃тва вторꙗ · глаголѣмаꙗ
ѧкоб ѣ въсе ржителю · при зывахѹ
водѧ морьскѧ · и тролнвахѹ
лицѣ въсехъ земла · иже кѣ ѣ въ
вѣніемь оуслы шавъ нихъ ѣ съвѣщѣ
нна · и навръменъ земли посла е
мнаъжѣ оудръжань ыѣ и поъ ѣлевъ

ѡ҃же пакы повелѣвъ молѣхъ его · дъжь
пло носенъ ѡ нашихъ · самъ вълковъ
чьскыи · ѡ своего мл҃срдіа оумлнмъ
прѣзрѣ съгрѣшенія наша · и въсѣхъ
лю҃ свои҃ молѣхъ пріемъ · дъжь воле
ѡлѣхнадоумѣ твоемъ · и бразѣхъ
оупои · и жи҃таехъ оумножи · и про
зебнатъ зѣмламъ · и нзрастн
полѣ рѣвхъ скотомъ · и нзвѣтъ
хлѣбъ изъ нанщихъ · и зѣлкъ на сладъкъ
ѡ҃ · ѡтнѣ въсѣ наде оупованіе ·
и въ сѣкнѣвъ чѣтъ, и ѡтнщихъ имъ
въ благовѣтмѣ · на де оупованіе · и по
томъ невѣтмъ · ѡ ѡ҃е въ богатыи малтн
чіемъ · ѡ бѣдѣ сн҃ъ наш · бъ по
мловатн и стти · и не бѣ слава въ
зъснѣмъ · ѡ ѡ҃ѣ и сп҃ъ и стмъ дхъ
и нн҃ѣ и прн сно · и — молва г҃ зѣвезъдіе
нѣ въ сѣдѣжителю · въ зѣвѣдѣвъ
кіи ѡ посѣлѣныи зѣмли · мъ ниѣвъ
дъжь сътворн · и зѣвѣдѣ вѣкрн ѡ
скровнщъ твои · прнзнвахъ воде
морьскѣ · и проливахъ ѡ наліщѣ
въсѣхъ зѣмлахъ · пребѣ мли · и не бѣ

прощ҃ѣ богѣ мои҃хъ · ѡ вѣрѣзѣ хлѣбы нищихъ
заповѣжь ѡблакѹ , ѡдѣжи нагыѧ ·
оу҃щедрѣи вѣсѣтѣки зѣмлѧнсвоеи · оумо
сръдие настоѧщѣ и юноши · и памлад
нѣ҃ сѣсѣщи · нарѧтнсвои нрѧтина · на
спи нѧзщерть · навѣсѣско тѣзѣмніа · да
изѣвѣтѣ҃ хлѣбъ , напищѧ излакъско
ѡ҃ · прими молѣы вѣсѣѧю твонѣ
вѣзѧиханіа нищи · и не ѧромі твоеѣ
ѡблѧтна нѣ҃ · ни же пѣвѣ҃ зои покажи
нѣ҃ · ни распѧлѧ глѧдѹ жежѣщеѣ люі своѧ ·
ѡ҃ тѣ повѣсѣ нанѣдѹповахъ · прібѣжи ѡ
вѣсѣ пищѣ вѣзготовѣтъме · нанѣдѹповѣ
рѧзвѣшѣсѣ и ногонезнаѣ · ѡщѣсѣ
богѧщи малѣчаѣ · ако благъ и милолюбѣ
ѣзѧсн · и щѣсѣ слѧвѣ вѣзѣсилѧ ѡщѹдищѹ
и ѡмѹдахѹ и ни : — Ѧ҃ прилежѣ пагомленіе
и҃ѣсѣ҃ · сѣдѣви напрѣ ѡ҃ѡлѣ слѧвы ·
и҃лѣзирахи ѣзѣ҃ · ѡкѹ҃ мѧ҃ѣ҃ нимѣ
смѣренія нашего посѣщѣ · главивѣсѣ
нѣ҃ · поклѡнишехъ главы наше · вѣзвы
сирѹ҃ нѣ҃ · благоволенїѣ твоѣ · ѣхан
прѣсѣтоѣ има , ако люб твоего ·
бѧвено и прѣпрослѧвѣно · ѡщанисна
и҃ѣсѣ҃ и нѣнѣ и прі

сестрѣ его къ немоу глаше . гн се егоже люби
шеболи . слышавъ же ісъ се сія болѣзнь
не къ смрти нъ о славѣ божіи . да прославится
сынъ божіи ѥхрс . люблѣше же ісъ марѳѣ и
сестрѣ ѥя и лазаря . ѥгда оуслыша яко болитъ .
тогда прѣбы на месть томь дьвѣ дни . по
тѣмъ глаголеть ученикомъ , наимъ паки въ оувеи
глашемъ оученицы . рабьы нынѣ искахѫ
тебѣ каменіе побити , и паки ли ѥдеши
мо . отвѣщаше ісъ не дьвѣ ли надесѧтъ часа ѥ
сутъ дьне . аще кто ходитъ въ дне не по
тыкнется , яко свѣтъ мира сего видитъ . на
ще кто ходитъ въ нощи потыкнется яко
нѣсть свѣта въ немь . сіа же и посемь глаголь
лазарь другъ нашъ оуспе , нъ ѥду да въскрѣ
ю его . рѣша же оученици его . гн аще оу
спѣѥтъ цѣла ѥсть . рѣ же ісъ о смрти его .
онъ же помыслиша яко о оуспѣніи сънъ глѣ
ніи , тогда оубо рече имъ ісъ прѣ
ло лазарь оумрѣ .
и радуюсь вамъ дабы вѣровали , яко не
бѣхъ тоу , нъ идемъ къ немоу . рѣ же ѳома
глемыи близнець . идѣмъ и мы да оумрѣ
съ нимъ . приде же ісъ обрѣте его .
четыри оуже имаще въ гробѣ . бѣ же

вниданіѣ вѣнцъ ієрама, никостѧнъ єи. имѧ
сѧ оуслышавъ пришлѣ къ христѹ марѳа и марія,
да пѹтѹющѧ и ѡтрадѹѧ. марѳа жє како
слышавши іс грѣдѣть, срѣтѣ єй. марія же
домасѣдѣаше. рѣже марѳа къ іс. гн
аще бѣ здѣ бывъ, не бы оумрела бра мои.
пѹ нъ нынѣ вѣмь, яко аще єликапроси
ши ѿ бога дастъ тебѣ. глѣ єй іс въскреснетъ бра зои.
глѣ єй марѳа, вѣмь яко въскреснетъ въ
сѹщѣмъ. рѣ єй іс азъ єсмь въскресніе
и живо. и вѣрѹѧ въ мѧ аще и оумрѣ ожи вѣ
и въсякъ живыи и вѣрѹѣ въ мѧ не оумрѣ въ вѣ
ки. вѣмлиши ли вѣрѹѣ сему. глѣ ему гн
гн, азъ вѣрова яко ты єси хс сынъ божи, въ
мирѣ грѣдыи. и сіѧ рѣ шѝ ѿшѣ и възва
си марію сестрѹ свою, тайнѣ рѣ шѝ. оу чи
тель сѣ и нѣмашѣте. ѡна же яко слы
ша въста скоро и идѣ къ нему. нѣсѣ
бѣ пришѣ іс въ вѣсь. нъ бѣ на мѣстѣ
идѣже срѣ ѣ марѳа. иудеи же бо сѣдѧщи
съ нѣ въ домѹ, оутѣшающѣ. видѣ
вше марію скоро прив ѣ и въста вши, и
изыдѣ. идѣ ѧ по нѣй. глюще яко идѣть
къ гробѹ. марія же яко приде, видѣ
вши іс.

ꙗкоже вѣнцы . нѣкоѭ бо ѳлькохомсе въпи
лопрѣжнаго . сѣжерѣкхѣмаѵїа . ѩкѣ
плѫзинкрѣвъцрѣвїанѣнаго наслѣдова
ѵнеможе . истѣнныа неистѣнныа . на
слѣдниѵ . сѣ ꙗковѣгла . вѣсноуѣдоу
сѫпѣмъ . ивѣсинѕмѣнимсе . вѣпѣпї
ѳкомемъ . вѣмѣгновѣнноѳка, вѣпо
слѣднѣмъѣѫгѣ . вѣсторѫбнѣшѣо имрѣѕн
вѣсѫтаѵх . нн истѣнныи нѕмѣнныхѫїе . по
гдѣѣѡ истѣнномоусѣмоу . ѡѳлѣщисе
вѣнеистѣнїе . имрѫвомѫсѣмоу ѡѳлѣ
щисе вѣѣесмрѫзствѡ . ѣгдѣже истѣпое
сѣ ѡѳлѣѥтсѧ вѣѣесмрѣтво . прѫтсѣѣх
ѧѵисе словопатисанно . пожрѣтагѫѵ
смрѫтїпобѣдохъ . гдѣѣпнсмрѫнпобѣда
гдѣѣпнѧѣ желѡ . желоже сѣмрѫнгрѣ
хѫжесила . ѵѧхиомѫнѣ . гпѣсѫпашн
їухѫ . емѫжеслѫваѵѣѣкы аминь .
аллѫїа блажѣннѣшнахѫ . нєѵїе
ѡшѫпа вѣскрѣѣно . н ншнѣатеѣа ѵѣлѣ
звѣрѣмеѫнѡ . маріа стоѫшеѳгроу .
Бкѫне гакоѣнаѣ гн нсѫрѣ кн .
пѡѫѫ ѵлѫ н помлѫимсѣе . нпо
кѫѳа ѡѳѣлесѣше ѡкѡлокрѫѵа .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПОСТАВАТИ · НРЕКХ ПѢНІЕГЛѢ В
ДША НСХОВѢЩЕ ѠТѢЛА · ГЛАШЕ КЪАГГЛОУ ·
ВЪЗВЕАНМЕ ѠЗЕМЛѦ НАПЪСА · НЕПОСТѢ
ВІ НАМЕГРѢХА · НЪПОМЕНИМЕГИ КЕТА ПРІ
ДЕШН ВЪЦРІѢВѢСА · — ПОЧТѢ МАШВХОІХ
НАЙМШНСЕВАКО ОУЧІТЕЛЮ · ЗА РАБА СВОЕГО
ІЕРЕѦ · ѦАНЕ Ѡ СХѦВШНМЕ МНОГО ГРѢШ
НАГО · НЪ ПРІЧѢШНМЕ ВЪ МЪКОШЕ ПРАВѢНІ
ВАКО БАГЪАСН · НГЛАКО ЛЮБІЩЪ · НІЕВѢСЛѦВХ · —
ПРѢ В ДШХ НІ ВЪБАГЫНІ ВЪЛѦВОРНТСѦ · С
КІЕВѢТІ НЪЗАВІГЪАШХМОХ · ѦПЛѢ КЪКО
РНЦФЕѠ ТРАШІЕ НЕВЪОБКАПАТЪ · ЄѦНАПАТЪ · Н
НАУВОТАКОМЪ · НІНАЖЕСКОТОМЪ · НІНАЖЕ
ПТІЦАМЪ, НІНАЖЕРІБАМЪ · НѢЛЕСА
ПѢНІНА · НѢЛЕСАЗЕМНАѦ · НІНАСЛАВАСЛІЩЪ
НІНАМІЩЪ, НІНАЖЕСЪВѢЗѦАМЪ · СЪВѢЗѦБО
СЪВѢЗОХРАЗЛѢШЕТСѦ ВЪСЛѢВХ · ЯКО
НВЪСКРѢШЕНІЕ МРѢТВЫІ · СЪБЕШСѦ ВЪНЕ
НСТѦЖНІЕ · СѢЕШСѦ ВЪЧЪ НВЪСЛѢВХ ·
ВЪСТѦХ ВЪСІЛХ · СѢЕШСѦ ВЪЧѢЛОВѢШЕ
ВНО · ВЪСТѦЕ ВЪЧѢЛОВѢХОВНО · ВЪѦШХ
ЖНВХ · ПОСЛѢНІІ ѦДѦМЪ · ВЪѦХЪ ЖНВО
ТВОРЕШЕЕ · — ѦЛЛѸІѠТЛѦ З · ДАВЪ
СКРНАШЪБЪ · НѸЛІЄ Ѡ ІѠѦННА ВЪСК
РѢНО · З ·

† ВЪЧѢЛОТАЇННОЕ, НАЗСТѦЕ ·

Въ вѣкъ мегѡ по въсѣдниха ѡсхво . маріам
тваланин + ча Хѵтенїе . Ипоесхнего
ѡколокрѣпа . похвѣтлѧ въ .
Радѣтежїи похоанїи , въпхите вѣтніхѡ
жнтїіскго . нибѣпомоуцрітвїдъзво
анмнсивахъ . въпебное жнтїе ѡслѣте
се . въжизнъвѣтнха . прїмнипомоуи
рабасн + ча пох Келнцивъхакрїи
свнсесанвъхѣ . по мѡ мітвхсїх .
Ракоце нашъвъсевръжителю . прѣмх
варо дмножепнаа мпожествопебнагощр .
прїмнрабасвоего керед . нѵ въжизнь
вѣтнха причастнего . върадѣпвон
нзъбранпшн нживотворещи . нпебъ
пын ѡвща . ракоблвнсепрославнсе
Прѡтлѧ г въмнрѣ оуспхнточи . с
ракопризрѣ . апѣъ . исѣвоздрѣвѡ по кѣсолѵпѣѡ
Трапїа певѣлеча перазумѣпи . ѡ оу
сѣтши данескрѣбите , ракопротпне
имхще ѵповапїе . дще ѵповѣрѣмъ
ракохс умретъ невъскре . паконецъ оу
мерше прнвѣда , съхрмъ прнвѣае
сыи . сеговаѣтлѧ . словесетныи . ако
мы живнсхще . Допрншествїа гна .

неимамъ посмѣхнѫмоумерщвлѣн . гако сѧ
гл҃ѣ вьноѵѣвленїи . вьгласе архѵгловѣ нвъ
трѣбѣ҆ѣжи . сѣпѧдѧсѣпесѣ имрътвнѡ
хѵѣвьскрѣсѧхъ прѣжде . потомже вьсѣ
ѧнщенн . вькоуплѣсѣнїи вьсхѡтѧщесѧ на
ѡглѧщѣ вьсрѣщенїе гнѧ надѣѧ . и тако
вьсѣгда сѣтѧмъ гѣдѧмъ . тѣмжедѹхѣ
шантесѧ дроугъ дроуга ѡслобѣщѣ сѧхъ
длл҃ѹїа . вышьскрѣтомлѧѧ нѣ҃ѵлѣ ѡшѹ
вьскрѣсно ѿ сѣхщѧѧпозѣѣ вѣтѫ ѧнъ
ѣкѹменїѣ . и потѣсѣхѣ него ѡкола крѹга .
похѡщѣ тѧ҃ѕ . тѧѣсѣвѡрѧшѧ дгласѣсое .
тѧѣ сѣставѧ правѣнїкѡ . вышѣдѣ
вдѫ покон рабѹсвоемѹ ктомлѧѧ него
тѧже . сѧтѣ ѣрен матѳѣ сїѧ
Помѣнѧ рабасвоего . потѧвшатопамѣ
сѧ , брата нашего ѣрея . простѧгрѣхї
него ѣжесѣгрѣшѧ волѣѧ и неволѣѧ . та
ѡсвѧтѫ простѧ . млѣщѧтсе . за
рабасѣго тѧ . слававѣлѧтѣ сѣдѹвоемѹ .
такопрославѧсе прѣ тѣное нѣвликолѣ
пїе имѣтвое ѡщѧѧсѧ . прѡ тла
дѹнѣѣла правѣѣпѧ ѡтѧ . ѣ такопрѧ
зрѣ . ѧпл҃ъ . къкѹдрѧмъ ѣ по послѧнїе

Трапіа мѧ вразстворѧнѧ, твы мѧ
створѣтъ · гдѧн твы гсть немѧразст
ворѧнѧ · твы немѧразстворѣтъ · гдѧ
твы гсть · нѧвдлнѣ сѧ · никтожемасе
бе живѣ · никтожемасебѣ умрѣетъ ·
дше живемъ твы живемъ · дше слнумн
рѣемъ твы нсмн · нашебо сумрѣетъ
нвъскрѣ нижнве · дѧжнвмикнмртвн
мнюблѣетъ · алүіа блженнеженгвра
тѣ · кгѹлѥ ѡлү · рвврѣмешнопѣвъвъ
тдже поне сѣкето ѡколокрѣ · похщетъ
мѣ гдь в чтосътворншдшетрѣ
шпдй · кѡгдпридѣшн въѡлмдрѣвѣкнн
гдѣ схаіа ѡбличѣетъвѣлеса нтѧтъ
кѣрѣкдѡцѣлнла прѣсхднщѣтѣетъ ·
ежензбирдекереѣ · какохощешѡбѣ
дѧтнн · здѡвѣзъсвоа прѣстрдшнымъ
схднщемъ · нсрдшнысттлн спохще
ѳблнчѣетъдѣлъса · рдѣ чдлѡгнѧзѣ
мдкнспдъменідѣх · прѡ гдь в ·
храмъ нмдмнпдвсн · въсевнднмдзѣ
лмдн · трдшдшетого пѣтьѡлѣтъхщд
сеѡвомдсвоего · ѡстдвлъшнзѣмнын
похѡдншнвъненнн · мдн тлколіѣ · сѣ
същемъ нсномъ · нсъстнмъ вдомъ ·

въскрѣ
ѣ

Братіе. Хс̃ въста ѡ̀ мртвыи. начетокъ
мершимъ тѣи. понѐже оубо тлкѡ̀ смрть
и тлкѡ̀ въскрѣшеніе мртвыи. якоже и
адамъ оумираетъ. тако же и хѣ̀ жнвѣ
кѣжо въсвоемъ чинѣ. начетоиса ѹалерѡ̀и
бы. потомъ хво пришьствіе. потоиже
конина. ѥта прѣдѣ црі̃ство сн̃ѡ. ѥта
же ѡтразныи въсѣ власть вѣ̀ сѣ твои сихъ
побѣдѣ кемѡ црі̃товатн. до на̀ же
положи въсе врагы. положіѣ ногѹ своюю
послѣдн врагъ разроушае смрть. нвъсѣ
тоиокоѳи поноѕѣ кего ѡтца сн̃ѣ
покорится. поіскорѣшомѹ. да̀ е бѡвъ
всѣхъ. ѧ̀ллѹіа. блженнижеиѕъ
врагъ. кѹріе. ѡмарка въскр̃ѣ т.

Въ рѣмешно. въскре іс въпрѣвхасѣ
и пошесѣ кето ѡкомн крѣга. похшеніе
тлѣ и пѣсни похвалы. аплѡ̀ вѣміе. сѹлемъ
слава. на ѳрн прнпосѣще. и прѣ стох
оуѳлѹ ѳѣтворно. и въкоушаеще ѳарн
бжіх. мѣбн кѣбѹ прнпосѣще. вѣ пох
якобатъ нлако лвеіѣбѣ.

Прѣстое. тѫ̑ матѳа. Бѣ ѧхомѣ прѡ гл҃ а
Сѣнѣ бл҃вите ѧвъсрѣ́дѣнѣ. с стох
щенъ въхрамѣ́хъ. апл҃ъ ісрн҃ѳномъ
Грамѣ́ дамѝнтса глсь. гл҃ко слоугахъ
Прнотавпікъ. тѧнпамъ бж҃іамъ. ѥ
Тогожепрѡтн нщѣхъ въпрнставнѣцѣхъ
Давѣрхнѧкѡ ѡбрѧщетса. мнѣже
невѣлнкоѥ. дѧ́ѡвѣ спсѧхъ. лнѣѧне
глкѧнесѣлнвъспсѧхъ. нитесѡжевѣвѧ
нѣмнѡсемъ ѡправдахѫ. въспсѧе
метъѥ. тѣмжепрнѣдѣ врѣмянетѣсо
сѣдѣнтн. домѣѣжепрнѣмѧтъ. нже
просѣѣтнтѣ тѣнѧ тѣмъ. гдѣнсѣѣ
срѣтнѣхъ. тѡ҃ѧ бѣ҃ѧ. апохѣлѧѡ҃ѣ҃ѧ.
Алл҃ѹ҃ія. Днѣмонскѡнтлшѣхъ ѥ҃ѹ҃лѣ ѡ҃лѹ҃н въскрѣ
Въврѣмѧѡ҃но, въѥѧнихѡ҃сх. сѣлорѧно А
ѥкѡнѣѥ. нтонѣсх ѥгѡ ѡ҃кѡлокрѣ҃ѧ.
похѫщѣнѣѥ тѧ҃ѧ.
Сѣ҃ъ нѧ҃. прѡсѣѣщесатнсѣнѧ. глѣѣнѣ
Гр҃ѣтъ. дгглѣ дшхѥѣтн ѡ҃тѣлесѣ.
стѣсѣ ѩзрлю стѣ въсѣмнроу. тѧкѥ
ѹлѡ҃ рѧ прѣстое. тѫ̑ѥ матѳѣсѣх.
рлѣ҃ѡглкѡлюбце. прнмнневѣ҃нпнѧго.
Бѣ

раба своего, призывшего. избавнего
ѡ҃брѣлан вражіх. живо нажизнь вѣтіхъ
фарѵзн приб҃гающех кнебѣ акомарѣ.
про блаженыхъ вънже понавши. с ѡ
крамнсѣвшамодавь. апѣ кѵрнеѡ
Врашіа, такопа повашеархіерен. прѣпо
бенъ безлобень. бесквръпень шах
тень шлхтень ѡтрѣшнісь. вніше
небъбывь. такожденнма повъсеанн
нхъх. прѣжешвоіх трѣбъжрштвх
принослшн, шаженшлюскын. небѣ
нстворсебевънѣенно. законбогакі
посшвлѣенъ, архіерее. пенмящане
мощь словокѣтвьное. ѣжетозако
нѣ спадбжіа вѣвѣкы сѣврѣшена. гла
вѣжеѡглемн. такомамн архіерен.
ижестѣве ѡльспхѣшіа. величьсѣю
нарбсѣхъ. слѣваслѫжнтемъ храма
нотнпнаго. ѣтожепоставнгѣ анетыкъ.
алллѵіа помлѵнмесе ѣѵлісѣ шлѵ. въ
скрѣно ѕ въврѣмеѡ. въскрѣсѡгро
бановаго. и понесѣх ѣтого ѡколокрѣта.
пожшенѣнѣтлй в. ѣпсѣме прѣотш
ѧ ѣрамъскын. ако рѣквѣшѣтъ.

призваніе · инепричастнаго призваніе ·
сіи сн̃ сестеванародуси · сіи сн̃ сестйако
нн · сіи сн̃ сестерейскій · сіи сн̃ сесе
ѡмнѣ прѣ своѧ ни въ̃ пѣснь ѡтца · сіи
се стадѣ цѣ · сіи сестадцркви ѡлтарю
прѣтѣпи · сіи имеегрѣшнаго ито
мл҃ми себе · слава и нн҃ · приидѣте по
клонимсѧ · ѵалѡ · блгоѥ исповѣдати
сетвы · тѣ въцрисе нѣлѣпожесѧбла
гословенъ еси бже нашъ · дарѣ ѧвивъ ·
низнесѣ его изцркве · похвѣ ѧтїѡ · прѣстое
иположѣ патрѡсѣ · похвѣ прѡтѧ в
ѵрѣшнѧѧ въскрѣсѣ ѡмрътвы · ако не
ѧнѣ бѣзаконѣхѡ · исцѣлѧвасѧ зѣлѣвнме
ги бемон · ако знахболѣзни наших ·
инемощи наших · нам҃сте свѣтлѣ на
мѣстезлатѣѣ · просинрабасвоегога
комарѣ ихлколюбѣ · ѵ҃ мтвы
ѵнйхѣ бе нашь · рожесе ѡдвыпѧтїх
нѣъѧлѵтивсѧ · нрастѣвїе исмрътвыр
трѣтвѣ · покои рабасвоегогъцрѣ
спсѣпбнѣмъ · ако благъихлколюѥ ·
изатѣ · с҃ свѣщи · нпоставѣ прѣдни · и
покажѣ его · нпризвавъчедахованиѧ ·

BCU Cluj / Central University Library Cluj

поклонение гласемъ по ѱ рекше простити
сущнаго христа. Ивъдахъ емъ ви словъ
іудѣискыи върищѣ. Ниголожѣ въгро
вѣпохище. Келиц ивъухѣ крѣпителѣ и
плаже. Ѡпрѣтъсѣпыа нѣзокилевачъшеніѣ
тыимѣпѣ рѫкатиѣ. Ивъзвѣмедѣхъ
гнѣ. Ипоставимеполрѣ поле. Ипо
вѣпалъпо костенчатъскыи. Ишибѣ
вемеѡпи. Ѡкрѣтъкрѣгомъ. Исѣ
многы сѣлопалыѣполю. Сѫхыѣвѣ
мисѣло. Ирѣспечатъскыи. Живлан
ѣжѣкостныхъ. Ирѣтлѣвѣси. Ирѣ
кѣмпѣспѣлъскыи. Прорѣцинакос
тныихъ. Ирѣшикѣныи костисѫхыих
слышитесловотнѣ. Шакоглатъадон
и костемъсѣмъ. Сѣдѣпапошихъ
живошеп. Идамъпатѣжилп. Ивъ
грѣшихъпавѣплѣши. Ишипѣпакожѣ
жилпидамъдхъмонилавы. Иживнѣхадѣ
такодѣнесѣбѣ. Ипроректакоже
заповѣдамитъ. Ибѣглѣвамъѣпро
рочѣствованими. Исѣбѫсѣ. Исѣ
ложикостисѣкостн. Къжокъчлапоу
своемѫ. Ивнѣ. Исѣбышихпанемѣжилы.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

и пѣснь ѡ расиѣхѣ . и вьсхождаше ѡ в҃ к
тринадѣ . и ѡпе сама нѣ вьсхождѣ . и
ахѣ бѣ нами . и рѣ къ мнѣ ѡтроковиц надѧ
прѣвьшенесчастьскыѧ ѧховѣ . ѩкоглѧ
ѧдонанѣ . ѡчеснѣсѣхѧ прѣнавхѧ
и вьѧдѹнанай , вьмрѣтвнсіхъ вьжившихъ
ѧх . и проѣко якожезаповѣдамн . и
вьнидѣ вьпѣвхѣ . и жившѣ шѧ , и сташѧ
на ногѣ свои . и бы снѣмьвелѣ сѣло .
и глагъ къмнѣглѧ . сне чатьскы , ко
стнсіѧ весь ѡ ізрлвьѣ . и ты и главѣ
сѧхы бишѧ ко стнпашѧ . потыседѣ
ванѣ ѣпаше . разѹмѣхѹ . сѣ горѧвн
ѩкоглавѣ ѧдонанѣ . сѣдѧ ѹ вьрѣ
зѧхѧ робнвѧше . любѣмон изѣѣѧх
вн ѡтроковѣвашн . и вьвѣѧхвнвьзе
мла ізрлѣвх . и разѹмѣнѣ якоѧзъ
есмь бъ . вьнѣгда ѡвръжен гроковѣ
ша , любѣмон . вьзнесѣнѣѹ ѡтроковъ
вашн любѣмон . и ѧдамь ѧхѣмон вывы
жившехѣѣте . и положѣхвн назѣмн
вашей . разѹмѣнѣ якоѧзъ есмь г҃ь
глахъ и пѣвѣ . глатьѧдонанѣ .
и покрыжемѹ ѡврѧзъ . анѣлнсѹ

Тако же про гла в гнѣвѣ своемъ с
кликорите Грѣшіе · вѣмы зѣло мнѣ храмина мѣста
разорится · сѫзданіе нѣмамно ѡбѣ · хра
мина нерѣкотворенна навѣкы · н
ѡбоюемъ възбыхаемъ · вжилища
нѣтѣи наше ѡтмѣщенїе жемлемъ · а
ще ѡтмѣщенїе пеплъ ѡбращемсе ·
нѣбо сѫще въпелъ възнѣхнемъ · него
дѫхъ сѫвѣщенсе · аще пожретсѧ мра
мъвное · сѣживотѡ · сѫтворенъ въ
сѣнсѣвое · кѣжедѣнь ѡбращенїе дхъ ·
дрѣзѧщеевъсета · нѣвѣдѫщедѣсо хо
дѣи въпелъ · нѣ ѡдимъ вѣроѭ, нѣ ѡ
димъ вѣне вѣдѣемъ · дрѣзѧщебло
волѣніемъ · пѧте ѡтнѣи ѡтѫдѫ · и
пріѧтникъ твы · тѣ просфѣнохлю
бовіѭ, вѣсѣ нѣмѣдѫщее · по бѣ
тѣ сѫдѣнїе хвѣмъ · ѧлуіа ѧлъ
скрѣпѣтъ · Нѣсть когѫ ѡтѫдѫсѣ
ѡтвѣщѧніе · съкрѣпленно · ѣ нѣкѣто колѣнлѧ
ѡтвѣщѧніѭ · ѡвѣсѣмарінѣи нмарѳѣ
сѣсѣнех · ѣвжемарія томѣзѣвши гѣ му
рѫ · и шедшенось его вѣсѣсвонми
ѣжѣ ебрѣмѣзарь колѣше · посѣлсѧ

же.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

[illegible] ѿнесше

ѥго въ свѧтилище. ꙗкоже лазарѧ. поло
жше ѥго ѹ лѣсе на не. и г҃ крⷮ҇ на главѣ
по то дїаконь сътва. помилѹи на бе. и въ
жегъ свѣщи. и покадѧ ѥго и съ бере
ѥреи. и начнѫ пѣти ѱалтирь. и вели
кыи канѹнъ андрѣа крискаго. и
стиры ѿ осмогласни. въ ѿпаницѣ. поско
нчани посадае ѥго на одрь. та же по матвѣх сѵ҃ нлⷩ҇и
Не ѿврати лица твоѥго ѿ нас ги҃. и не
посрами вѣровавших въ тѧ. пѫмани
мѧ и свети ѕарѧ бѹсего. ѥще ѿ. и не бывлавх.
пѣние гла҃ в. Живими и мрьтвими
ѿбладах ꙗко бъ҃ спасе. ѥже прѣста
ви хе҃ бе. Тъ и владии и владыи всемърътень. ікѡ
съ творивыи несъзданны члка. грѣшни
боꙋ земла съзьдах ѿсе. и въ нѫже
землѫ паки поидемь. ꙗкоже въси
плѣнны ѿходѧи на гробное рыдание
и плачь творѧще съ ѱаламомь. пѣснь
аллилѹїа. Тро глⷭ҇ в҃
Црькви прими ѥреа сего, своѥго свои
блаженни въси божꙋщеи сего. ходѧше и
въ пѫх твое ѥго.

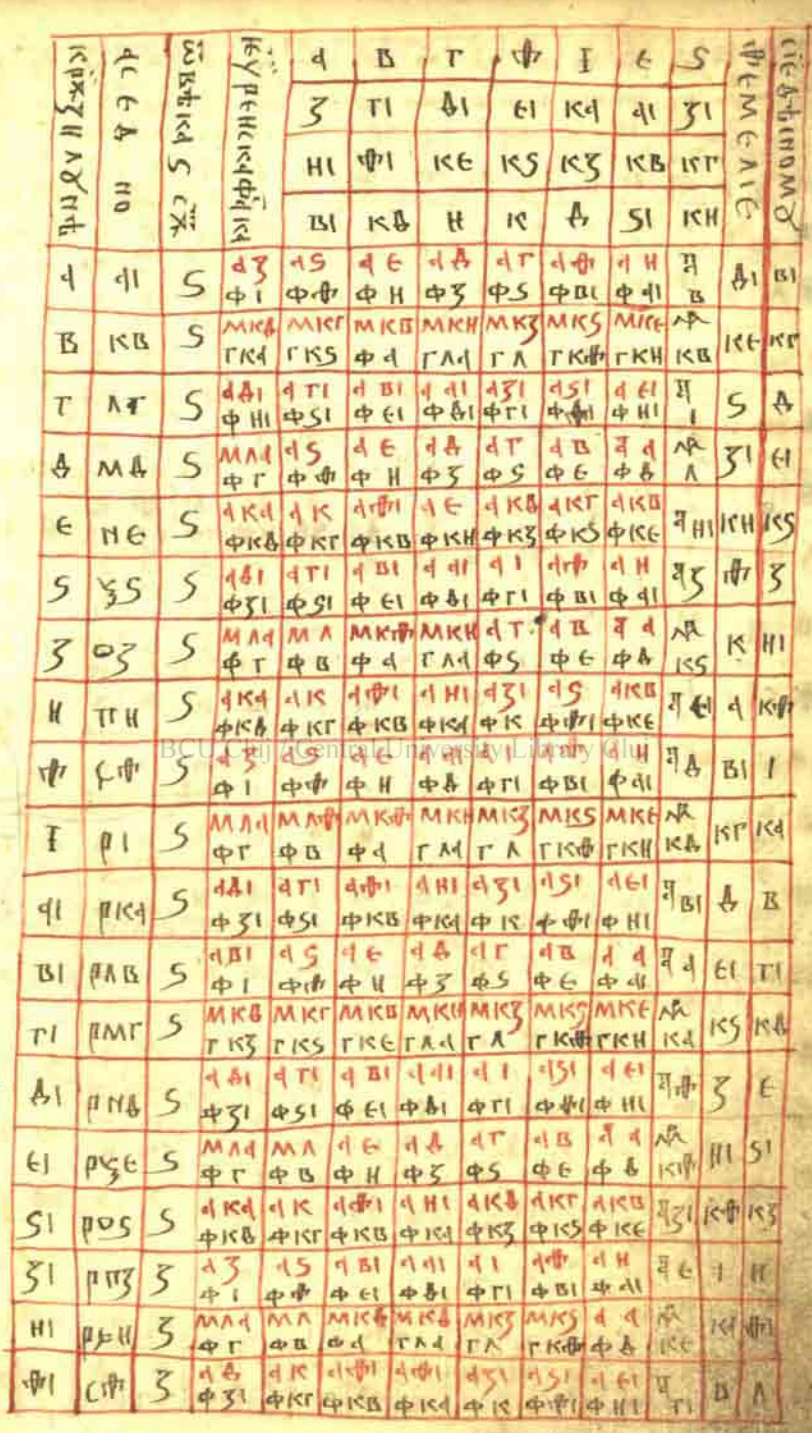
ИПОКАДАКЕГО . ДРЕПЪ ГЛАВЕНЬАСНТЕПАЧТИ
МЕШПРАВДАНІЕ . СПНАНІКАШ ВРѢМЕНІТѢ .
АЛАЎІА ПОХ НЕПОРОЧНІЙ . ИПОПЕСХ КЕГОВЪ
ЦРКШ . ИВЪЛЕЗШЕ ИРЕКХ . ВЪСТАВНРА
ГАСВОЕГО СЛОВШ СВОН ВЪСТРАШВОН . СЪ
СТАВАНОСЕН . ИРѢПЪМЧВХ СІХ
ГЛАВЕНЬАСНГНБЕНЪ . ШІКАЙ СЛАВАЗОА
ВНЕШСКХАНМА . ПОМЕННГН РАГАСВОЕГО
КРЕЙ НАЛ . НШЕСТВСЛАВХ ВЪЗЬСНАШШЕ:
ВЪПЕСЪШЕ ВЪЦРКВН . ПОСТАВЕ ПРѢ
КРШОМЪ . НРЕКХ ЎАЛШ ШЪ ДОКОНЦА
ИСПОВѢМСЕ ШЕБѢГНІЕ . ПОШОПЧНІЕГАЛ К
РАЎНСЕ СКУПІСПБНА . РАЎНСЕ ПАД РАПЪ
ЗО . РАЎНСЕ АЛТАРІОБЖІН . РАЎНСЕ ЦРКВН
НПРѢСТОЛЪНБНЬ : НВЪЖЕГШЕ
М СВѢЩЕ . ВЪДАХ ВЪСЬ . ИПОКАВА
КЕГО . НВЪЗГЛАСНПШ . ГАКО СТЪАСНХЕ
БЕНЪ . НШЕСЬ . ШЙ ПРЪСЛОВЕ . ПРО ГЛ . В
ДЪЧРѢГН ПОМАЖНМЕ НЙСЦЕЛНАШХМОХ
Е ГАКОСЪТРѢШНПН ГНБЕМОН . Е
БЛЖЕНН ДАТЕЦА НЖЕЖХШЕ ПРАВАЬРАЛН
АПЛЪ . КЪКОРЙ ПОМЪ ПОСЛАНІЕ .
ВРАЧІА ПРЪВНЧАКЪ ОЖЕМЛА ПРѢЧНСЬ .
ВЪОРНЧАКЪ ГЪ СЛЬБЪ . НЦЙЖЕПРЪ
НН .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

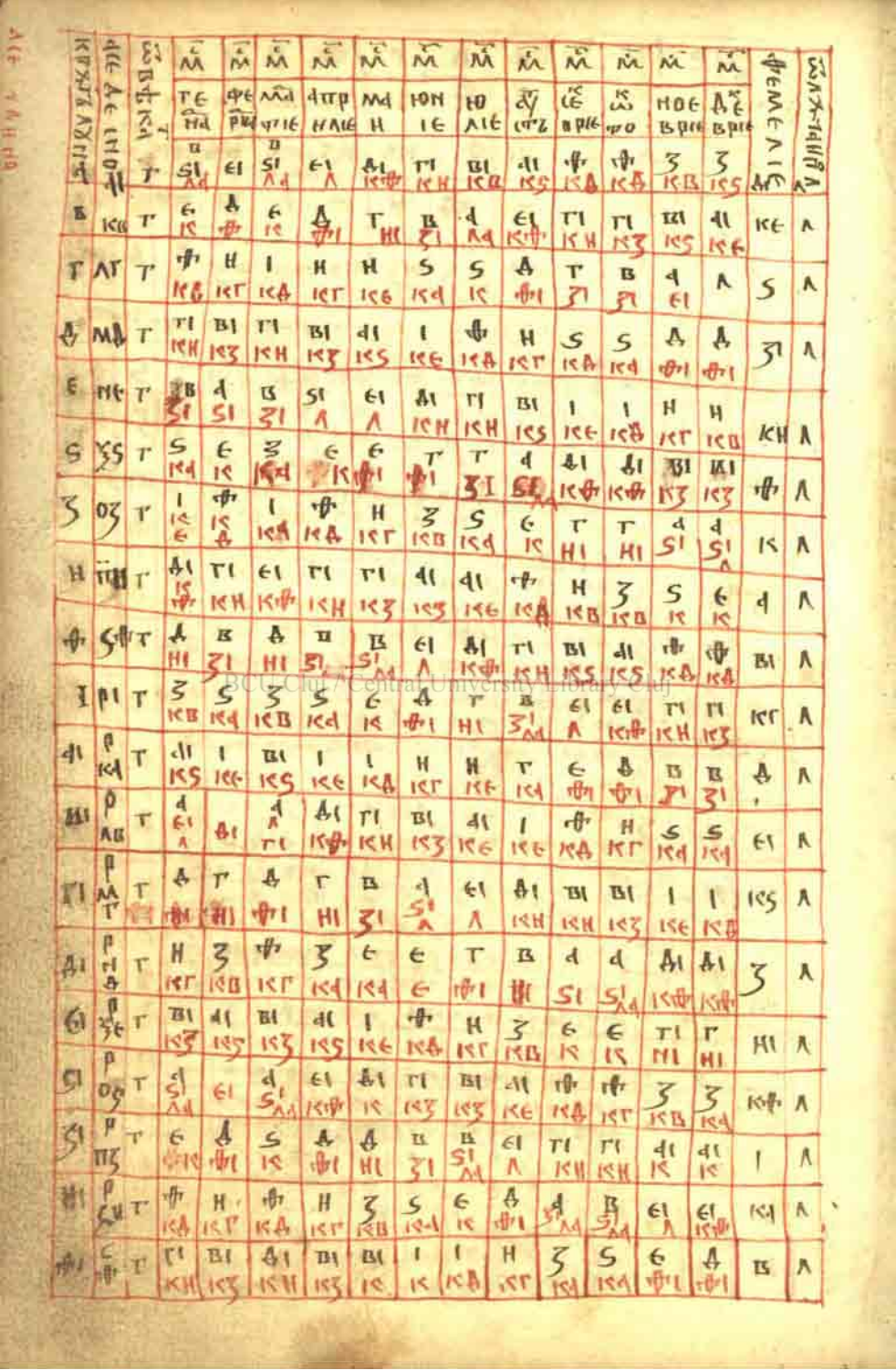


BCU Cluj / Central University Library Cluj





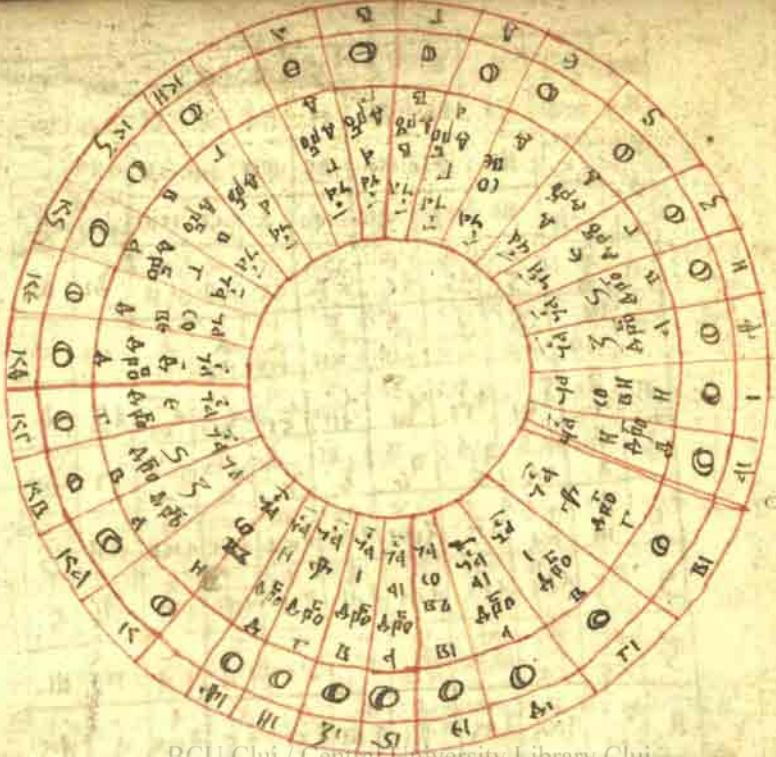
BCU Cluj / Central University Library Cluj



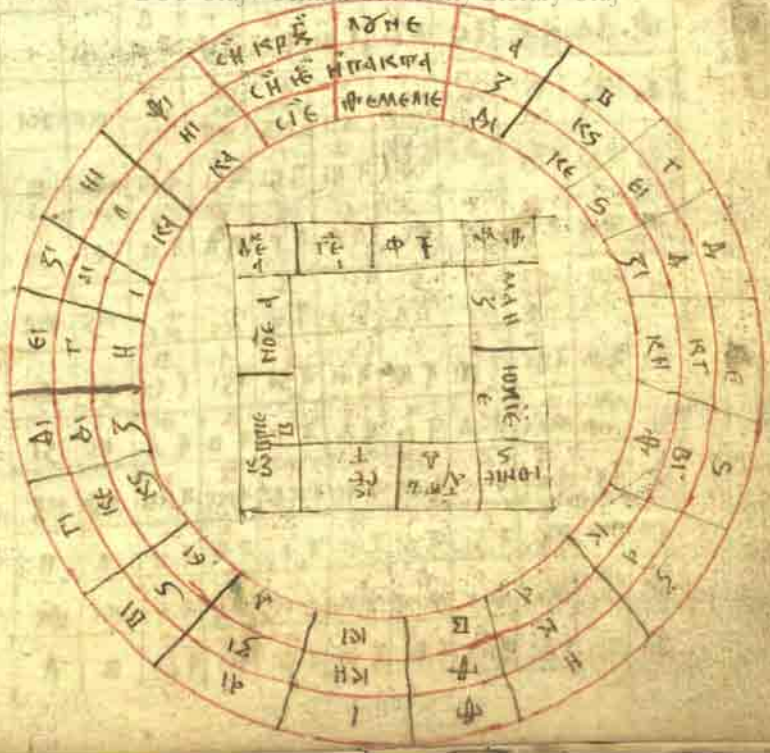


BCU Cluj / Central University Library Cluj


BCU Cluj / Central University Library Cluj



BCU Cluj / Central University Library Cluj





BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѡ҃нн а кромѣ числа . прочіи разложи по кн
дѣе недостающіи кн л҃ѣ . ѡбѣ кр҃х . дщєли
ехдатїзно кн ѡ пачни трѣзвн кр҃х . какоѡ
претитєсѧ кр҃х лгнѣ . ѡложи ѡзгли шнѣ
двѣ л҃ѣ ѡ кромѣ числа . прочіи разложи по
л҃ѣ . дѣе невостающіи кн л҃ѣ . ѡбѣ кр҃хлгнѣ
дщєли ехдѣ пачни а кр҃хлгнѣ ѡ пачєла
дщєли нєхдѣ зглиѡшнѣ л҃ѣ зглнсхщмн нзл
сѧ . взѧми р л҃ѣ нразложи по ѡбѣ сѧ зл
но какоѡ претитєсѧ . длгнѣ конпто
хощєши . ѡ вѣ҃ѣ коєѭ ѡснованіє . нтрнло
жи ѡцѣмъ ѡ тєнрапочѣ доєгожєр кро
мѣ фєрвнрій . нвзми внн муждмимо шѣшєє .
кємѫжєѭ р҃ѣ . нсложи кликопи ехдѣ число
лгнѣ по єдну . дщєли на пачнисєл . нєже
нзостающєѡ л ѡ єдну лгнѣ . ѡ претипіѭ
ѡснованіялгнѣ . сглагли кр҃х єи взлоѭ
кєи . вдн вѣсѣкомѫ крѣсто ѧ . нтрнложи
кзни т . нѡложи по л нѡстающи ѡ л пи
сѣ ѡснованіи . какоѡ претитєпѣсѧ .
хотѣли ѡтрєпи пасхѫ . ѡнастоѧщаѧоєрата вдн
вѣсѣкомѫ крѣсто ѧ . нтрнложи ѕ . кгдѣ
кр҃хсѧ , нлн ни . нлни . трнложи по ѕ . нрд
зложи по л . длѣѫжєѡстдлє дрзложи пѣ
нтдлгнѣ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

нѣ̀ма пѫтѣ̀ни мꙋ̀ дни . тѹ̀ къ закономѣ́рна .
дщери недостоѧ́нїа марѳы . ѩ̀же ѡ̀трокꙋ дондѣ́же
пѫтѣ̀ни мꙋ̀ чѧ̀ло . пасха́лїа какоѧ̀ стѫдѣ́ни
смо́ри мꙋ̀ѧ ѡ̀тровѝца . конѧ́нъ достѣ́ѥ ѧ̀ . ѡ̀бѣ
ѡ̀тро́ча дне́ нечистыѧ . рѣ́ша дни . тѹ̀ѫ ѡ̀тре
шѧ́тъ сѫ̀хѫ́тѣхꙋ . сїѧ пасха́лїа ѡ̀бретѣ́ѧвъ
пѫтѣ ѡ̀ новы́ѧ полагаѫ́хꙋ . сѫ́лѫпа бѣ́ѥтъ на
то . ѡ̀ сѫ̀ѫтыѧ . на прѣ́стѣни . клеѡпа́ѵнѣ .
дѣ́ѳа́ра пасха́лїа . о Хо̀ѵтѣ ѡ̀бретѣ́ пѫ́хѫ . ѡ̀
нѧ́стоѫщи кра́ѧ . дани въ̀ѥ́комꙋ кра́ѕꙋ то . ѧ
нѣ̀съ въ̀ѫ́тѣ въ̀ сѣ́чи́слоѡ̀ . нѝприложи́кѫ́нѣ̀ѕ . нѣ́ч
тѫ́ѧ̀ кра́ѕ зѣ̀ нѝ нѧ́ѵѣ . тѹ̀ѡ̀прилоѫ́жи къ сѣ́ѵре́
тꙋ̀ѕ . нѝразложи въ̀ сѣ́чи́ло ѡ̀ то л . ꙗ́коѧ̀ вра́ѫ́жи
тѹ̀ѥ нѣ̀ѧ́ко́ѧ̀ѧ̀ѧ . нѝприложи́кѫ́нѣ̀ѕ марѳѡ́ѡ̀нѝ
дондѣ́же пѫтѣ̀ни . и ѧ̀нѣ . въ̀ѳ̀ѧ̀ѧ мѣ́ѹ̀ѕ
ѡ̀нѣ́ѥ́ѧ́ка . ѧ̀поне́и хрⷭ̀ѡ̀ни́ѡ̀ пѧ́ка въ̀ пѫтѣ
ѧ̀щѣ́ли вѣ́марѳы мѣ́пѧ́зни . и . ѧ̀нѝприложи ѡ̀
ѧ̀прилѣ дондѣ́же пѫтѣ̀ни чѧ̀ло и ѡ̀ное . и
тѹ̀ѥ ѧ́ка закономна . ѧ̀поне́и пѧ́ка въ̀ пѫтѣ́хъ .
ѧ̀щѣ́ли въ̀ѳ̀ѧ̀ закономна въ̀ пѫтѣ . ѧ̀поне́и хрⷭ̀ѡ̀ни
пѫ́ска въ̀ тѫ̀ѳ̀ѫщѣ́хъ пѫтѣ́хъ . ѧ̀щѣ́ли въ̀ѕни
ѧ̀ пѫтѣ̀ въ̀ѳ̀ѧ̀ закономна . ѧ̀поне́и въ̀ пѫтѣ хрⷭ̀ѡ̀ни́ѡ̀
нѧ́ѥ́ко ѡ̀бре́щѣ́ни . ѧ̀ѧ́ка нѧ́ка . нѝли въ̀ѕни
въ̀ѳ̀ѧ̀ нѝли въ̀ тѫ̀ѳ̀ѫщѣ . ѡ̀ ка марѳѡ́ѡ̀ до ѡ̀

ѧ̀прилѧ

априлева луна . правн мцѣ тоанишь . иже на
рицаетсѧ ѡ евреихъ пасха . акоже сказае стыи ѳфа
нисе . вселовѣче своихъ . ихъ луни бываѥ
вселенѣи пѧтка . ѳѧка въ ней . пѧтка же тогѡ ен
вѣ тѣхъ . Взѧти настоѧщихъ ѡснованиѥ луни
и приложи къ немѹ и пѧтки . и луни же пришѣ
ши въ зи кр҃ъ . нвъсходе сн ѳ҃ . а и пѧтки
ѡснованиѥ приложи . да аще множае ѡ л҃ ихъ
а҃д ѡ мете нн л҃ . и ѡставшѣ приложи мало
вн а҃ни . ѳ ѡнѣхъ же пѧтъдесѧтница . ащели мало
вн а҃ни въсн не пѧтъдесѧтнице . и . ани приложи ѡ
априлѣ ѳ҃ . на пѧтъдесѧтница . и . и коегождо
мцѧ пѧтъдесѧтница и бываѥ закона ѳѧка . ѳ
нен въ нѣ . хр҃тиано пасха . ащели сѧѥ закѡ
нна въ нѣ . ѳ нен хр҃тиано въ гр҃ѣхъ нѣ .
въ кое числомартиа . свѣтлаа сѧ҃ . въ тоже чисто
тенара мѣ пѹ . ащели априлѣ сѧѥ свѣтлаа сѧ҃
въ тоже число ѳеѳа мѣ пѹ . ащели сѧѣ вѣкѡ
не ѳ҃ражи . нвъ кое число сѧѣ марте вѣлики
вѣ ѳнѣ . въ тое число маиа перовъ мѣ пѹ .
ащели априлѣ сѧѣ вѣлики вѣ ѳнѣ . въ тоже
число юниа перовъ мѣ пѹ . иже и вѣнѣ въсе
стыи . нелико мѣ ѳ҃ . то ѳне мање толико
и перовъ пѹ . нвъ кон ани сѧѣ стыи м҃ м҃
въ тѣнани перовъ ѳнъ .

свыѣ. дерѕ. и покрывало полатнѣю со
ерей рѣтѕ талсѡ. Побѣжа пѣ похище
вѕзимаѣ дїаконъвѣзах. и ѹдаривѕ по
малѹтрицю. вѵанско. и цѣловавѕ
полатнѣ съ дєромъ. и мимошѣ стаѣ
шѣ спѣ страни. и ѹдє ѹбо єрипиа
пріимѣ пѣвѣрѣхъ. и стои вѣтрии на
стнмн. и коадиєсѣдѣ. мѹжа нлни
поцѡ ѡжнвотныи. дѣєлнпѣрипиа
вѣтрии съ покрывало. и тажє вѕзгла
сѣєпікѕ. Прнмѣте дантє сѣєпѣ
ломое. дїаконжє касаєтсѧ ѡрарѧ
своємѹ. показѹѣ. настыхѣ. рѣко
жє настѣчашх. ета покажѣ єрей
тлѧ. Сѣжєвъпанпѣрѣтъ. пакы вѕ
зглсн. Пнтєѡнехвѕсн сѣ крѣвѕ
ета вѕзглсн твоѧ ѡтвоѧ. люлє
трѣбѣ поѧ. ѡдажєпоказѣ ѹбо єрей
дїаконъ. настѣ. ета хощѣ єрей при
звѣтн стоѧхѣ. и съвръшнтсѧтїх
ѧрѣи. посѣдѣѣ дїаконъ рипиах
нан покрывало. и прнходѧ ванѕ
єрей. покланѣтсѧ ѡбѣ прѣстохра
пѣзх. малѣ кѕсєтѣ. Бѣѡщѣтнпѣ
трѣшпи.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

имѧ въпомѣшаѥмъ · и ѧрѣтъ възглашениѥ
ѥ · Въпрѣвъ поменѣти · и тако възгла
дїаконъ · ѩ · Пакъ ѡ сѣѥномъ · патрїа
рсѣ · и ѡ мнтрополитѣ · и ѡ ѥпїскопѣ и
вѣсѣкѡмъ сѣщенѣчьскѡмъ · ѡ сѣѥно
дръжавѣ · ѡ тобѣ · ѡ прѣбываю
щѣмъ благочѣстивѣмъ цр̃и · нашемъ · ѡ благо
поспѣшьствѣ · ѡ оукрѣпленїихъ · ѡ ѡ
ѡнѣмъвленїи плѣненїи · ѡ спѣсѣ прѣ
сѣожащѣмъ людѣ · ѡ въсѣмъ нѣ въсѣ ·
чѣленѣ патрїарха · Сѣѡнѣ наместѣ
ѥдѣже прѣвѣхрѣхѡ · Помѣнѣ
нѣтѣмена ѩвъсѣ братїихъ · нѣнѣ жѣвѣ
ѫщихъ · ѥгѡже въBCU Cluj / Central University Library Cluj
ѩдѧкъ ѩдѧкѣанѣѣмъ ѕѣнѣѣдѣ
главѣ дїакона · Дїакѡ же поклѡни
всѣ исходѣ въ · и сѣ нѣ прѣѣшѣ
мѣ въ ѣрмѣ · наобѣчнѣ мѣсѣтѣ · Поѣ
же рѣщѣ ерею · ѩдѧ ѣхѣ мѣлѣ
вѣлѣкаѳо · дїѣ дїакѡ · Въсѣ
сѣѣхъ поменѫвъшѣ · Пакы нѣпакыѣмъ
рѡ ѳ помѧнѣсѣ · ѡ прѣѣсѣтѣнѣѡ ·
Заступнѣсѣ · ѩсѣхранѣнѣ ѣ ѣвѣ
дѣ въсѣгѡ съвръшѣ · сѣ мирѣ ·

Съѣдиненіе вѣры и причестіе стго дха
ерен възгла. и исповѣдника вліко слав
людіе ѡтца. кѣжеасн. ерен ѣкозое
ѣ цр҃тво сила. ерен мнр҃ъ въсѣділіко
главы ваше твы прѣклоніше. сѣ ре
прѣклони исамъ съними главы. мило
до пѣже ерен възгласи. благіих
ищодротами. исто ѧ діаконъ. въ
сѣмлѣ. изри ѡтима плеча. ерен
вишъ его просте рша рхцѣ. и въз
двигшасти хлѣ. плѣіе възгласи.
възмѣмъ ерен възпосе сты хѣ възгла
сты и діаконъ оубо въшѣ сѣ
не. ѡвѣспѣ ерея раздроблиниха
на ѧ тѣсти постављѣ шіх настѣ
анскосе. крыла ѡтразпола. и
сѣ вѣпѣта раздроблѣтса. пломи
жѣтлѣ. раздра блѣса и раздѣлѣ
ѧса, агнцъ бжіи. діако пока
зах сѧ ѡраре. насти поиндъ гла
испѣлни вліко стѧдѣша. ерене же
горѧдѣтъ. възѣ. плажнце.
творн съпех крѣпи сѧ ѡдѣша
гла испѣлѣніе стго дха. ѣлако

вълагѣ. Діаконъ рѣшѧ. Аминь.
Пѣ Приносѧ тѣлесѣ. Гдѣ кърѣю
Кавѣ вако тѣлесѣ. Священикъ дѣло
Кавѣѣтъ. Діаконже дръжеѧ лѣвоѧ
рѫкоѧ сты потѫ. Въдевѣѣ тѣлесѣ
тѫ довольно. Керѣ тлѧ. Иждіѧніе
стоѧхѫ. Діаконъ рѣтъ. Аминь.
Пѣ покланѧе ѣ коупѣ помлѣтсѧ. поклѡ
Діаконъ дѣло прѣполасавсе кр҃тѣ
по срадѣ своѣ. Постоѣ мало керѣ
же сътворъ къ діаконѣ покланѣніе.
Ипрощеніе испросивъ. Възмѣтѣ
стоѧхѫ. Иразѣлѣ нѧвое. и
дѣнь дѣло тѣ възе. Прѣми прѣлѣ
чѫ жерѫкѣ. Глетъ тихо кѣнко
нѣ присѫхѫ. Діаконѣ оусѣ прѣ
стѫпѣ. Творѣ поклонѣніе. Съвъ
сещѣмъ благословенъ сѫтѣ. Просе
прощеніе. И тако присѫхѫ. Керѣ
же давъ помѣ кѣнѫ тѣлѣ тѣло
иперѣтѣлое чѣлотѣ нсѣ и спѣ наше
тоуѫ. Повлекѫсѧ ѡ лѣсницѣ діѣ нлѧ
конъ. Въѡ стѫвленіе трѣхѡвъ
и вѣжизнѣ вѣчнѫ. Иаіконъ

Ноуѣ цѣлованъ повавшеѣ емоу рѣкѫ
Неврѣи въ кницѣ . Итлаѥ иѣсѣдѣ . иъ
зѣѣданоѥ емоу въ ѥдинѫхъ странѫхъ стїѫ
тр҃ѣтьѕи създа и прѣкланъ главѫ
главѫ помаи всѣ рѣ . Ѵ ѣ р҃дати исто
вѣвда . ико ѡ҃ц҃а сиъ бѫ живаго
иже съшѫа сѫтъ . и въпѫтивисеѡ
дха стго . въѥже стѣи тр҃ѣшнїкы . и
же пр҃ъвиѥсѫ чѕ҃ . ‖ и въ чери зоен
шанитьи дѫ снѣбжи . Ико нетѣ
при҃ѣ . Адневъсѫ илъвъѡсѫжѥнїѥ
бѫвѣтьми приущещнїѥ сты и ѡ҃вонѫ
шанїѧ . иъ въисцѣлѣнїѥ дшиихъ
Ѡ҃ш҃ико приѣщевшеѧ . дрѫжимѫѣ
сѫстрѫѡ . и въсещѣмъ ѡ҃паствѡ . Ки
жедрѫже ѡ҃ш҃ѣ кѫжевъзѣ стѫѣѥмъ
Прѣкланъѣ главѫ прѣ стѫѧ трапѣзѫ
Помаи всѣ рѣ прѣ рѣнна . Ѡ҃ш҃ѣ прии
маѥтсѧ ѿ ѡ҃ц҃а . Посѣ оустнїсво
Сщѣнаго пошира . и жевъ рѫкѫ дрѫ
жи покрывало ѡ҃брисѣ . и въпиъ
шнїѫ стрѫни сты пошира цѣлова
Призывѣ и дїакона глѧ . Дїаконе при
стѫпи . и при стѫпъ , и поклонѣ

кънемоу сътворѣ и прощеніе плъкы и
спросивъ . приказѣвшса , ишьсънимъ
сѣщенномоу · пожирю коупно и покрыі
вълоу · притещаетса , ишъ ѳ · сицѣ
тацѣи сѣщенікоу . ѡнсица вѣкѡ притє
щаетса . тѣлѣсѣ и сѣкрѣвнѣ кънѣ
нашегоіхѵ · въѡставленіетрѣховъ
нѣзжизнь въѣпхѣ . ѳ ѡтрнѣ . иже
върхоудрѣжимѣ покрывлѡ · своѣ
оусѣнѣ · и сѣгопожирѣ . посѣвлѣѣ
мастьи рѣдѣзѣ . цѣловѣкъ ишъ · нѣз
нѣвпобѣѣ такожеи сѣщенікъ · и по
сѣоусѣо вѣкоп · възѣржимасѣнѣи
сѣкось , имѣтлицѣ · сѣвирѣѣ сѣчѣвъ
сѣнпожирѣ сѣграхѡ · въсѣцѣмъ ѡ
пастьѡ · якожеи ималоучесомоусѣ
вѣнѣ · въсѣцѣмъ анѣкосѣ · ілиѡпѣшо
мъ ѡсѣчѣвнѣсѣ , и сѣжетворимо ·
ѡвѣкоп · иерейгѣлѣгоѣдрѣхѣѧ
гоѣдрѣмѣѣвако · ѳ иерейлѣжищѣ
въложи въсѣпожирѣ · сѣкѣдѣномъ
покрывлѡ покрывъ · сѣоузоѣвікѡ
вѣзмѣ сѣпожирѣ · обративсѣкъсѣпѣ
окаѕѣѣгоѣвѣпѣшѣнѣй · ілѣ · сѣ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

пр҃ѣ же рѣшѧ. съ сѣдѧхѫ бжіе и вѣдрохѡпи
стѫпише. Иде бѣшѧ пѣвци хѡтѧщемꙋ
тесѡнитисѧ. вꙁмѣе рен҃ѡ ѡрѫжьи дїако
на сѡнѝ по́тиръ. и причемаѣ҃ мсце
главѝнꙋ лю҃ї. и вꙁвратисѧ. цѣлꙋжене
сѧ҃. дїакѡнꙋ дрѫжѫщꙋ чашѫ крениже
главѣлю҃ї глѧ. Спн҃ѣ главꙋансвоѧглавꙋ
ѡбщенїе своѧ. пр҃ѣ сѡмꙋ же почитꙋ
поставленꙋ на сѡтьи дарѣсть. крениже
вꙁѣ ѡтѡшованнѫѧемꙋ кадилнїцѫ
и главꙋ прѣмїатꙋ. кадїй сѡи҃ѧ глѧ
мдн҃ѣ гласѡ҃. вꙁнѣисе на нѣ бе по
вѣсей зⷣмли слава твоѧ пр҃ѣ кадило
ѡбо ѡвѣ. вѣдѣсѫдрѫжѫщꙋ дїакѡнꙋ.
и вꙁлатѣѧ крен҃ѣ дїако на главѫ емꙋ.
мѫще сѧ҃ѣ зѫ сѫпокоѝвали. сѫже
крениѣѣ вꙁдрѫжѫ сѡи҃ѧ по́тиръ. главꙋ
сѣтѣшихꙋ. главꙋ гⷭ҃ѣ. и вꙁлѧ
пѣѣ же вꙁ сѫдꙋ вꙁсѣ. вꙁглѧ вꙁѣ
и пи҃ѣ и прѣсѣю и вꙁвѣкы вѣкѡ҃мъ
пѣвцꙋ. Дѣнспѣ нерѣ ѡстѧпшꙋ
пѣнїѧшꙋ гⷭ҃ѣ. и носѣ ѡбо вꙁпроско
мнѣ҃ѣ сѡи҃ѧ. пр҃ѣ нѫжѫ дїакѡнꙋ
дїакѡнꙋ ѡбо по кадилꙋ. пѫ҃ кадило

своа ѡложивъ · Исѹсъ же вънѣ исша
ѥ нача тьчиньмъ своѥмѣстѣ · глеть
Прости прiемше тѣжитвънѣ прѣтiи бес
Здохъ пи спсѣ помазѣ съхрани нѣ бе
Дѣ вѣ съврѣшѣ стѣмнрѣ · керепако
тiасѣ ѡсщенiенiе · керiже сѣтле
мъ сѣтiихъ вънанѣ · ш ѣiако съ
мнрѣ нзнаѣ · керею нзъшедшѹ · спѣ
подобнiемъ своѥмѣстѣ · тако ѣiако
ѹ помалисе · керетла · замѣонхлѣ ·
Дѣвѣ тлѣвѣщехте · ѣiакоже стоѣпрѣ
стѣмнадврмн · Друже ора свон тла
вѣпрѣкло · ѣiжедоскончанiемалвы ·
помалѣвѣже · Възвращесавъпроскомн
ѣiх · керетѣмокъшѣ тла конетнха
ѣ · поклонивсе ѣiако · поредѣвѣ поклѣ
стѣа сзвънманiе · ѡтпѹстивъ · помн
вахѹ ѣ стѣпотн · вн ѣѹ · ѣтоплодох ·
брнсѣвсемокрѣшихъ тѣлесъ · такожене
ѡставнти пѣкакожевъпѣдѣмокрѣхъ
ѹако сапрѣ шѣ ѡпасѣ · постављѣ
пасвоѥмѣстѣ · потѹ омнвахѹщѣ
свон · нѹждн своа · нлцѣ · пашѣнiе ·
мѣстѣ · тла къвѣсѣ Нипѣѡподщеши
рабѣ своѥгоѣлкопо ·

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ꙗко мѵриѡ на главѣ сьходещеѫ на брадѫ
брадѫ аронѭ. сьходещеи на ѡметы ѡде-
жѫ єго. Тѫже възглⷭ҇ поѧ ѡ поѧсѹби сѧ гла
Благословенъ Бъ прѣпоѧсѹе ме силоѫ. и положи
непороченъ пѫть мой. съвръшаѫ ноѕѣ мои
ꙗко и єленѧ. на высокыих поставлѣѫ ме:
И тако възгл деснѫѫ рѫкавицѫ. и възлагаѥ
на деснѫѫ рѫкѫ гла. Десница твоѣ Гї
сътвори силѫ. Десница твоѣ възнесе ме. де-
сница твоѣ рѫка ти съкроуши враги. и мно-
жьствомь славы сътрь еси сѫпостаты:
И тако дрѹгѫѫ възлагаѫ. на лѣвѫѫ рѫкѫ гла
Рѫцѣ твои сътвористѣ ме и създастѣ ме.
въразѹми ме и наѹчѫ се заповѣдемь твоим
Тѫже прѣдⷮ фелонь. ѡблачѣѫ єго. глаголѧ
Сщенници твои ѡблекѫт сѧ въ правдѫ
и прѣподобнии твои радостиѫ възрадѹет сѧ
Дїаконъ же приемль и тъ стихарь. и ѡрарь
въ лѣвои рѫцѣ. и прѣклонь выѫ своѫ
глаѫ къ сщенникѫ. Блви влко стихарь
съ ѡраремь. Ст же блвѣѫ єго гла и сї
Благословенъ Бъ нн и всегда и въ вѣкы
Дїаже дїако твори. поклони т гла сї
баже. Да възрадѹет сѧ дша моа. въ гї

тако · Ѡтвѣщавше же ѡ кресѡви · Нѡмнѵ
ше же · Нѵнѣ творѣ поклони · т҃ пр҃тѣмъ
проскомидіи · глаше къ себѣ къ ѡ҃ро
Нскоупнаѧщаѧсѧ ѡ҃ка҃тствіи законныхъ
ъ҃ пожрьскрꙋвьихъ хеѵеній · и҃ крѣпкаѧсѧ
ма никопіемъ продаѳа · бесмрътіенсто
глаѵаѧ глаголѧ спе нашъ славатебѣ ·
и҃ глаша керей · Благословенъ нашъ вседѣ
ителѣ и҃ прѣсѵѧтъ и҃ прѣсѵѧтаѧ вѣкѡвъ · ·
Ѡ҃ же пріемлѧ керей въ лѣвѣ рѣцѣ
просфꙋры · двѣ · а҃ сѵнъ рѣцѣ копіе глаѧ
сѵнамъ ножьникы · т҃ крѣстꙋ · въ ѡ҃бразѣ
на просфꙋрѣ того глаѧ · К҃ристомъ на
Rețeaua de Cluj / Central University Library Cluj
тана и҃ спса нашего ꙗ҃ · т҃ · Нарѣзаѧ
ѧ҃ же копіе · ѡ҃ дѣсна страна ѧ҃ пре
ложе глаѧ · Ако ѡвца на закланіе вѣ
деса · и҃ глаголѧ же · и҃ ако агнецъ
прѣмо сѣтѣхъ ѡмꙋжа безгласенъ
тако не ѡтвръзаѧ оустъ свои · тако
рѣкы сѵнъ · К҃ смѣренномꙋ ѡ҃ бразѣ
вѣзѣса · и҃ глаголѧ же ѡ҃ же ѥгоко
ѧ҃ повѣсть · Діаконъ же · Дръжа ѡ҃ дарь въ
десно рѣцѣ ѡ҃ тъ матрѣстома · и҃
ѡ҃ лѣво же рѣцѣ и҃ показꙋѧ глаголе

маимсе ·

ѧконъ гдⷭ помилуимсѧ · покрывало · Хрен
же покаⷭнивъ второе покрывало · По
крывае потщрѣтла · Покрый песа богро
дителіѧ тѣмже · нѣсть ли твоихъ испълни
сѧ земла · Діаконъ гдⷭ помилуимсѧ · По
крывало · Хрене же покаⷭнивъ трето
покрывало · Иже ѥ дерз · покрываѥ
ѡбоѥтла · Покрый матѥ кровѡ крыло
твоею нѡжденнѡ на всѣкого врага
исъпостата · оумири жизнь наша гн
помилуи на мирѣ свои · Испѣдшаго
шалковатъ въ нѣколюбіи · тѣже
свѣзавше обои своихъ рукъ · И покло
нше сѧ гла · Благословенъ еси ѡтче бе
лановъ · въ сѣтѣ ни пѣтѣ и присно нѣвѣки
тѣже діаконъ гдⷭ помилуимсѧ · Ѡтрѣло
женіи тѣмьнаго адрова гдⷭ помилуимсѧ
тѣже малыхъ · Ѥ бо наша же нѣкы
хлѣбъ · пищавъ всемъ · но гдⷭ на
шего іисъ · послався изъбавителемъ
нѣтъ · благочинно сщѣнныи
самъ бавитрѣло же се · и приимѣи
трѣпетныи жрѣтвенникъ · помени
ѡковатъ нѣколюбіи, при не-сѣи

BCU Cluj / Central University Library Cluj

сѧ҃ѡлѣ слⷭвѣ. цр҃ю вїѣ ѡвоегѡ сѣвен
вѣсегда нн҃нѣ. и҃ прⷭно невѣчьнꙋю вѣ:
Кѣзглашаѣ дїакѡ. Вѣнмѣмъ керен мнрѣвѕ҃.
Дїаконъ прѣмхарѡ. Гѣшеѣ҃ѣ ѹлѡмъ
авадовъ. Дїаконъ вѣнмѣ. Гѣшеѣ҃ѣ про
ѳплѣ. Дїаконъ прѣмхарѡ. Гѣшеѣ҃ѣ.
Вѣиѣѹреѡ. Илнкѣрїмлѣнѡ. Дїаконъ
пакꙋ пакꙋ вѣнмѣ. Нкопѣчапѣ бнв
шѣѳплѣ. Кѣзглашаѣ керен мнр҃ѡн
Дїаконъ прѣмхарѡ. Гѣшеѣ҃ѣ ллꙋїа
ѹлѡ авѣ. Дїаконъ вѣнмѣ. Нпохѡ
ллꙋїа. ѡ҃ мнѡвхсїх. Вѣсїа вѣсрѣдн
нашнхѣвѣ твоѣ. ѡ҃ приклонихѣхо
весꙋлѡ. ллꙋїа Илнпрѣвесѣго глемѣ
ѣцѣѳплѣ. Извѣѣ дїаконъ кадилницѣ
свѣзмїѧнѡ. Прихоаѣ кѣщенннка
тла. Славн кадило. Чомѣжеѡбнчна
славившѣ. Мнѡвхприѣкшѣ. Кадѣй
сѣхатѣлнвѣх окрѣсѣ. ѡ҃ ѡлѣ вѣ
щенника. Ипосѣ кадилницѣ прило
кѣкерен главхприклонивѣ. Дрѣжен
ѡр҃ тла. Славн вако ієꙋлнста илѣ
рен зпамѣнивъшего тла. Кѣзмалѣвѣ
сѣтѣѳплѣ ієꙋлнста илѣ. Адаѣн

BCU Cluj / Central University Library Cluj

тѣ благовѣщенїи Діакѡ рѣ амѝ · и по
клонивсемѹ ѡтходѝ · И ста въ прѣ
сѣдѣ · Поклонивсѧ съ благо гов
нїе · Вьзе млетъ стое кѹлїе · Низъ
ѡтимавъ рѹки · И вѣ ѝ стане на сто
вленномѹ мѣстѣ · Прѣнвхщїй сти
лїкѡ · Кѳнїже сѣох · Сзда и стїхра
пѣсн · Ащенма мѣсто · Ащели ни сто
ѝ прѣ стохранѣсх · Зра кзгласѹ
вьзгла · Прѣмдрость · Прооучисла
шѝ · стое кѹлїе · Діаконъ · ѡ іѡанна
ѝлнкомѹ нлѝ · Ста тое кѹлїа · тѣлене
кѳрен въпмѣ · Ащелиже служ ѝ сасѣни
на рати Діакѡ · Вьзглашае · Сщенникъ
жетаки малтѝ · Кѹлѝ съвръшивш
гѣкерен кѣлѣкомъ мнрѣн · Діакѡже
прнтх до стыѧ двѣри · Наѳрено
стое кѹлїе · ꙗ ста въ ѡ бнтнемѣ
стѣ · Гла снцѣ · Рцѣмъ вси ѡбнѣ
сехаша нѡвьсѣ · Помалѹнна бе
повѣлнцѣ нмлтвоен · кще маѳ
благовѣрнѣ · и стохранимѣ цр нна
шѣ · Одржавѣ ѡ побѣдѣ · кще маѳ
благочѣстнвѣмъ цр нашѣ · ѝлѧ

Г тѧ ѡ҃ставѣ иерей стое кѹплѣ . Діакоⷭ же
стѫ҃ трапезѫ . Посѣ прѣкланѣѣ діако
тлѣвх своа къ сщенію . Връжен ѡ҃рарь
свои . ѡ҃рими прѣсти а҃гнсох рѫкоа .
Глаголѫ . Врѣме сѫтворити тебѣ вако влѣ
иерѣке . Кавѣнаѣ бг҃ѣ вѣ сѣтаніи трѣн
тѧ҃ діаконѣ . помалисе ѡ҃мѣнѣ вако . и
ѣтіе иерей . Да испрадѣ тѣ бг҃ѣ стоѭ
пнѹмоа . Паки діакѡ помѣнѣме
вако стыи . Иерей помѣнѣѣтѣ бг҃ѣ
вѣ ѡ҃рѣтвѣ ѣсто діаконѣ же рѣкѹщѹ
мѣ . И покловивсѧ исховитѣ ѡ҃тѧ
не ѡ҃ свое мѣсти ѡ҃ѣтіе . Прѣстими
дѣрми . И поклонисе Т Сѣлаго то
вѣніемѣ късебѣ глѧ . Г и ѹстнѣми
ѡ҃врѣзеши ѹстнамоа вѣ звѣстѣхѣ
чвох и посѣ глѧ сѫтыи . глсомѣ
глави вако . иерѣже Глѣ но цр҃квь
ѡ҃ца и сна и стоѧ а҃гніи ѣпѣтѣ и прѣсно
и вѣкѣ вѣкѡ ѣмѣ . Иѣтіе ѣтіе
діаконѣ . Мнр҃ѡ гдо помолимсе . ѡ҃ставѣ
ѕѣ сѫхѣ сѫи и помилѹи . Прѣстѫхѣ
ерей вѣзглѧсѣ . Ако по блѣ ѣ вѣ
кѣ слѣвѣ тѣ и поклѣпѣніѣ ѡ҃ца и сна .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

емуже глемаи сѡрен. Діаконъ сътворъ
поклонение. Предстоимъ жрътвеникѡ
и ѡ стоящихъ ѡ своемъ чинѣ. шестодне
спасъ рапсѡдѡи. Предстоими иконамн
ѡжидах антифонъ скончание. Такоже
дѣланіе зорнии. Никоторижде антиф
фонъ. Скончанъ сивша. антифонъ. и
детъ паки на свое обычное мѣсто. и
сътворъ поклонение. Паки глѧ. Паки
и паки мирѡ гдѣ помолимсе. Ѕ. Господи
испсн. Предстоящихъ. шѧ. Ерен въ
Алтарь коегда вѣдетъ архіерѣи и въ олтарь
по вшествіе антифонъ. Діаконъ. Паки и
паки мирѡ гдѣ помолимсе. Ѕ. Господи поми
и помилуи. Предстоя- ани керенъ въ
зглѧ. Никогдаже глаголи въ нѣмъ.
Діаконже. Покаѧнѣе сътворъ. Такоже
рекъ. Изыходи. Въ сѣни олтарь. Ѕ. Сто
и глаголемое блаженъ. Тогда ослѣпъ
ослабъ. Приходи керен на діакона
предстоя рамѣхъ. И творѣ поклонение
въ коуне. шѧ. И въ зе свѧщенникомъ
лѣ. Діе діаконъ. И діаконъ стоящимъ
ли дверехъ. творѣ маи въ олтарь. Прише

Ноѣ̀вшенашѣ̀нѣмѣстѣ. Прѣклонѣ̀
обоиглавы. Наіѡкоѵрѣкшиѵалѣ
тласѡ. Гѵпомалѧмсѧ. Кѵпноженіѡрдѣ
своидрѧжѫщи. шрѣнми прѣсѣчѧѣмыхъ
рѫкох. Натіѣ ерей ѯѫ. Выходѵшаи
ракоги бенѣ. поставлен. Гѧкопобѣдѣши
поскончанимлитвѣ. Глѣ діѧконъ къ
ерею Блѣвлакостыѣхѡ. Покаждѣ
ѡрдѣмъ къѣстоко. сѣщѣ ракоже
дрѣжѣщѣго. Ерейжетворѣ крѣтъ къѣ
стокѵглѧ шаи. Блѣвенѣѣхѡ стыѣ
чвоѣги. Ѣсѣтаѣмѣнѣ игрѣ. шѧ діѧко
ѡходѣ къпрѣстолѣ. Ицѣлѵѣстое
кѵліѣ дѣѣшѵѣ. дѣѣлаѣ ги цѣлѵѣмъ.
ерей шѧ рѣтъ діѧконъ. Прѣмдрѣмъ
прости. Кѣзавыгъ милорѣкимастое
кѵліѣ. крѣтѣже нетворѣ. Лювіѣпри
дѣѣше поклонѣсѣ игрѣ шѧ поклони
всашѣже ищѣпѣкъ. Създавшѣгоѣ
ходѣ ѣстѣ ѡлтарѣ. Діѧконъдѣѣ по
латѣ стое кѵліѣ пасѣхарѣпѣѣ
ракожемѣногажърѣхѡ. Подженѣсѣлѧ
ѡбѣтнѣхъ шроре. Ѣстѣже прінѧхъ пто
ѧѣпи кѡ. Глѧ діѧконъ къерею тѣ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ієщемлимсѧ · ѡ архїєпископѣ нашемъ · ілѵ
Ієщемлимсѧ ѡ ѡставленїи грѣховъ рабъ
жїѵ · ѡщѵ · ілѵ · и въсѣ ѡхѣ братїи
Ієщемлимсѧ ѡ въсѣхъ славѧщихъ и послоу
Ієщемлимсѧ · заѵсегдѣ · ѡ нашеи изъ
кремъ мл҃твѣ · Възгл҃ · Ієкомлинъ въ
нашїе дїаконъ · Помлимсѧ ѡ гл҃ашемъ
нии къѵ · вѣрныи ѡгл҃ашении помлим
лимсѧ · Ієрен Възгл҃ · Дїи҃шесъ
плинсѧ славѣ прѣчѣсно · Плкы дїако
Ієлици ѡгл҃ашении изнѧѣше · Огл҃ше
нии изнѧѣше · Ієлици огл҃ашении из
Плкы плкы мирѡ гѵ помлимсѧ · ѡсѣ
вышнѣмирѣ и спсенїѧ нашегѡ · о
мирѣ всегомира · о благостоянїи
ѡстѣмъ хрмѣсѣ · и же съ вѣрох · и
дїаконъ възгрѧ насѣщенїкъ ·
ѥгѡ разѵмѣѥшѧ · Ієкосъ вѣрѣшихъ
нашїе рѣшѧ · Прѣмдрѡ · Ієрен Възгл҃
Ієкоподобаѥтъ и въсѣкасавѣ · ѵгѡдника ·
Плкы плтинѣ дїако · Плкы плкы
мирѡ гѵ помлимсѧ · О архїєпископѣ
нашемъ · ілѵ · Ѡ благовѣрнѣ · и хѵолю
нивѣ · цр҃ѣ нашемъ · ілѵ ·

Ѡ пособнѣи · и покорѣи · по пѫтнѣкѣто
сѣдѣлѫ · вѫзирѣѥ · и вѣрѣ ·
мѡтрѣнѣкѣто · скончавшѣ · мл҃твѫ
идѣлко · рѣчѣ прѣмѫдро · ерѣи вѫзми
ковчегъ · и ѡдѣждѫ · и вѣсѣ
хранѣми · хѣрѵвѣкѫ · и вѣвлѣмѫ · ѿ
хождѣ · дїаконѣ · вѫ · сѣнѣ · ѡлтарь · и вѫ
земѫ · кладѣнїѣхѫ · сѣ · ѳ · мїанѡ · при
шѣкѫ · ерею · и вѫзѣ · ѡбѣчѣне · кѣжео
кладѣнѣѥ · кладѣ · сѣхранѣше
зѫ · крѣ · ѡтразно · ѡколо · и жрѣтвѫ
нѣкѫ · вѣсѫ · и ерѣи · посѣ · сѣдѣ · ѡ
дѣвѣѣ · странѣ · сѫвѫсѣцѣмѫ · вѣго
говѣнѣѥмѫ · ѡжидѫх · скончанѣѥ · ѧ
ѳже · скончавшѣ · сѣохѵбно · ѡбои
мѣще · хѣрѵвѣко · тѫще · ѡсѣбѣ · и
пѧтое · рѣкѣшѣѥго · и покѡѳшѣсѣ · ѳ
ходѣ · вѫ · ѳ · скомнѣѣх · · прѣнѫжди
дїаконѫ · сѫ · кладѣнѣцѣх · · и жѣѳпѣ
дивѫсѣ · · помѫѣ · вѫсѣѣ · · кѣѡ
цѣсѣ · мѣ · трѣ · шѣто · и помѫдѣ · мѣ
и · тѫѣ · кѫ · ерею · кѫзми · вѫко · и вѫзѣ
сѣщѣнѣкѫ · дѣрѫ · помѫчѣ · кто · и
дѣ · ѳ · вѫ · ѳ · мѡ · дїаконѫ · тѫѣ · кѫзмѣ

рѫкы нашѫ въстан. Тѫже въземъ
стѣ ѧнскоѥ. Помѣтаѥтъ врѣхоудѣи
коу ѧдръжѫщоу. Итомъ тъ съсѣдѫхѫ
ивъсѣмъ въниманиѥмъ, иѡпасѫѫ.
Самѫ ѥсѫщенникъ. Къ ѕ҃ѣ стыи попирѫ
тъкмо. Итако творѣтъ великыи въ
х҃ѡ. Прѣдѣѫщи дїаконоу. ѧдръ
жѫщи кѣдилницѫ. Състыи ѧнскомъ
плѣтьсѣѡ прѣсщѣ дѣсныихъ рѫкы поли
тїхѫѥ. Архїерѣи сѫщѣ тамо ѫщѣ
ѥ҃щоу. Помени гъ бѣ прѣвостн
щѣ стѣвоими вѣцѣрквѣсн късѣтанитъ
Помѣтѫтъ стоѥ стн црїство въцр
стѣвѣсн. Късѣтанитъ итрїпонивъ
Помѣнѣтъ въсѣвѣ въцрївѣнивъ.
Ѥтоубо прінѫхъ въсти ѡлтарь кѣдѣ
рїи. Керѣоубо въходѧ кыпѣх. Дїа
коже прѣ въшѫ. Истоѧ дръжемъ
тѣлѣсѣ стоѥбою. Якожемѣ мѣ ѡ
врѣщсѧ къкерею. Керѣже въходѣ
глѣтъ. Въземѣ шесѥ врата кнѣ бн
вѣши. Ивъземѣ шесѥ врата вѣчнѣ
ивънидѣ цр҃ь славѣ. Дїакоже тѫ
ѧѣѥ изтѣкаѧ въниметѧ. Ѣзѣтѣ ѧви
сѣ

Jagiellonian University Library

Молитве священнїкъ стїи трапезы, прz
всѣх настоитъ трапезѣ. и посѣ взимаѥ
стый аньскосъ. ѡтлавникоу. сѣ
дниихъ странъ своихъ. и молитвѣ ѡтвѣщаѥ
тобѣ настоитъ трапезѣ поминаѥ при
тлѣи. прѡсѣи его ѡбразныи ѡсифъ
сѣдѣтъ васъ. притрое мѣлоѕое.
пламенницѣ тихо ѡгнивъ. и вои
ми въ тросѣ повѣ закрыи въ положи
ѥ покрываломъ его въсѣ сѣкреи ѡстого
аньскоса. и ликы аньскомъ прѣкаломъ
главѣ. къкреюглѣ. поменимевако
стыи трѣшитого. керей поменѣѥтъ
бъ въцрквїи своѥ. и керей въсѣ
стыаньскосъ и положи его насвоѥмѣстѣ.
керже въсѣ ѡтрамъ аньскомъ покрыи
его. покрываѥ сѧнїи стїи. и посѣ
въсѣ сѣ кадилницѣ. кадѣи стїи и
благословитъ. и глаголи тъ его волѥниѥмъ
твоимъ снѡмъ. да сѣкѫтсѧ стыи
ѓмъскїх. ѡтъ его волиши жи
правїи. въ ѡношенїи въ сѣ сѫжены
мыи. ѡтъ въздожѣ. и ѡтъ кадилницѣ ѡложи въ.

Стѣмъ ѡтца прѣстѫпленіе. Млѣчеѫ
вѫсѣхъ. Кѣ ѡщѣстимѣтрѣшѧтоумо
ѵтвореще покаѧніе т. Кренѹѣ ѹмн
спѣдницѣ фѣлонь. Нрѧцѣсвои свѣщавъ.
Дрѹта къдрѹгѹ. Тѧвъжепрѣклонь
прѣстѫпленіѧхъ гдѣ бѫдѣте стіи
Діаконъ жевіѫ прѣклонивъ къ ерею
глетъ. Дховныи нанѣ намѣненіѧ
внѣшнѣѣго ѡсѣненіе. Пакы глѧ діако
къ ерею. Поменѣме вако стіи ерен
же і поменѣетѣтъ въ цр҃твѣ си. ѵ҃
Діаконъ рѣ. Амнь. Ипокловсѣвъ
исходѧ. Иставъ нач҃тчѣмъ мѣсто
глѧ. Прѣстими вѣрмн глѧ. Ипаз
ни мл҃твы наше къ тѣ. Ф прѣложе
ѵ҃. Ерен мл҃твѫ. Гнѣѣвъсѣдрѫжи
желю. Діаконъ здрависѧ спѣ помлѫи
днѣ вѫсѣгосъвръшена. стѣмирнии
прѣстѫпленіѧ. Ерен въздѣ
ѫсѣврѣтамн ѣдинорѡднаго, ѵвоего
пото. Миръ вѫсѣ. Діаконъ. Въздю
бимъ дрѹгъ дрѹга. Да сѣдиномы шле
пѣѣ исповѣдѣмн. Людіе ѡщанспа
стѣѫ. Сщенникъ възгл҃ъ стѫѫ

покланѣется ѿ. маѣ вседѣ нгла снцѣ
Вѣзлюблѧщетн крѣпомоа . гѣ ѹвѣрѣже
мѣмое . прнтѣжнщемоенн зѣлавнчѣ
мон . нѡѣзѣемѣ стаа нако нѧже схрѣ
покрывена . нпрѣвсѣхцѣлѹѣ стн ѧн
цѣлованне скосѣ . помѡѝ стаа помн . нкрѣнстѣх
трапѣзн прѣлогоѣх . цѣлѹѣ нѣлнкѡ
орѣжѣвон . нѧѣже ѣ нанѣ крѣпа .
нѧако сѣвѣкоупалѣ . гле ѧвѣрнѣ
ри прнкмхарѡтѣх вѣзнмѣ . -лювіѣ
Вѣ рѧжѣвѣеанногода . ѧнѣконжегла
стѧнемѣ доброѣ . стѧнѣ сѣсѣрахѡвѣ
лювіѣ маѣтѣмнрѣжрѣтвѧхвалемѣ
Семѹже ѧнѣконѧрѣчѹ . керен вѣзнмѣ
ѣерѣѡ сѣн . вѣзвѣшахнего помалѹ
гла . стаѣ стн крѣпкы снтеемрѣне
помалѹнѧ . нпѡѡ ѹгѡ цѣловѣ полѡ
жн . вѣзгласнвѣже снцѣ . бѧтнѣгѧня
шего нухѧ . люблѣнщѧ . лювіѣсѣ
ахѡ твон . керен горѣнмамн срцѧ
лювіѣнмамнкѣгѹ . керен благодарнга
лювіѣ дѡнпонправѣпо . ѧнѣкѡжевѣ
шѧнстѧвѣ . ѡѧѣвіхстранн керед .
нстіхѓапезн покланѣется ѓ нже

Слѹжба стыѧ стрѣтенїе

Гда нашегѡ Ісха.

Бо стый и великій Пятокъ. исплетъ бо ѵ. час нощи. и совракшимсѧ къ Цр҃кви.

Начинаетъ Ієрей.

Блкенъ Бг нашъ. ксегда нн҃ѣ и прнѡ и въ кѣки кѣкѡкъ. Чтец. Амнь. Црю нбны: Трт҃ое: пше ѻче нашъ: Ги помилуй. кі. слава: и нн҃ѣ: Придите поклонимсѧ: Г. Таже, Ѱало. ѳ҃і. Оуслыши та Гд҃: и прочее: И пше сем. Єзда ѱалмы. по шестнаю: Таже. Ектенїа. Миром Гх҃ помолімсѧ: и про: Пше сем. Аллилѹіа, на глась. и.

Тропарь пѣснем. Глас. и.

Єгда славніи оученицы, на оумокенїи кѣчери просвѣщахѹсѧ: тогда Іоѹда злочестивый, сребролюбіем недѹгокакъ помрачашесѧ, и безѕаконным сдіам, тебе прнаго сдію предаетъ: Зри имѣнїам любителѧ, йже сіх ради несытетно стѧжавша. и оудавленію кдавшасѧ: бѣжи несыта дше, оучтлю таковам дерзнѹвшам, йже ѡ всѣх

бгтій, Ги слава тебѣ. Г. Пш Тропарь. Іерѣ кшед во стый олтарь, и кѹем на сѣ ѣ= пїтрахїл, и фелонь. и покадивъ стхю Тра= пезх, глет ѣктенію малхю. Паки и па= ки: Кохглас. Іаіѕш твоѧ держака: Таже Ш ѣже сподобитисѧ нам достойным бы= ти слышанїа стаго ѣѵлїа, мйром Гаа молим. и про: Ѣѵлїе, а. ѡ Іша. за: мѕ. Пш ѣѵлїи, лик. Слава стртем твой Ги.

Таже, Антїфшнъ, а. Гла, й, стї по к.

Кнази людстїи собрашасѧ, на Га и на ха ѣгш. Слово законопрестѹпно кохложишѧ на мѧ, Гди Ги не шстави мене.

Чѹвствїа наша чиста хѹи предстакимъ, и наіпоже дрхи ѣгш, дши наша покрѣмъ ѣгш ради, и не печалми житейскими сохг= нѣтаемсѧ, наіпоже Іхда: но къ сопровища дхш нашихъ къзопїем: Оче нашъ йже на нбсѣх, ѡ лѹкавагш избави нас.

Слава: И нн: Бгоро:

Дкою родила ѣси неискхсобрачнаѧ, и дко= ю пребылаѧ ѣси, Мти бжественнаѧ, Бце Мрїе, ха Га ншгш, моли спсти сѧ намъ.

Антифонъ, в. Гласъ. ѕ.

Рече глаголъ Іѹда, ко безаконнымъ книгочіямъ: что ми хощете дати, и азъ вамъ предамъ его; средѣ же сокрыщающихъ самъ стоялъ еси невидимо сокрыщаваемый: сердцевѣдче помилуй душа наша.

Мытію Бжіи послужимъ, якоже Маріа при вечери, и нестяжимъ сребролюбіа, якоже Іѹда, да всегда со Христомъ Богомъ будемъ.

Гако ощедрити Адама, гако бессмертна, до смерти Сне мой пришелъ еси, и не ощедряетъ бесчадіа моегѡ Іѹдеа: но блюсти ты костяв, насъ споке ощедри.

Слава: и нынѣ: Богоро:

Егоже родила еси дво непорочено, кыихъ гако мытиваго не престай молящи. да ѿ бѣдъ спасетъ всѣхъ тебѣ прибѣгающыихъ. Антифѡ, г. Гласъ, в.

Лазарева ради костанія Ги, ѡсанна ти копіяхъ, дѣти еврейстіи чиноначе: безаконный же Іѹда, некохотѣ разумѣти.

На вечери твоей Хе Ее, оучникомъ свои предлагаеши еси, единъ ѿ васъ предастъ ма: безза-

ісо́нный же Іу́да не косхо́тѣ рахмѣ́ти.

Іоа́нну вопроси́вшу. Гі. предаи́ тя кто́ е́сть; того́ хлѣ́бом пода́вая е́сѝ: бе́зако́нный же Іу́да не косхо́тѣ рахмѣ́ти.

На оу́мовеніи твое́м Хѐ Ѐ. оу́ченико́м свои́м предаа́ше е́сѝ, сице́ твори́те и́мже вѝдите: бе́зако́нный же Іу́да не косхо́тѣ рахмѣ́ти.

Вѝдите и моли́тесѧ да не вни́дете в напа́сть. Оу́ченико́м свои́м Хѐ Ѐ на́ш глаго́ле е́сѝ: бе́зако́нный же Іу́да неко́хотѣ рахмѣ́ти.

На тридеса́тех сребре́ницех Гі, и на ло́зѣ ѝстѝкном, и́сцѣхъ Іу́дее оу́бити тя: бе́зако́нный же Іу́да не косхо́тѣ рахмѣ́ти.

Вы́дающе Хѐ ро́ждшаа тя, и гла́ы прекиде́ ѥ́же дре́кле Сѝмео́нъ до конца́ кы́ваще: бе́зако́нии же лю́дїе, тебе́ не косхо́тѣша рахмѣ́ти. слава: И нн҃ы: Бг҃оро́:

Спаси́ ѡ҃ Бг҃а рабы́ твоа̀ Бцѐ дво́, ѥ́гоже всѝ по Бз҃ѣ істе́кт прикѣ́глем, ѥ́гоже нерѣ́шимой стѣ́нѣ и застѹпле́нію. Сѣда́: Глас. ѕ҃.

На вечери оу́чѧсѝ пита́а, и сокрꙋща́ніе преда́нїа вѣ́дый, на не́й Іу́да ѡбли́чил е́сѝ, неѝспра́вленна оу́бо сего́ вѣ́дый, сѣдѧ́тиже всѣ́м хотѣ́лѝ, ѥ́гоже ко́лею преда́лсѧ е́сѝ, да

мір҃

мі́р҃ и҆схи́тивши ѿ чл҃вкъ дарѡ́въ, долготерпели́вне сла́ва тебѣ҆. Сла́ва: и нн҃ѣ: тойжде.

Стїхи́ра, к҃, ѿ І҃ѡа́нна. Зача́ло. нѝ.

Анти́фѡнъ, д҃. Глсъ. є҃.

Дне́съ І҃ѹда ѡ҆ста́вльетъ ѹ҆чи́теля, и҆ прі́емлетъ діа́кола. ѡ҆слѣпля́ется страстію сребролю́бія. ѿпада́етъ скве́рна ѡ҆мраче́нный, и҆сто́ ісѡ ко мно́зѣ зрѣ́ти, скве́рнило преда́кый на три́десатехъ сре́бреницехъ. но на́мъ воссіа́ страда́кый за́мі́р҃, ісо немно́зѣ воздохнѣ́мъ: пострада́кый и҆ сострада́кый чл҃вкѡ, Гдⷭ҇и сла́ва тебѣ҆.

Дне́съ І҃ѹда ѡ҆блича́ется бгочести́ва, и҆ чл҃вкъ бы́ваетъ дарова́нїа. сы́й ѹ҆чени́къ, бы́ваетъ преда́тель. ко ѡ҆бы́чнѣмъ предані́и лесть подїры́ваетъ, и҆ препочита́етъ ѹ҆ми́рїа любе́. несмы́сленнѡ рабо́тати сребролю́бію. настоя́кнїе бы́въ соборица́ законопресту́пна: мы же и҆мѹ́ще спнѣ҆ Ха того́ просла́вим. Глсъ, а҃.

Бра́толю́бїе ста́жим, а҆́ко же ко Хр҃тѣ҆ бра́тїе, а҆ не кемилостикное е҆́же ко бли́нним на́шим, да не а҆́ко рабѣ҆ ѡ҆сѹ́димсѧ немилости́кый, пѣ́нязей ра́ди, и҆ а҆́ко І҃ѹда расіа́кшесѧ, ничто́же полѹ́чемсѧ.

сла́

Слава: и нын҃: Бгоро:

Препрославленнаа ѡ тебѣ глашася кезде, ꙗкоже родила еси плотію всѣх҃ ткорца. Еще Мріе, ксенѣтаа и неискусобрачнаа.

Антифѡн҃ е҃. Глас҃ ѕ҃.

Оученик҃ оучителя совѣщеваше цр҃кв҃ныи на тридесатех҃ сребреницех҃ предаде Га, цѣлованіем лстивным предаа его, бесзаконнисшмь на смерть.

Днес҃ Зиждителя ѝ Земли, глаше скоѝ оучнисшм҃, приближисѧ час҃, и присѣдѣ Іхда предаѝ ма. да ниспоже ѡверженсѧ мене, кида ма на Крсѣ посредѣ двою разбоиникъ. страшах҃ го ꙗкоже часкь, и спсѣ ꙗкоже часколюбец҃, к ма кѣрхющыа.

Днес҃ зрѧщи чтаа ткорца ткари. скоихъ оучнисшк҃ ѡлхчаема, и единаго держима ѡ Іхдеи, матерски кричаше к сеѣ, скѣдящи ꙗже прежде, что странное чѧдо; со ꙗкоже Сне прехрѣ ма еси, прежде чѣ сохраникый ма. Слава: и нын҃: Бгоро:

Неизреченно на послѣдоиѣ заченшла, и рождшаа Зиждителя своего, того моли спастисѧ дшам҃ нашим҃.

Антіфѡнъ. ѕ. Гласъ. ѕ.

Днесь вдитъ Іѹда предати Гà, прекрѣчнаго спса міра, ѿ пагѣ хлѣбокъ насытившаго мнѡжества: днесь безаконный, оучитла оученикъ быкъ, ѩкѡ предадѣ, сребромъ продадѣ манною насытившаго чловѣка.

Днесь ісраилтѣ пригвоздиша Іѹдеи Гà, пресѣкшаго море жезломъ, и проведшаго ихъ къ пустыни. днесь копіемъ ребра его прободоша. гадами казнившаго ради егѵптѧнъ, и желчію напоиша. манны пищѹ имъ ѡдождившаго.

Гди, на мѧкѹ колнѹю приде козопилъ есѝ оучникѡмъ своимъ. аще и единагѡ часа не возмогосте побдѣти съ мною, какѡ ѡбѣщастеся оумрѣти мене ради; поне Іѹда зрите какѡ не спитъ, но тщится предати ма безаконникѡмъ. востаните молитеся, да не кто мене ѿкерчетъ, зрà мене на крстѣ: долготерпеливе слакатебѣ.

Гди сѣдѧщи рождшаа тà, неизреченное рчтвò, копіаше исъ распинателемъ твоимъ, аще и коплотисѧ безплотный, но не пременисѧ ѿ ѥте бѣ. что оубѡ прідосте

оубій

оу҃бі́ти жи҃вота̀ подава́шаго: а҆́ще ли и҆ къ гро́бу҃ ѡ҃шлете́, мертвецы̀ воскреса́ите: долготерпели́ве воскресы́й ны, чл҃колю́бче сла́ва тебѣ̀.

Сла́ва: и҆ нн҃ѣ: Бгоро́:

Ра́дуйся Кѣ̀це, некомѣ́стимаго на нб҃сѣ́х. комѣ́стившѝся во оу҃тро́бѣ свое́и. Ра́дуйся дво́, Прі́имѝ проповѣ́данїе, є҆́юже нам воспѣ̀ є҆ммануи́л. Ра́дуйся мт҃и҃ца Ба.

Сѣда́лень. Глас. З.

Кі́и та ѡ҃бра́зъ і҆ѹ́до, преда́тела спс҃а соткори́; є҆да ѡ҃ лі́ста та а҆пло́ска ѡ҃лжи́; є҆да дарова́нїа и҆сцелє́ній лиши́ та; є҆да со о҃нѣ́ми вечеря́ тебе́ же ѡ҃ трапе́зы ѡ҃ри́нѣ; є҆да о҃ны́м но́зѣ оу҃мы́, твои́ же презрѣ́; сѐ колі́ких бла́гъ. беспа́метлив бы́л є҆́си, и҆ твои́ оу҃бѡ́ нелѣпода́рный ѡ҃бли́чается нра́въ: тогѡ́же безмѣ́рное, проповѣ́дается долготерпѣ́ніе, и҆ ве́лія мл҃ть. Сла́ва: и҆ нн҃ѣ: тогѡ́же.

Є҆ѹ҃лі́е, г҃, ѡ҃ Ма́рїа. Зача́ло. рѳ҃.

Анті́фѡнъ. З. Глас. и҃.

Бмѣ́шимъ та безза́конникомъ претерпѣ́ла. сі́це копи́л є҆́си Гі: а҆́ще порази́сте па́стыра, и҆ разыдѣ́йсте ѡ҃вца́ дєсѧ́т ѡ҃кре́ст ѡ҃ чѹ҃ченїи

BCU Cluj / Central University Library Cluj

нїкъ моихъ. можахъ оубо колькѣ дкоюнадесмте легеѡнъ престакити аггль: но долготерпѣ. да съкѹдется наѣ навихъ кам прркы моими, безкѣстнаа и таинаа. Гы слакатель.

Третицею ѡкергїйса Петръ, акїе реченное емъ рахмъ. но принесѣ кѣ тебѣ слезы посамїа: бе ѡчисти ма и спаси ма.

Сестестка оустакы прешедша, распатїа ѡкраз не рахмъ. тѣмже принесѣ ти слезы любокныа глюще: бе косїрни нѣ и спаси ма.

Слава: и нн: Егоро:

Гаѣоже крата спасеннаа, и рай красный, и скѣта прокѹнатѡ облаѣ, сущю стѹю дхѹ. косподем кси глюще ѣи, ѣкѣ радхйса.

Антифѡн. и. Глас. к.

Рцйте законопрестѹпнїи, что слышасте ѡ спсѣ нашемъ, не законъ ли положи и прркы оучѣнїа; гдѣѡ оубо помыслисте Пїлатѹ предати, йже ѡ Гѣ Гѣ слова, и Ѹчитела дхѹшам нашим.

Да распнетсѧ копїахъ, тѣкоихъ даровании прѣѡ наслаждающисѧ, и злодѣа кмѣсто блгтела прошахъ прїати, пракенисшк оубїйцы, молчаль же есихе, терпа ихъ сѹрок-

ство

ство. пострадати хотѣ и спасти ны, їисѹ
чловѣколюбець. Распинема видѧщи тѣлесѣ,
ѿ пречистыѧ ложесна рождшаѧ, и волѣѹнѣю пріе-
мема, прошаше радости ѿ костенїа твоегѡ, копїѧше ѥ тебѣ: разрѣши Адамово рѹкописаніе, пострадати хотѣ, и спасти ны, їисѹ
ѥгѡ чловѣколюбець. Слава: и нн҃ѣ: Бгоро:
Їисѹ не имамы дерзновенїа за многаѧ наша согрѣшенїа, ты ѿ тебе рождшагоса
оумоли. Еще дво, много бо может мѣтка
мтрна на оумолѣніе Влїси: не презри грѣшных молбы Прчтаѧ, їисѹ мѣтик ѥст, и спасти могїй, иже страдати нас ради изволи.

Антифѡнъ. ѳ. Глас. г.

Поставиша тридесѧт сребреникъ цѣны цѣненнагѡ, ѥгоже цѣниша ѿ сыновъ Їлевъ.
Бдите и молитеса да не внидете в напасть,
дхъ бо бодръ а плоть немощна, сегорадибдите.
Даша во снѣдь мою желчь, и в жаждѣ мою напоиша ма оцта: ты же Ги воскреси ма,
и воздам им. Слава: и нн҃ѣ: Бгоро:
Иже ѿ тѣхъ поемъ та Еще чтаѧ, їисѹ Хѣ
Бѣ нашего родила, ѿ млатвы Влїси тобою
скобождшаго. Стхдален, Глас. й.

Ї҃суе Ї҃уда и́же и́ногда твои́ оу҃чени́е, на твое́ преда́ние похища́еши, вечеро́м с тобо́ю лести́вно, нако́тство и непра́вение, шед рече́ сщ҃енни́коом, что́ ми хоще́те да́ти, и а҃зъ вам преда́м того́. и́же Ї҃исо́н разхи́тившаго, и шоскверня́юща сѣ́бо́ту, долготерпе́ливе

Гі҃ слава тебѣ́. сла҃: и нн҃ы́: стоу́же.

Ева҃ле. Д҃. ѿ Ї҃ѡа́нна. Нача́ло. Нѳ҃.

Анти́фѡнъ. І҃. Гла́съ. Г҃.

Ѡдержа́йсѧ скр҃бо́мъ Ї҃исъ ри́зою, нагъ на сѫ́дѣ стои́тъ, и за ланиты́ оу҃да́реніе прі́емлетъ, ѿ рѹ́кы и́хже созда́, безза́конніи же лю́діе, на і҃сти́ноу прихожда́ша гі҃а сла́вы, тогда завѣ́сса цр҃ко́вная раздра́сѧ, сл҃нце помрачи́сѧ, нетерпѧ́ зрѣ́ти гі҃а досаждаема, его́же трепе́щѫтъ всѧ́ческаѧ, тому́ поклони́мсѧ.

Оу҃чени́е ѿкержо́мсѧ, разбо́йниче возопи́, помани́ма гі҃и ко цр҃тви́и си. сла҃: и нн҃ы́: Бг҃ороди́чен.

Оу҃мири́ мі́ръ. и́же ѿ дв҃ы плоть прі́емый, гі҃и за рабы́, да согла́сно та сла́вослови́мъ лю́бче.

Анти́фѡнъ. А҃І҃. Гла́съ. Ѕ҃.

Бг҃ѹ́ сто́ бл҃гі́и на́же сотвори́лъ е҃си хр҃е́ родѣ є҃вре́йстѣмъ, распа́ти та ѡсѹ́диша, оцта́ и жёлчи та́ напои́кше: но дла́жд и́мъ гі҃и

по

по дѣлшм̀ и̑х̀, нѣсѡ не разумѣ́ша чтоє́го смо-
рє́нїа. Ѡ̀ преда́нїи не доволи́ бы́ша ро́с҃ки-
рє́йскїй, но поси́ка́х҃ гла́ва́ми свои́ми, порх-
га́нїе и̑ ѡ҃ничиже́нїе прино́сѧще: но да́ждь
и̑м̀ гⷭ̀и по дѣ́лшм̀ и̑х̀, нѣ́сѡ не разумѣ́ша
чтоє́го смотрє́нїа.

Ни Земла̀ нѣ́сѡ потрасе́ся, ни ка́мєнїе нѣ́сѡ
распадє́ся, єврє́и не ѡ҃кре́ша, ни цр҃ко́вная
Заве́сѣ, ни мє́ртвых̀ косте́ние: но да́ждь и̑м̀
гⷭ̀и по дѣ́лшм̀ и̑х̀, нѣ́сѡ не разумѣ́ша что-
є́го смотрє́нїа. Слава: и нн҃ѣ: Бг҃оро́-
Ба и̑с̀ тебѣ̀ колѣ́щїйсѧ разумѣ́хом Бце
дѣ. того́ молѝ спсти́ся дш҃а́м̀ на́шим̀.

Анти́фѡнъ, к҃г̀, Гласъ, й.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Рѣ́сѡ глетъ Гдь̀ ісо Іхдѣ́шм̀, лю́дїе мои́ что́
кам̀ сотвори́х̀; и̑ли чи́м̀ вы смути́х̀; слѣпц҃ы
ва́ши просвѣти́х̀, прокаже́нныа ѡчи́сти.
мѹ́жа сѹ́ща на ѡ҃дрѣ̀ испра́вих̀. лю́дїе мои́
что́ кам̀ сотвори́х̀; и̑ли что́ ми воздасте;
За ма́нна жёлч, за кодъ ѡ҃цет̀. за е҃же къ
любити ма, исъ крⷭ̀т̀ма прикождисте: но
прихова́ си нѣ́ыйси, и̑ они̑ ма прославаю́т со
ѡ҃цем̀ и̑ дх҃ом̀, и̑ а҃ѹ́дархю и̑ жи́во в҃ч҃ный.

Анее́ цр҃ковная Заве́сѣ, на ѡ҃бличе́нїе рази-

ди

дирается беззаконных. и скоа лча слнце сокры=
кает. вліх зра распинаема.

Законници Іилеы. Іхдее и фарисее, лнк Апльский
копіет к кам. се цркоу юже кы разористе: се
Атнец егоже кы распасте, и гробх предасте:
но кластію своею коета. не лститеса Іоудее,
той бо ест ко мори спасый, и ко пхстыни
питалый. той ест живот и свт, и смирение
міра. Слава: и нн: Богор.

Аюю родила еси неискосбрачнаа, и дкою
пребыла еси мти безвсбственнаа. Біце Мріе. Ха
Ба ншгш, моли спастися нам. Сп: Гла, и.

Егда предстал еси Каіафф Бе. и предадеса
Пілату сдіа. неныа силы страхом поколе=
башася, егдаже и кохнеесса на дреко посре=
дф дкою разбойнических. и смѣнися со беззако=
нными безгрѣшне. За еже спасти чліса, не=
злобиве Ги слава тебѣ. Сла: и нн: тойже.

Єуліе, Є. ѿ Матѳеа. Зачало, рат.

Анчіфон, Гі. Глас, Є.

Соборище Іхдейское, оу Пілата испросиша
распати та Ги, кины бо к тебѣ не шерѣ=
тающе, повиннаго Варавкх свободиша, а
тебе првнаго ѿсхдиша, пагубнаго оубій=

стка

стка грѣх наслѣдокакше: но даждь имъ Ги коздание ихъ. якш тщетным на тя похищася.
Ѣгшже ксѧ оужасаютсѧ и трепещут, и ксѣсть языкъ поетъ, ха Бжію силѫ, и Бжію премѫдрость. сщенници за ланитѫ оударишѧ, и даша емѫ желч. и ксѧ пострадати йзволи, спасти ны хотѧ ѿ безаконій нашихъ, своею кровію якш чловколюбец. Дакый законъ и Пилатъ якш подзаконным судиемъ Сне и Бе безначалне, хотѧ предстоиши; якшже лиха приимѫтъ дока цртка: ксѣсѣсѧ горстію содержащаго, рече чтам зрѧщи висѧща, своею колею бессмертнаго. Слава: и нн: Богор:
Бце рождшаѧ слоко паче слока, Творца самаго, того моли спасти дшы наши.

Антифонъ. д҃. Глас. й.
Ги, разбойника сопѫтника пріемый, кровоки рѫцѣ ѡскверникшаго, и насъ с нимъ причти, якш благъ и чловколюбец.
Мал глас йспхсти разбойникъ на кртѣ, келію кѣрх ѡкртѣ, ко единъ часъ спасесѧ, и первый, райскыѧ пищи дкери ѡкерзѣ, книдѣ, тогѡ поисканіе коспріемы. Ги слава тебѣ.
Малх колѣнъ имѫщи чтам, при кртѣ стоѧщи

ащи, и кидающи пагубохбиистка дерзновение, рыданием келим оутрасно плачущися глаше: земных немощ скврдый. Ги слава тебѣ.

Слава: и нн҃ѣ: Бгоро:

Радуйся Агглом радост мироки пріемши, радуйся рождшаа Творца своего и Га, радуйся сподобившаяся быти Мти Ха Ба.

Антіфон, ѳі. Глас, ѕ.

Днес покрывается на древѣ, на водах землю покрывый, кѣнцем ѿ терния ѡблагается Агглов Црь, к лонную багряницу ѡблачится, ѡблачаяй нбо облаки: ѡ дарение приат, ко Іордани свободивый Адама: гвоздми пригвоздися, жених цркновный: копіем прободеся сн дв҃ы. Поклонаемся стртем твоим Хе. Поклонаемся стртем твоим Хе. Поклонаемся стртем твоим Хе. поспѣши нам и славное твое Воскрсніе. Не Іудеи праздником, нбо Паха наша За ны пожрется Хс: но ѡчистимъ сами себе ѿ всякиа скверны, чистѣ помолимся ѥмѹ, воскресый Ги спаси ны, ѩко человколюбец. Крт твой Ги живн и воскресніе людем твоим ѥст, и нан надѣющеся,

тебѣ

тебе воскршаго Ба ншто поем помилуй нас.
Свѣтило сый разума, просвѣтил ма еси к
людех твоих, Ісе чл҃колюбче, колею шоубожа
хотя шкрсти едем, егоже заткори Адам
прстплением дреклe. Сла: и нн҃: Бгоро:
Зраци та повѣшена хе. рождшам та кыка
ше. что странное еже вижд таинство сне
мой, каѳш на дрекѣ оумираеши, плотию рас
пат живодавче. Сѣдал҃е. Глас. д.
Исхитил ны еси ш клатвы законныя. чтно
ю си кровію, на крсѣ пригвождся и копіем
прободся, бессмртіе источил еси чл҃кмъ.
Спсе наш слава тебѣ.
Стїхи. ѕ. ш Марка. Зачало. зз. Таже,
Блженна. Глас. д. Въцртвии си: и про:
стх. Блжени кротціи яко тіи наслѣ:
Дрека ради Адам Раю быст иселен: дре=
вом крстным разбойникъ к Раю кселися.
ок оубо кивш запокѣд прстпи, соткор=
шатсѧ, окже с распинаем Ба та испокѣда
сходимаго. помани ма рец, спсе къцртвыи
Блжени алчющи и жаждющи:
Закона творца ш оучнса исхиша безза=
конніи, и паче прстпникса закона Пила=

тово

токх сѫдищх престáкиша. Зокхщи: распни, ко пхстыни сúхъ мáнны напоúкшаго. мы же благорáхмномх рахбóйникх подобáщеся, кѣрогю зовéмъ: помáни и нáс сúсе кх цѣрткви сú.

Блажéни мáтики, íакш тúи по: Бгохбóйцек соборъ Іхдéйскúй лхкúс бєззакóнный, ко Пілáтх прогнѣвáющеся кхкáхъ, глющє: распни Хá непокóйнаго. Варáкка же пáче úспхсти, мы́же прокѣщáем к немх, глáкаго рахмнагш рахбóйника: помáни и нáс сúсе кх цѣрткви сú. Блажéни чúстии срцем: Жúконóснаа ткоá рéбра, íакш úз Едéма úсточникъ úстачáющаа, цѣркóк ткоá Хе, íакш слокéсный напáлет Рáй, шéдшх раздѣлúлсá íакш к нáчала, к четúри єѵліа мíр напáлá ткар кесéлá, и íазúки кѣрнш нáчá поúсланáтúсá цѣрквю ткоéмх. Блажéни мироткóрцы: Распáлсá єсú менѐ рáди, да мнѣ úсточúши шстáвленіе, прободéн бúлъ єсú к рéбра, да íсáплю жúзни úскапúлеши ми, гвоздéми пригвоздúлсá єсú, да úз глубúною стрѣлú ткоú, íго кúсотѣ дерúкѣ ткоéм, оукѣрéм зокх чи: жúкодáкче Хе, слáка Крѣтх ткоéмх Сúсе и стрѣти ткоéй. Блажéни úзгнáни прáкды:

Распинаемѵ ти Хе, вса ткар кидаци трепеташе, ѡснованіа земли поколебашася, страхом державы твоем. скѵтила сокрыкахуся. и церковная раздраася опона. горы востребеташа. и камение распадошася. и разбойникъ кѵрный зоке с нами сице: помани нас къ цртвии си.

Ближени есте егда поносат: рѵкописаніе наше. на кртѣ растерзал еси Ги, и комѣникса ко мертвых, тамошным ко мучители скавал еси, и избавил вса ѡ оуз смертных. Вѣсприем своим, имже просѣтихуся чловѣколюбче Ги, и копіем ти: помани и нас къ цртвии си. Радуитеся и веселитеся: Вѣсшед на крт, смертную державу разорилъ еси, ко гроб же положен быв, прѣкрыси вса воскресил еси. и был еси первенец из мертвых. жизн подал вѣчную: тѣмже костанием твоим спасшеся, вопіем ти избавителю Исе: помани и нас къ цртвии си. Сла: Ѻтца и Сна и стго Дха, вси единомудренно кѣни славословим. достойно молимся. единицѣ Бжтва, къ трієх сущю составѣх, несліанному пребывающих, простѣ нераздѣлних и неприступних, ѥюже избавлаемся шгненнаго мученіа.

И нн҃ѣ: Кгородичен.

Мт҃рь твою хе, къ плоти бесѣмененно рождшую та, и дѣвою коистинну и по рождествѣ пребывшую нетлѣнно, сію ти приводим къ мт҃ѣ многомт҃ице. согрѣшений прощенію дарокатися вездѣ зовущим. помани и нас спсе къ цркви си. Прокй. Глас. д.

Разделиша ризы моа себѣ, и о одежди моей меташа жребіа. С҃ Бе Бе мой вонми ми.

Єѵ҃ліе. З. ѿ Матѳея. Зачало. рѳг.

По сем, фаломь. н. Помилуй ма Бе, по ве.

Таже, Єѵ҃ліе, и. ѿ Лкиѣ, Зачало. рая.

По сем, Трипѣснец, Ірмос, по к. Тропари на и, послѣдуже Ірмос обе лика вскличь.

Глас. Ѕ. Пѣснь. е. Ірмос.

Къ тебѣ оутренюю, мрдіа ради ісо падшемь, изліяшемь непреложно, и даже до страсти, нестрастно подвигшемся словеси Бжій, мир подаждь ми чловѣколюбче.

Оумывше ноги, и пречистившеся таинствы причащением. Бжтвеннаго ха твоегш служителе, ѿ Сіона на Елеонскую гору велію, с тобою изыдоша, поюще та чловѣколюбче.

Зрите реисл єсть дрзи не койтеса, нѣкто бо

при

приближися час. нтѵ ми быти, и оубіенх рѣ-
ісами безззаконных. вси же расточитеся. ме-
не шстакивше, паче соберѣ пропокѣдатима
чісолюбца. Кондакъ. Глас. й.

Нас ради распатаго. пріидите вси косноемъ,
того бо вид: Мріа на дрекѣ. и глаше: аще и
распатіе терпищи, ты єси Снъ и Кгъ мой. Ікос.

Своего Агнца Агница зрящи. ко заколенію
клеісома, послѣдокаше Мріа простертыми
класы, со иными женами, сице кошющи:
самш идеши чадо. чесоради сіе трое тече-
ніе совершлеши; єда дрвгій браіс єст паки въ
Канѣ Галілеи; и тамо нѣкт тщишися. да ш
коды им кино соткориши; идѣ ли с тобою
чадо; или паче пождѣ тебе; даждь ми слово
Слоке, не молча мимо иди мене. чтѵ соблю
ма. ты єси Снъ и Кгъ мой.

Пѣснь. З. Ірмос.

Тѣло злобы кгопротивныя. дѣти Ежткен-
ніи шкличіша. на ха же шатаася безззаконн-
ных соборище, сокѣтвют тщетная, убіити
похчаютсѧ. жизн держащаго длані, єгоже
всѧ тварь блкит славяще въ кѣси.

Ш очію оученикшк нѣкт сонъ реклъ єси хе,

штра

шстрасите. къ мтрткѣ же кдите, да не къ напаст книдете, и найпаче Сімоне, крчнайшемх колій искхс, рахмнѣй ма Петре. єгоже ксѧ ткар клкит, славѧще къ кѣси.

Сіскверненна слова оустѣй, никогдаже изрекх ти клісо, с тобою оумрх гаіше бгорахмен, аще и вси шкергнтсѧ, кохопи Петр, не плот ниже ісрок, но Ощъ твой шісры ми тебе. єгоже ксѧ ткар клкит славѧще къ кѣси.

Глбинх премрости бжткенныа и рахмна, не ксѧ испытал єси, кєдиных же моихх сходѣ не постигл єси чтче. Гдь рече, плот оукш сый не хвалисѧ. трижды ко шкержешисѧ мене, єгоже ксѧ ткар клкит, славѧще ко кѣси.

Шкѣщаваеши сопрочик Сімоне Петре, єже соткориши сісорш, гаісоже речесѧ, и іс тебѣ рабыни пришедши оустрашит тѧ. Гдь рече, горцѣ прослезик, шбращеши ма обаче мтника. єгоже ксѧткар клкит славѧщекъ кѣси.

Пѣснь. ѳ. Ірмос.

Честнѣйшхю херувімшк, и слакнѣйшхю кес сракненіѧ Серафімшк. кез истлѣніѧ Бѣ Слока рождшхю. сущхю Бцх тѧ келичаем.

Хвісавыхх сокорище богомерсісое. хвісавхющихх

цихъ Богохíйцекъ сонмище, предстáхе тебѣ, и
íисш непрáведниса влечáше, творцá всáческихъ,
егóже келичáемъ.

Зíсонá не разумѣкáще нечестúкíи, глáсомъ
прчесúсим, поучáющеся котцѣ, íисш окчá кле-
чáхъ тá всѣхъ блíсх, непрáведнш зíслáти,
егóже келичáем.

Йзы́íсшм изданную жизнь, со ísнúжниси ѵ-
бúти всѣхъ жизнь, сúенницы предáхъ, оуказ-
лéни самоуакúстною злóбою, естéстком
жикодáкца, егóже келичáемъ.

Шбыдóша íисш пси мнóзи, и оудáришаЦрю
ланúтъ твою Захшéнiем, копрошахъ тá, те-
бé же лóжна скидѣтелстккоáхъ, и всá пре-
терпѣкъ, всá спáслъ еси. Тáже Ірмóс.

Честнѣйшую херхвúм: Пшсем скѣтúлен.

Разбóйниса блгоразумнагш, рáеки сподоби
еси хе, и менé дрéком íсртным проскѣтú и
спаси ма. г. Слáвле. ѳ. ѿ Iшá. Зá: зá.

На хвалúтех стúры самогланш. на, д. Глá. г.
Акѣ лúсáкъ соткорú, перкорождéнный Сын
мой Iсрáиль, менé шестáки íсточúниса кшд
жикóтных. и íсúскопá себѣ íсладенец сокрх-
шéнный. менé на дрéкъ распá. Бараккѵ же

íс

испроси и ѿпхсти. оу҃жасе́сѧ нѣ́кто ѿ сѣ́хъ, и сло́ще лꙋча́ сокры́. ты́ же і҃сраи́лю не оу҃страши́лсѧ е҆сѝ, но смерти́ мѧ предалъ е҆сѝ. О҆́че сты́й ѿпхсти и҃м, невѣ́дмтъ бо что́ творя́тъ. к҃.

Кі́иждо оу҃бо сты́ѧ твое́ѧ Плоти́, бесче́стіе на́съ ра́ди претерпѣ́: тє́рніе главѣ́, лице́ ѿпле́каніе, че́люсти оу҃дре́ніе. оу҃стѣ́ къ ѻ҆цтѣ́ растворе́нную желчь ѥ҆сѣ́сомъ. оу҃шесѣ́ злочести́каѧ хуле́нія. пле́щи бі҃е́ніе, и рꙋ́сѣ тростъ. нꙋ́же всегѡ́ тѣ́лесѣ́ протꙗже́ніе на кр҃тѣ́. чле́коке гвоздіе́, и ре́бра копіе́. постра́давый ра́ны, и ѿ стра́сти скоѓоди́кый на́съ, сонисше́дый і҃с нам҃ чл҃колю́біемъ, и воскре́сый на́съ, ѥ҆ссѝне спа́се поми́лꙋй на́съ.

Распе́ншꙋтисѧ хе́, всѧ тва́рь трепета́ше, ѡ҆сно́ванія земли́ поꙁыба́шасѧ, стра́хомъ держа́вы твое́ѧ. тегѣ́ бо воꙁдви́гшесѧ дне́съ, ро́дъ е҆вре́йскій потꙋ́пе. цр҃ко́внаѧ завѣ́сѣ раꙁдра́сѧ надво́е, и мр҃тві́и ѿ гро́бъ воскре́соша: сотни́ же ки́дѣ́къ чꙋ́до оу҃жасе́сѧ. предстоѧ́щи же мт҃и твоѧ́ копіа́ше, плачꙋ́щи мате́рскы, ꙗ҆́кѡ не воꙁры́даю, и оу҃тро́бы моеѧ́ не кі҃ю; зрѧ́щи та́ ната́ ꙗ҆́кѡ ѡ҆скꙋ́дѣнна, на дре́вѣ висѧ́ща, распа́тый и погребе́ный, и

кос

КОСКРЕСЫЙ ИХ МЕРТВЫХ, ГИ СЛАКА ТЕБѢ.

Слава. Глас. к.

СОКЛЕПОША С МЕНЕ РИЗЫ МОА, И ШКЛЕПОША МА К РИЗѢ ЧЕРВЛЕНѢ. КЪЛОЖИША НА ГЛАВѢ МОЮ КѢНЕЦ ШТ ТЕРНІА. И К ДЕСНІЮ МИ РЪЦѢ КДАША ТРО. ДА ИХ СОКРЫШѢ, ЯКШ СОСѢДЫ СІСѢДЕЛНИЧИ.

И нн҃ѣ. Глас, тойже.

ПЛЕЩИ МОА КДАХ НА РАНЫ, ЛИЦЕ ЖЕ МОЕ НЕ ШКРАТИХ ШТ ЗАПЛЕВАНІА: СѢДИЦѢ ПІЛАТОВЫХ ПРЕСТАХ. И КРТ ПРЕТЕРПѢХ ЗА МІРА СПНІЕ. Таже, Єѵ҃ліе. І. ѿ Марка. Зачало, хѳ. Пш сем. Слава къ вышних Бѣ: И єіснѣнія, Исполним оутренмаа мтвы: Таже, Єѵ҃ліе. аі. ѿ Іоанна. Зачало. хѵ҃к.

На стіховнѣ, стры самогласны. Глас, а.

БСА ТКАРЬ ИУМѢНАШЕСА СТРАХОМ, ЗРАЦИ ТА НА КРТѢ ШКѢШЕНА ХЕ. СЛНЦЕ ШМРАЧАШЕСА, И ЗЕМЛИ ШСНОВАНІА СОТРАСАХСА. КСА СОСТРАДАХ ТИ. КСА СОЗДАВШЕМХ ТИ. КОЛЕЮ НАСРАДИ ПРЕТЕРПѢВЫЙ. ГИ СЛАКА ТЕБѢ. Глас, к.

стіх. РАЗДѢЛИША РИЗЫ МОА СЕБѢ:

ЛЮДІЕ ЗЛОЧЕСТИВІИ И БЕЗЗАКОННІИ, КЪСЕБѢ ПОХАЮТСА ТЩЕТНЫМ. ПОЧТО ЖИКОТ КСѢХ СМЕРТИ ШСХДИША; КЕЛІЕ ЧѢДО ЯКШ СОЗДАТЕЛ МІРА

КРХ

к рѹкѝ безѕаконнымъ предаётсѧ, и на дрéко возвышáетсѧ чл҃колю́бец. да ёже ко а҃дѣ ѹ҃жникѝ сководи́тъ зокѝщым: долготерпели́ке Гⷭ҇и слáва тебѣ҆. стіх҃.

Дáша къ снѣдь мою́ желч҃, и къ жáждѣ мою́ напоѝша мѧ о҃цта.

Днесь зрáщи тѧ непорóчнаѧ дв҃а, на крт҃ѣ слóвке простéрта, рыдáющи мáтернею ѹ҃тро́бою, снѣдáшесѧ срцем горщ҃ѣ, и стенáщи болѣзне́ннш ѝ҃з глѣбины дш҃и, клáсы простéрши рыдáше. тѣ́мже и пéрси бію́щи, кли́каше жáлосно: ѹ҃вы́ мнѣ бж҃тве́нное чáдо, ѹ҃вы́ мнѣ скѣ́те ми́ра! что зашёлъ ёсѝ ѿ о҃чію мое́ю а҃гнче бж҃ій; тѣ́мже ко́нѝства бесплоти́ных трепетом ѡдержи́ми бáхѹ, глю́ще: непостижи́ме Гⷭ҇и слáва тебѣ҆. стіх҃.

Бг҃ъ же цр҃ь нашъ прéжде вѣ́къ, содѣ́ла спнѣ́ посредѝ Земли́. и паѝси тхю́ стрх.

Гди, квсходя́щих ти на крт҃ъ, стрáхъ и трéпет нападé на тварь, и Земли́ ѹ҃кѹ возбранилъ ёсѝ поглотѝти распинáющыѧ тѧ. а҃дъ же повелѣ́лъ ёсѝ ѝспхстѝти ѹ҃зны́ки, на шéнокленіе чл҃ѣшм. сходѣ́ живы́м и мр҃твы́м. жи҃зни прише́лъ ёсѝ подáти а҃ ке смéрть. долготерпе-

слáва: и нн҃ѣ: глá. и.

лúке

лике Гⷭ҇и слава тебѣ. И нн҃ѣ:
Оу҃же ѡмраси́тсѧ тростъ и҃зречє́нїѧ, ѿ сѣдей непра́ведныхъ. Іи҃с сѣдимъ быкаетъ. и ѡсѣѧждаетъ=
ся на распа́тїе, и страждетъ тѣлр҃. на кр҃тѣ кидаѧщи Гⷭ҇а. но є҃стествомъ тѣлесѣ мене ра́ди страждай. преблг҃ій Гⷭ҇и слава тебѣ. Таѩже,
Є҃ѵ҃ліе. кі. ѿ Матѳе́а. Зачало. рд҃ъ.
Пѡ семъ. Кто є҃сть и҃сповѣдатиса: Трт҃ое:
пѡ О҃че на́шъ: Гропа́рь. И҃сцѣли́лъ ны
є҃сѝ ѿ клѧтвы законныѧ: и҃ час҃,
а҃. и҃ ѿпѣ́сть.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Bibl. Univ. Cluj
Nr. 72 Mase 1938